Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cuộc hội đàm giữa hai TT Thiệu--Nixon đã kết thúc bằng một thông cáo chung rất đại cương

2 VẤN ĐỀ ĐƯỢC THỎA THUẬN: «MỸ RÚT DẦN QUÂN» - «TIẾN TỚI BẦU CỬ TỰ DO»

Năm Thứ 6 ★ Số 1.573 ● Thứ Ba 10-6-1969 (Ngày 26 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 10-6-69 cùng đề ngày Thứ Ba 10-6-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 18 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

● CHÍNH PHỦ MỸ COI HỘI NGHỊ LÀ BƯỚC TIẾN MỚI

25.000 quân Mỹ rút trong 30 ngày tới đã tới giai đoạn thương nghị nghiêm chỉnh

● T.T. Nixon cẩn thận nói thêm: Việc rút dần quân Mỹ sẽ không trở ngại cho an ninh của Đồng Minh và tự quyết của Nam Việt Nam

MIDWAY, 9-6 (VOA).—TT Nixon và TT Nguyễn Văn Thiệu đã kết thúc một ngày hội đàm với nhau trên hòn đảo Midway. Một cuộc hội đàm đã được hai vị mô tả là «thẳng thắn và hữu ích».

Một bản thông cáo chung đã được phát hành chừng vài giờ sau khi TT Nixon và TT Thiệu loan báo rằng 25 ngàn quân đội Mỹ sẽ được rút khỏi VN trong ít lâu nữa và được thay thế bởi quân đội VNCH

Trong bản thông cáo chung, 2 vị Tổng Thống nói rằng «CS không sao thành đạt được 1 chiến thắng quân sự và phải chấp nhận 1 giải pháp cho cuộc chiến tranh dựa trên nguyên tắc quyền tự quyết của nhân dân Nam VN mà không có sự can thiệp từ bên ngoài, và không có sự cố gắng áp đặt một chế độ khủng bố đe dọa nạt».

Hai vị Tổng thống Việt Mỹ nói rằng họ sẽ «bác bỏ bất cứ nỗ lực nào nhằm áp đặt một chính phủ liên hiệp lên nhân dân Nam VN mà không có sự thỏa thuận của công chúng qua các cuộc bầu cử tự do dưới sự kiểm soát của quốc tế».

TT Thiệu nhấn mạnh rằng không có sự khác biệt trong quan điểm giữa hai đồng minh Việt Mỹ, và ông ngợi khen quân đội Mỹ về sự hy sinh của họ trong công cuộc bảo vệ nhân dân Nam VN.

Hai vị Tổng Thống nói rằng họ sẽ tiếp tục tìm kiếm giải pháp công bằng cho cuộc chiến tranh Việt Nam trong tinh thần kiên nhẫn và thiện chí.

Lời loan báo trước đó rằng 25 ngàn quân đội Mỹ sẽ được triệt thoái khỏi VN đã được đưa ra trong một cuộc họp báo có sự hiện diện của cả hai vị Tổng thống.

Ông Nixon nói rằng TT Thiệu có cho ông biết là chương trình huấn luyện quân đội VNCH đã thành công đến nỗi TT Thiệu có thể khuyến nghị việc rút bớt quân đội Mỹ ra khỏi VN, và rằng việc đó sẽ có thể hoàn tất trước cuối tháng 8.

Cả hai vị Tổng thống đã duyệt xét và tái xác định lập trường đã đặt trong hội nghị các bộ trưởng của 7 quốc gia đồng minh mới đây tại Vọng Các, hai vị Tổng thống đặc biệt nhắc lại lập trường chung liên quan

1 XEM TIẾP TRANG 11

Cho biết nội bộ phe Mao còn nhiều chia rẽ và Lưu Thiếu Kỳ chưa bị diệt hẳn

Mao thúc dục chuẩn bị chiến tranh nguyên tử chống Nga, Mỹ và mọi nước gọi là phản động

✱ Nga cũng như Mỹ là kẻ thù của chủ nghĩa CS và TC không thể hòa giải

● TC tố cáo Nga giam giữ, lưu đày nhiều người, biến cả nước thành trại tù

ĐÔNG KINH, 9-6 (AP).—Chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa Mao Trạch Đông đã kêu gọi toàn dân đoàn kết để chuẩn bị chiến tranh chống «bọn đế quốc Mỹ và bè lũ xét lại hiện đại LiênXô và tất cả mọi bọn phản động».

Đài Bắc Kinh nghe được ở Đông Kinh cho biết tin nói trên được thuật lại trong bài bình luận đồng thời đang tải trên các báo Nhân Dân, Giải Phóng Quân và Hồng Kỳ.

Bài bình luận kêu gọi gia tăng đoàn kết trong từng tỉnh, từng xí nghiệp, từng trường hợp, từng tổ chức để củng cố «nền chuyên chính vô sản» nhằm đối phó với thù trong giặc ngoài.

Bài bình luận cho biết Mao còn nói rằng sau 3 năm cách mạng văn hóa giai cấp tư sản cầm quyền đã bị lật đổ nhưng cuộc đấu tranh giai cấp giữa tư sản và Cộng Sản vẫn phải tiếp tục ở trong nước. Mao cũng cho biết sự chia rẽ giữa những phần tử theo Mao và những người đứng về phe Mao sau cuộc Cách mạng Văn hóa đã xuất hiện và Mao khuyến cáo quân đội tiếp tay hoàn thành việc đoàn kết.

Mao cho rằng TC «không thể đoàn kết với bọn đế quốc, bọn xét lại, và bọn phản động tại tất cả các nước vì chúng là kẻ thù của Nhân Dân và của Chủ nghĩa CS». Mao kêu gọi mọi người ráo riết đoàn kết để chuẩn bị đối phó với chiến tranh, kể cả trường hợp chiến tranh nguyên tử.

Trong khi đó, Tân Hoa xã thuật tờ báo của Lính biên phòng TC cảnh cáo rằng nếu Nga xô còn cứ tiếp tục áp đặt chiến tranh với TC thì Ngaxô sẽ bị hoàn toàn hủy diệt

Nga xô là nhà tù khổng lồ

Saigon 9-6. Để ráo riết thực hiện dã tâm xâm lược và bành trướng ra ngoài, xây dựng một nước đế quốc thực dân xã hội, ngoài mọi việc tăng cường áp bức và bóc lột đông đảo nhân dân lao động Liên xô về các mặt chính trị và kinh tế, bè lũ phản bội xét lại Liên xô còn thực thi ách thống trị khủng bố phát xít trắng trợn, chúng đã dựng lên ở khắp Liên Xô hàng loạt cái gọi là bệnh viện tinh thần và trại tập trung, biến cả nước Liên Xô thành một nhà tù khổng lồ.

Trên đây là nguyên văn lời phát thanh của đài Bắc Kinh nghe được đêm hôm qua ở Saigon.

Đài Bắc Kinh nói tiếp:

Dựa theo một tài liệu thống kê chưa đầy đủ thì ở hơn 40 vùng thuộc Liên Xô có tới hơn 100 nơi dùng để giam người, trong đó nguyên ở khu Dniepropetrosk ở Ukraine có 10 nhà tù giam cầm 5 vạn người số người bị giam còn nhiều hơn cả dưới thời Nga Hoàng cũ. Ngoài ra, nhiều nơi tại vùng biên cương miền Bắc các đảo trên Bắc Băng Dương, biên bắc và biên tây Tây Bá Lợi Á vùng Viễn Đông v.v... đều là những nơi Liên Xô đã dựng nên những trại tập trung lớn để giam giữ các loại tù chính trị. Tại vùng đông nam chúng còn dựng nên trại tù chung thân và cái gọi là bệnh viện tinh thần kiểu Liên Xô lại còn nhiều hơn nữa. Bè lũ phản bội xét lại LiênXô đã dùng các công cụ chuyên chính như những trại tập trung, nhà tù và bệnh viện tinh thần để thi hành chuyên chính phát xít, hành hạ và đày đọa một số đông đảo những người cách mạng chân chính ở Liên Xô.

Những người bị giam ở trại tập trung không những ăn không no, mặc không ấm, không được chữa bệnh mà còn bị cưỡng bách làm những việc nặng nhọc quá sức.

Nếu ai hơi tỏ ra bất bình và phản kháng thì lập tức bị bọn mật vụ của

4 XEM TIẾP TRANG 11

Quân số được rút thuộc đơn vị nào ?

SAIGON 9-6 (AP).— Các nguồn tin quân sự hôm nay đồn đãi rằng số 25.000 quân Mỹ rút khỏi VN sẽ rút khỏi những vùng ở hậu tuyến.

Bộ Tư lệnh Mỹ cho hay không thể nói ngay được những đơn vị nào sẽ thuộc số 25000 binh sĩ rút đi. Một viên chức cao cấp nói «theo tôi đó sẽ không phải là đơn vị tác chiến.

Việc giảm đi 5o/o binh sĩ có lẽ ở những vùng hậu tuyến, và ba hay bốn đơn vị nhỏ mà nhiệm vụ đã hoàn tất có lẽ sẽ được rút đi»

Nam Hàn bắn chìm tàu gián điệp của Bắc Hàn

HÁN THÀNH 8.6 (AP).— Bộ quốc phòng hôm nay loan báo là các tàu tuần duyên của Đại Hàn bắn chìm một tàu hộ tống gián điệp của Bắc Hàn, hồi sáng sớm hôm chủ nhật tại ngoài khơi Pukpyung thuộc bờ biển phía Đông, cách Hán Thành khoảng 225 cây số về phía Đông Nam.

Phát ngôn viên Đại Hàn cho biết là chiếc tàu Cộng sản đã bị đánh đắm sau 20 phút giao chiến. Tàu này đã bị phát giác từ lúc 1 giờ 50 sáng Chủ nhật (giờ địa phương) trong khi có cho đổ bộ một số điệp viên không rõ là bao nhiêu.

Phát ngôn viên này nói rõ thêm là một thi hài CS, sau đó, đã được tìm thấy trên mặt nước, còn đeo một khẩu súng máy và 2 kí lô thuốc nổ T.N.T.

Không có thiệt hại nào về phía lực lượng Đại Hàn cả, tuy nhiên 1 trái đạn của CS không rõ thuộc loại nào đã rơi trúng 1 ngôi nhà thường dân trong vùng, giết trọn 1 gia đình 5 người đang còn trong giấc ngủ.

Vụ này xảy ra tại khu vực quan trọng Samchok, nơi khoảng hơn 110 tên biệt kích CS đã được đổ bộ hồi tháng 11 năm rồi, tuy nhiên đa số đều bị giết cả.

Chiếc tàu CS đã bị đánh đắm cách bờ biển chừng một cây số rưỡi.

14 XEM TIẾP TRANG 11

Liên Minh TG chống Cộng gởi điện văn cho 2 vị Tổng Thống

SAIGON, 9-6 (VTX).— Tổng Thư ký Liên Minh Thế Giới Chống Cộng, Bác sĩ Jose Maria Hernandez, vừa gởi Tổng Thống Richard M. Nixon và Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu trong lúc hai vị đang họp tại Đảo Midway một bức điện văn loan báo rằng Ủy ban chấp hành của Liên Minh họp tại Bangkok ngày 8-6-69, đã tuyên bố chống lại việc thiết lập chính phủ chuyển tiếp cũng như chính phủ liên hiệp, chống lại việc rút quân đơn phương của Đồng minh và tuyên bố Hiến pháp Việt Nam Cộng Hòa phải được triệt để tôn trọng và bảo vệ.

Nguyên văn bức điện như sau «Trân

2 XEM TIẾP TRANG 12

Phản ứng khắp nơi về kết quả hội đàm Midway

NHẬT, NAM DƯƠNG HÀI LÒNG Trung Hoa Dân Quốc tỏ ý lo ngại

● *Chính giới Mỹ hoan nghênh việc rút bớt quân*

● *Lãnh tụ bồ câu cho là chưa đi đến mức*

ĐÔNG KINH 9-6 (UPI).— Hôm nay, Bộ Ngoại giao Nhật hoan nghênh việc Hoa kỳ triệt thoái khỏi VN 25 ngàn quân và cho đó là 1 bước tiến đầu tiên tới việc thay thế quân đội Mỹ bằng quân đội VNCH. Nhật bản cho quyết định trên sẽ giúp cho hòa đàm Balê đạt được tiến bộ.

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Nam dương Malik cũng ca ngợi quyết định của TT Nixon cho đó là một dấu hiệu tốt cho giải pháp hòa bình chiến tranh VN.

Thủ tướng Úc Gorton tại thủ đô Canberra được thông báo đầy đủ về quyết định của TT Nixon nhưng chưa tuyên bố gì.

Tại Đài bắc, trong khi bộ ngoại giao TrungHoa quốc gia từ chối bình luận các viên chức chính phủ tỏ ý lo ngại là TT Nixon có thể chịu áp lực tại quốc nội và tìm cách thuyết phục TT Thiệu thành lập 1 chính phủ liên hiệp. Tuy nhiên các viên chức này tán thành quyết định của TTNixon rút 25 ngàn quân theo 1 nhịp độ chậm để quân đội VNCH có đủ thì giờ đảm nhận gánh nặng chiến tranh

Phản ứng tại QH Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 9-6 (UPI) Nghị Sĩ Mỹ Mc Govern, một trong những «bồ câu» kêu gọi rút quân Mỹ khỏi VN, đã coi việc tổng thống Nixon loan báo rút 25.000 quân Mỹ chỉ là việc «tượng trưng». Ông nói việc đó không thay đổi về căn bản tính chất của việc Mỹ tham chiến ở VN.

Nghị sĩ William Fulbright từ chối bình luận, trước khi bản thông cáo Midway được công bố.

Nghị sĩ George Aiken thuộc Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ thì nói việc rút quân đó có thể «vừa có tính cách biểu hiệu, vừa thực tiễn. Chúng ta trước hết phải rút một số quân trước khi chúng ta có thể rút thêm nữa.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Nga Xô cảnh cáo phái đoàn các đảng CS của các nước không C.S.

ĐỪNG HÒNG TRANH THỦ HẬU THUẪN TRONG NƯỚC bằng cách đả kích Nga Xô tại hội nghị!

▨ Brejnev chứng minh: Nhiệm vụ các đảng CS là phải chống Mao

MẠC TƯ KHOA 8-6 (Reuter).—Hôm nay, trong 1 bài bình luận, nhật báo Sự Thật, cơ quan của đảng cộng sản Nga lên tiếng cảnh cáo các đại biểu tham dự hội nghị thượng đỉnh cộng sản thế giới đừng tìm kiếm sự ủng hộ ở nước họ bằng cách chấp thuận thái độ chống Ngaxô.

Lời cảnh cáo trên chắc là nhằm vào thái độ của Cộng đảng Úc và và các cộng đảng khác chống đối đường lối của Nga Xô.

Trưởng phái đoàn Cộng đảng Úc đã công khai chỉ trích việc quân lực Khối Minh ước Varsovie xâm lăng Tiệp Khắc và nói rõ là ông không thể ký vào bản tuyên ngôn chung hiện nay. Và lần đầu tiên báo chí Nga đăng tải lời phản đối trên của cộng đảng Úc.

Nhật báo Pravda cho thái độ đó rõ ràng đưa đến việc mất quyền tự do ý thức hệ. Các quan sát viên cho rằng sau Úc đại lợi, sẽ có các đảng CS khác cũng sẽ lên tiếng chống đối Nga xô như Ý, Anh, Thụy sĩ.

Mặt khác, tờ Sự Thật ca ngợi các đại diện đã lên án TC mặc dầu có lời khuyến cáo của Lỗ ma ni dừng đả kích chính sách của TC.

Diễn văn Brejnev

SAIGON, 9-6.— Brejnev, Tổng bí thư đảng Cộng Sản Nga Xô cầm đầu phái đoàn Nga tham dự hội nghị thượng đỉnh 75 đảng CS tại Mạc Tư Khoa đã kêu gọi các đảng CS giữ lập trường rõ ràng và phải kiên quyết đoàn kết cùng nhau hành động để đối phó với đường lối Mao Trạch Đông của TC.

Bài diễn văn của Brejnev dài 72 trang đánh máy phải đọc suốt 2g20 phút đã dành đến 10 trang để nói về vấn đề TC.

Sau đây là vài đoạn chính trong 10 trang này được đài Mạc Tư Khoa trích thuật và nghe được ở Saigon đêm hôm qua.

Trước hết Brejnev nói:

«Lập trường của ban lãnh đạo của đảng CS Trung Quốc là thí dụ biết sức rõ ràng về sự tai hại mà hành động đoạn tuyệt của Bắc Kinh có thể gây ra đối với sự nghiệp chung của chủ nghĩa CS. Nói một cách chân thật, trong thời gian gần đây, chúng tôi chưa có ý định đề cập tới vấn đề này trong cuộc hội nghị. Nhưng những biến cố xảy ra trong thời gian gần đây trước hết là thực chất của những nghị quyết được thông qua tại đại hội thứ 9 của đảng cộng sản Trung quốc làm cho chúng ta buộc lòng phải nói đến vấn đề này».

Sau khi kể rõ ràng Mao trạch Đông đã ly khai với chủ nghĩa CS từ 10 năm nay, không ngừng chống phá các nước CS khác, Brejnev nói:

«Đại hội lần thứ 9 đánh dấu giai đoạn mới trong sự tiến triển của lập trường tư tưởng và chánh trị của tập đoàn Mao Trạch Đông. Trong dịp lễ mới của đảng Cộng Sản Trung Quốc, tư tưởng Mao Trạch Đông đã được công bố là «chủ nghĩa Mác Lê Nin của thời đại». Ngành tuyên truyền TrungQuốc ra một tuyên bố nhiệm vụ cầm ngọn cờ tư tưởng Mao Trạch Đông trên ngọn đồi quả địa cầu».

Brejnev nói tiếp: «Đại hội lần thứ 9 đã nêu ra khẩu hiệu nhất định phải đấu tranh không thương tiếc với cái gọi là chủ nghĩa xét lại hiện đại. Các nhà lãnh đạo Bắc Kinh buộc tội xét lại cho tất cả các đảng không tán thành quá trình và lập trường của Bắc Kinh. Đối với các đảng này thì Bắc Kinh dùng mọi phương pháp từ những luận điệu vu khống là câu kết với đế quốc đến việc tổ chức những nhóm phá hoại các nước anh em. Hiện nay gần 30 nước và có những nhóm như thế. Ban lãnh đạo Bắc kinh âm mưu lập ra những nhóm đó mang tính chất phong trào có tổ chức. Kinh nghiệm những cuộc đấu tranh giai cấp trong thời gian mới đây chứng tỏ một cách rõ ràng cụ thể về sự tai hại lớn lao cho hành động của Bắc Kinh gây ra, xô đẩy vào con đường phiêu lưu sự nghiệp đấu tranh của giai cấp công nhân của toàn thể nhân dân lao động. Âm mưu giành quyền bá chủ trong phong trào CS, hành động chống lại các đảng Mác Xít Lê Nin Nít liên hệ mật thiết với chủ trương sô vanh quốc lớn của ban lãnh đạo hiện nay của Bắc Kinh trước những tham vọng của họ đối với lãnh thổ các nước khác.

Mới hai ngày trước đây, tờ Quang Minh Nhật Báo xuất bản tại Bắc kinh đã kêu gọi chuẩn bị tiến hành chiến tranh thông thường cũng như chiến tranh lớn bằng vũ khí hạch nhân chống lại Liên xô».

Brejnev nói: «Chắc nhiều đồng chí có mặt ở phòng này còn nhớ lời phát biểu của Mao Trạch Đông trong cuộc hội nghị năm 1957.

Mao Trạch Đông đã nói về khả năng một nửa nhân loại sẽ bị tiêu diệt trong trường hợp chiến tranh nguyên tử xảy ra với một giọng nói dễ dàng vô liêm sỉ thật đáng kinh tởm. Những sự kiện cụ thể chứng tỏ rằng Mao Trạch Đông không phải kêu gọi đấu tranh chống chiến tranh, mà trái lại kêu gọi gây chiến tranh, họ coi chiến tranh như là hiện tượng lịch sử có tính cách tích cực.

Hành động của giới lãnh đạo BắcKinh trên trường quốc tế làm cho chúng ta ngày nay càng thấy rõ chính sách đối ngoại của Trung Quốc trong thực tế đã đoạn tuyệt với chủ nghĩa quốc tế vô sản đã mất tính cách xã hội chủ nghĩa của nó»

Brejnev nói: «Những sự kiện cụ thể chứng tỏ rằng ban lãnh đạo Trung

6 XEM TIẾP TRANG 11

QUÂN MIÊN NỔ SÚNG qua đất Thái

VỌNG CÁC, 8-6 (UPI).— Hôm nay, sở cảnh sát Vọng Các cho biết hôm thứ sáu quân đội Cao Miên đã bắn vào phần đất Thái dọc theo biên giới hai nước.

Nguồn tin trên cho biết tai nạn đã xảy ra tại vùng cách phía Đông Vọng Các khoảng 240 cây số và nói cuộc bắn phá này đã ngừng ngay sau khi đại diện hai bên gặp nhau để dàn xếp việc trên trên chiếc cầu tại biên giới.

Theo nguồn tin cảnh sát thì Miên đã bắn vào khoảng 300 phát súng liên thanh dọc theo biên giới Caomiên cho rằng lực lượng Thái đã đặt 1 quả mìn làm thiệt hại 1 chiếc xe dạo trên phần đất Miên. Nguồn tin cảnh sát cho biết quả mìn trên là của quân phiến loạn Miên.

Sự việc này đã xảy ra gần vị trí mà cách đây vài tuần Miên loan tin đã bắt được 74 thường dân Thái và 4 lính Thái trên phần đất của Miên.

HỒ CHÍ MINH TIẾP ĐẠI SỨ TRUNG CỘNG

SAIGON, 9-6: Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon tối qua loan báo Chủ tịch BV Hồ chí Minh hôm 7-6 đã tiếp Đại Sứ đặc mệnh toàn quyền TC Vương Ấu Đình.

Hồ và Vương đã «nói chuyện thân mật và hữu nghị».

Vẫn theo đài BK, chiều 7-6, Vương Ấu Đình đã trình ủy nhiệm thư cho Phó Chủ tịch BV Tôn đức Thắng.

TC cũng loan báo Đại sứ TC tại Miên là Khang MaoTriên và tại Hồi là Trương Đồng Đại đã tới Bắc Kinh đến nhiệm sở.

3 sư đoàn Cộng Sản uy hiếp Tây Ninh «Cao điểm 1 của chiến dịch Hè Thu»

PHÁO KÍCH 500 TRÁI XUNG PHONG nhưng Cộng Sản bị chặn để lại 35 xác

● *Cộng Sản bị đánh bật khỏi Khu Tòa Thánh, trọn đại đội pháo bị diệt*

● *Ta tịch thu 8 đại liên phòng không và hơn 60 súng đủ loại*

THANH CHIÊU

TÂY NINH (9-6).—Theo một nguồn tin có thẩm quyền tiết lộ thì trong một tài liệu đã bắt được của địch cho biết rằng địch quân sẽ tổng công kích tại vùng 3 Chiến thuật vào khoảng thời gian từ 5 đến 10-6 mà chúng gọi là «Cao điểm số 1 của chiến dịch Hè-Thu 1969». Vẫn theo tài liệu đó thì địch tung vào vụ Tổng Công Kích này 4 sư đoàn, chọn Saigon làm mục tiêu số 1 và Tây Ninh làm mục tiêu 2

Tại mục tiêu số 1 tức là thủ đô cho tới nay thì hầu như địch quân chưa làm nên trò trống gì ngoài việc cho mấy toán tiền sát xâm nhập dò đường và đều bị đẩy lui.

Tại mục tiêu số 2, từ sáng 6-6 cho tới nay, đã 3 lần địch ác chiến với những đơn vị của Lữ đoàn 2 Dù đã bị giết 168 tên, ta và quân đội đồng minh tịch thu và phá hủy được 8 đại liên phòng không, 3 trung liên, 9 súng B40, 48 Tiểu liên AK.

Cũng trận đánh toàn diện vào sáng 6-6 (tấn công 2 tiểu đoàn Dù, pháo kích hầu hết các căn cứ quan trọng như bộ tư lệnh lữ đoàn 2 Dù, trại Bến Sỏi v..v.) thất bại, địch kéo 2 Tiểu đoàn thuộc Trung đoàn 88 có sự yểm trợ của 2 đại đội phòng không và một đại đội hỏa tiễn tấn công đồn địa phương quân tại ấp Thanh Sơn, trong phạm vi Tòa thánh CaoĐài.

Không lấy được đồn, địch kéo vào đóng trong ấp. Lập tức đại đội 81 thuộc Trung đoàn 8 Dù được đưa tới giải tỏa. 22g tối ngày 7 thì đại đội 81 chiếm được mục tiêu, giết được 30 tên, bắt 4 tù binh, tịch thu 3 đại liên phòng không 12ly 7, 1 B40, 7 AK. Trong đại liên phòng không. Về phía mũi dùi của quân đội Mỹ tịch thu được 4 đại liên phòng không, không thấy nói tới sự tổn thất của địch.

Vào hồi 3g15 sáng nay (9-6) một lực lượng địch cũng cỡ 2 Tiểu đoàn đã mở 1 cuộc tấn công vào Tiểu đoàn 5 Dù tại Bến Cỏ Nỗi. Nhờ toàn báo động phát giác kịp thời nên địch đã không đánh úp được. Sau khi biết là bại lộ, địch rót vào Tiểu đoàn 5 cỡ 500 trái súng cối 82 ly rồi mở các đợt xung phong. Nhưng địch bị chặn đứng từ ngoài xa làm mồi cho pháo binh và phi cơ.

Đến 5g45 thì địch rút lui để lại 35 xác, ta bắt 3 tù binh, tịch thu 9AK và thu nhặt được 1 đại liên phòng không đã bị trúng đạn đại bác 105 ly của ta. Trong trận này, pháo binh của ta đã bắn tới 2000 quả 105 ly và hơn 200 quả 155 ly. Cho tới sáng nay tàn quân địch vẫn bám cạnh hông cách bộ chỉ huy Tiểu đoàn 5 Dù cỡ 600 thước. Đến 13g sau khi chúng tôi vừa ở đấy ra về thì có tin Tiểu đoàn 5 lại đụng địch. Theo Trung Tá Tiểu đoàn trưởng Nguyễn Vỹ cho biết thì địch quân thuộc Sư đoàn 7. Sư đoàn này mới xuất hiện ở vùng biên giới này là lần đầu. Như vậy, trong khoảng 3 ngày, 2 lần địch tấn công Tiểu đoàn 5 Dù tại Cỏ Nỗi.

Theo sự tiết lộ của Trung Tá Lữ đoàn trưởng Lữ đoàn 2 Trần quốc Lịch thì vùng biên giới phía Tây tỉnh Tây Ninh có sư đoàn 9 của địch, phía Đông và Đông Bắc có sư đoàn 1, quân số cộng chung khoảng trên 10.000 người. Nay lại phát hiện thêm dấu vết của sư đoàn 7.

Theo tù binh Bùi Đức Hoan (Tiểu đội trưởng phòng không, 19 tuổi, quê tại Hải Dương, xâm nhập vào Nam qua đất Miên ngày 28-3) cho biết thì 1 tiểu đội phòng không có 1 khẩu 12 ly 7. Tiểu đội có 17 người, chia nhau mang các bộ phận của đại liên cùng 600 viên đạn đại liên và 3 khẩu AK để tự vệ. Với số đạn ít như vậy, địch bắn rất dè xẻn, chúng chỉ chống trả khi bị oanh kích gần độ khoảng 50 thước.

Thường thì 1 trận chiến, 1 khẩu đại liên phòng không chỉ bắn hết độ 200 viên đạn. Cũng vẫn tù binh Hoan cho biết thì một khẩu đại liên phòng không chừng chỉ tháo ráp trong vòng 6 phút.

Đêm qua phi pháo tấn công vào vùng 7 km đông nam Phú Khương Tây Ninh khiến 40 Cộng quân bị hạ đếm được xác.

Cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ đánh vào An hậu lấy tên là hành quân Apache Snow khai diễn ngày 10-5 đã kết thúc hôm 7-6. Quân lực VNCH hạ 224CS, thu 337 súng cá nhân và 100 súng cộng đồng. Quân Mỹ hạ 753 CS, tịch thu 272 súng cá nhân và 43 súng cộng đồng. QuânMỹ có 113 người thiệt mạng và 627 bị thương.

Trong đêm 8 rạng ngày 9-6, CS pháo kích 22 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH, trong số có 8 vụ được coi là quan trọng.

Y KiẾN Có thế chứ !

Từ cuộc viếng thăm hai quốc gia thân hữu hạng nhất là Đại Hàn và Trung Hoa — một cuộc viếng thăm được coi như là đi tìm hậu thuẫn, đi tham khảo chiến lược để đối phó với Đồng Minh Hoa kỳ tại cuộc gặp gỡ Midway —Tổng thống Thiệu đã tuyên bố rất mạnh tại Đài Bắc rằng «nếu mà Mỹ bỏ cuộc chỉ vì không buộc được VNCH chấp nhận chính phủ liên hiệp với Cộng sản thì VNCH sẽ chiến đấu một mình». Lập trường này, khi về tới Saigon, Tổng thống Thiệu đã không nhắc lại trong bản «tường trình với quốc dân» mà ông đích thân đọc trên vô tuyến truyền hình. Bản tường trình được thay thế cho một cuộc họp báo được hủy bỏ vào giờ chót mà lý do không được giải thích—chẳng hạn lý do tránh né các câu hỏi lẩm cẩm và rắc rối của báo chí.

Dù sao đi nữa thì trước công luận, Tổng thống Thiệu cũng đã đi Midway với lập trường đó. Người ta có thể tin chắc như vậy bởi lẽ giản dị hết sức là: nếu mà có sự thay đổi lập trường trong «quốc sách» thì ắt là Tổng thống Thiệu đã phải ra trước lưỡng viện để bàn soạn theo cái nghĩa chia phần trách nhiệm.

Lập trường VNCH trong chuyến phó hội Midway chẳng những đã không lung lay mà còn được củng cố. Thật vậy, không hiểu là có sự vận động của Tổng thống hay không, hay Quốc hội cảm thấy có điều gì khác ý không được vững bụng, hoặc giả tự giành quyền củng cố lập trường chung, nên đã nhất loạt đưa ra hai tuyên ngôn hết sức chặt chẽ.

Với lập trường cương quyết đó lẽ tất nhiên là Việt Nam Cộng Hòa đã chiếm được thế thượng phong tại hội nghị Midway. Vào giờ này (tức 12 giờ trưa thứ hai tại Saigon) nghĩa là vào lúc hai Tổng thống Việt Mỹ chỉ mới tạm ngưng thảo luận, người ta đã có thể tin chắc được như thế. Có thể tin chắc như thế, hoàn toàn không phải ở cái nghĩa «thứ nhất sợ kẻ anh hùng...», mà ở cái nghĩa thực tế của sự kiện.

Từ cuối tuần rồi, tin tức về các cuộc gặp gỡ trù bị cho hội nghị Midway giữa Tổng thống Thiệu và Đại sứ Bunker đã cho thấy các dấu hiệu thượng phong của VNCH. Các tin tức cho hiểu rằng Hoa Kỳ không dám đương đầu với lập trường cứng rắn của VNCH nên đã phải từ bỏ ý định cưỡng bách VNCH chấp nhận chính phủ liên hiệp. Và để xúc tiến công cuộc tái lập hòa bình và thể hiện quyền dân tộc tự quyết (xin nhớ là của VN), Mỹ đã phải chế ra giải pháp khác: giải pháp thành lập Ủy Hội Tuyển Cử.

Căn cứ vào thành phần Ủy Hội (có MTGP của Hà nội tham dự) và căn cứ vào quyền hạn của Ủy Hội (được giao phó một số việc của một chính phủ như làm luật bầu cử cho phép MTGP tham dự, thi hành việc rút quân ngoại

(XEM TIẾP TRANG 11)

Thư luân lưu mới nhất cáo giác

Công Giáo vẫn bị kềm hãm tại nước CS Ba Lan hiện nay

● *Genève đề phòng biểu tình nhân cuộc thăm viếng của ĐGH*

VARSOVIE, 8-6 (Reuter).— Một bức thư chung được đọc trong tất cả các nhà thờ ở Ba Lan hôm chủ nhật đã nói rằng «công việc của giáo hội Công giáo tại Ba Lan luôn luôn bị gặp nhiều khó khăn».

Bức thư có nói rằng ở vài nơi người Công giáo sợ tham dự các lễ nghi tôn giáo tại họ đạo, vì sợ những hậu quả khó chịu của chủ nhơn hoặc nhà cầm quyền địa phương. Các báo chí Công giáo bị hạn chế về nội dung hoặc số ấn hành và không có nhật báo Công giáo độc lập. Không có đại diện độc lập công giáo trong đời sống công cộng, nhà cầm quyền vẫn tin rằng người Công giáo không thể tham dự đời sống quốc gia mà vẫn tôn trọng lương tâm công dân.

Giáo hội bị từ chối không được xây cất thêm thánh đường mới, không được tự do lập các trung tâm giáo dục tôn giáo, không được bổ nhiệm giáo sư cho những trung tâm đó.

Bức thư nói tiếp rằng các vườn trẻ do giáo hội quản trị đều bị đóng và không thể mở lại được.

Tại các lãnh thổ miền tây do Đức chiếm đóng sau thế chiến 2, tình hình giáo hội còn khó khăn hơn, tại đây các tài sản của giáo hội bị tịch thu làm tài sản của người Đức.

Genève đề phòng

— Genève 9-6 (UPI).— Cảnh sát Thụy Sĩ đang phòng bị chống những cuộc biểu tình phản đối Công giáo định tổ chức vào thứ ba này, khi Đức Giáo Hoàng Phao Lồ 6 thăm viếng Genève. Chính phủ Thụy Sĩ đã ra lệnh ngăn cản lãnh tụ Tin Lành Ian Paisley và những người ủng hộ ông nhập nội ThụySĩ.

Hôm qua chừng 3.000 người đã tụ tập ở trước các đài kỷ niệm của Tân Giáo để xác nhận tín ngưỡng của họ, trước khi đức Giáo hoàng tới Genève. Ông Chủ tịch đạo nhấn mạnh rằng cuộc họp này không phải tổ chức để chống cuộc viếng thăm của đức Giáo Hoàng.

Nga bắt buộc phải phóng thích dân biểu tình

MẠC TƯ KHOA 8-6 (Reuter); Hôm nay, 5 thanh niên gốc dân Thát đát (Tartare) miền Trung Á bị bắt vì tội biểu tình đã được phóng thích và đưa về 1 thành phố tại vùng Ukraine là nơi họ sinh sống.

Một thiếu úy tên Yakir cũng trong nhóm biểu tình đã được thả hôm qua sau cuộc thẩm vấn tại cảnh sát. Nhóm thanh niên Thát đát này đã biểu tình hôm thứ sáu tại Mạc Tư Khoa đòi chính phủ Nga Xô phải thành lập nước Cộng hòa Thát đát như Lê Nin trước đây đã hứa hẹn.

Cho rằng Tổng Thống phải là lãnh tụ của toàn dân

POMPIDOU HỨA RA KHỎI ĐẢNG nếu đắc cử Tổng Thống Pháp

BALÊ 9-6 (Reuter). Trong một cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Aurore ra hôm thứ Hai, ứng cử viên Tổng Thống Pháp Pompidou tuyên bố là ông sẽ rút khỏi đảng Liên Hiệp Cộng Hòa (tức là đảng Đờ Gôn) nếu ông đắc cử.

Đáp câu hỏi khi ông đắc cử, ông có còn trong đảng Cộng hòa không, ông Pompidou nói «vị nguyên thủ quốc gia không thuộc 1 tổ chức nào vì là vị Tổng Thống của toàn thể dân Pháp.» Ông cho nhiệm kỳ 7 năm là đủ và hiện nay dầu là 1 vị nguyên thủ có tài ba đến đâu nữa thì dân Pháp cũng không chịu đựng ông ta nắm quyền hành quá lâu.

Ông Pompidou cũng cho biết là mối lo lắng khi lên chức vụ Tổng Thống Pháp là ông «thẳng tay đập tan mọi tổ chức cảnh sát hay tổ chức võ trang bí mật». Lời tuyên bố này được đưa đúng vào lúc ông Poher lên tiếng đả kích phe Đờ Gôn qua sự hiện hữu 1 tổ chức cảnh sát bí mật và ông hứa sẽ vạch rõ bằng các tài liệu mật vào tuần này. Có những tin cho hay khi ông Poher lên quyền Tổng Thống thì các cộng sự viên của ông đã khám phá được các hồ sơ có liên can đến một số vấn đề về đường lối chính phủ.

Xô xát tại thành phố Ito nơi mở hội nghị ASPAC

ITO (NHẬT) 8-6 UPI.— 7000 cảnh sát võ trang bằng hơi cay mắt và có trực thăng yểm trợ và sinh viên Zengakuren khuynh tả dùng gạch đá xô xát nhau hôm Chủ nhật đã biến thành phố nghỉ mát yên tĩnh ITO thành một quang cảnh hỗn độn trước ngày khai mạc Hội nghị lần thứ tư của Hội Đồng Á châu và Thái Bình Dương (ASPAC).

Hơn 230 SV bị bắt sau khi khoảng 1600 biểu tình viên xung đột 2 lần hôm chủ nhật với khoảng 7000 cảnh sát viên dẹp biểu tình bạo động, trong một toan tính gây cản trở cho Hội nghị ASPAC.

Cảnh Sát đã ném hơi cay mắt vào những người biểu tình và đẩy lui đám sinh viên ra khỏi thành phố buộc một số sinh viên phải bỏ chạy để khỏi bị bắt.

Thành phố Ito, khoảng hơn 100 cây số phía Nam Đông Kinh đã trở lại bình thường vào lúc hoàng hôn, nhưng những đường phố chính đưa tới nhà ga vẫn còn mang 1 bầu không khí nặng nề.

Nguồn tin cảnh sát cho biết 58 người trong số đó 32 cảnh sát và 16 sinh viên bị thương.

Các sinh viên nói trên, chống đối tất cả các đảng phái chính trị ở Nhật, kể cả đảng CS Nhật, đã dùng gậy gộc và ném đá vào Cảnh sát bất chấp lệnh phải giải tán.

Một số sinh viên biểu tình đã mang những biểu ngữ với những khẩu hiệu «Tư tưởng Mao Trạch Đông vạn tuế» «ASPAC xâm lăng Trung cộng» Các phái đoàn đến tham dự hội nghị ASPAC từ Đại Hàn, Trung Hoa Dân Quốc, VNCH, Phi Luật Tân, Thái Lan, Mã Lai, Tân Tây Lan và Úc đã đến đây vào đêm chủ nhật và ngụ tại khách sạn Kawana có 2.000 cảnh binh canh giữ từ thứ bảy.

12 trang 10 đồng

Việt Nam CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON

Số 8 ● Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

CHƯƠNG III

Bản chất của chiến tranh

Hai trường hợp vừa kể được dùng nhiều hơn là trường hợp trực tiếp len lỏi. Việc đưa một tên cán bộ CS trung kiên vào trong một tổ chức của chính phủ phải lâu mới mang lại kết quả và càng để lâu thì tên ấy càng dễ bị lộ. Nhưng sự len lỏi trực tiếp được dùng đối với những tổ chức ở bên ngoài chính phủ đặc biệt là trong những hội đoàn sinh viên và các nghiệp đoàn.

Ở những tổ chức ấy, đảng viên CS có mục đích len lỏi vào chức vụ kiểm soát, thí dụ như bí thư cho một ủy ban ở bất cứ cấp nào, nhưng càng cấp cao càng tốt. Ở vị thế đó hắn có thể điều khiển chương trình và hướng dẫn cuộc thảo luận. Trong trường hợp này, quá khứ tranh đấu cho Việt Minh trước kia có lẽ đã là một điều bất lợi cho VC vì có rất nhiều phần tử Việt Minh bây giờ về làm việc với chính phủ và do đó, họ có thể nhận diện được tên cán bộ len lỏi. Trong cuộc chiến tranh này, một cá nhân khó có thể giữ kín được tung tích của mình. Trong cuộc chiến tranh Đông Dương, hàng ngũ Pháp đã bị Việt Minh cho nhiều người len lỏi. Một cán bộ quan trọng của Việt Minh về làm việc cho đơn vị Pháp sẽ sẵn sàng tìm cách thủ tiêu những tù binh Việt Minh do đơn vị bắt sống để khỏi bị lộ tung tích.

Tây phương nhìn nhận có nghệ thuật khủng bố tinh vi nhưng nghệ thuật ấy vẫn còn xa lạ đối với Tây phương ; thành ra dân chúng Tây phương có thể nghe nói, đến nghệ thuật khủng bố nhưng họ có khuynh hướng không biết đến sự khủng bố ấy khi họ đưa ra dư luận của họ mặc dầu đã có khá đủ bằng chứng để cho thấy rằng VC ám sát và bắt cóc nhiều người ở VN.

Dĩ nhiên là những vụ khủng bố ấy diễn ra từ lâu trước khi có sự khuynh đảo nhưng VC đã duy trì sự khủng bố trong suốt thời gian chiến tranh. Mục tiêu của sự khủng bố không phải chỉ là làm cho dân chúng sợ hãi mà là để loại trừ ngay trong dân chúng những người có thể bị coi là chống đối chúng. Hệ thống tình báo trong tổ chức hạ tầng cơ sở của VC có khả năng giữ danh sách dân làng qua nhiều năm và có thể phân biệt những người nào sẽ kết hợp dân làng lại để chống lại VC khi có cuộc khủng hoảng. Người ta còn nhớ câu nói của Mao Trạch Đông : «Quyền lực chính trị được xây dựng trên mũi súng». Mao còn nói : «Để cương quyết thực hiện điều đó, cần phải đi tới một kỷ nguyên khủng bố ở mọi khu vực nông thôn; nếu không làm như thế thì không thể nào diệt trừ được những hành động của những kẻ phản cách mạng.»

Một trường hợp điển hình khủng bố để cho dân chúng khiếp sợ là vụ thảm sát Dak Son tại VN năm 1967. VC dùng đến cả súng phun lửa để thiêu cháy nhà cửa, đàn bà trẻ em và thiêu hủy các hầm trú ẩn. Trường hợp tàn sát thê thảm tại Huế trong cuộc công kích tết Mậu Thân là một thí dụ khác. Những tài liệu bắt được đã làm cho người đọc rùng mình khi xem đến chỗ nói về một thị trấn đã chín mùi cho đợt khủng bố. VC muốn tỏ cho dân chúng đang được yên ổn tương đối tại thành thị biết rằng trong cuộc chiến tranh này, chưa biết ai sẽ làm chủ.

Một hình thức khủng bố gián tiếp và quỉ quyệt hơn là dụ cho lực lượng chính phủ đánh trả đũa vào một làng hay vào một thị trấn. Đây là một nét đặc biệt của cuộc chiến tranh VN. Nhiều người đã có dịp quan sát kỹ thuật này của VC.

VC chỉ cần làm một hành động nhỏ, thí dụ như núp trong làng bắn vài phát súng rồi biến mất. Sau đó, quân Chính phủ hoặc quân Mỹ kéo đến đánh, thế là mắc mưu VC. (Tôi cố ý dùng chữ «có thể» vì một số người VN nói với tôi rằng nếu chính phủ mau lẹ tỏ bày sự hối tiếc và mau lẹ bồi thường cho dân chúng thì dân làng sẽ thông cảm ưng chịu sự thiệt hại). Trong cuộc công kích dịp tết, CS cũng dùng kỹ thuật ấy tại Saigon và các tỉnh lỵ. Pháo binh và không quân Việt Mỹ đã gây ra phần lớn sự thiệt hại. Tuy việc đó chưa khiến cho dân thành thị ủng hộ VC nhưng chắc chắn đã tạo ra một tâm trạng dễ bị VC khai thác. Thế là thành thị chín mùi cho sự khủng bố.

Nếu những đặc tính của một cuộc chiến tranh dấy loạn chỉ là sự khai thác những mâu thuẫn, xây dựng một tổ chức chính trị và quân sự và sự dùng kỹ thuật khuynh đảo và khủng bố thì rõ rệt là cuộc chiến tranh ấy là một cuộc nổi loạn theo nghĩa nó tượng trưng cho một cuộc nổi dậy võ trang để chống lại chính quyền đang tại vị.

Khi cuộc nổi loạn bành trướng được căn cứ và mức độ chiến tranh gia tăng, thì dần dần nó mang tính chất một cuộc nội chiến với mỗi bên kiểm soát những khu vực lớn và cũng có những khu vực lớn hai bên tranh dành nhau. Nó còn mang cả những tính chất nội chiến như một gia đình phân hóa để chống lại nhau và cuộc đấu tranh trở nên đau lòng hơn, như đã thấy trong mọi cuộc nội chiến đã qua. Không có nhân đạo gì hết và cũng chẳng ai có đủ sức để tuyên bố rằng mình là người ngoại cuộc vô tội.

Đến đây, có 1 yếu tố phức tạp được nêu lên. Từ sau Thế chiến II, trong những cuộc chiến tranh khuynh đảo của 25 năm qua, cuộc chiến tranh nào cũng phải có sự trợ giúp ở bên ngoài mới có thể tiếp tục được.

Trong chiến tranh Dấy loạn, cả hai bên luôn luôn được giúp đỡ, ít nhất thì cũng về mặt chính trị, ngoại giao và tuyên truyền. Khi những điều kiện cho phép thì cũng có thể có thêm sự giúp đỡ trực tiếp, không cần phải là về người mà là khí giới, đồ tiếp liệu, tiền bạc và sự huấn luyện. CS đã chọn lựa trên 30.000 người miền Nam từng chiến đấu trong hàng ngũ Việt Minh đưa ra BV sau khi có thỏa hiệp Genève 1954.

(Còn nữa)

THƠ VUI

HỌ SAY

Đáp tặng THẠCH KỀ tác giả bài Say Rượu

Sách xưa giảng dạy điều gì ?
—Nam nhi vô tửu như kỳ vô phong !

oOo

Say cho đời biết mặt ông,
Say cho tỉnh giấc mơ ngông cợt người...
Nhưng say : họ giới chê cười
Say làm điên đảo rối bời óc ta,
Say làm đỏ rát thịt da,
Say làm lời nói ngả ngà : không duyên.
Đành rằng say mất ưu phiền,
Say tiêu ý tưởng oan khiên tiên, tình !
Thế nhưng say lắm bất bình
Tan nhà — nát nước — trung trinh nổi nào ?
Nghĩ suy cặn kẽ thấp cao
Tỉnh đi, tỉnh hẳn mà vào... đó đây !

oOo

Chớ run, nếu có men cay
Họa hoằn xâm nhập phủ vây điệp trùng,
Men cay hấp dẫn lạc lung,
Nó là thứ giặc hành hung kẻ hiền !
Song lương tâm chẳng để yên
Khua chuông thức tỉnh... cơn ghiền sẽ tan !

ĐẠO KẾ

Những lập-luận đặc-biệt về thời-cuộc Việt-Nam

Nhờ phương-thức dân-chủ, phe Mỹ lập ra một mê-hồn-trận khổng-lồ. ● Thật ra thì Mỹ đã nhượng-bộ hay là đã không nhượng-bộ. ▣ Lập-luận lạ về câu-chuyện rút-quân hay không rút quân. ☆ Mục-tiêu thật của chiến-tranh ở Việt Nam. ▣ Chứng-cớ về việc Nga và Mỹ đã có thỏa-hiệp trong vấn đề Việt Nam. ● Một chứng-cớ mới lạ về tương-lai đặc-biệt của Việt Nam Cộng Hòa.

● **Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Người viết không có đặt sự lạc quan của mình vào câu chuyện mà chỉ làm công việc ghi chép những câu chuyện được nghe thấy trong những cuộc tiếp xúc với mấy nhà báo ngoại quốc, mấy sỹ quan VNCH, một sỹ quan CTCT, một nhân vật cao cấp về kinh tế, — để tìm hiểu về tình hình và tương lai Việt Nam.

Nhượng bộ nhưng chưa nhượng bộ

Một nhà chánh trị ở ẩn, bảo :

— Đừng bảo Mỹ i-tờ trong chánh trị. Cũng điếm như ai hết. Tỷ dụ như trong những vụ nhượng bộ tại Hội đàm Ba Lê và trong cái mê hồn trận mà họ tạo ra trong khi mở cuộc thương thuyết...

— Nhưng là mê hồn trận nào ?

— Trước hết là Mỹ cứ nhượng hoài, nhượng hoài. Sau đó là những nhân vật cốt cán trong Thượng Viện Mỹ cứ nhai nhải là phải rút quân, phải hòa bình không điều kiện, và gần đây lại còn đòi thành lập 1 chánh phủ Liên Hiệp tại Saigon nữa. Nhưng tại sao đương lúc họ thắng, mà họ lại cứ phải làm cái trò xuống bộ như vậy ? Hay là họ xuống bộ thật ? Nếu ta xét cho kỹ tất cả các phương diện quay cuồng ở Mỹ chung quanh câu chuyện thương thuyết, thì ta sẽ thấy mấy điểm chính như sau :

1) Tại bàn thương thuyết ở Ba Lê, phái đoàn Mỹ luôn luôn xử dụng những lời lẽ cứng rắn để biện luận.

2) Những nhượng bộ của Mỹ được nêu ra liên tiếp nhau, nhưng chưa hề phạm vào các điểm căn bản của lập trường Việt Mỹ. Các lập trường căn bản đó là việc phe Cộng phải rút quân khỏi miền Nam VN, rồi sau đó họ sẽ được hoạt động chính trị trong khuôn khổ Hiến pháp VNCH.

3) Nhưng mặc dù vẫn giữ vững các điểm căn bản, Mỹ lại vẫn cứ úp mở, làm như họ sẵn sàng để nhượng bộ nữa cũng được, khiến cho phe Cộng cứ hi vọng và cứ kéo dài cuộc thương thuyết và không chịu nhượng bộ nửa ly.

Như vậy thì người ta có thể bảo rằng : Mỹ đã liên tiếp nhượng bộ, nhưng chưa hề nhượng bộ vào các điểm căn bản. Nói cách khác, Mỹ nhượng bộ là để thực hiện một mưu tính nào đó. Trước hết là họ chỉ nhượng bộ những điểm nào không có hại. Sau đó là họ dành quyền cho phe Cộng tha hồ tự do kéo dài hòa đàm... Và như vậy là đủ để Mỹ có lời.

Một vài chi tiết đặt trong một lập luận khác thường.

Nhà chánh trị ở ẩn đó nói :

— Mỹ làm việc là có suy tính, kể cả trong những hành vi lỡ lầm và ẩu.

Tỷ dụ : phe bồ câu đã điều cứ kêu rầm lên là phải rút quân vô điều kiện, bây giờ lại đòi thành lập chánh phủ Liên hiệp ở Saigon nữa. Lâu lâu, lại có cuộc dọ hỏi dân ý, bảo rằng phe bồ câu tiến mạnh. Do đấy, phe Cộng Sản tưởng bở, nghĩ rằng kẻ nào chịu đựng được 15 phút sau chót sẽ là kẻ thắng, bèn cứ giữ thái độ găng và không nhượng bộ một nửa bước. Thế là chiến tranh cứ kéo dài, cuộc thương thuyết cũng cứ kéo dài.

— Nhưng kéo dài thì sao ?

— Chiến tranh kéo dài, thì dư luận quốc tế bất lợi cho phe Cộng.

Mỹ trưng ra cả chục lần họ đã thoái bộ và đã tỏ thiện chí, còn phe Cộng thì chưa có lần nhượng bộ nào. Đó là về chính trị. Còn về quân sự, thì trong tình trạng hiện tại, chiến tranh càng kéo dài, càng hại cho phe Cộng. Giả sử phe Cộng có muốn nhượng ngay, thì cuộc thương thuyết lại vẫn sẽ kéo dài nữa. Tỷ dụ phe Cộng sẽ bằng lòng rút quân đi, thì bàn nội vấn đề nhận diện các đơn vị Bắc Việt hiện ở miền Nam và gài vào các đơn vị của MTGP, cũng phải nửa năm mới xong.

Trong lúc thời gian cứ kéo dài như vậy, các lực lượng Cộng Sản đã lâm vào cơn sài mòn, hậu sản rồi sẽ cướng không lại nữa. Đã bao lâu rồi, từ tết Mậu Thân, Cộng quân chẳng còn đánh được trận nào lớn, chỉ quanh quẩn ở vùng biên giới. Cứ thò mặt ra là bị các đoàn B.52 hốt, và sót lại là có các đạo quân Việt Mỹ, các đoàn trực thăng võ trang đến tiếp đón.,v.v... Mà đồ tiếp viện thì đi vào rất khó : đường Hồ Chí Minh và các đường mòn ở Cao Miên bị đánh phá, lọt vào được bao nhiêu lại bị lực lượng Việt Mỹ cướp mất. Như vậy tức là sài mòn hiển nhiên, mà thuốc men đem đến thì lại không tới tay.

Một việc mà vào lúc sau này, người ta chú ý đến rất nhiều và cũng là việc then chốt của thời cuộc, là quân Việt Mỹ khám phá được rất nhiều kho đạn dược và lương thực của phe địch, không những ở gần các thành phố, mà cả ở vùng biên giới. Như ở gần A-Shau, trong cả một vùng thung lũng tại biên giới Lào Việt, mấy chục chiếc cam nhông bị khám phá cùng với cả ngàn hỏa tiễn, cả ngàn súng trận, hàng trăm đại bác và cả trăm tấn đạn. Sự khám phá dễ dàng các kho đạn bí mật là lý do giải thích vì sao các cuộc oanh tạc BV đã ngưng lại. Thật vậy, một khẩu súng trường đáng giá 10 ngàn, chuyển được đến miền Nam với bao nhiêu gian khổ, hẳn phải lên đến 100 ngàn.

Thì để cho súng đạn CS khuân vào Nam rồi mới lấy, chẳng khoái sao ? Có lẽ là vì phe Mỹ đã có những máy móc điện tử để có thể khám phá dễ dàng các kho súng đạn, cho nên họ mới ngưng oanh tạc BV.

Chính Nga Xô bảo : đừng có tin, chúng nó bịp đấy.

Như vậy thì chính là Mỹ đã giả bộ lui bước và nao núng trong nội bộ, để cho phe Cộng tưởng bở mà cố chờ đợi, để rồi chịu cảnh sài mòn. Chiến cuộc đã cho thấy rõ phe Cộng không còn cách nào để tiến đánh nữa, mà càng kéo dài càng bị thiệt,.. Về phần Mỹ thì đã yên trí, đất nước họ đứng ở 1 nếp sống kinh tế nhất định, họ không phải gửi thêm quân sang V.N., và họ cứ nhẩn nha chuẩn bị thời kỳ trở lại tình trạng hòa bình. Họ phải nhẩn nha để sắp đặt hòa bình, bởi vì rút quân về ngay và giải ngũ họ, sẽ gây nên khủng hoảng kinh tế.

Mỹ đã nhiều lần bịp đối phương, để tạo phần thắng. Như hồi chiến tranh Cao Ly, quân Mỹ và quân Hàn quốc cứ chạy dài mãi cho đến lúc chỉ còn vài chục cây số bao quanh hải cảng Phú Sơn. Quân Cộng tưởng bở, cứ tiến tràn, không ngờ quân Mỹ đổ bộ ở ngay kế cận vĩ tuyến 38 và cắt hết đường về, do đấy mà đại quân Bắc Hàn bị tiêu diệt trọn vẹn. Cuộc rút lui về Phú Sơn lại còn cái lợi chính trị khác, là làm cho những phần tử thân Cộng thò mặt ra hết, do dấy mà chúng cũng bị tiêu diệt hết, và Đại Hàn sau đó dứt được hẳn cái họa du kích nằm vùng.

Chưa hết. Chính Nga xô đã cảnh cáo rằng BV đừng có tưởng bở, khi thấy có những phần tử chủ hòa ở Mỹ. Tờ báo chánh thức của quân đội Nga là tờ Izvestia đã cảnh cáo rằng « thật là dại dột khi cho rằng phong trào hòa bình tại Mỹ đã đủ mạnh để ngăn cản một sự leo thang chiến cuộc mới ở Việt Nam».

Những lời cảnh cáo của Nga đúng, vì đột nhiên, vào một hai ngày trước khi hội nghị Midway họp, người ta thấy Nixon quất xuống một chùy thật mạnh, đả kích bọn đã điều chủ bại ở Mỹ là «ái quốc giả hiệu» và tuyên ngôn «phải mạo hiểm cho hòa bình và không thể để phần còn lại của thế giới phải rơi vào cảnh hải hùng». Và rồi Rogers, ngoại trưởng Mỹ, cũng tuyên bố rõ ràng Mỹ ủng hộ lập trường của VNCH chống lại sự thành lập một chánh phủ liên hiệp.

Nga và Mỹ đã thỏa hiệp với nhau.

Một trung tá CTCT Việt Nam bảo :

— Rõ ràng là Nga và Mỹ đã thỏa hiệp với nhau, và Bắc Việt cần hiểu rõ như vậy. Thật thế, Mỹ đã đem sang VN hơn một nửa triệu quân, mà Nga chỉ phản đối bằng miệng, không hề phản đối bằng việc làm cụ thể. Giả sử Nga chơi đòn tập trung quân ở Đông Đức và gây rối ở Bá Linh, thì Mỹ đâu có dám chuyển quân từ Tây Đức sang Việt Nam ? Cho nên Trung Cộng đã tố cáo Nga kết liên với Mỹ là đúng được phần nào. Không có lửa, sao có khói ?

— Nhưng Nga từng giúp võ khí cho Bắc Việt.

— Đúng, Nga có giúp võ khí cho Bắc Việt, nhưng chỉ giúp thứ hỏa tiễn mà thôi, mà thứ đó không còn đắc dụng. Nga đâu có giúp những súng trận để đem vào Nam ? Và Nga đâu có giúp những thứ võ khí thật sự có hiệu lực, như các máy bay phản lực ? Nhưng điều mà Trung Cộng tố cáo vẫn đúng sự thật. Chẳng qua là Nga vẫn gài BV vào cái thế phải theo Nga để được Nga giữ vững đất đai cho, nhưng với điều kiện là NamVN phải ở trong ảnh hưởng Mỹ như Nga đã chấp nhận với Mỹ.

Nhận diện việc điều hành chiến tranh của Mỹ ở V.N.

Viên sỹ quan đó lại nói :

— Trước sau gì thì cũng vẫn chỉ có 2 sư đoàn bộ binh của Mỹ, 1 sư đoàn trực thăng vận, mấy trung đoàn thủy quân lục chiến Mỹ chiến đấu. Nghĩa là chỉ có 1 phần tư quân số Mỹ tại VN là cùng. Số quân Mỹ còn lại đã ở hậu cứ. Để làm chi vậy ? Tại sao họ không chiến đấu ? Đó là vì chỉ mấy sư đoàn kia chiến đấu cũng đủ rồi, còn những đạo quân khác là để phòng ngừa một cuộc đại chiến, nói rõ ra là phòng ngừa TC giở trò. Nhưng TC không giở trò chi hết.

Như vậy thì làm sao họ giúp BV thắng được ? Vậy thì khi mà Nga và TC cùng không xía vào chiến tranh VN 1 cách tích cực, thì giải pháp cho VN kể như đã được ấn định hẳn rồi.

— Nhưng nếu Mỹ không cho VN là quan trọng thì sao? Thị trường VN đâu có bao nhiêu mà Mỹ cần ?

— Nói cho đúng ra, là Mỹ phải đem hàng cung cấp cho VN chứ đâu phải là cần thị trường VN. Nhưng VN vô cùng quan trọng đối với Mỹ, vì mấy lý do.

Trước hết, đó là nơi mà Mỹ lập được vòng vây siết vào TC. Vòng vây đó chạy dài từ Nhật bản, Cao Ly, Đài loan, Phi luật Tân, đến VN, Thái Lan.

Thứ nhì là chiến trường VN là nơi rèn luyện quân đội của khối tự do chống lại thứ chiến tranh nhân dân của TC. Càng tham chiến, càng dầy kinh nghiệm. Bao nhiêu nước đồng minh đều đến đây mà học kinh nghiệm, và quân họ cứ luân phiên hết lớp này đến lớp khác để đến học tại chỗ.

Thứ ba, VN là tiền đồn để thử thách giữa Mỹ và CS Á Châu.

Thử thách về mọi phương diện, cả về cuộc đấu tranh giữa hai nếp sống. Như vậy, đâu có để thua cho được.

Thứ tư, VN là cả một kho tàng bất tận dành cho khối tự do để thắng được khối Cộng sau này. Người ta đã nói đến mỏ dầu hỏa bất tận ở bờ biển Cà Mau, tại một vùng rất dễ khai thác,

(Xem tiếp trang 11)

MẶT TRẬN CỘNG SẢN TẠI VIỆT NAM ĐỔ VỠ

Mặt trận CS tại VN đang đổ vỡ gây ảnh hưởng bất lợi cho CS trên mặt trận cũng như tại bàn hội đàm Ba lê. Trong khi đó, tuần báo Valeurs Actuelles của Pháp tin rằng Đông Nam Á là miếng xương ngon nên Mỹ không thể bỏ Đông Nam Á được...

● TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Tổng hợp bài của VALEURS ACTUELLES 1-6-1969)

Rạn nứt và đổ vỡ...

Người ta đã nhận thấy những rạn nứt trong hàng ngũ Cộng sản tại VN. Những rạn nứt ấy đã có hậu quả đối với tinh thần các cán bộ xâm nhập miền Nam và đối với ngay cả các mật khu của VC nữa. Những rạn nứt ấy sẽ có hiệu quả đối với CS tại bàn hội đàm Balê.

Điều này giải thích lối nói và bài diễn văn của ông Nixon và việc gia tăng các hoạt động ngoại giao ở Lào kể từ trung tuần tháng 5 vừa rồi. Sau 6 năm tỏ vẻ xa cách và lãnh tạng với Chính phủ hoàng thân Souvanna Phouma, vừa đây, đại sứ Bắc Việt tại Vạn Tượng đã xin yết kiến và được ông Phouma tiếp vào ngày 14-5-69. Ngày 15-5-69 nhà ngoại giao Nga phụ trách Đông Nam Á vụ dùng cơm với thủ tướng Phouma. Bốn ngày trước đó, một vị đại sứ của VNCH đến Vạn Tượng lần đầu kể từ 2 năm nay.

Cách đây 3 tháng, viên đại lý sự vụ của Bắc Kinh cũng đã trở lại Vạn Tượng : Tàu Cộng muốn dây máu ăn phần vào năm 1954 khi Điện biên Phủ thất thủ, bây giờ Tàu Cộng muốn rằng mình cũng có mặt khi có 1 cuộc dàn xếp. Từ nhiều năm nay, Bắc Việt cố tìm cách thôn tính miền Nam mà không được và BV cũng lo bị Tàu Cộng đe dọa ở biên giới. Để duy trì liên lạc tốt đẹp với Tàu Cộng, BV đã từ chối tham dự đại hội Cộng đảng quốc tế nhóm tại Mạc tư khoa kể từ 5 tháng 6 trở đi. Cuối tháng tư, sau ba năm có vẻ ổn cố, chính trị cục của đảng CS BV đã có nhiều sửa đổi quan trọng : Hoàng văn Hoan 64 tuổi, cựu đại sứ tại Bắc Kinh, bỗng được leo thang từ hạng thứ 10 lên hạng thứ 6 của các nhân viên trong chính trị cục. Việc ấy làm cho Võ nguyên Giáp bị xuống hạng. Giáp vẫn được tôn sùng là anh hùng chiến thắng Điện biên phủ từ mười lăm năm nay.

Ngày lễ lao động 1 tháng 5, trước mặt các cán bộ của ủy ban trung ương, Trường Chinh, nhân vật số 3 của chính trị cục, lý thuyết gia của đảng, nổi tiếng là thân Tàu Cộng, đã cảnh cáo rằng : «Chúng ta phải cương quyết chống lại tất cả những sự đi sai đường lối và chống lại tất cả những sự giải thích xảo trá về chủ nghĩa mác xít, những giải thích do do các lý thuyết gia đưa ra nhưng trong thực tế thì họ là tay sai cho bọn tư bản...»

Đến ngày 7 tháng 5, Hanoi kỷ niệm chiến thắng Điện biên phủ. Không phải là Giáp đọc diễn văn mà là tướng Vương thừa Vũ, cùng nhóm với Trường Chinh và Hoàng văn Hoan. Vũ đã tái xác nhận chủ thuyết của Đảng : Đảng đã thắng trận.

Về những vấn đề trọng đại thì đảng và ủy ban trung ương chia rẽ nhau.

Đối đầu với Trường Chinh và Hoàng văn Hoan có Lê Duẩn là người chịu trách nhiệm tổ chức Đảng. Duẩn chủ trương tập sản hóa ôn hòa để lại khá nhiều đất đai cho các tư nhân để họ khỏi phá hoại đất của công.

Duẩn có chân trong nhóm ủng hộ những cuộc thương thuyết bí mật giữa Hanoi và những người «ôn hòa» của Saigon và giữa Saigon với ban lãnh đạo CS miền Nam. Trong khi Hồ chí Minh im lặng thì Trường Chinh và Hoàng văn Hoan mạnh mẽ chống đối những quan điểm ấy : việc tập sản hóa phải làm hoàn toàn và những cuộc thương thuyết tại Balê phải kéo dài chừng nào mà cuộc dàn xếp vẫn không giống như cuộc dàn xếp cho nước Lào cách đây 7 năm.

Tại Lào, hồi đó, thương thuyết gia của Mỹ là Harriman. Cùng với Nga và Tàu Cộng, Mỹ đã buộc Lào chấp nhận một chánh phủ liên hiệp.

Công thức ấy không kéo dài được qua một mùa : Cộng sản đã đưa người ào ạt vào các cơ quan mà chúng được chia nắm giữ. Rồi lấy cớ rằng các phe kia không giữ lời hứa, phe CS Lào rút ra bưng cùng với 40.000 quân BV mà theo lẽ đã phải rút về BV rồi.

Thế mà 7 năm sau, 40.000 quân BV vẫn còn đó. Số quân đó lại còn giúp sức cho 6000 quân Pathet Lào chiếm hơn nửa nước Lào.

Tàu Cộng muốn dùng lại chiến thuật đó tại miền Nam năm 1969. Đồng thời, những phần tử thân Tàu Cộng của Hanoi tìm cách nắm địa vị then chốt trong các tổ chức CS miền Nam và tìm cách ngăn không để cho chìa khóa của vấn đề VN chỉ lệ thuộc hoàn toàn vào Nga và Mỹ. Sự chống đối nhau của quan điểm vừa kể đã rõ rệt trong các bài diễn văn ngày 1 tháng 5. Phạm văn Đồng được kể là thân Nga thì tuyên bố : «Những cuộc thương thuyết sẽ có kết quả nếu người Mỹ tiếp tục xuống thang.» Cùng ngày hôm đó, Hoàng Quốc Việt chủ tịch các nghiệp đoàn lại lên án chính sách của Mỹ vẫn là tiếp tục leo thang.

Tại Balê ngày 5 tháng 5, Xuân Thủy cũng dùng cùng một công thức. Ngày hôm trước đó, sau khi vắng mặt ở Pháp trong nhiều tuần lễ, Lê đức Thọ thuộc nhóm thân Tàu Cộng đã trở lại Balê qua ngả Bắc Kinh và Mạc tư Khoa. Tươi tỉnh hơn bao giờ hết. Thọ vẫn luôn luôn thận trọng trong lời nói : kế hoạch mười điểm mà người ta thấy Cộng sản miền Nam đưa ra thực ra có đến hết 7 điểm là do những tên thân Tàu Cộng soạn thảo ra. Phái đoàn CS miền Nam tại Balê chỉ biết chương trình đó có vài giờ trước khi các đại diện Mỹ và VNCH biết chương trình ấy. (Phe C.S Đông Âu thì nhận chương trình 10 điểm này do Nga gợi ý) Các đại diện CS miền Nam còn nói thêm : «nếu có một chính phủ liên hiệp thì chúng tôi sẽ đòi hơn phân nửa số ghế tổng trưởng.»

«Trên mặt đất», người ta nhận thấy rằng trong số 12.700 xã ở miền Nam, CS chỉ hoàn toàn kiểm soát được có 2600 xã. Nhờ chương trình bình định của quân lực VNCH nên 500 trong số 2600 xã đó sắp thoát khỏi sự kiểm soát của CS rồi.

Có thể có cái gì mới lạ trong ít lâu nữa. Vào lúc có cuộc công kích Tết Mậu thân, những tài liệu mật gởi cho cán bộ CS miền Nam loan báo rằng «Năm 1969 là năm chiến thắng hoàn toàn». Thế mà những tài liệu mật tìm thấy hoặc bắt được tháng tư vừa đây lại nói : «Không nên chờ đợi một chiến thắng quyết định trong năm nay.

«Điều cần là phải đẩy mạnh những hoạt động để buộc Mỹ phải sửa đổi quan điểm của họ trong khuôn khổ cuộc thương thuyết tại Ba Lê và để giúp phát triển mạnh phong trào phản chiến tại Mỹ».

Các cán bộ chiến đấu nhận thấy rõ sự thay đổi ấy hơn những người nào khác.

Ở miền Nam, mỗi tuần có nhiều sĩ quan CS đào ngũ. Cách đây vài ngày, có thiếu tá Trần Văn Lai, chỉ huy phó ban chỉ đạo chính trị các quân khu và đã ở hàng ngũ VC từ mười hai năm nay, bây giờ về đầu hàng. Những tiết lộ của anh ta cho thấy có sự chia rẽ trong hàng ngũ cán bộ và cán binh.

Từ ngày 10 đến 15 tháng 5, theo đài phát thanh Hanoi thì cuộc đại tấn công đã diễn ra tại gần «hai trăm địa điểm». Nhưng khi nhìn vào thực tế thì người ta nhận thấy ngoại trừ chừng mười trường hợp hoạt động của đặc công hoặc ở vùng đồng bằng sông Cửu Long nơi có 1500 người thuộc sư đoàn 9 BV, còn thì cuộc đại tấn công ấy chỉ là những vụ pháo kích bằng hỏa tiễn vào những thị trấn đông dân hoặc là những vụ ám sát các thường dân. Điều đó thì không thể nào mang lại chiến thắng cho CS được.

Vậy tại Ba Lê, CS sẽ tìm cách kiếm chác những gì mà chúng không kiếm được bằng võ lực.

Mỹ không chịu bỏ Đông Nam Á

— «Đông Nam Á là một khúc xương mà ba con chó săn Mỹ, Nga và Tàu Cộng đang tranh nhau.» Đó là lời tuyên bố của tướng Carlos Romulo tại Vọng Các trước mặt sáu trong số 8 đại diện của các quốc gia trong minh ước Đông Nam Á. Romulo là ngoại trưởng Phi luật tân.

Ông ta còn nói rõ : «Minh ước ĐNÁ sẽ vẫn còn cần thiết cho đến khi nào có một thế quân bình thực sự trong phần đất này.»

Romulo cho rằng nếu không có đệ Thất hạm đội thì minh ước ĐNÁ chẳng có gì để mà tin tưởng cả. Trong mười lăm phút, ngoại trưởng Mỹ Rogers khi đến Saigon đã nói : «không có vấn đề từ bỏ những nghĩa vụ của chúng ta đối với an ninh ĐNÁ, dầu cho quân lực Mỹ không còn cần thiết ở VN nữa».

Sau đó đến Tổng trưởng bộ liên hiệp Anh là Lord Shepherd nói về việc rút quân Anh ra khỏi Á châu : «Chúng tôi nhất quyết làm cho thời kỳ chuyển tiếp được êm thấm đến mức tối đa về mặt kinh tế và chánh trị».

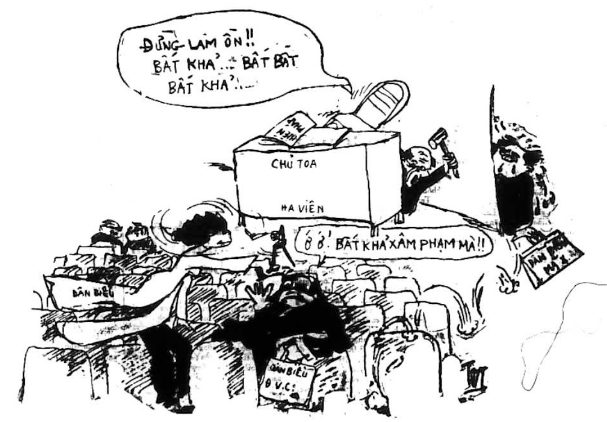
Nước Mỹ trông vào sức mạnh của sự phồn thịnh để biến ĐNÁ thành một pháo đài mà CS không xâm phạm được.

Trường hợp thứ nhất, phải giải quyết : Tân gia ba. Nếu quân Anh mà rút đi thì ngân sách sẽ thất thu và có nạn thất nghiệp. Thủ tướng Lý quang Diệu đang mở một trận chiến tranh chống lại tình trạng đó để Tân gia ba [illegible]. Trên một [illegible] 25 [illegible] 20 cây số, thiếu năng lực, thiếu nước uống, ông ta cho lập một khu kỹ nghệ rộng 7000 mẫu để đặt cơ sở cho 200 xí nghiệp. Trong 10 năm nữa, 500.000 dân chúng sẽ sống trong một thành phố hoàn toàn mới. 1500 thước bến tàu và những xưởng đóng tàu đã được dựng lên. Bất cứ ai mà đến Tân gia Ba đầu tư với số tiền từ 250.000 mỹ kim trở lên đều được cư ngụ ngay. Trên thực tế thì luật pháp cấm mọi cuộc đình công. Nhật bản là nước đầu tiên đã đặt 33 cơ sở đầu tư. Anh và Hòa lan đã lập những xưởng lọc dầu vĩ đại có khả năng tiếp tế cho khắp vùng ĐNÁ.

Một trong những khách hàng ngon nhất cho Tân gia ba là VNCH, kể cả người Mỹ nữa. Người Mỹ sắp biến 1 căn cứ quân sự của Anh tại đây thành 1 căn cứ không gian. Mỗi năm có 300.000 du khách đến Tân gia ba để mang lại nguồn cung cấp ngoại tệ thứ ba cho Tân gia ba. Người Trung Hoa ở Hương Cảng, Đài Loan và Thái Lan đầu tư ở đây rất nhiều vì 3/4 dân số Tân gia ba là người Tàu.

Nhờ có chiến dịch hạn chế sinh [illegible] 4,4olo năm 1947 nay xuống còn 2,5olo. Nhiều

(Xem tiếp trang 11)


ĐỪNG LÀM ỒN!!
BẤT KHẢ... BẤT BẠT
BẤT KHẢ...
CHỦ TỌA
HẠ VIỆN
Ở Ở! BẤT KHẢ XÂM PHẠM MÀ!!
DÂN BIỂU
DÂN BIỂU B.V.C.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HỌP ĐẠI HỘI TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VN

PHONG TRÀO CÔNG LÝ VÀ HÒA BÌNH

QUYẾT ĐỊNH THỐNG NHẤT TỔ CHỨC để có thể hành động hữu hiệu hơn

SAIGON 9-6.— Đại Hội Phong Trào Công Lý và Hòa Bình Giáo Tỉnh Miền Trung đã nhóm họp ngày 7-6-69 vừa qua tại Trung Tâm Công Giáo VN (Saigon) và sau đó, cho công bố một thông cáo, nguyên văn như sau :

Đại hội «Công lý và Hòa bình» (Justitia et Pax) Giáo tỉnh miền Trung, được các Đức Giám Mục thuộc Giáo tỉnh triệu tập và hướng dẫn gồm đại biểu các địa phận Huế, Qui Nhơn, Kontum, Nha Trang, Đà Nẵng và Banmêthuột, long trọng xác định những điểm sau đây :

1) Hưởng ứng lời kêu gọi của Hội đồng Giám mục VN qua bản Tuyên ngôn và Thư Luân Lưu đề ngày 5 tháng 1 năm 1969, Phong trào Công lý và Hòa bình được thành lập tại các địa phận miền Trung theo đường lối của Ủy Hội Công lý và Hòa bình của Tòa Thánh Vatican.

2) Hiện nay Phong trào Công Lý và Hòa bình đang bành trướng mạnh mẽ, vì thế đại hội nghĩ rằng đã đến lúc cần phải thống nhất tổ chức và điều hợp các sáng kiến để hành động hữu hiệu hơn, hầu gặt hái thêm nhiều kết quả.

3) Nhằm mục đích trên, Đại Hội quyết nghị :

a) Tổng địa phận Huế lãnh trách nhiệm tổ chức Văn phòng Liên lạc.

Xem tiếp (L) trang 10

Hội thảo Điền địa

của Phong trào TRÍ THỨC CÔNG GIÁO

SAIGON 9-6 (VTX).— Phong trào trí thức Công giáo Việt Nam, ngày 8-6 vừa qua đã tổ chức Thánh lễ, mừng Ngân Khánh Linh Mục của Cha Giu Se Trần Du và hội thảo đề tài «Cải cách Điền địa trong thời hậu chiến» tại nhà Thờ Tân Định và trụ sở của Phong trào, 298 Hai bà Trưng Saigon.

Thánh lễ tạ ơn và cầu bình an cho gia đình Phong trào do Linh Mục Trần Du chủ sự và giảng thuyết.

Xem tiếp (Q) trang 10

Sáng 9-6, Phái đoàn Phật Giáo Q.T. đang tham dự Đại Hộ P.G. Quốc Tế tại VN đã đến thăm chùa Changtareangsa ở trường Trương minh Giảng Saigon. (VNAX)

Người ta biết rằng trong lễ khai mạc Đại hội Phật giáo Thế giới tại Hội trường Majestic sáng 8-6, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố : «thực chất của Phật giáo là vô úy uy dũng và khiêm cung, một thứ khiêm cung bất khả chế, bất khả diệt nhưng có thể giá trị và sức mạnh ấy đã từng bị lợi dụng. Giá trị và sức mạnh của PG có thể đã từng được phủ lên những ham muốn trái với đạo pháp để ngụy trang nhưng chính cái cao đẹp và tinh khiết vượt bực của PG đã làm cho mọi toan tính lợi dụng đều không thành tựu» Đại Hội PG thế giới quy tụ 30 phái đoàn thuộc 20 quốc gia Phật giáo thế giới. Các vị lãnh đạo PG Ấn Quang được TT Tâm Châu mời tham dự Đại Hội nhưng không ai tới dự.

tin cần biết

Sẽ có biện pháp chế tài đối với người không tham gia công tác NDTV

— Bộ Nội Vụ vừa cho biết sẽ có các biện pháp chế tài đúng mức đối với các công dân ngoan cố không tham gia phong trào NDTV hoặc có nhưng không thi hành nhiệm vụ. Văn thư còn nhấn mạnh, trong giai đoạn củng cố và kiện toàn tổ chức NDTV mọi công dân nào không thi hành hoặc cản trở thi hành nghĩa vụ phòng vệ dân sự sẽ bị phạt từ 500 đến 10.000 đồng và bị tù từ 15 ngày đến 6 tháng hoặc một trong hai hình phạt trên. Nếu tái phạm, hình phạt xử tù phải được áp dụng.

Tổng Giám Đốc thuế vụ phụ trách việc truy thâu thuế

— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký sắc lệnh ngày 5-6 ấn định thẩm quyền của Tổng Giám Đốc Ngân Khố liên quan đến việc truy thâu thuế quy định tại khoản H Sắc lệnh số 16 a/TC ngày 18 tháng 1 năm 1965, được chuyển giao cho Tổng Giám Đốc Thuế Vụ phụ trách kể từ ngày áp dụng tân thể chế tài chánh và kế toán của VNCH

Xem tiếp (O) trang 10

Tiền chì VN do Anh Quốc đúc

SAIGON (TTA).— Tiền của 34 nước trong Liên Hiệp Anh và ngoại quốc đã được sở Đúc Tiền Anh cho ra lò trong năm ngoái.

Từ đồng «sen» của Mã Lai Á cho đến đồng «centavos» của Nam Mỹ. Sở này đã đúc 79 loại tiền với 10 thứ hợp kim khác nhau cho các chánh phủ trên thế giới gồm cả Hương Cảng, Việt Nam Cộng Hòa và Fiji.

THỦ TƯỚNG TRẦN-VĂN-HƯƠNG TUYÊN BỐ :

ĐÃ NHIỀU NGƯỜI NÓI ĐẾN RỒI

NHƯNG CHÍNH PHỦ NÀY MỚI LÀ CHÍNH PHỦ đã thực hiện được Dân chủ Pháp trị

SAIGON 9-6 (VTX).— Thủ Tướng Trần Văn Hương sáng nay tuyên bố tuy từ trước đến nay nhiều người đã nói đến một nền dân chủ pháp trị, nhưng Chính phủ này mới là Chính phủ đã thực hiện được nền dân chủ pháp trị đó.

Thủ tướng đã nói như trên, trong dịp ông Lương thế Siêu, Tổng Trưởng Công Chánh và Giao Thông Vận tải, kính tặng Thủ Tướng những con tem «Dân Chủ pháp trị, phát hành ngày hôm nay, để đánh dấu một năm chấp chánh của Thủ tướng Trần văn Hương.

Thủ Tướng nhắc lại rằng cách đây một năm, ông đã ra chấp chánh vì nhận thấy con thuyền quốc gia đang nghiêng ngửa. Ông nói «tôi đã xuống thuyền chèo lái, nhưng nếu không có sự giúp sức của các nhân viên Chính phủ, của công chức, quân nhân thì tôi không làm được gì».

Trước đó, Ông Tổng Trưởng Lương Thế Siêu đã ngỏ lời ca ngợi sự hy sinh của Thủ Tướng trong một năm qua đã giúp cho Quốc gia và dân [illegible] thoát qua cơn hiểm nghèo. Ông Tổng Trưởng Lương Thế Siêu cũng ca ngợi Thủ Tướng đã lưu ý và tìm biện pháp nâng đỡ đời sống của giới công chức, quân nhân.

Đề cập đến việc phát hành tem «Dân chủ pháp trị» nhằm kỷ niệm một năm chấp chánh của Thủ Tướng Trần Văn Hương, Ông Tổng Trưởng Lương Thế Siêu nói «Dân Chủ Pháp trị chính là mục tiêu của Thủ Tướng».

Buổi lễ kính tặng Thủ Tướng tem Dân chủ Pháp trị» đã diễn ra tại Phủ Thủ Tướng hồi 10 giờ 30 sáng nay.

Tháp tùng Ông Tổng Trưởng Lương Thế Siêu có ông Bùi hữu Lân, Tổng Giám Đốc Bưu Điện.

Dịp này, ông Tổng Giám Đốc Bưu Điện cho biết tem «Dân Chủ Pháp Trị» có 2 loại, 1 đồng và 20 đồng, được in tại Nhật Bản.

TÒA TỔNG TRẤN SAIGON GIA ĐỊNH CHO BIẾT

Thể thức mới chuyên chở hàng hóa tại Đô Thành

SAIGON.— Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định vừa công bố một thông cáo để toàn thể đồng bào và các công kỹ nghệ gia, thương gia sĩ lẻ các ngành rõ :

Để giúp dễ dàng cho các trạm kiểm soát tài nguyên cũng như các toán nhân viên công lực kiểm soát lưu động kể từ ngày ban hành thông cáo này cho đến khi có lệnh mới yêu cầu đồng bào có hàng hóa chuyên chở ra khỏi Đô Thành cũng như có hàng hóa chuyển vận trong phạm vi Đô Thành Saigon Gia Định, phải kèm theo hàng hóa chuyên chở hai bản hóa đơn thay vì một bản như đã áp dụng trước tới nay.

a) Trường hợp hàng xuất khỏi đô thành : trạm kiểm tra tài nguyên nơi xuất thị sẽ thâu bổn hóa đơn phụ sau khi ghi ngày giờ kiểm nhận trên bổn hóa đơn chánh.

b) Trường hợp hàng vận chuyển trong phạm vi Đô Thành ;

Toán nhân viên công lực kiểm soát lưu động đầu tiên kiểm soát món hàng chuyên chở sẽ thâu bổn hóa đơn phụ sau khi ghi ngày giờ, tên họ (và số xe nếu có) của trưởng toán trên bổn hóa đơn chánh.

Đối với những toán kiểm soát kế tiếp, chủ hàng hay nhà vận tải chỉ cần xuất trình bổn chánh hóa đơn có dấu kiểm nhận của toán đầu tiên.

Mọi vi phạm thể lệ chuyên chở nói trên sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành :

— Hàng hóa sẽ bị sai áp.

— Chủ hàng hoặc nhà vận tải sẽ bị truy tố trước Tòa án.

Yêu cầu công kỹ thương gia các ngành triệt để tuân hành thông cáo này.

Dân biểu Huy tố : « 1 số đồng viện vô lễ với tôi »

SAIGON 9-6.— Dân Biểu Phan xuân Huy (một trong hai dân biểu đã kêu gọi lập chính phủ hòa giải) người đã bị một số bạn đồng viện thách thức ra trước diễn đàn Hạ Viện «để thanh toán ngay tại đây» hôm nay đã gửi ông Chủ Tịch Hạ Viện và các dân biểu một văn thư giải thích lý do vì sao ông đã ký vào lời kêu gọi trên và cho biết :

«Trong phiên họp ngày 08 tháng 6 năm 1969 vì bận dự buổi thuyết trình của Giáo Sư Nguyễn ngọc Huy tại Vũng Tàu, tôi không tham dự đầy đủ, trong khi tôi vắng mặt, một số đồng viện của chúng ta, hoặc vì mặc cảm tội lỗi hoặc vì quyền lợi cá nhân hay bè nhóm hoặc bị bọn C.S. và bọn ngụy chiến khuynh loát không muốn chấm dứt cuộc chiến ở đây đã có những lời lẽ xuyên tạc (ví dụ : đồng hóa chính phủ hòa giải với chánh phủ liên hiệp do C.S chủ trương) và vô lễ đối với tôi.

Tôi cực lực phản đối các hành động kể trên và mong đồng viện, Chủ Tịch hãy dùng uy tín và nội qui để chấm dứt tệ trạng kể trên hầu tránh được sự chia rẽ, vu khống làm giảm uy tín Hạ Nghị Viện nói riêng và quốc gia nói chung.»

Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện

Thảo luận quy chế QUÂN NHÂN HIỆN DỊCH

SAIGON 9-6.— Ủy ban Quốc Phòng Thượng Nghị Viện sẽ họp liên tiếp vào ngày 9, 10, 11/6-69 để thảo luận về quy chế quân nhân hiện dịch, 15 giờ ngày hôm nay, Ủy Ban tiếp tục thảo luận những điều còn lại trong chương 4 quy chế 10-6-69 được sư Thân Trọng Thuận và cựu Thiếu tướng Lâm văn Phát trình bày chương mở đầu của quy chế; 11-6 cựu TT Lâm văn Phát trình bày chương kết quy chế.

Mặt khác vào ngày 6 và 7 vừa qua, Nghị sĩ Trần văn Đôn đã hướng dẫn phái đoàn Ủy ban Quốc Phòng Lưỡng viện để thăm một số Quân trường tại Dalat để thâu thập nguyện vọng quân nhân các cấp hầu tu chỉnh quy chế quân đội. (DS)

Đang thăm dò để phát triển thương mại VIỆTNAM - TUNISIE

TUNIS 8/6 (AFP)— Một phái đoàn gồm 12 kỹ nghệ gia và thương Việt Nam Cộng Hòa, do ông Trần Đức Ngọc, Tổng thư ký phòng Thương Mại Saigon hướng dẫn, đã đến Tunisie tối hôm thứ Sáu, để tham dự hội chợ quốc tế lần thứ 14 hiện khai diễn tại thủ đô Tunisie.

Phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa nhân dịp này sẽ liên lạc với các giới kinh tế Tunisie, hầu thăm dò các khả năng phát triển thương mại giữa Việt Nam và Tunisie.

GIỮA LÚC GIỚI TUYỆT PHÍCH ĐANG SAY MÊ ĐEN ĐỎ

SÚNG NỔ LOẠN TRONG TRƯỜNG ĐUA một Biệt Động Quân thiệt mạng

SAIGON 9-6.— Chiều chủ nhật vừa qua, trong khi ở Trường Đua Phú Thọ chật ních dân tuyệt phích và các độ ngựa đang gây nhiều hào hứng thì đột nhiên súng nổ loạn. Sau đó cảnh hỗn loạn khủng khiếp diễn ra, thiên hạ hoảng sợ chạy tán loạn. Phải ít ra là cả tiếng đồng hồ sau, trật tự mới trở lại như cũ.

Khi chuyện đã êm, người ta thấy một quân nhân mặc quân phục Biệt Động quân bị trúng đạn nơi đầu nằm chết liền tại chỗ. Bên cạnh đó, một nhóm người mặc BĐQ đang vây đánh tơi bời một cảnh sát viên. Theo dư luận thì cảnh sát viên này là người đã bắn chết quân nhân trên.

Quân Cảnh và Cảnh sát có mặt tại chỗ phải nổ súng chỉ thiên mới giải tán được đám đông và bắt ông Cảnh sát viên đã nổ súng lên xe về bót.

Theo dư luận thì ông Biệt động quân bị bắn chết trong lúc say rượu đã gây lộn với 1 ngoại kiều đôi bên ẩu đả nhau. Cảnh sát viên nọ đến can thiệp thì ông Biệt động đánh trả lại và toan giựt súng. Ông Cảnh sát nổ súng chỉ thiên nhưng vô hiệu quả. Sau đó, ông bắn thật đạn ghim vào đầu ông Biệt động quân chết liền tại chỗ và có 2 thường dân bị lạc đạn nhưng chỉ bị thương nhẹ.

Tất cả những sự việc trên đều là do dư luận bàn tán còn sự thật trong vụ này chưa rõ ra sao. Nhà chức trách Cảnh sát Quận 5 đang điều tra để tìm hiểu sự thật. Thi thể kẻ xấu số được quàn tại nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. (AH)

Nhà cất dở dang đã hết sạch tiền tẩm xăng tự thiêu chết

GIAĐỊNH.— 2 giờ chiều 7-6, thình lình người ta thấy lửa phát cháy tại 1 căn nhà đang cất dang dở tại số 701-70 ấp Bác ái 2 đường Nguyễn văn Học (Gia Định), nhiều người ngỡ là hỏa hoạn, liền đổ xô đến cứu chữa nhưng khi đến nơi thì thấy 1 ông nằm lăn lộn dưới đất, ngọn lửa đang bao phủ khói đen xông lên mù mịt.

Khi lối xóm dập được ngọn lửa thì ông này bị cháy khắp thân mình và tắt thở. Người chết cháy là ông Thái văn T. (48t. nhơn viên dân chính của cơ quan quân cụ ở Gò Vấp). Ông T. đã tẩm dầu xăng tự thiêu, để lại bên cạnh 1 cái thùng đựng dầu xăng.

Theo người hiểu chuyện thì ông T. có thuê 1 căn nhà ở ấp Cộng Hòa 2 xã Thông Tây Hội (Gò Vấp). Gia đình ông hiện đang trú ngụ nhưng gần đây nhà này bị người ta lấy lại. Ông T. phải gom góp hết tiền bạc tư trang của vợ và mượn thêm 1 số tiền đến ấp Bác ái 12 đường Nguyễn văn văn Học để cất 1 căn nhà còn con

Xem tiếp (R) trang 10

Ký giả Trương Tử Phòng diễn thuyết tại Cục Quân Cụ

TÌM HIỂU, SO SÁNH TÌNH TRẠNG CHUNG giữa năm 1954 và 1968 tại VNCH

● DIỄN GIẢ MẠNH MẼ BÁC BỎ CHỮ «VIỆT NAM HÓA CUỘC CHIẾN TRANH».

SAIGON (9-6).— Theo lời mời của Cục Quân Cụ, lúc 15 giờ 30 chiều thứ bảy 7-6-69, giáo sư Phạm kim Vinh tức nhà văn và ký giả Trương tử Phòng đã diễn thuyết về đề tài «Tìm hiểu và so sánh tình trạng chung giữa năm 1954 và 1968 tại VNCH» tại hội trường của Cục Quân Cụ. Buổi nói chuyện quy tụ trên 300 người gồm quân nhân các cấp và nam nữ nhân viên dân chính phục vụ tại Thủ đô. Trung tá Chỉ huy Phó đại diện Đại tá Chỉ huy trưởng công xuất chủ tọa buổi nói chuyện.

Trong một giờ, diễn giả đã lần lượt trình bày thực trạng VNCH 1954 — 1968, thực trạng miền Bắc giữa các khía cạnh chính trị lịch sử, quốc tế công pháp, kinh tế xã hội và quân sự. Thính giả đã đặc biệt chú ý đến những rạn nứt mới nhất trong hàng ngũ CS miền Bắc và CS miền Nam mà diễn giả trình bày qua những tài liệu xác thực mới nhất của ngoại quốc. Quân nhân các cấp cũng chăm chú theo dõi và tỏ vẻ rất cảm động khi diễn giả say sưa nói đến tinh thần hi sinh và chịu đựng cao cả của Quân lực VNCH từ bao năm qua. Diễn giả khẳng định rằng chừng nào mà Quân lực VNCH còn đứng vững thì chưa có lý do gì để mà phải lo ngại Cộng Sản cả vì quân đội luôn luôn là lực lượng nòng cốt chống Cộng không riêng ở VN mà còn ở các nước đang mở mang trong thế giới tự do nữa.

Ở phần thứ hai của buổi nói chuyện, diễn giả nêu lên vài ý kiến nhằm nâng cao tinh thần và để cao uy tín của QLVNCH. Trước hết, theo diễn giả thì vấn đề cấp thiết là phải đưa ra một quan niệm về chiến tranh cho VNCH. Pháp đánh Việt Minh theo lối công chức nghĩa là sáng đánh chiều về nghỉ. Mỹ đánh giặc theo lối thống kê. Trong giai đoạn sắp tới, nếu không đưa ra một quan niệm đúng đắn về chiến tranh cho VN mà chỉ cứ bị ám ảnh về việc tăng quân số thì không giải quyết gì được vì sẽ phải chịu ảnh hưởng ngoại viện nặng nề hơn và khu vực kinh tế hậu phương sẽ bị xáo trộn trầm trọng

Xem tiếp (Đ) trang 10

Giữ nguyên tình trạng cho mướn phố An Đông

SAIGON 9-6.— Sáng nay, Hội đồng Đô thành đã thảo luận tiếp về vấn đề : «Tòa Đô Chánh phúc nghị xin tái xét giá cho thuê khu cư xá An Đông và bán phố An Đông». Ông nghị Dần đã thay thế ông Nghị Hoàng Cơ Bình (vắng mặt) để thuyết trình về vấn đề này.

Hội đồng đã hỏi ý kiến một đại diện trong số những đồng bào mướn khu phố An Đông tề tựu dự thính phiên họp, về việc TTV nêu ra nếu khu phố này được bán đấu giá công khai cho đồng bào thì ý kiến đồng bào ra sao. Người đại diện trên xin được mua trả góp, vì không đủ tiền để mua đấu giá.

Cuối cùng Hội đồng đã chấp nhận phúc nghị của Tòa Đô chánh giữ nguyên cho mướn cho đến khi có yếu tố mới.

Ngoài ra Hội đồng cũng đã bác phúc nghị của Tòa Đô chánh về giá biểu mới cho thuê và giữ nguyên giá cũ là 3000đ tầng lầu 2 và 3, 5000 đồng căn buôn bán như Hội đồng đã biểu quyết trước.

NỮ Y TÁ CỘNG SẢN VỪA VỀ HỒI CHÁNH TIẾT LỘ :

CẢ BỘ CHỈ HUY TRUNG ĐOÀN ĐỒNG NAI 2 ĐÃ BỊ MÁY BAY BẮN CHẾT

SAIGON 8-6 (VTX).— «Toàn bộ Chỉ huy Trung Đoàn Đồng Nai trong đó có tên Ba Đầu, Trung Đoàn Trưởng, Năm Trưởng Chính trị viên Phó Trung đoàn đã bị phi cơ bắn hạ vào ngày 5-6 vừa qua.

Nữ hồi chánh viên Trần thị Chiêu, cán bộ Y tế xã An Sơn thuộc Quận Lái Thiêu đã cho biết như trên, khi cô về hồi chánh với một số cán binh Cộng Sản thuộc Trung đoàn Đồng Nai tại Quận Lái Thiêu Tỉnh Bình Dương hôm qua. Người ta biết rằng Trung Đoàn Đồng Nai CS đã từng dự cuộc tấn công Đô Thành vào tháng 5-68.

Cô Chiêu cho biết, cô là một cán bộ y tế xã được Cộng quân trưng dụng săn sóc thương binh, bị nạn qua các cuộc dụng độ ác liệt với Quân đội Việt Nam Cộng Hòa trong những ngày vừa qua.

Trong lúc săn sóc các thương binh cho cô biết là tên Ba Đầu, Trung đoàn Trưởng Trung đoàn Đồng Nai đã bị máy bay Quốc gia bắn chết vào ngày 5-6-69

Hai tên sống sót trong số 10 tên thuộc Bộ Chỉ huy Trung đoàn Đồng Nai còn tiết lộ cho cô Chiêu biết là đi theo tên Ba Đầu còn có tên Năm Trưởng, Chính trị viên phó Trung đoàn, tên Minh, Tham Mưu Trưởng, và mấy tên tháp tùng thuộc huyện ủy Lái Thiêu cùng tên Khanh, Trung đội phó thuộc C. 63 bộ tổng. Những tên này đều đã tử thương.

Hồi chánh viên và tù binh đều là chính quy Bắc Việt

Các cán binh hồi chánh và bị bắt đều là thành phần chính quy B.V.

Ba cán binh được tiếp xúc tại mặt trận khai tên là Lê Tô Thâm 23tuổi người Hải Dương, Đỗ Văn Phú, 18 tuổi, người Nam Định và Trần Ngọc Đông, 32 tuổi, người Hà Nam (Đông đầu hàng).

Ngoài ra, các chiến sĩ thuộc Tiểu đoàn 1/7, Sư đoàn 5 Bộ binh trong 7-6 đã bắt sống được 6 tên (trong đó có tên Trung đội trưởng và tân trung đội phó thuộc C3/K3 Đồng Nai), hạ tại chỗ 9 tên Cộng sản thu 6 AK 1 B40 1 B41 một số đạn dược và tài liệu.

Cô Chiêu cho biết cô đi theo CS đã 3 năm, quá mệt mỏi mà còn bị đánh lừa. Mặt trận giải phóng hứa hẹn với cô là sẽ giải phóng miền Nam, nhưng chờ mãi, chẳng thấy giải phóng được gì, mà tận mắt chỉ toàn chứng kiến những cảnh chết chóc, cực khổ, không có lợi gì cho bản thân và cho nhân dân.

Anh Đỗ Văn Phú, một hồi chánh viên cho biết lý do chính khiến anh hồi chánh là vì sợ chết trước hỏa lực Quốc gia mạnh mẽ quá sức tưởng tượng. Anh đã bị thương, khi ra hồi chánh liền được chiến sĩ y tế Quốc gia băng bó và săn sóc chu đáo.

Anh nói : «Từ khi còn ở ngoài Bắc, người ta đã hứa hẹn với chúng tôi là đi vào để tiếp thu miền Nam. Nay thì lại là miền Nam tiếp thu tôi. Quê tôi ở Nam Định, Tôi nhớ nhà lắm». Anh Phú vừa nói vừa khóc.

Các hồi chánh viên nói trên đã trở về trong khuôn khổ cuộc hành quân Toàn Thắng 17/B/BD do Tiểu khu Bình Dương trách nhiệm chỉ huy.

Lực lượng tham dự hành quân gồm có : phía Sư đoàn 5 Bộ binh có Tiểu đoàn 1/7. Phía Tiểu khu Bình Dương có bốn Đại đội Địa phương quân. Đại đội Tuần Giang Tiểu khu, Trung đội Thám báo Chi khu Lái Thiêu.

Đây là cuộc hành quân phối hợp tuyệt diệu giữa lực lượng chính quy của sư đoàn 5 Bộ binh và các chiến sĩ Địa phương quân của tiểu khu Bình Dương.

Cuộc hành quân khai diễn từ 2-6 đến nay vẫn còn tiếp diễn mục đích truy lùng và tiêu diệt đám quân

Xem tiếp (P) trang 10

Vùng Hố Nai bị pháo kích

18người chết 43 bị thương

BIÊN HÒA.— Theo bản tin phổ biến ngày 7-6, VC đã pháo kích tất cả 74 vụ trong toàn quốc, riêng tỉnh Biên Hòa đã hứng chịu 2 vụ liên tiếp trong đêm 6-5 với 45 hỏa tiễn 122 ly mà hầu hết đều rớt vào 3 nơi đông dân cư ngụ kế vòng đai Phi trường Biên Hòa, là các ấp Tân Bình (tức Phúc Hải), Núi Đất Thị trấn Bình trước và ấp Tân Hải xã Hố Nai, cạnh suối Sông Máu.

Người ta ghi nhận có 11 người tử nạn tại chỗ, 43 người khác bị thương với 27 nhà hư, sập. Các nạn nhân đã được chở đi các Bịnh viện Biên Hòa Quân Đoàn và Long Bình để kịp điều trị cứu cấp, và riêng tại Bịnh viện Biên Hòa đã có thêm 7 người khác chết tại đây, trong số có 2 gia đình chết trọn cả 9 người. (PV)

3 vụ pháo kích khác

— Tại Định Tường : Lúc 20g15 tối 8-6, Cộng quân pháo kích 5 quả súng cối 81 ly vào trại gia binh Trung Tâm Huấn Luyện Hùng Vương tại 3cs Tây Mỹ Tho. Cuộc pháo kích gây cho 1 thân nhân binh sĩ chết, 3 binh sĩ và 19 binh sĩ khác bị thương.

— Tại Long An, lúc 0g15 sáng 8-6, Cộng quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 107 ly vào 1 khu dân cư gần 1 vị trí quân sự HoaKỳ gần thị xã Tân An. Có 6 thường dân tử thương và 12 người khác bị thương.

— Tại Quảng Tín, lúc 2g và 6g30 sáng 8-6, Cộng quân pháo kích 9 quả hỏa tiễn 122 ly vào quận lỵ Thăng Bình, gây cho lực lượng ĐPQ đồn trú tại đây tổn thất rất nhẹ. Trong khi đó có 1 thường dân chết và 10 thường dân khác bị thương. Pháo binh bạn phản pháo vào vị trí đặt súng của địch và đã gây cho 3 địch quân chết.

Vụ đình công ở nhà máy đường K.H. tạm chấm dứt

SAIGON 9-6.— Vụ đình công của 500 công nhân nhà máy đường Khánh Hội đã tạm thời chấm dứt hồi sáng nay. Toàn thể công nhân đã đi làm trở lại và 5 nữ công nhân vẫn tiếp tục đi làm tại nhiệm sở cũ nhưng quyết định thuyên chuyển vẫn chưa được thâu hồi.

Nguồn tin thông thạo cho biết cuộc thảo luận giữa đại diện các phe vẫn còn được tiếp tục để tìm một phương thức giải quyết thỏa đáng cho quyền lợi các phe.

Tưởng cần nhắc lại 500 công nhân nhà máy đường Khánh Hội đã đình công từ ngày 2-6 để phản đối vụ thuyên chuyển 5 nữ công nhân mà công nhân cho là bất hợp pháp. Yêu sách của công nhân là Ban Giám Đốc rút lại lệnh thuyên chuyển và thanh toán tiền công cho công nhân trong những ngày đình công. (Duy Sinh)

Công nhân Mỹ *xin sụt lương* để chống lạm phát

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 8-6.— Tổng Liên đoàn Lao Động Hoa Kỳ hôm thứ bảy đề nghị với tất cả các đoàn viên hãy chấp nhận ngay một vụ giảm lương 10% để chống lại nạn lạm phát.

Ông George Meany Chủ tịch Liên đoàn Lao Động tuyên bố : «chắc chắn là mức lương cao của công nhân chịu trách nhiệm phần lớn trong nạn lạm phát leo thang.

«Chúng tôi muốn góp phần để lật ngược chiều hướng và chúng tôi tin chắc là ngành kỹ nghệ và doanh thương sẽ giảm bớt mức lợi tức để tiết kiệm cho giới tiêu

Tài tử trứ danh Mỹ

ROBERT TAYLOR chết vì ung thư

HOLLYWOOD 9-6.— Hôm qua tài tử điện ảnh trứ danh Mỹ Robert Taylor đã từ trần vì bệnh ung thư tại một bệnh viện ở California. Ông hưởng thọ 57 tuổi. Robert Taylor đã bị bệnh nặng vào năm 1968, vào tháng 10-68, ông đã bị mổ lấy mất một lá phổi. Ông đã bị bệnh rất nặng từ vài ngày nay. Robert Taylor đã đóng rất nhiều phim nổi tiếng và được coi như tài tử đóng nhiều phim vào loại nhất nhì của Mỹ.

từ QUÊ ra TỈNH

«THAO TRƯỜNG» TỤC BẢN

SAIGON.— Chúng tôi vừa nhận được tin, tuần báo Thanh Niên Thể Thao Thao Trường do 3 ký giả Thiệu Võ, Tấn Quỳnh, Tuấn Linh chủ trương sẽ tục bản vào ngày 12-6-1969. Xin giới thiệu cùng quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN CAO ĐẲNG CÔNG CHÁNH

SAIGON.— Trường Cao Đẳng Công Chánh sẽ tổ chức Đại Hội Thường Niên tại trụ sở Hội Kỹ Sư và Kỹ thuật gia Việt Nam số 65 đại lộ Hồng Bàng Chợ Lớn hồi 15giờ ngày thứ Bảy 14-6-69 để bầu lại ban trị sự Hội Ái Hữu Cao Đẳng Công Chánh, Kỹ sư Phạm hữu Vĩnh thay mặt ban tổ chức kính mời quý vị Sinh viên và cựu sinh viên trường Cao Đẳng Công Chánh tham dự đông đủ để gây lại hoạt động Hội Ái Hữu. (DS)

200 NỮ SINH GIA LONG DỰ TRẠI CÔNG TÁC

SAIGON.— Suốt ngày 8-6 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối 200 nữ sinh các lớp cùng một số giáo sư Gia Long đã đến sân trường tham dự trại công tác. Các trại sinh hăng hái, tháo vát trong công tác nhổ cỏ, quét dọn và tô vôi... Ngoài ra,còn các cuộc thi đua thể thao như bóng bàn, vũ cầu, bóng rổ, bơi lội, văn nghệ, gia chánh cũng được tổ chức hết sức hào hứng giữa các trại sinh. Bà hiệu trưởng và các giáo sư có mặt đã trao giải thưởng tận tay các đội chiếm giải thi đua công tác. (CC)

THAY THẾ TRƯỞNG TY CẢNH SÁT ĐÀ NẴNG

ĐA NANG.— Đại Tá Nguyễn Ngọc Khôi, Thị Trưởng Đà Nẵng chiều 6-6 đã dành cho báo chí Việt và Hoa ngữ tại địa phương một cuộc tiếp xúc để trình bày dự án xây dựng thành phố và biện pháp của chính quyền địa phương trong việc gian thương Đà Nẵng mưu định mua chuộc chính quyền hòng thao túng thị trường.

Đại Tá Khôi đã cho hay ông đã cho thi hành một số biện pháp nhằm bài trừ nạn tham nhũng trong đó việc bổ nhiệm Thiếu Tá Dương Quang Tiếp làm Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc gia Đà Nẵng là một biện pháp điển hình. Đề cập đến một số gian thương hiện đang mưu toan mua chuộc các viên chức để thao túng thị trường, lũng đoạn nền kinh tế, Đại tá tuyên bố nhất quyết không để cho họ thực hiện âm mưu nguy hại này. (VTX)

ĐI GIỮA ĐƯỜNG BỊ CÀNH ME RỚT TRÚNG, GỤC

SAIGON.— 6g chiều 8-6, ông Trần trác B. (39t. ngụ tại đường Tôn thọ Tường), đang đi trên đường Thái Lập Thành thì bị 1 cây me ngã trúng người trọng thương. (CC)

XE BUÝT MỸ PHÁT HỎA GẦN SỞ CỨU HỎA

SAIGON.— 12 giờ trưa 8-6, 1 chiếc xe buýt của quân đội Mỹ chạy trên đường Trần hưng Đạo góc Nguyễn cảnh Chân, bỗng nhiên giây điện chạm nhau phát hỏa. Sở cứu hỏa đô thành ở trước cửa chạy ra dập tắt được ngọn lửa. Sự thiệt hại không đáng kể. (CC)

BỊ 2 ÔNG MÈO HIẾP MÀ VẪN CÒN... TRINH

GIAĐỊNH.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin em Trần thị Kim A. (14t) quê ở Hậu Giang lên Saigon tìm việc làm bị cô Nguyễn thị X. gạt bán cho mụ tú bà ở ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa mụ này đã ép cho cô phải để cho 1 Mỹ đen và 1 Mỹ trắng phá trinh. Sau 2 lần bị cưỡng bức cô Kim A. bị máu ra nhiều và mang thương tích nơi chỗ kín nên bị bịnh. Bà chủ động không cho rước khách nữa, kế có nhà chức trách đến bắt cả bọn và giải thoát cho cô Kim A.Cô Kim A.bị thương nên người ta liền đưa vào bệnh viện cho bác sĩ khám nghiệm. Sau khi khám bịnh giới hữu trách thấy cô Kim A. mặc dầu bị thương nơi hạ bộ nhưng vẫn còn trinh. Người ta cho rằng vì cô còn nhỏ nên 2 Mỹ kiều không thể làm gì được (DL)

2 QUÂN CẢNH BỊ BẮT VÌ CHE CHỞ DU ĐÃNG

GIAĐỊNH.— Nhà chức trách Gia Định vừa thụ lý vụ 2 Quân cảnh đem tiền đi hối lộ Cảnh sát trong trường hợp như sau : Nguyên vào đêm 5-6, được tin có đào binh du đãng P. tự H. đang ẩn tại 1 nhà ở đường Minh Mạng (ấp Tây Nhì Phú Nhuận) ông Trần-văn-D. Trưởng Phân Chi Cảnh sát Phú Nhuận liền dẫn 3 nhân viên đến vây bắt. Nhưng ông bị Trung sĩ Quân cảnh Ng. và Binh 1 Quân cảnh Qu. chận đường cản trở, níu kéo để giải thoát cho tên P. Ông D. đuổi theo bị tên này đấm đá đến trẹo tay, sưng mặt rồi chạy mất. Sau đó, hai Quân cảnh Ng. và Qu. lái Honda chở nhau đến Phân Chi Cảnh sát Phú Nhuận tìm ông D. để năn nỉ và biếu ông 5000đ nhờ ông bỏ qua vụ này. Ông D. gài bẫy bắt quả tang khi 2 QC này trao tiền cho ông ngay tại văn phòng và cả hai bị giải giao qua Quân Cảnh Tư Pháp Tân Bình lập biên bản giải Tòa. (AH)

TÀI XẾ VẬN TẢI THANH TOÁN NHAU

SAIGON.— 9 giờ đêm 7-6, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp ông Nguyễn C. (23t.) tài xế xe vận tải số EH... Nạn nhân bị thương ở đầu khá nặng. Theo người biết chuyện kể lại ông C. bị chém trọng thương tại đường Huỳnh Mẫn Đạt. Cha con hung thủ tên Lê ngọc X. (54 t.) là tài xế xe vận tải số EH... bị bắt giữ ngay sau đó.

Nguyên nhân vì tư thù về quyền lợi. (CC)

ĐANG NGỒI TRONG NHÀ, HAI NGƯỜI TRÚNG ĐẠN CHẾT

TAN AN.— 5 giờ chiều 6-6, ông Nguyễn văn Tờ. 57 tuổi và bà Nguyễn thị Đào, cùng tuổi, đang ngồi trong nhà tại ấp Phước Kế, xã Phước Lâm (Long An) thình lình bị đạn lạc té chết. Nhà chức trách địa phương đã mở cuộc điều tra và trình nội vụ lên Biện lý cuộc hôm 8-6 cho rằng nạn nhân bị lạc đạn chết trong cuộc chạm súng giữa hai bên. (TD)

TRỌN 1 GIA ĐÌNH HỨNG ĐẠN CS PHÁO KÍCH, 4 CHẾT

LONG AN.— Trọn 1 gia đình tại xã Bình Lập, Long An bị nạn thảm thương vì hứng trọn 1 đạn pháo kích của VC bắn vào khoảng 12g30 phút khuya đêm 7 rạng 8-6. Bà lão Nguyễn thị Lành (59t) bị thương nặng tắt thở tại chỗ. Còn 3 người là Phan thị Bảy (44t), Trần thị Cúc (9t) và Trần thị Điều (12t) chết khi được chở vào bệnh viện. Thi thể những kẻ bạc mạng đã được đưa vào nhà xác Chí Hòa. Ngoài 4 người thiệt mạng, còn 2 em bé cũng thuộc gia đình nói trên là Trần công Sơn (6t) và Hồ văn Sung (6t) bị thương trầm trọng hiện đang được cứu cấp tại bệnh viện Chợ Rẫy. (AH)

C.S BẮN B40 VÀO CHÙA SƯ NỮ

TRÚC GIANG.— Chùa Bạch Vân của Ni Giới ở ngoại ô châu thành Trúc Giang 2.000 thước vừa bị Việt Cộng bắn 2 quả B 40 vào chùa làm sập ngôi nhà bếp hồi khoảng 1 giờ 30 đêm 5 rạng 6-6-69, nhưng rất may giờ đó nhà bếp không có người nên không có ai bị thương. (VTX)

THÁNH THẤT CAO ĐÀI TÂN AN BỊ CS PHÁO KÍCH

TÂN AN.— Lối nửa đêm 7 rạng ngày 8-6, VC pháo kích nhiều đạn chưa rõ loại vào Thánh Thất Cao Đài (cạnh quốc lộ 4) khu tỵ nạn Cộng sản Thanh Tâm (Cần Đốt) làm cho 2 thường dân chết và nhiều người khác bị thương.

Tin tức hôm qua cũng cho hay đêm nói trên V.C. cũng pháo kích vào Trung tâm Chiêu hồi Tỉnh lỵ nhưng chưa rõ kết quả. Người ta ghi nhận, hồi 3 giờ sáng 6-6-69 Cộng quân cũng đã pháo kích vào Trung tâm Chiêu hồi này gây cho nhà bếp hư sập, và làm bị thương 1 cán bộ Võ trang Tuyên truyền tên Lương-văn-Hiệp. (TD)

QUÊN XÁCH TAY NHƯNG LẠI NHỚ KỲ SỐ XE

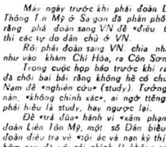
SAIGON.— 8 giờ đêm 3-6, bà Dương L. (34t. ngụ tại đường Ngô Quyền Chợlớn) đi trên một chiếc xe Taxi từ đường Phạm Ngũ Lão về nhà. Lúc xuống xe, vô ý để quên 1 chiếc xách tay đựng 32.000đ và một số quần áo. Ông tài xế lái xe đi luôn và khi hay bà khách hàng bỏ quên đồ cũng không buồn mang trả hay đi cớ bót. Nhờ biết số xe, bà L. đến bót Cảnh Sát vô đơn thưa. 7 giờ chiều 7-6, Cảnh sát tìm bắt được chiếc xe Taxi nói trên. Ông tài bị đưa về bót khai tên Lê văn Đ. (ngụ tại đường 46 Chợlớn). (AH)

CẬU NDTV LÀM SÚNG NỔ TRÚNG TAY MÌNH

SAIGON.— Trưa 7-6, cậu Nguyễn văn T. (16t. đoàn viên NDTV Khóm 1,Phường Rạch Ông) đứng gác trước cổng trụ sở Khóm, cầm súng để dưới đất bất cẩn chạm tay vào cò làm súng nổ, đạn bay trúng ngay bàn tay lủng một lỗ, máu chảy dầm dề. (AH)

CHẾT RÙNG RỢN SAU TIẾNG THÉT KHỦNG KHIẾP

BIÊN HÒA.— Chiều 7-6, binh 1 Nguyễn văn T. (29t. ngụ ở ấp Tân Lại xã Tân Thành Bửu Long) lái Honda từ nhà chạy ra chợ Biên Hòa phóng quá nhanh nên lủi vào chiếc quân xa GMC ngược chiều của TĐ7 Nhảy dù, tại cua nghĩa địa gần xóm Cây Chàm cuối đường Nguyễn hữu Cảnh. Ông T. chỉ kịp thét lên một tiếng khủng khiếp là đầu nát vụn và thân mình bấn lộn vô lề, máu óc hòa nhau văng tung tóe. (PV)



● SỨC MẤY

ghi chép

ĐIỀU TRA

Mấy ngày trước khi phái đoàn Liên Tôn Mỹ tới VN, cơ quan Thông Tin Mỹ ở Saigon đã phân phối một bản tin in Ronéo nói rằng phái đoàn sang VN để «điều tra» (investigate) về việc thực thi các tự do dân chủ ở VN.

Rồi phái đoàn sang VN, chia nhau đi «điều tra» ở nhiều nơi như vào khám Chí Hòa, ra Côn Sơn, tới Bộ Nội Vụ v.v...

Trong cuộc họp báo trước khi ra về, phái đoàn Liên Tôn Mỹ đã chối bai bải rằng không hề có chuyện điều tra, mà chỉ tới Việt Nam để «nghiên cứu» (study). Tưởng chỉ có tiếng Việt mới nghèo nàn, «không chính xác», ai ngờ tiếng Anh cũng thế. Investigate mà phải hiểu là study, hay ngược lại.

Để «trả đũa» hành vi «xâm phạm chủ quyền VN» của phái đoàn Liên Tôn Mỹ, một số Dân biểu đã vận động lập một phái đoàn điều tra về «tội ác và nạn kỳ thị chủng tộc» ở bên Mỹ. Nhưng hôm sau đã vội cải chính là không có chuyện đó. Thì ra, anh nào cũng «vừa ăn vừa run». Phái đoàn Mỹ sang VN để «điều tra», nhưng thấy «hố» đành chối. Dân Biểu VN thấy nó điều tra mình được, thì tưởng rằng mình điều tra nó cũng được, nên định lập phái đoàn V.N. sang Mỹ điều tra, nhưng cũng thấy « hố », đành thôi.

Tội gì mà phải chối ?

Trong kho Tiếu lâm của ta, có một chuyện kể rằng : Ngày xưa có nhà nuôi một nàng con gái giúp việc, rất là nhan sắc, chả kém gì các mệnh phụ phu nhân. Một hôm bà vợ đi chợ, ông chồng ở nhà vắng vẻ, bèn tính chuyện «vừa đánh vừa đàm». Bà vợ về thấy khác ý, đặt điều chất vấn, ông chồng nhận liền, với lý luận chắc nịch : «ăn cơm nhà tao, mặc áo nhà tao, không «ấy» để làm gì ? »

Cho nên, nếu phái đoàn Liên Tôn Mỹ có sang VN điều tra, thì cũng chả sao. Việc gì phải chối ? Ngược lại, các DB Việt Nam có toan sang Mỹ điều tra, cũng chả sao, việc gì phải chối.

Thấy các Dân Biểu chối, Sức Mấy lại muốn lập phái đoàn sang Mỹ, nhận là «điều tra» hẳn hoi, chứ không úp mở gì cả. Phái đoàn chỉ có mỗi một người, do Tướng Nguyễn Ngọc Loan cầm đầu. Tướng Loan hiện đã ở bên Mỹ, nên đỡ được khoản tiền tàu bay.

Phái đoàn Mỹ sang VN điều tra xem tại sao Cộng sản có thể hoạt động công khai ở Pháp ở Ý mà không có thể hoạt động ở VN. Phái đoàn tướng Loan sẽ điều tra xem tại sao dân da đen có thể sống yên ổn với người da trắng ở Pháp, ở Ý, mà không thể hòa thuận với người da trắng ở bên Mỹ.

Để tỏ ra mình có chủ quyền, phái đoàn của tướng Loan có quyền «tiền giam hậu tấu» điều tra từ cựu Tổng Thống trở xuống. Hễ anh nào lộn xộn là bắt giam liền, khỏi cần lệnh của Biện lý, rồi bá cáo sau. Vả lại, cũng chẳng cần trình ai,vì có mỗi một Tối Cao Pháp Viện thì chỉ ưa ăn hối lộ (forces). Chỉ trừ có chức Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương thì không được đụng đến. Nhưng nếu bên Mỹ không có chức vụ này, thì khỏi phải bận tâm.

Cam đoan là phái đoàn độc tôn (vì có một người) của VN sẽ thâu được nhiều kết quả hữu ích hơn phái đoàn Liên Tôn của Mỹ.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 9

HỒI V

Hội họp mục đồng.
Tôn sư Trưởng Lão

Trưởng lão, lúc đó đã biết rõ đây là 1 vị thần tiên nào đó đem thuốc tiên được, nên vội đưa tay ra tiếp lấy và ngỏ lời cám ơn, thì chỉ thấy một trận thanh phong lướt tới, vị dị nhân đã mất bóng từ bao giờ !

Trưởng lão rảo bước tới nhà họ Chu, đưa gói thuốc dặn bảo :

— Chu công hãy cất lấy mà dùng khi Chu bà sinh nở !

Ông già họ Chu vui mừng khôn xiết, vội giơ tay ra tiếp nhận :

— Xin cám ơn sư phụ !

Ngừng một chút, ông già họ Chu lộ vẻ băn khoăn nói tiếp :

— Chẳng mấy khi, sư phụ quá bộ tới nơi đây ! Vậy kính mong sư phụ hãy nán lại tệ xá xơi bữa cơm chay, gọi là thù báo ơn đức sư phụ trong muôn một !

Nói đoạn, ông già họ Chu chạy vào bếp, loay hoay nấu nướng, sửa soạn bữa cơm chay để thết đãi Trưởng lão.

Đàm Vân trưởng lão nhân lúc chờ đợi, tản bộ ra trước cổng nhà, chỉ nghe thấy bọn thôn dân trong xóm nào già nào trẻ, đang xì xào bàn tán, tay chỉ lên trời, trưởng lão vội ngẩng mặt lên nhìn thì thấy trong đám mây ngũ sắc thấp thoáng đến hơn mười người thiên nga thể nữ, tay bế một đứa trẻ, tỏa ánh hào quang muôn màu rực rỡ, chung quanh có từng đàn chim bay lượn, với những tiếng bát âm liêu lượng vang ngân, từ trên trời phương Đông Nam bay xuống nóc nhà họ Chu.

Mọi người thấy chuyện lạ, tính kéo nhau vào nhà họ Chu, nhưng khi đến cổng ngoài thì họ thấy 2 con rồng vàng uốn khúc quanh nhà, bên trong có một ngọn lửa lớn sáng rực xông thẳng lên trời với những cột khói cuồn cuộn tuôn theo làn gió ! Đám thôn dân sửng sốt, dừng lại trước cổng, bị những đường khói tỏa khắp, tối tăm mặt mũi không mở mắt ra nổi ! Đàm Vân Trưởng lão cũng lấy làm lạ, không hiểu cơ sự ra sao ! Giữa lúc đó, ông già họ Chu từ trong nhà chạy ra, thấy Trưởng lão mừng rỡ nói :

— May nhờ sư phụ cho gói thuốc, nên tiện nội khi chuyển bụng vừa uống được mấy viên chẳng ngờ mùi hương lạ thơm phức cùng mình, liền sinh một đứa bé trai trông rất khoẻ mạnh kháu khỉnh, mùi hương lại còn toả ra khắp cả phòng ngát thơm ngào ngạt.

Trưởng lão nghe nói, mặt cũng lộ vẻ vui mừng, bèn nói :

— Giờ này chính là giờ mùi. Mạng của chú bé thật quí. Lão ông nên tới cửa Phật mà xin đặt tên đi !

Nói đoạn Trưởng lão quay gót trở về chùa. Ông già họ Chu cũng vội vàng tới bến sông gánh nước về để nấu nước tắm cho con. Vừa múc được đôi nước, lão Chu thấy từ xa trôi lại một tấm lụa hồng trên mặt nước, lão Chu vừa lấy làm lạ vừa lấy làm mừng, mừng vì nhà nghèo, đang cần vải may áo cho con mà được trời phật thương cho. Ấy vì chuyện được lụa này nên mới đặt chỗ này là bến Hồng la, tích này còn truyền mãi tới ngày nay.

Cậu bé vừa sinh đó là ai sau này vậy ? Chính là Vua Thái Tổ đã sáng lập ra nhà Minh, đuổi quân Mông Cổ để cứu dân tộc Hán thoát ách thống trị của bọn Thát Đát. (1) Cậu bé sinh ra tuy khoẻ mạnh khôi ngô nhưng có điều lạ là cậu bé kêu khóc hoài, kêu khóc suốt ba ngày đêm, cả nhà chẳng ai được yên tâm. Ông già họ Chu nghĩ chỉ còn cách tới điện Già lam cầu đảo mong Thần Phật phù hộ cho mà thôi !

Đàm Vân Trưởng lão cũng băn khuăn trong dạ, liền bảo ông già họ Chu :

— Việc này chớ nên khinh suất ! Lão ông nên đem về nhà kiếm thuốc men chạy chữa mới được !

Trưởng lão nói đoạn, đưa ông già họ Chu ra cổng, thì vừa gặp một vị đạo nhân đầu đội mũ sắt, đang chạy tới, miệng rao lớn :

— Các ngươi bất luận kẻ đau nặng, người đau nhẹ, ta vẫn có thể chữa được. Vậy kẻ nào có bịnh tật gì thì ra đây.

Trưởng lão và ông già họ Chu nghe rao, bèn vội hỏi :

— Chúng tôi có một đứa cháu trai mới sinh. Cháu được 3 ngày nhưng kêu khóc suốt cả ngày đêm. Đạo trưởng có cách gì chữa cho cháu không ?

Vị đạo nhân gật đầu cười nói :

— Bần đạo đã biết cậu bé khóc rồi. Bởi vậy mới từ xa lặn lội tới đây xem. Một khi gặp mặt cậu bé, bần đạo xin bảo đảm với hai vị rằng cậu bé sẽ hết khóc ngay !

Lão Chu nghe nói mừng quýnh, liền từ giã Trưởng lão cùng với vị đạo nhân trở về nhà, bế đứa con trai mới sanh ra cho đạo nhân xem. Chỉ thấy vị đạo nhân vẫy tay một cái miệng mỉm cười nói lớn :

— Đừng khóc ! dừng khóc nữa ! Tại sao chú bé lúc trước lại cười ? Tiền lộ chẳng gần ; nhật nguyệt tịnh hành thì sẽ tới. Lúc đó ta sẽ trả cái cười lại cho chú bé !

Nói xong, đạo nhân vòng tay thi lễ, từ biệt ra đi... Lão Chu bế con vào nhà, tính quay ra tìm đạo nhân để thết đãi nhưng tìm mãi chẳng thấy đâu ! Điều lạ lùng nhất là từ đó cậu bé con chẳng bao giờ khóc nữa.

Ngày một, ngày hai, chẳng mấy chốc, cậu bé đã đầy tháng, Lão Chu đem con lên chùa Hoàng giác, thụ lễ sám hối trước Phật đài, cầu xin cho con được mạnh khỏe hay ăn chóng nhớn, và xin một cái tên của Phật gọi là Chu Nguyên Long tự là Đình Thụy (về sau còn có tên Nguyên Chương).

Ngày tháng thoi đưa.., Nguyên Chương đã 11 tuổi. Gia đình họ Chu càng ngày càng bần bách. Hai vợ chồng lão Chu đành phải đem 3 đứa con lớn đi cố cho người để làm thuê sinh sống, chỉ còn lưu lại có cậu bé Nguyên Chương ở nhà để sớm hôm an ủi trong cảnh già. Nhưng rồi 1 hôm, Uông bà nhà ở gần xóm thấy gia đình họ Chu càng ngày càng quẫn bách, mới chạy tới bảo lão Chu :

— Tại sao ông bà không đem Nguyên Chương cố cho Lưu Thái Tú cho nó chăn trâu ; tội gì cứ bắt nó ở nhà nhịn đói như vậy?

Lão Chu suy nghĩ 1 lát rồi bảo :

— Thôi, thế cũng được !

Sau đó, lão Chu bèn nhờ Uông bà nói chuyện với Lưu Thái Tú. Trong khi đó. Nguyên Chương phụng phịu nói với cha mẹ :

— Con như thế này mà lại đi ở chăn trâu cho người ư ?

Nguyên Chương tỏ ý không chịu đi, nhưng hai ông bà lão Chu khuyên bảo mãi, Nguyên Chương cuối cùng phải nghe lời, và theo Uông bà tới nhà Lưu Thái Tú.

Nguyên Chương ở chăn trâu cho nhà họ Lưu, trước lạ sau quen, thường hay chơi đùa với lũ trẻ trong làng, hè nhau đắp những cái đài cao. Trong số trẻ con có vài ba đứa lớn nhất tinh nghịch hơn nhảy lên ngồi trên đài cao để bắt Nguyên Chương và các đứa khác phải quì lạy mình và hò la tự xưng mình Hoàng đế. Không ngờ, đứa nào cũng ngồi chưa yên chỗ thì đã bị té ngửa rớt xuống đất đau điếng. Từ đó, đứa nào cũng sợ không dám lên đài nữa. Nguyên Chương nổi tính anh hùng ra oai bảo lũ trẻ :

— Để tao lên ! Chúng bây hãy quì xuống lạy đi.

Nói đoạn Nguyên Chương cất bước lên đài cao, ngồi ngay ngắn, đường hoàng mà chẳng thấy té. Lũ trẻ con từ đó hoàn toàn nghe theo lời hiệu lệnh của Nguyên Chương.

(Còn tiếp)

---

(1) Trong chính bản, Quách Huân vốn là thần tử của nhà Minh nên từ khi cậu bé tên gọi Chu chuyên Long (hay Nguyên Chương) mới ra đời, ông đã xưng hô Thái Tổ. Chúng tôi cho rằng chỉ khi nào Chu nguyên Chương lên ngôi Hoàng Đế nhà Minh thì xưng hô Thái Tổ mới hợp lý. Vì vậy, trong bản dịch chúng tôi đều dùng tên thật, hoặc về sau Chu quốc Công, hay Chu nguyên Soái để thay thế Chu Thái Tổ của Quách Huân trong chính bản. Mong quí độc giả [illegible].

VIẾT CHO KHANH

Truyện ngắn của NGỌC-ĐIỆP

Khanh ạ ! Tôi biết sau buổi chiều anh đến nhà tôi cách đây ba tháng Khanh đã thề chẳng bao giờ thèm nhắc đến tôi và nếu ai tình cờ gợi nhớ Khanh chỉ nhún vai cười khinh bỉ ! Biết thế, đáng lẽ tôi không nên viết những giòng này cho Khanh làm gì, nhưng tự ái của một đứa con gái, dù là đứa con gái bất hạnh, khiến tôi chẳng thể dừng được. Vả lại từ ngày quen biết Khanh, một người luôn luôn tôn trọng sự thật — tôi chưa hề nói dối một chuyện gì và bây giờ đến những giây phút cuối của cuộc đời, tôi muốn giãi bày tất cả mọi chuyện để sau này nếu có nhớ đến tôi, anh hãy xót thương dùm một kiếp người xấu số, thay vì oán ghét khinh khi !

Suốt một quãng thời gian lâu dài, từ khi mở mắt chào đời cho đến khi khôn lớn, hầu như chưa có một lần tôi biết thế nào là sung sướng. Nói theo Vũ trọng Phụng, thì tôi sinh ra dời dưới 1 ngôi sao xấu đấy Khanh ạ ! Ngay khi cất tiếng khóc đầu tiên tôi đã mồ côi. Nói đúng hơn là cha không nhìn nhận và mẹ tôi vì kiệt sức đã chết trong nhà sanh ! Một người dì mang tôi về nuôi để gọi là giữ tròn lời hứa với chị trước phút lâm chung. Tôi sống èo uột trong gia đình người dì mà sự chăm sóc, nuôi nấng do bổn phận hơn là tình thương. Khanh cũng nên biết mẹ tôi là 1 cô gái vượt bỏ lễ giáo gia đình đi theo tiếng gọi của con tim, nên khi người chết đi bao nhiêu giận hờn của thân tộc bên ngoại đều dồn sang tôi. Họ xem tôi là 1 cái gai khó chịu, một chứng tích sỉ nhục danh giá gia đình nổi tiếng nề nếp, nho phong ! Vì lòng thương hại, họ mới đem tôi về nuôi nấng và tôi sống thui thủi 1 mình giữa những người gọi là thân thuộc, mà lòng thì xa cách nghìn trùng. Sanh non tháng, tôi yếu ớt như 1 cây liễu. Ai cũng nghĩ tôi khó mà sống để lớn lên. Nhưng nhờ Trời, sau nhiều cơn bệnh thừa sống thiếu chết, tôi vẫn kéo dài được kiếp sống lây lất, buồn nản. Tôi như một bóng ma im lặng trong gia đình hạnh phúc của người dì. Tất cả mọi người, từ dì dượng cho đến những đứa con họ, đều xem tôi gần như một đứa ở không công. Đối với tôi họ thật lạnh nhạt, một tháng hai lần, tôi phải xòe tay nhận lấy những tấm giấy bạc bố thí để đóng tiền trường hoặc mua sách vở. Ngoài những câu sai bảo vặt vãnh, không khi nào tôi nhận được một tiếng gọi yêu thương trìu mến từ họ. Mỗi khi trông thấy dì tôi âu yếm gọi con lại săn sóc, tôi lại quay mặt nghẹn ngào. Trời ơi ! Tôi khao khát tình thương. Tôi cũng là con người chứ nào phải gỗ đá vô tri ! Tại sao tôi không được nghe và gọi những tiếng thương yêu chân thành ?!

Đọc sách nhiều, nhưng tôi không thể tưởng tượng được mối thâm tình giữa mẹ cha con cái đậm đà đến ngần nào. Tình mẫu tử, tình phụ tử đối với tôi thật xa lạ. Trong ngôn ngữ, tôi không hề được gọi hai tiếng «ba, mẹ» với tất cả tấm lòng. Xem những đoạn văn nói về lòng hy sinh vô bờ bến của người mẹ đối với con, tôi thổn thức một mình ! Đôi khi cố hình dung gương mặt mẹ để tìm những nét dịu dàng phúc hậu mà tự an ủi mình. Vĩnh viễn mẹ tôi đã bỏ con để sang thế giới khác.

Giấc ngủ nào tôi cũng cầu nguyện được gặp mẹ tôi để kêu lên hai tiếng «mẹ ơi» ! thống thiết cho bõ sự nhớ thương, nhưng chỉ hoài công ! Bởi thế, đêm nào, gối tôi cũng ướt đẫm nước mắt, còn cha tôi người đang ở phương trời nào ? Có lẽ không bao giờ người dành một phút để nghĩ về đứa con lạc loài này ! Tôi hoàn toàn cô độc trong xã hội đông đúc ! Mỗi lần nghĩ đến đó, tôi lại nghe đau xót vô vàn !

Trong gia tộc chỉ có một người thương tôi thật lòng. Người ấy đối với tôi như một bà tiên phúc hậu, an ủi tôi rất nhiều trong những lúc cô đơn. Ngoại tôi. Người đàn bà già nua ấy tấm lòng luôn rộng mở đón đứa cháu côi cút đáng thương này. Từ ngày ông tôi mất, ngoại lại càng bộc lộ tình thương đậm đà với tôi. Mỗi năm một lần, vào dịp hè, tôi thu xếp sách vở đón chuyến xe đò Saigon — Đalạt để lên ở với ngoại. Nông trại của ngoại đẹp và yên tịnh vô cùng. Ba tháng hè sống với cỏ xanh mướt, với sự chăm sóc tận tình của ngoại, tôi nghe cuộc đời như tươi thêm một chút ! Ba tháng tươi đẹp nhất trong năm. Hết chín mươi ngày thần tiên đó, tôi lại phải khăn gói trở về. Trở lại nhà giam lạnh lẽo tuổi thơ ngây của tôi !

Năm mười sáu tuổi, đột nhiên người tôi đổi khác. Thân thể nẩy nở, da dẻ trắng hồng và mái tóc dài xõa ngang vai, tôi đã trở thành một thiếu nữ dậy thì ! Soi gương, tôi thấy mình không còn là trẻ con nữa. Tôi bắt đầu biết làm dáng. Đi ra đường, tôi biết vuốt tóc, sửa lại nếp áo cho ngay ngắn và biết thẹn đến đỏ mặt mỗi lần có người con trai nào huýt sáo chọc ghẹo ! Những con bạn cùng lớp ngắm nghía mãi rồi khen tôi đẹp. Tụi con trai cùng lớp cứ lấm lét nhìn tôi như chó ăn vụng bột. Mọi người chung quanh đã nhắc nhở cái sắc đẹp trời ban cho tôi. Ngay cả đến bà dì tôi, người thường nhật ít khi để ý đến tôi, cũng phải buột mồm khen ;

— Chà ! Dạo này con Niệm trông đẹp hẳn ra. Giống mẹ mày ngày xưa như đúc !

Tôi biết bâng khuâng khi nhìn nền trời bảng lảng bóng chiều, nghe ngọn gió Đông lành lạnh thổi về, lại thấy nhớ nhung vớ vẩn !

Có hai loại người đối xử khác nhau với tôi trong lúc đó. Những cô bạn ngày xưa chơi thân với tôi và hai đứa con gái của dì tôi hay nhìn tôi với cặp mắt đầy ganh tị. Họ chỉ rình cơ hội, để nói xấu, để bĩu chê bai tôi đủ thứ. Đi cạnh họ, sắc đẹp tôi lấn lướt, khiến bọn con trai chỉ đắm mắt vào tôi. Cho nên, sắc đẹp đã làm tôi thêm cô độc! Bọn đàn ông thì trái lại, họ vây quanh tôi để chiều chuộng, nâng niu — Hình như họ chỉ đợi ! câu nói của tôi để đem tất cả tâm trí, sức lực ra mà làm cho tôi được hài lòng. Họ đánh đổi tất cả, chỉ để van xin tôi ban cho 1 nụ cười, 1 câu nói êm dịu, Thế là đủ lắm rồi! Tôi nhìn thấy thái độ của bọn con trai mà phì cười ! Tại sao họ ngu dại đến như vậy được chứ ! Tôi đang khao khát tình thương mà họ bảo tôi ban phát tình thương. Thật là khó hiểu !

Cả đến vị giáo sư Việt Văn cũng bắt đầu nhìn tôi với ánh mắt kỳ lạ, kèm nụ cười tình tứ. Tôi ngồi bìa ở bàn đầu, nên lúc nào vị giáo sư trẻ ấy cũng giả vờ đi qua đi lại chạm nhẹ vào cánh tay tôi. Xã hội đã dạy cho tôi những điều mới lạ. Từ 1 vị mô phạm đến bọn con trai còn ăn bám cha mẹ, ai ai cũng chạy theo sắc đẹp. Tôi tự hiểu sắc đẹp của mình là 1 lợi khí đáng sợ cho lũ đàn ông háo sắc kia.

Tuy nhiên, tôi vẫn không thấy lòng rung động, Có lẽ tim tôi chai đá rồi chăng ?!

Một buổi chiều ra phố mua ít cuốn sách, lúc về, tôi gặp trận mưa to đổ xuống, đành phải chạy vào hiên nhà sách trú mưa. Bất ngờ tôi chạm phải một đôi mắt tinh anh ẩn sau cặp kính cận ! Khác với những đứa con trai khác, gã này chỉ nhìn tôi vài giây rồi lơ đãng ngó sang nơi khác. Trời tối dần mà cơn mưa vẫn không ngớt hạt. Những cửa hàng bắt đầu khép kín cửa. Phố đã lên đèn !

Tôi ôm chặt cuốn sách trước ngực nhìn bóng đêm chan hòa mà lo ngại. Chỉ tại tôi đãng trí không mang theo áo mưa. Đường phố bấy giờ vắng ngắt. Trong màn mưa trắng xóa, thỉnh thoảng một chiếc xe chạy vút ngang rồi biến mất ở cuối đường. Nhìn đồng hồ tay, tôi thấy muộn quá rồi. Giờ này hẳn cả nhà đang dùng cơm, còn tôi thì đang co ro chờ xe ở góc phố này ! Liếc trộm sang gã con trai, tôi thấy hắn vẫn hờ hững đứng trú mưa. Có lẽ gã không để ý đến thời gian thì phải. Một quyết định nảy ra trong trí. Tôi băng mình ra vệ đường đứng vẫy xe mặc cho những giọt mưa hoạt trên người. Nhưng chẳng một chiếc xe nào chịu dừng lại. Mười phút, rồi hai mươi phút, tôi vẫn còn đứng dưới mưa chờ xe ! Những giọt nước lạnh như băng dập mạnh vào người tôi, kèm theo từng cơn gió vi vút thổi ngang. Nước mưa chảy ràn rụa trên mặt, trên cổ đem sự giá lạnh vào người ! Tôi cắn chặt môi run lên bần bật trong chiếc áo dài ướt sũng nước. Óc tôi quay cuồng, tôi lảo đảo bám vào trụ xi măng dựng ở lề đường. Rồi cả thân thể lạnh toát, tôi lả người ra và không còn biết gì nữa !...

Khi tôi tỉnh lại thì đã nửa đêm. Qua khung cửa kính những vì sao lấp lánh chi chít trên nền trời đen ngòm. Tôi ngơ ngác nhìn quanh căn phòng trắng toát xa lạ. Trong phòng còn ba chiếc giường trên có bệnh nhân nằm như chết. Và không xa tôi mấy một người đàn ông đang ngồi bó gối, đầu hơi cúi xuống, dáng điệu mỏi mệt. Bất chợt hắn ngước lên nhìn tôi, đôi mắt có vẻ lo lắng sau cặp kính cận! Tôi đã nhớ ra hắn là kẻ cùng trú mưa với tôi chiều qua ! Thấy tôi còn đang sửng sốt, gã con trai tiến lại hỏi khẽ :

— Cô nghe trong người còn mệt hay không ?!

Tôi gật nhẹ đầu ra dấu khát nước. Hắn rót một ly nước nóng và nâng đầu tôi lên để uống vài hớp. Giọng hắn nhỏ nhẹ giải thích :

— Tôi là Tuấn. Hồi chiều trông thấy cô ngất xỉu, tôi vội gọi xe nhờ chở cô vào bệnh viện này. Xin lỗi ! Tôi đã mạn phép xem giấy tờ trong ví và nhờ người ghé nhà báo tin cô ngã bệnh rồi. Bác sĩ báo cô chỉ cảm xoàng thôi ! Không sao hết !

Tôi gật đầu tỏ vẻ cám ơn :

— Tôi làm phiền anh nhiều quá ! Anh ở đây săn sóc tôi rồi hai bác ở nhà trông làm sao ?

Tuấn xua tay cười nhẹ :

— Xin cô chớ lo. Tôi mồ côi từ thuở bé. Hiện tôi sống với thằng bạn ở gác nhỏ cũng gần đây. Giúp cô một chút không sao cả. Cô chớ bận tâm làm gì !

Nhìn kỹ Tuấn, tôi đoán chàng trạc chừng hai mươi, hai mươi mốt tuổi. Gương mặt cương nghị với cặp mắt long lanh sau làn kính trắng, trông Tuấn có vẻ là một người trí thức. Rồi cơn sốt kéo đến hành hạ, tôi thiếp đi, bên tai văng vẳng tiếng gọi hốt hoảng của Tuấn.

— Cô...Niệm ! Cô Niệm !

Hai tuần sau, tôi rời bệnh viện về nhà. Bác sĩ cho biết tôi vướng phải chứng bệnh tim. Sau lần ngộ cảm này, cơn bệnh tim có cơ hội phát tác. Ông khuyên tôi nên nghỉ ngơi, tịnh dưỡng. Nhưng làm sao tôi nghe lời ông cho được ! Mười bốn ngày bỏ học, tôi nghe nhớ nhớ sao ấy ! Vị giáo sư già dạy Toán giảng bài trong ánh mắt hiền từ.

Những đứa bạn nghịch ngợm suốt buổi học đùa giỡn chẳng kém con trai. Và không khí buổi học sao ấm cúng dễ thương lạ. Tất cả những hình ảnh đó gợi tôi mau trở về sinh hoạt học đường. Từ lâu, tôi đã quyết định tự tạo cho mình 1 tương lai tươi đẹp bằng cách cố gắng học hành. Nay chẳng lẽ vì 1 chứng bệnh mà mọi dự tính, cố gắng từ trước đành phải buông trôi hay sao !

Vào lớp, những đứa bạn vây lấy tôi thăm hỏi tíu tít.

Một đứa nói rằng gương mặt của mầy trước đã phảng phất vẻ buồn, nay lại càng buồn thêm. Tôi nở 1 nụ cười gượng gạo đáp lại ! Phải, tôi biết buồn biết nhớ 1 hình bóng từ đây. Chàng sinh viên tên Tuấn đã săn sóc tôi suốt 2 tuần ở bệnh viện tự nhiên bỏ đi mất không 1 lời từ giã. Tôi hiểu Tuấn không muốn tôi bận tâm về vấn đề ơn nghĩa, nên mới làm thế. Nhưng Tuấn nào có hiểu hình bóng chàng đã ghi đậm trong trí não tôi. Không biết như vậy có phải là tôi đã yêu rồi hay chưa ? Bảo yêu cũng được, mà bảo mến cũng xong !

Tình cảm của tôi đối với Tuấn nó lộn xộn và kỳ quái lắm. Có khi tôi nghĩ mình đã yêu Tuấn, có lúc tôi lại xem chàng như một ân nhân đáng kính ! Dù sao tôi vẫn mong được gặp chàng để thốt lời cám ơn chân thành!

Và tôi đã gặp lại chàng như ý muốn, trên đường phố, cũng vào một buổi chiều. Tuấn cười ngượng ngập chào tôi. Cho hay trái đất vẫn tròn, dù cố tránh mặt cũng vẫn gặp nhau. Tôi biết được địa chỉ của Tuấn : một căn gác trọ tồi tàn nằm trong ngõ hẻm sâu hun hút ! chưa bao giờ tôi dám đặt bước đến để thăm Tuấn. Chẳng phải tôi khinh căn nhà nghèo nàn đó không xứng đáng để tôi bước vào, mà vì tính e thẹn nhút nhát cố hữu của một người con gái. Ngay cả khi nghe Tuấn lâm bệnh, mặc dù rất muốn đến thăm, nhưng tôi vẫn không dám, và chỉ biết nhờ đứa em họ mang thuốc men, quà bánh đến giúp chàng ! Chúng tôi quen nhau ngót hai năm trời. Hai năm với biết bao kỷ niệm êm đềm ! Tuy nhiên, chưa bao giờ chúng tôi đi sâu vào tình cảm của nhau. Bởi ít khi tôi gặp Tuấn nơi vắng vẻ, nên dù có muốn nói gì, thì cả hai đều e ngại không tiện mở lời ! Cho đến một hôm tình cờ gặp nhau ở hiệu sách, Tuấn ngỏ ý mời tôi vào một quán nước vắng khách. Tại đây, ngần ngại giây lâu, chàng mới cầm tay thú thật đã yêu tôi từ lâu !

(Còn 1 kỳ)

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 48 —

Vỏ quít dày, móng tay nhọn

Lâm Bình Chi hậm hực tiếp lời :

— Hừ, nàng làm sao mà biết được ! Lão muốn giết ta là vì ta đã học Tị Tà Kiếm Phổ, chứ nào phải vì ta đối đãi với nàng chẳng tử tế đâu ?

Nhạc Linh San nhíu mày đăm chiêu :

— Ta chưa thấy bằng có gì xác đáng đúng như lời ngươi nói ! À.., thì ra mấy hôm nay cha ta cũng như ngươi đã sử dụng một loại kiếm pháp rất cổ quái mà uy lực cũng thật là ghê gớm. Cha ta đoạt được chức chưởng môn Ngũ Nhạc, và ngươi đã giết chết Dư Thương Hải đó chính là nhờ Tị Tà Kiếm Pháp ?

Lâm Bình Chi đắc ý :

— Đúng vậy ! Nó là kiếm pháp Tị Tà của giòng họ Lâm ta nơi Phúc Châu. Trước đây tằng tổ Lâm Viễn Đồ cũng nhờ 72 đường kiếm ấy áp đảo khắp quần tà lập nên cơ nghiệp Tiêu Cục Phúc Uy, thiên hạ anh hùng nghe danh đều kính ngưỡng.

Nhạc Linh San ngập ngừng hỏi :

— Nhưng hình như ngươi đã nói với ta là... là ngươi chưa hề học kiếm pháp đó mà !

Lâm Bình Chi cười lạt :

— Làm sao mà ta dám nói thật chứ ? Tên Lệnh Hồ Xung nơi Phúc Châu đoạt lấy chiếc áo cà sa có ghi kiếm phổ của nhà ta, nhưng trời cao có mắt, nên xui khiến cho kiếm phổ ấy lại lọt vào tay của cha nàng...

Nhạc Linh San kêu lên :

— Không phải như vậy ! Cha ta bảo rằng đại sư ca lấy được kiếm phổ cha ta đã hết sức bức bách y trả lại cho ngươi, nhưng y nhất quyết chẳng chịu trả !

Bình Chi cười lạnh chẳng buồn cãi lại. Nhạc Linh San lại tiếp :

— Trình độ kiếm pháp của đại sư ca gần như xuất quỉ nhập thần, cho đến cha ta còn không địch lại, không lẽ kiếm pháp của y chẳng phải là kiếm pháp mà y đã học được từ trong kiếm phổ của nhà ngươi ?

Bình Chi lại nhếch môi cười lạt :

— Tên Lệnh Hồ Xung vô cùng xảo quyệt, nhưng so với cha nàng vẫn còn phải thua xa một bực, và lại kiếm pháp của y là thứ kiếm pháp vá víu bậy bạ, làm sao bì nổi với kiếm pháp Tị Tà chánh tông của giòng họ Lâm ta được. Nội cái buổi so tài nơi Phong Thiền Đài, cho đến kiếm pháp của nàng y còn địch không lại phải bị mang thương, thế mà... hừ, hừ...hừ! Nàng lại dám đem kiếm pháp của y so sánh với Tị Tà Kiếm Pháp của ta chẳng chút ngượng mồm !

Nhạc Linh San đáp thật khẽ :

— Thật ra...thật ra y có ý nhường ta đó thôi !

Giá như những ngày trước, Doanh Doanh nghe rõ được khúc nhôi Hồ Xung đã nhường cho Linh San, để rồi tự nhận lấy một vết thương gần trí mạng, có lẽ Doanh Doanh sẽ ngất đi vì uất ức, nhưng mới vừa đây, lúc ngắm cảnh hồ đêm, cùng Hồ Xung đôi bên đã thổ lộ mọi chân tình, tâm thêm hợp ý thêm đầu, do đó, những lời của Linh San trao đổi với Lâm Bình Chi không làm nàng mảy may ghen tức, mà trái lại càng cảm thấy một niềm tin vững vào tình yêu của Hồ Xung.

Doanh Doanh khoan khoái nghĩ thầm :

— Trước đây, Xung ca đối với nàng quả có nhiều tình ý, nhưng bây giờ lòng chàng đã trọn vẹn gởi vào ta. Điều đó không có gì trách được, chỉ tại Linh San đã tệ bạc, chứ nào phải chàng thay dạ đổi lòng !

Lại nghe Lâm Bình Chi cười lên gay gắt :

— Chà ! Y đối với nàng tình nghĩa sâu xa quá !

Nhạc Linh San bỏ lảng sang chuyện khác :

— Té ra kiếm pháp của đại sư ca sử dụng không phải là Tị Tà Kiếm Pháp, thế tại sao cha ta lại trách mãi y là đã đánh cắp Tị Tà Kiếm Pháp đem dấu đi ? Cái ngày mà cha ta đuổi y khỏi môn sơn, đã tuyên bố là y phạm nhằm một đại tội trong môn quy, theo ta nghĩ thì cha ta đã khiển trách lầm y rồi vậy !..

Lâm Bình Chi cười khẩy đáp :

— Có gì mà lầm với không lầm ! Nào phải gã Lệnh Hồ Xung chẳng muốn chiếm đoạt kiếm phổ của ta, thật sự là y đã đoạt rồi, nhưng rủi cho y là vỏ quýt dày gặp phải móng tay nhọn, bợm con dụng đầu với bợm chúa, trong cơn y bị trọng thương ngất xỉu, cha nàng thừa cơ bắt gặp mới xục xạo trong người y tìm thấy, rồi thừa dó mà đổ riết tội cho y để cho mắt mọi người, đúng thật là câu «chồn già truy nã đám cáo con» !

Nhạc Linh San không dằn được bất bình :

— Cái gì mà bợm con bợm chúa, cáo già cáo non đủ thứ, ngươi nói sao mà nghe trái tai quá !

Bình Chi trả miếng ngay :

— Vậy chứ những việc làm của cha nàng không trái tai gai mắt à ? hay cũng không đủ can đảm mà nghĩ tới hết ?

Nhạc Linh San rơm rớm nước mắt thở dài :

— [illegible] ngươi còn nhớ cô chút, ngày nọ nơi bãi Hướng Dương, sau khi khám phá được nơi dấu chiếc áo cà sa, bị ngay bọn Tung Sơn phái đến cướp đi, may nhờ đại sư ca xuất hiện, giết chết hai cao thủ của chúng mới đoạt lại được, vị tất y đã có ý chiếm đoạt làm của mình. Vì ta rất biết rõ tánh ý của đại sư ca từ nhỏ chí lớn là con người thật đại lượng, chẳng hề tham một vật của ai, cho nên tuy nghe cha ta bảo là y đoạt lấy kiếm phổ của ngươi, ta vẫn hết sức nghi ngờ. Nhưng sự tiến bộ của y vượt bực về kiếm pháp, khiến ta không khỏi đâm ra phân vân, dù không muốn tin cũng phải tin.

Doanh Doanh dưới bờ ruộng lúa gật gù khoan khoái :

— Mấy câu này nói nghe được đấy. Xung ca đã một thời gian tơ tưởng nhớ thương nàng cũng chẳng uổng lắm. Tị Tà Kiếm Phổ, tánh chất tàn độc dù có đem ra mời, chưa chắc Xung ca đã thèm học đến.

Tiếng của Lâm Bình Chi có vẻ ghen tuông :

— Con người y tốt như thế, tại sao nàng không theo y cho rồi, còn bám bên ta làm chi ?

Nhạc Linh San nhỏ nhẹ đáp :

— Cho đến bây giờ mà Bình đệ vẫn chưa hiểu ý tôi nữa sao ?

Đại sư ca sống bên tôi từ nhỏ đến lớn khôn, tôi luôn luôn xem y như người anh ruột thịt, bởi thế, tôi đối đãi thân thiết kính mến y như một bực trưởng huynh không hơn không kém, chưa bao giờ tôi có ý nghĩ xem y như là tình lang của mình...

Ngừng lại một giây, nàng nuốt nước bọt nói tiếp :

— Rồi từ khi Bình đệ lên Hoa Sơn, tôi thấy Bình đệ và tôi tình tình rất hòa hợp, một phút xa nhau là mỗi phút băn khoăn ray rứt khó tả nên lời, lòng tôi đối với Bình đệ trước sau vẫn gắn bó như một, dù đến thế nào cũng chẳng một chút đổi dời.

Quyết theo nhau dù góc bể hay chân trời.

Giọng nói của Lâm Bình Chi có phần dịu lại :

— À, kể ra tâm tính của nàng khác hẳn cha, có phần giống mẹ nhiều hơn.

Hình như là lòng chân thật của Linh San đã khiến gã có phần nào cảm động ! Hai người im lặng một lúc khá lâu. Nhạc Linh San mới lên tiếng :

— Đối với cha tôi, Bình đệ đã mang một thành kiến không hay rồi, đôi bên từ nay khó mà ở chung nhau được, thế nào cũng không tránh khỏi sự bất hòa xảy ra giữa cha vợ với chàng rể !

Vậy theo ý tôi, chúng mình nên nắm tay nhau cao bay xa chạy, tìm một nơi nào thật vắng vẻ, để chúng ta gây dựng lấy cái hạnh phúc của mình. Trên danh nghĩa, tôi đã là vợ của Bình đệ, thì dù góc bể chân trời nào, tôi cũng quyết theo Bình đệ mà thôi..

Lâm Bình Chi cười lạt ngắt lời :

— Nàng nói nghe thật dễ dàng như một chuyện chơi. Hừ, nàng không nhớ là việc ta giết chết Dư Thương Hải và Mộc Cao Phong là một tin tức lở đất long trời trên võ lâm, thiên hạ đều hay, dĩ nhiên là cha nàng sẽ biết ngay là ta đã luyện thành tài môn Tị Tà Kiếm Pháp, thì dễ chi lão để ta được sống yên lành ?

Nhạc Linh San bật thở dài sườn sượt :

— Bình đệ, việc cha của tôi có mưu đồ đoạt kiếm phổ của Bình đệ hay không, sự giả chân vẫn còn mơ hồ tôi khó mà biện bạch cho cha mình. Còn như Bình đệ cứ một mực cho rằng cha tôi sẽ giết Bình đệ vì luyện được Tị Tà Kiếm Phổ, thì tôi cho đó là một việc hết sức phi lý. Bởi pho kiếm pháp đó là một truyền nhà họ Lâm, Bình đệ có luyện được là một việc rất phải, rất hợp ý trời ! Vì dù cha tôi không biết phải quấy chi, cũng tuyệt không khi nào vì việc ấy mà sát hại Bình đệ cho kỳ được !

Lâm Bình Chi trề môi suy dài một tiếng :

— Nói như thế là quả nàng chưa hiểu chút nào về cái con người của cha nàng cả, và nàng cũng không hiểu nổi Tị Tà Kiếm Phổ giá trị ra làm sao !

Nhạc Linh San đáp hết sức thật thà :

— Thật đúng như vậy ! Tuy tôi quyết một dạ chết sống với Bình đệ, nhưng tôi không làm sao hiểu nổi mọi nguyên uỷ trong cái việc này !

Lâm Bình Chi nói gần như hét :

— Phải rồi, nàng không hiểu gì hết, nàng không hiểu gì hết, mà nàng cũng đừng tìm hiểu làm chi !

Thấy Bình Chi đã trở lại giọng gay gắt, Nhạc Linh San không muốn kéo dài thêm câu chuyện không hay, nên cất tiếng giục :

— Thôi, chúng ta lên đường ngay !

Bình Chi hỏi gặn :

— Mà đi đâu ?

Nhạc Linh San đáp không chút suy nghĩ :

— Bình đệ muốn đi đâu tôi theo đó, dù bất cứ nơi nào, chân trời hay góc bể, núi thẳm hay rừng hoang, tôi cũng theo !

Lâm Bình Chi gằn từng tiếng một :

— Nàng không hối hận chứ ? Sau này dù gặp phải hoàn cảnh nào, nàng cũng không oán thán chứ ?

Nhạc Linh San quả quyết :

— Đó là quyết tâm từ lâu của tôi, nguyện một lòng dạ với Bình đệ rồi, thì có khi nào tôi lại hối hận ? Đôi mắt của Bình đệ tuy bị thương, nhưng chưa chắc là không chữa nổi. Nói dại mà nghe, dù Bình đệ không còn mắt đi nữa, tôi cũng mãi mãi bầu bạn Bình đệ cho đến lúc hơi thở cuối cùng !

Nàng thốt bằng một giọng thật nhiệt thành, Doanh Doanh dù núp dưới ruộng lúa cũng nghe lòng nao nao mến cảm ! Nàng nhận ra rằng Linh San là một cô gái lòng dạ khá tốt, chỉ vì gặp hoàn cảnh không hay, nên hành động của nàng không tránh khỏi có chỗ sai lầm !

Nhưng Lâm Bình Chi hình như vẫn chưa tin, gã chỉ hừ nhẹ trong cổ họng một tiếng mà không nói gì. Nhạc Linh San lại tiếp :

— Tôi biết lòng Bình đệ hiện giờ vẫn còn nghi ngờ tôi. Vậy thì.., vậy thì đêm nay tôi,.. tôi sẽ trao tất cả những gì quý giá của đời con gái mình cho Bình đệ, để Bình đệ được tin tưởng tôi hoàn toàn.

(Xem tiếp trang 11)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Nền cất nhà hoặc xưởng. 4 nền liền nhau hoặc từ cái, hoặc cả miếng đất 500th. vuông, đất mướn vĩnh viễn. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà sang 4,2x30. Mặt tiền Lê văn Duyệt, xéo trước rạp hát Thanh Vân. Tiền nhà rẻ. Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon ĐT.93.542.

Sang 1 căn phố trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh và gara Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà sang trung tâm, điện nước đủ, xe hơi vô tận nhà, tiền phố rẻ. Mời quí ông bà đến trễ kỳ rồi trở lại. Hỏi 187/32 Cô Giang Sg.

Cần sang 1 Bar có khách sạn đang rất đông khách tại đường Nguyễn văn Thoại Phú thọ. Hỏi 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon

Cần sang gấp : Vì không đủ sức khoẻ, cần sang gấp Tiệm Phở nơi thị tứ, đang đông khách, có quota lave của Hãng B.G.I. và S.E.G.I và café trứ danh, do nơi số 78, đại lộ Võ Tánh, Phú Nhuận (trước cửa nhà thờ Trương tấn Bửu) chỉ dẫn từ 7 tới 10 giờ sáng.

Cần sang 1 căn phố trên lầu, đẹp đủ tiện nghi. Khu sang trọng với giá thật rẻ. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ Quán

Sang Phố lầu đúc suốt sân thượng 4mx20m gần chợ, trường học khu yên tịnh mát mẻ có compteur điện nước. Hỏi cô Tư 12/5 Nguyễn huy Tự ĐaKao.

Nhượng nền nhà 16x4, đất mướn vĩnh viễn tại ngã tư Hậu Giang Phú Định. Nhượng đất có sẵn kho xưởng tiện làm công nghệ. Bán phố lầu thương mãi trước bến xe, chợ, trường Trung học công lập. Hỏi 385 Lục Tỉnh Cholon, Đ.T. 51.452.

Sang phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán v.v.. gần ngã bảy, đường Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 464 Sư Vạn Hạnh.

Nhà sang hay bán 360.000 hẻm góc Trương tấn Bửu Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 204 Minh Mạng Phú Nhuận.

Phố lầu sang. Đủ tiện nghi Giá rẻ. Hỏi 451/10B Hai bà Trưng Tân Định.

Nhà sang sang gấp nhà trệt hẻm gần chợ Saigon, xe hơi vô tận nơi, tiền phố 1000đ. Hỏi Đ.T 40.207.

Cần sang lại cửa hàng bán vật liệu xây cất nhà ngang 15m chiều sâu 13m 1 căn nhà ở đủ tiện nghi điện nước 1 căn làm kho, mặt tiền Nguyễn Thông nối dài (Saigon) mức lời hàng tháng từ 40.000đ đến 60.000đ giá sang nhà 1.500.000đ bận việc đi xa cần sang gấp. Hỏi 121A Nguyễn [illegible]

Bar Nguyệt Định số 1 mặt tiền chợ Trương minh Giảng, nhiều Mỹ, Sang. Cho thuê

NHÀ

Bán nhà 5mx7m đủ tiện nghi Hỏi 228/1 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 nhà gạch lợp tôle có compteur điện nước tại 493/76 Lê văn Duyệt Saigon

240.000đ Bán nền nhà Trung tâm thành phố hẻm lớn gần đường hỏi 130 đường Bùi Viện

Bán gấp giá rẻ. 1 khu vườn cây ăn trái gần Sg. (6 cây số) và 1.148m2 đất mặt tiền đường Cầu Bình Lợi. điện thoại số 90272. Xin miễn trung gian

Bán nhà luôn đất 3,8x15 trước chợ Trương minh Giảng điện nước riêng mua xong ở liền. Mời ông trả 950 ngàn đến thương lượng ở 316/3 Trương m. Giảng. Tel 90.110. Hỏi ô. Thới

Nhà bán vách tường gạch bông gát suốt, tiện nghi, xem nhà chiều 3g đến 6g chiều, đường Trần bình Trọng 85/1.

Bán Villa có đất 120m2, đủ tiện nghi, có Garage, vườn nhỏ, an ninh yên tỉnh, thoáng mát, tại 361/38C Phan đình Phùng Saigon. Giao nhà trống 3.200.000đ (miễn tiếp trung gian).

Nhà Cần bán nhà và đất đường Trần Quý Cáp Đà Nẵng Hỏi Bà Vinh. 67 Độc Lập ĐàNẵng.

Bán căn nhà ở Đakao. Tiện cho công, tư chức làm quanh đây. Yên, mát, điện nước sẵn. Số 16/21 Đinh t. Hoàng. Hỏi cậu Độ.

Đất xa lộ bán 2100m mặt đường sát khu villa Đại học 10.000m khu kỹ nghệ. bán rẻ hoặc hợp tác mở kỹ nghệ. an ninh hoàn toàn sát RMK xa lộ. 400m đất GiaĐịnh khu villa. Hỏi Kiosque Phú Kiệt góc Phú Kiệt — Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon.

Villa bán : Bán một villa lầu 3 tầng luôn 250m2 đất đang hưởng huê lợi ở số 11A Hoàng Diệu (Phú Nhuận) điện nước đầy đủ giá nhất định 6tr. Hỏi 50 Cách Mạng chỉ dẫn. ĐT 40.652.

Bán sang hoặc thế chưng nhà luôn đất 4x20, đèn nước riêng, cửa lưới, quạt trần mới toanh, bên hông chợ. Xem nhà buổi sáng tới 12 giờ 27/21 Bà Lê Chân Tân định

Thật rẻ 350 ngàn nhà xe 5mx8m, số 302/A Hai bà Trưng sát lộ gần chợ Tân Định hẻm lớn sửa lại ở tốt và bán gấp 1.900 ngàn cho ai trả căn nhà thương mãi mặt tiền 3m6x19m, Võ di Nguy Phú Nhuận có điện thoại điện 3 giây bao giấy phép cất 3 tầng hết 300 Hai bà Trưng Đ.T. [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : **KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC**

MƠ BUỒN...

★ NGUYỆT - KHANM

NHỮNG chú nắng nhỏ đang sửa soạn một giấc ngủ yên lành khi em đi học về !

Con đường nhỏ và thơ mộng của em hôm nay sao buồn lạ lùng. Em đi trên đó hai bên là những hàng cây chạy dài. Ở phía xa và trên cao kia mây đang xây thành những hình thù ngộ nghĩnh và gió thì thật là dịu dàng khi chỉ đẩm nắng nhẹ mái tóc em bay bay...

Nhưng sao, em vẫn thấy buồn. Buồn ghê lắm... Em hiểu rồi, hiểu tại sao em buồn rồi. Khi người ta giận hờn người bạn thân thì làm sao người ta vui cho được, phải vậy không hởi gió, hởi mây, hởi con đường bé bỏng của em ?

Em đi bằng những bước thật chậm và thật khẽ. Và em cúi đầu thầm nghĩ. Không hiểu tại sao có thể lại nói nặng với bạn em. Cũng như tại sao bạn em lại có thể «dữ» đến như vậy !

Ôi, bây giờ nhớ lại em mới thấy buồn. Nghe ngậm ngùi nhiều lắm.

Cơn gió thổi nhẹ. Trời mát. Em thấy tức nơi ngực và cơn ho kéo lên. Em chợt nhớ nhiều tới mẹ em. Những ân cần khuyên nhủ, con bận áo ấm, con uống thuốc, con xoa dầu...

Những lúc ấy, em nhõng nhẽo lắm cơ. Uống thuốc phải mẹ lấy thuốc, rót nước bưng đến cho em thôi à. Mà phải phải kèm theo nụ cười hiền hoà và câu nói dịu dàng nữa cơ. Mẹ bảo, lớn rồi mà cứ bắt mẹ lo cho hoài. Em chỉ cười và vuốt tay mẹ nhè nhẹ... Mẹ của em chứ bộ !

Hôm nay thì em không bận áo ấm. Em sợ tụi bạn nó cười em. Rồi kêu em là con mèo ướt thì mắc cở ghê lắm đó. Thế nên buổi học hôm nay, em lại ho nhiều. Bạn em bảo rằng :

— Chao ôi, ho hoài, điếc cả tai hà !

— Có cái gì lạ hông mà «sủa» hoài thế.

— Có khi muốn nói chuyện mí nó hay rủ nó ăn vụng mà,. ho một tiếng, bại lộ hết trơn à !

Làm em cũng thấy «ghê» quá. Và chỉ dành cười ! Em không thích nhớ lại chuyện giận hờn với bạn. Vì chao ơi, em sẽ khóc đấy.

Con đường chiều nay em về một mình, hàng cây nghiêng mình xuống nhìn theo những bước chân bé nhỏ lạc lõng của em. Gió như vỗ về trên má em. Nhưng chỉ làm cho em thấy thêm cô đơn. Em muốn ngủ thật lâu trên thảm cỏ xanh bên đường và thầm ước mong em sẽ biến thành một cọng cỏ non bé bỏng.

Khi em về đến nhà, thì mẹ đang làm cơm. Em ngửi mùi thơm ngào ngạt cả nhà.

Em thấy bụng đói cồn cào chỉ kịp quăng cặp là chạy ùa vào bếp kêu rối rít :

— Đói bụng quá mẹ ơi !

Mẹ quay lại lườm nhẹ nhưng giọng nói thật êm :

— Đi học về chưa thưa mẹ chưa thay đồ đã đòi ăn. Con gái lớn rồi mà xấu nhé !

Em mỉm cười chịu lỗi. và bước lại giở lồng bàn ra Úi cha, đồ ăn sao mà hấp dẫn thế nhỉ ! Nhiều món em ưa thích ghê lắm đang bốc khói... ngon ơi là ngon. Em đứng như trời trồng vậy. Mẹ giục thay áo, rửa mặt mấy lần. Mẹ em khéo quá. Em phải nói với mẹ như thế này này.

— Mẹ ơi, mẹ tuyệt diệu quá, mẹ biết hông mẹ? Hình như mẹ em cười đó. Con bé khéo nịnh chưa! ...

Buổi tối, em bắc ghế ra sân ngồi, nhìn những chiếc sao đang nhảy múa và mỉm cười với em. Em thấy yêu chúng lạ lùng. Sao nhỏ nhắn và xinh xinh lắm sao à

Có tiếng mẹ em kêu trong nhà! Chắc mẹ đang dành cho em một phần bánh hỏi chiều mẹ đã cất trong tủ (em đã lén mở ra xem).

Em bước vô nhà. Nhưng không Eo ơi, mẹ em đang cầm cái ống chích và bảo :

— Nguyệt vào đây, mẹ chích cho, kéo ho mãi, uống thuốc gì cũng không hết.

Em méo cả mặt. Có 1 lần, em đã để cho mẹ chích.

Cũng cái thứ thuốc ho kỳ cục ấy. Thuốc gì như dầu 1. Chích lâu thật lâu mà ôi chao, đau, đau không biết bao nhiêu. Hai ba ngày vẫn còn «thấm thía» !

— Thôi, con hổng chích đâu, con uống thuốc hà, mẹ chích đau thấy mồ.

— Đâu, mẹ chích chút xíu hà, đâu có đau !

Em vẫn lắc đầu. Mẹ dỗ ngon, dỗ ngọt, em vẫn không chịu. Rồi mẹ gắt lên. Rồi ba đi vào, lôi em vào phòng. Em tủi thân, khóc ầm lên. Mẹ phải nói ba bỏ em ra

Em nhất định rồi, em không thích đâu. Em chạy trốn khắp nhà. Mẹ ở bên này, em ở bên kia Em chạy ra sân Em trốn trong hóc cửa. Nhưng thấy ba là em sợ. Và em lại khóc.

Sau cùng, mẹ đành bỏ ống thuốc. Nhưng mẹ giận em mà em cũng hờn mẹ ghê lắm.

Thôi kỳ này thì em sẽ giận lâu thật lâu cho mẹ biết. Và mẹ phải khó công lắm mới «làm quen» được với em.

Cả nhà kéo vào phòng xem Tivi. Hình như có cái gì hay lắm nên thỉnh thoảng lại cười ầm lên. Em ngồi một mình ngoài sân. Bây giờ thì những chiếc sao lại trở nên dễ ghét. Em không còn thích cái gì hết.

À, hôm nay số em xui ghê đi. Hết giận mẹ. Hèn chi « Tử vi » của em tuần này đã bảo : « có chuyện lộn xộn vào cuối tuần », đó à.

Em còn ngồi đó cho đến khuya. Hình như tất cả đều quên em. Cả cây cỏ, cả những con dơi đêm hay ăn mận ở nhà em. Em chỉ còn một mình, và buồn đến muốn khóc thôi...

Khó khăn lắm em mới vào phòng đi ngủ. Má vẫn yên lặng. Tự dưng em thấy ức quá chừng.

Em xây lưng lại phía mẹ và cố không nghĩ đến những chuyện vừa qua. Em phải rõ ra « lạnh lùng» một tí mới được...

Lúc ấy, em mơ màng thấy lại hình ảnh một chiều mưa có em và có bạn em. Chúng em đi với nhau và hát cho nhau nghe. Ôi, biết bao êm đềm và đầy thương yêu. Bây giờ thì hai đứa... ghét nhau rồi sao. Em nghe buồn lên mắt nhiều lắm !

Cơn ho kéo tới từng cơn dài và thật nhiều cổ họng em đau lắm mà nước mắt như trào ra. Chợt em thấy bàn tay mẹ vuốt nhanh từ cổ em xuống dằn cơn ho em lại. Ánh mắt âu lo và mẹ chỉ trách em thật nhẹ nhàng. Rồi mẹ chạy đi lấy thuốc.

Em nhắm mắt lại. Không dám nghĩ đến gì hết. Em muốn ngủ muốn mơ đi. Nhưng sao hình ảnh mẹ em hình ảnh bạn em và những gì thân yêu nhất vẫn nóng nàn kéo đến vậy kín cả hồn em cho một hạt lệ nóng ứa Em khóc rồi đó... ✠ ✠

đố vui

✚ PHI HOÀI

1) Ăn bằng miệng đi bằng miệng
2) Cây chi không lá, cá chi không xương
3) Ông già ông chết đã lâu. Con mái ông nhám hàm râu vẫn còn.
4) Mình rồng đuôi phụng lê thê Mùa xuân nó ấp mùa hè nở con

GIẢI ĐÁP :
1) Con ốc
2) Cây xương rồng, cá mực
3) Rễ tre.
4) Cây đào

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC
(tính tới ngày 7.6.69)

Ngọc Lan (Trần ngọc Phượng) Vườn nhà em, Tình học sinh, Màu hoa trắng, Nhớ mong, Thi với cử, Tình bạn, Ngày lên núi, Cảnh đồng quê, Xưa nay và mai, Gửi mây. Mưa nắng, Ngày chia tay, Làm quen, Bạn, Hoàng hôn, Ôi chiến tranh, Ti vi đồ báo hại (Nhật Dương), Chiều tan học, Tạm biệt đường xưa, Bắt bướm Hồng thi, Giờ đại số (Nhật Nguyệt, Trung Dương), Hè về (Thanh Thương), Quê hương tôi, Khóc hay cười (Mai bích Phượng), Buổi chia tay (Thụy Trang).

Hạ (TTT), Buồn thương mùa hạ, Lạc loài (Hoàng linh Trang), Bóng trăng (Mây Tím), Gia đình tôi, Tình anh em (Thác Đào), Bảy ngày viết nhật ký, Nó, Tha thiết (Trác Phương Mai), Dạ hội muôn hoa (Đặng vũ Quỳnh Trâm), Bé muốn (Linh Trang), Hành quân nhớ mẹ (Thanh Hương) Hờn dỗi. Chuyện chúng tôi (Mây hoàng Hôn), Nắng (Tô Hằng). Giấc mơ du lịch, Bé ước mơ Buồn trong kỷ niệm (Thùy Linh Phương), Ngoại (Hoàng hương Thủy). Quê hương (Nguyễn chánh Trí), Mây trắng đọng vòm trời, Mây hoàng hôn, Một niềm vui, Những hạt sương tím, Những bạn của Hoa, Lưu ảnh quê em (Lê hữu Hiếu), Tâm sự của con (Bửu châu), Mưa, Cô đơn, Niềm vui của Thu. Sáng trưa hè về (Thủy Hương), Chị đến (Nguyễn Hương), Gió. Về Nguồn Mối tình đầu (Thục Trang).

Giờ học cuối (Hoàng linh Anh) Biển nhớ Ngọc Quỳnh), Đêm buồn (Kim Nga), Tay em, Hè. Quê nát tan, Xin cho tôi (Vương Thanh Chi, Vương chí Nhân), Lời cho thầy, Giấc mộng, Bài tình khó Hộp kẹo, Con búp bê Hà tiên Hè xa cách, Nỗi lòng ve, Chia tay (Việt Hà), Dặn dò (H. H. Thủy) Học trò, Thủ thỉ, Hờn, Khóc, Tiếc (Linh Lan), Con thằn lằn (Khai Tâm), Hi vọng của bé (Thụy Châu), Ước mơ (Trần ngọc Phượng).

Trả thù, Thư cho mẹ (Như Lan), Quê hương của Tâm, Tình mẫu tử (Mộng Tâm) Học thi, Hè, (Lê diễm Hằng) Lời cho Hồng, So sánh Mưa đêm, Con búp bê (Lê danh Hiển), Chú sẻ (Trần ngọc Diễm), Bình minh trên cao nguyên, Tiễn đưa (TPT)

GIẬN MÁ

★ NHƯ-NGUYỆN
(T.V.)

Nguyện có cái tật này lạ lắm mấy bồ ơi ! Đó lại cái tật buổi tối phải... hôn má trước khi đi ngủ. Hôm nào không là Nguyện bứt rứt ngủ không yên, có khi nằm khóc cả đêm vậy đó.

Tối hôm nay, đúng chín giờ, Nguyện leo lên giường, song không ngủ được..... các bồ biết rồi chứ ?

Má Nguyện mắc tiếp bà Ngọc Mai ngoài phòng khách. Lâu lắm rồi chưa vào cho Nguyện hôn. Má Nguyện cũng không dò bài cho Nguyện nữa. Chắc lại công việc làm ăn buôn bán chứ gì...

Nguyện thầm nhủ rồi yên tâm nằm đợi.

9 giờ 05, ngó lên cái đồng hồ để trên bàn, Nguyện lại càng bực dọc hơn :

— Buôn bán gì cũng vậy chứ Ngồi hoài làm má người ta không vào cho người ta mi nè !

Không nhịn được, Nguyện kêu lớn :

— Má vào cho con hôn đi.

— Tí nữa má vào con.

Má Nguyện ngọt ngào đáp.

Nguyện lại yên tâm ngồi đợi. 9g10 rồi 9g15. Sao má lâu thế Nguyện lại kêu, má vẫn ngọt ngào trả lời. Song người vẫn không vào cho Nguyện «mi»

Mắt đã rướm lệ, Nguyện ngồi bật dậy đi rón rén qua phòng ăn rồi đến phòng khách. Nguyện áp tai vào khung cửa nhỏ lắng nghe. Tiếng bà Ngọc Mai :

— Chị tính kỹ đi, làm lễ hỏi cho con Lan (cô Nguyện) với thằng Thành.. (con bà Mai) xong chị gởi quách con Như Nguyện lên Đà lạt đi. Ở nhà nó cứ theo chị như cái đuôi ấy, làm sao mà tính chuyện đám cưới cho 2 đứa lớn ?

Trời ơi ! Sao Nguyện tức quá vậy Nguyện chạy sổ ra như cái « phi tiễu » ấy, rồi nắm áo má Nguyện mà quay quá cở, Nguyện mếu máo.

— Má nghe lời bà phải gió này tính gởi con lên Đàlạt đấy hả ? Sao không vào cho con mi. Không biết đâu ? Hu... Hu...

Mấy bồ biết sao không? chẳng ngờ được mấy bồ ạ! Má Nguyện nóng mắt tát cho hai cái nẩy lửa ý! Nguyện ôm mặt vừa khóc vừa quay«vù vù» dưới đất .

Cái bà Ngọc Mai lại còn mát mẻ mấy câu:

— Úi chào! Con gái lớn mà quá tệ, như tôi thì tôi cho mấy roi vào đít.

Vừa xấu hổ vừa cảm thấy giận má ghê gớm ! Nguyện ngồi dậy chạy vô buồng đóng kín cửa khóc mùi mẫn.

Khóc chán, Nguyện ngồi nghĩ lại... mà cũng tại mình... ai đời «nữ sinh Trưng Vương» rồi mà còn làm nũng má khóc nhè. Nguyện cảm thấy mắc cở với bà Mai mấy lại chị bếp quá đi ! Ở ! mà chẳng may mấy cô bạn nho nhỏ của mình biết họ cười cho «thối ruột» đấy !

Nghĩ đến đây, Nguyện thấy thẹn thẹn làm sao ấy ! Nguyện định bụng ngay mai cấp tốc đi xin lỗi má liền.

Má tha thứ liền hà ! Ai chứ Nguyện mà ! Mấy bồ nào «lỡ» mắc cái chứng như Nguyện thì chịu khó bỏ đi nhé ! Để má giận là nguy lắm đó ! Má sẽ cúp tiền đi học nè, không làm bánh cho ăn nè ! Không may áo mới nè ! Nhe mấy bồ !...

Thôi bây giờ Nguyện xin chào tạm biệt và hẹn gặp mấy bồ vào dịp khác... ✚ ✚

hương nhụy LY TAO

Hướng về đất mẹ

Đêm nay ngồi đối diện
Với đêm tối chập chùng
Thấy lòng mình trơ trọn
Giữa trời đất mông lung

Ôi ! trời đêm u tối
Vạn vật khuất trong sương
Sầu đau dâng bao nỗi
Tâm sự với đêm trường

Trời tối quê hương tối
Chinh chiến vẫn tràn lan
Máu xương đầy ngập lối
Dân tộc vẫn lầm than

Chắp hai tay cầu nguyện
Với Thượng Đế công bằng
Cho lòng đừng xao xuyến
Non nước hết xâm lăng

Một ngày không xa lắm
Tôi vẫn ấp ôm lòng
Mong quê hương say đắm
Trong tiếng hát yêu thương

NHẬT DẠ THI
(t.v.đ. sóng nước quê hương)

Đôi mắt mẹ

Đôi mắt mẹ
Là chốn thiên đàng
Mà lũ con có thể ra vào bất cứ lúc nào

Đôi mắt mẹ
Khung trời huyền dịu
Lũ con sẽ tìm thấy mùa xuân
Nếu còn đôi mắt mẹ
Đôi mắt mẹ
Bình nguyên màu mỡ
Mầm hy vọng của lũ con mọc tốt tươi trong đó
Nếu lũ con ướp nụ cười trong đôi mắt mẹ
Thì chắc chắn không bao giờ heo úa

Lửa máu
Hận thù
Sẽ biến hình trong đôi mắt mẹ
Tuổi thơ lũ con mãi được bình yên
Ôi sung sướng thay, ai con đôi mắt mẹ

THỤC TRANG
(TNĐ — GL)

Khóc

Ô bữa nay sao ông trời khóc
Nín đi nha bé dỗ kẹo cho
Ông trời [illegible] bé dỗ nho
Hay là kêu [illegible] bé cho ông [illegible]
Nín đi nha bé thương ông lắm
Ông bị ai bắt nạt hở ông ?
Nói đi đừng khóc, nghe hông !
Bé đây sẽ đánh dùm ông tức thì
Ông mà khóc bé buồn lắm đó
Bé nhìn ông nước mắt rưng rưng
Miệng ông meo méo «thương hông»
Thôi mà đừng khóc cười ông bi giờ

LINH LAN

Tình Phượng

Hạ buồn lên tiếng chia tay
Thiết tha huyết phượng sầu ai ! rơi nhiều ?
Nhìn quanh quang cảnh tiêu điều
Hoa son tỉnh ngủ ra chiều cảm thông
Sân trường im vắng lạc lõng !
Phượng kề hiên mái khẽ trông chúng mình
Nhớ thương màu áo trắng trinh
Phượng rơi ! Phượng khóc cho tình... chia xa !
Phượng ơi ! thôi hết xót xa
Ngày khai trường đó ! bạn, ta tập tành
Cùng nhau xây đắp mộng lành
Miệt mài đèn sách dệt thành tuổi đời...

ĐOÀN KIM NGUYỆT
(BN : Hương Giang SG)

Bắt Bướm

(Cho Khiêm đây)

Đang ngồi ngoài sân chơi
Bỗng có con bướm vàng
Tròn đẹp dễ bay qua
Nhởn nhơ cùng gió nắng
Uốn lượn thật dịu dàng

Bay đã chưa có nàng
Ờ ! bướm đậu trên hoa
Bé vội đưa tay chụp
Nhưng bướm nghe tiếng động
Liền cất cánh bay lên

Bé bắt mãi không xong
Bướm cứ bay vòng vòng
Rồi lại bay lên cao
Bé tức quá đi nào
Cố mãi cũng như không

Cọ lê đã đói bụng
Bướm lại đậu trên hoa
Bé rón rén lại gần
Từ từ đưa tay chụp
Con bướm vàng xinh xinh

Về mượn cuốn tự điển
Của chị Vân, rồi đấy :
Bé mới ép bướm vào
Để mà cho con Khiêm
Thế là hai đứa cười...

VỸ UYÊN HẰNG (GL)

Nhớ

Đêm nay ngồi dưới trăng thanh
Gởi hồn theo gió đi nhẹ [illegible] vào đời
Đêm nay trăng chiếu [illegible] ngời
Nỗi niềm nhung nhớ chơi vơi tâm hồn
Đêm nay lòng bỗng bồn chồn
Dáng người bạn cũ gợi buồn đâu đây
Đêm nay nghĩ đến mai này
Khóc cho số kiếp không may của mình

VĂN NGỌC

Truyện cổ tích

ĐÔI VỢ CHỒNG NHÂN ĐỨC

Cổ tích Hy-Lạp

THỤY - HƯƠNG kể

Phú Gia là một ngôi làng thật nên thơ, nhưng ở trong làng chỉ có một cái hồ rộng mênh mông, nước chảy êm đềm và trong vắt, ven hồ nổi lên một ngôi nhà nhỏ xinh bằng đá với một vườn cây ăn trái rộng ở sau nhà,

Đây là câu chuyện về bờ hồ và ngôi nhà ấy.

Trước kia Phú Gia là một ngôi làng thật trù phú, nhưng người dân trong làng không tốt bụng. Tiếng đồn đến tai Sơn Thần và Thổ Thần

Một hôm Sơn thần bảo Thổ thần :

— Chúng ta giả dạng làm những người nghèo đi đến Phú Gia xem xét dân tình ở đó thế nào.

— Thế rồi hai vị đến làng Phú Gia. Đầu tiên hai ngài gõ cửa một nhà giàu và nói :

— Chúng con đói khát lắm lạy ông xin cho chúng con vài miếng đỡ đói lòng.

Nhưng người trong nhà vội vàng đóng sầm cửa lại và gào lên :

— Cút đi ngay, chúng ta không có gì cho bọn bay cả. Đồ ăn mày bẩn thỉu gớm ghiếc !

Hai vị thần buồn bã rời khỏi nhà người giàu ấy. Họ đến một mái tranh nghèo nàn. Ở đây họ cũng ra về mệt mỏi khổ sở :

— Chúng tôi đã đi suốt một ngày trời dưới ánh nắng hè nóng bức. Xin ông làm ơn cho chúng tôi ngụm nước.

Cũng như người trước, người này đóng sầm cửa lại và quát :

— Cút đi ngay ! Chúng ta không có gì cho bọn bay cả.

Hai vị thần lại đi đến ngôi nhà lớn của vị trưởng làng :

— Chúng tôi nghèo khổ, đau ốm, chúng tôi không có thức ăn, không có tiền. Xin hãy giúp đỡ chúng tôi...

Nhưng người này bảo :

— Các ngươi thật lười biếng. Đi tìm việc làm ngay. Ta không bố thí tiền và thức ăn cho người lười biếng.

Rời nhà của vị trưởng làng, hai vị thần này đến một túp lều tranh nghèo nàn nằm cheo leo trên một ngọn đồi. Túp lều tranh của một đôi vợ chồng già. Họ rất nghèo, không tiền bạc. Họ chỉ sống bằng cây cỏ hái trong vườn. Hai vợ chồng già làm việc suốt ngày. Tuy sống trong cảnh thanh bạch nhưng họ vẫn luôn luôn hạnh phúc.

Khi hai vị thần đến gần túp lều tranh người chồng chạy ra niềm nở.

Xin mời hai vị vào nhà cứ nhìn đôi giầy rách nát chúng tôi đoán rằng hai vị đã đi một quãng đường xa...

Nói rồi ông dẫn hai vị thần giả dạng hai người nghèo vào nhà và mời họ ngồi. Bà vợ nhúm bếp đun nước cho 2 vị thần rửa mặt và đem sữa cho họ uống

Bà nói :

— Các ông ngồi chờ một chút. Tội nghiệp ! Chắc các ông đói lắm.

Nói rồi bà gọi chồng vào trong nhà khẽ hỏi :

— Bây giờ chúng ta sẽ làm gì cho họ ăn đây. Nhà chỉ còn một con gà mái để giết nó ta sẽ không có trứng ăn.

Người chồng bảo :

— Ta phải làm thịt con gà Họ từ xa đến họ cần thức ăn ngon...

Nói rồi người chồng chạy ra vườn bắt gà, Ông ta đuổi bắt mãi nhưng không được. Hình như con gà biết 2 ông khách là 2 vị thần nên nó bay lên đậu trên chân của sơn thần.

Sơn thần hỏi người chồng :

— Có phải đây là gà của cụ ? Đừng giết nó hãy cho chúng tôi những thức ăn lấy trong vườn.

Bữa ăn được dọn lên gồm có bánh trái cây rau cỏ và trứng gà.

Trong bữa ăn người chồng nói :

— Chúng tôi thật buồn khi chẳng có gì để đãi các ông. Lần sau các ông đến tôi sẽ giết gà mái để các ông xơi...

Người chồng vừa nói xong thì bỗng có một luồng hào quang sáng lòa và Sơn thần hiện nguyên hình.

— Hãy nghe đây ! Chúng ta là Sơn Thần và Thổ thần chúng ta nghe đồn rằng dân làng này ăn ở rất bạc ác nên đã giả dạng làm 2 người nghèo để thử... Vợ chồng ngươi là người phúc đức chúng ta sẽ cứu vợ chồng ngươi khỏi hình phạt ghê gớm mà Ngọc Hoàng dành cho dân làng này. Hãy đi với chúng ta ngay.

Rồi hai vị thần đưa đôi vợ chồng già lên đỉnh núi. Họ nhìn xuống : một trận lụt thật khủng khiếp, nước tràn vào khắp làng. chẳng bao lâu sau biến thành một hồ nước rộng mênh mông. Nhà cửa, ruộng đất không còn nữa. Tất cả đều chìm dưới làn nước trắng xóa. Túp lều tranh của họ biến thành một nếp nhà nhỏ xinh xắn bằng đá với một khu vườn rộng đầy cây ăn trái.

Sơn thần cất tiếng nói

— Đó là nhà của các con, vườn và đất đai của các con, hãy sống hạnh phúc ở đó. Bây giờ các con có ước muốn gì không.

Người chồng đáp :

— Chúng con rất cám ơn ngài, con xin một điều là : con và vợ con khi chết sẽ được chết cùng một ngày...

Sơn Thần lại hỏi :

— Còn vợ con ?

— Khi nào chồng con chết con cũng chết theo cùng ngày...

Người vợ nói.

Sơn thần nói :

— Các con sẽ được như ý.

Nói rồi hai vị thần biến mất.

Hai vợ chồng già sống hạnh phúc, trong ngôi nhà nhỏ bằng đá bên cạnh chiếc hồ rộng, nơi chôn vùi những con người bạc ác.

Khi họ chết, Sơn thần biến họ thành hai cây tùng mọc trong khu vườn của họ.

(Phỏng dịch theo truyện Baucis and Philemon trong The stories of the greek heros)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 69 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be thắc mắc :

— Bọn khốn đó là bọn nào ? Lão có biết không ?

Lão già gật đầu :

— Sao lại không biết...Chúng là kẻ thù của ta. Chúng tìm ra ta cố ý tiêu diệt ta, nhưng Trời có mắt lắm...Chúng đã chết tan xác dưới sức nổ của bom lân tinh. Chúng chỉ còn là những đống than...Hà hà Cho chúng mày chết !

— Bom lân tinh ?

— Phải..Bom lân tinh...Nhưng không phải thứ lân tinh thường. Bom này có ngòi nổ nguyên tử. Sức nóng lên tới 10.000 độ ..

An-Be càng thêm khủng khiếp trước những lời của lão già tóc trắng. Bom lân tinh là bom cháy, lại cháy với nhiệt độ cao như vậy thì tất cả sẽ thành than hết. Như vậy là lão tiêu diệt hết tất cả bọn người tới tấn công lão. Mặc dù những người đó không có liên quan gì tới An-Be, song trước hành động tàn ác như vậy, An-Be cũng không khỏi mủi lòng.

Chàng nói :

— Thế thì lão ác quá

Lão già cười lên khành khạch :

— Chúng có chết như vậy thì mới thoả lòng căm tức của ta . Chúng đã hại, đã làm ta phải tật nguyền què quặt suốt đời như thế này, thì chỉ có cách như vậy mới xứng đáng mà thôi.. Mà, chúng được chết nhanh chóng thành than như vậy đã là sung sướng chúng lắm rồi. Còn ta đây ta phải chịu những nỗi khổ đau cùng một thằng què, phải sống những chuỗi ngày buồn nản, thì còn khổ hơn nhiều ..Ta tiếc là không nghĩ được cách nào làm cho chúng nó cả lũ bị tàn phế như ta...Nhưng thôi, cho chúng nó chết đi như thế cũng được rồi. Mình chẳng phải bận tâm đến chúng nó làm gì nữa..

An-Be buột miệng :

— Tàn ác quá !

Lão già lại tiếp lời :

— Ở đời mạnh được yếu thua ! Chúng nó ỷ đông, cậy mạnh , chúng nó ăn hiếp ta.. Bây giờ thì dù cho chúng có đông, ta cóc sợ. Hôm nay với nhiệt độ 10.000 độ đó, bao trùm một vùng 1 cây số vuông, bọn chúng sẽ không còn lấy một thằng !

An-Be lại kinh khủng hơn nữa. Mới đầu chàng tưởng bom lân tinh có ngòi nguyên tử của lão già chỉ phát nóng trong khoảng nho nhỏ thôi, không ngờ nó lại lan rộng ra đến như vậy. Dù sao chàng nữa có thù hận, có muốn giết người thì cũng một vừa hai phải, chứ giết người như vậy thì quả là dã man tàn bạo, không thể nào tha thứ được.

An-Be thầm nghĩ bây giờ nhất thời phải theo lão, nhưng rồi ra chàng phải thoát thân ngay, nếu không cuộc đời sẽ tàn tạ..

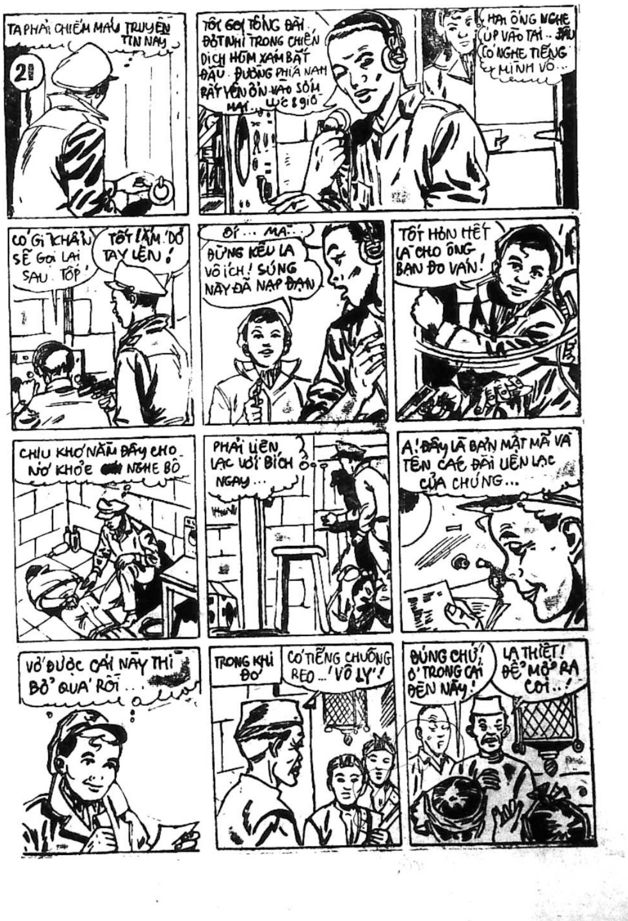
Tuy ghét hận lão già tóc trắng, nhưng An-Be cũng phải thầm khâm phục lão là một người có bộ óc siêu phàm. Không hiểu lão ta làm cách nào mà có thể ngăn chặn không cho hơi nóng của trái bom lân tinh đó tràn xuống địa đạo này ? Với sức nóng 10.000 độ thì sắt thép cũng phải chảy ra, và khả năng của nó có lan tràn trong vòng 1 cây số vuông, thì nó có thể « thấm » sâu xuống đất. Nhưng đằng này trên chiếc xe goòng này, cả An-Be lẫn Siu-vi-a vẫn không thấy nóng bức gì hết.

Lão già dường như đoán được ý nghĩ của An-Be, lão cười lên và hỏi :

(CÒN NỮA)

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của **ĐINH-HIỀN**


21
TA PHẢI CHIẾM MÁY TRUYỀN TIN NÀY
TÔI GỌI TỔNG ĐÀI ĐỒI NHÌ TRONG CHIẾN DỊCH HÙM XÁM BẮT ĐẦU. ĐƯỜNG PHÍA NAM RẤT YÊN ỔN VÀO SÁNG MAI... LÚC 8 GIỜ
HAI ÔNG NGHE ÚP VÀO TAI.. ĐÂU CÓ NGHE TIẾNG MÌNH VÔ...
CÓ GÌ KHẨN SẼ GỌI LẠI SAU. TỐP
TỐT LẮM ! ĐƯA TAY LÊN !
ĐI... MA...
ĐỪNG KÊU LA VÔ ÍCH ! SÚNG NÀY ĐÃ NẠP ĐẠN
TỐT HƠN HẾT LÀ CHO ÔNG BẠN ĐO VÁN !
CHỊU KHÓ NẰM ĐÂY CHO NÓ KHỎE NGHE BỒ
PHẢI LIÊN LẠC VỚI BÍCH NGAY...
A ! ĐÂY LÀ BẢN MẬT MÃ VÀ TÊN CÁC ĐÀI LIÊN LẠC CỦA CHÚNG...
VỚ ĐƯỢC CÁI NÀY THÌ BỞ QUÁ RỒI...
TRONG KHI ĐÓ
CÓ TIẾNG CHUÔNG REO... VÔ LÝ !
ĐÚNG CHỨ, Ở TRONG CÁI ĐÈN NÀY !
LẠ THIỆT ! ĐỂ MỞ RA COI..!

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đàn ông có nên mau nước mắt như đàn bà không ?

- Khóc không có lý do đặc biệt có thể coi là một triệu chứng hỗn loạn thần kinh.
- Dù muốn sống hay chết, loài người cần phải khóc.

TRỌNG TẤU sưu tầm

Tại sao đàn bà lại mau nước mắt hơn đàn ông ? Quân đội Hoa Kỳ vừa thực hiện một cuộc thống kê để tìm hiểu phản ứng của binh sĩ trước mọi hiểm nguy trước và sau các cuộc tấn công. Người ta đã tìm ra được nhiều triệu chứng khác nhau của các binh sĩ như nghiến răng, buồn nôn rùng mình co ro, ngất xỉu v.v..., nhưng không có một trường hợp nào làm chảy nước mắt cả.

Các nhà thần kinh bệnh học xác nhận rằng, nếu cái khóc đối với người đàn bà là một phương pháp diễn tả nhiều cảm xúc khác nhau, thì người ta cũng không có cách nào để làm cho họ ngừng chảy nước mắt được.

Các nhà sinh lý học chuyên nghiên cứu về vấn đề này quả quyết rằng bao giờ người ta cũng chỉ nức nở sau khi cơn khủng hoảng đã xảy ra thôi. Và những giọt nước mắt theo sau cơn khủng hoảng ấy được coi như là một cảm giác an ủi vậy. Nói tóm lại, nước mắt chính là bước đi đầu tiên để tiến tới sự gây thế quân bình cho thần kinh hệ sau những cơn xáo trộn.

Trong cuốn «Cảm kích tâm lý Học» (1) triết gia Théodule đã viết như sau : «Sự bài tiết của những hạch nước mắt là do áp lực của máu mà ra. Cảm giác buồn trái lại sẽ làm cho máu lưu thông chậm lại. Bởi vậy cho nên khi còn ở giai đoạn đầu, nghĩa là khi nỗi buồn vừa chớm nở, nước mắt không bao giờ thành hình. Chỉ qua giai đoạn thứ 2 sau khi người ta đã lấy lại được sinh hoạt khí, lúc đó mới có nước mắt, và nhờ đó ta sẽ cảm thấy nhẹ nhõm đi nhiều».

Nhưng tại sao lại chỉ có đàn bà là dư nước mắt, trong khi đó đứng về mặt sinh lý, không có không có lý do gì để bảo rằng người đàn ông không biết khóc như các bà các cô ?

Tại Trung Tâm Nhân chủng học Hoa Kỳ, giáo sư Borquist đã đưa ra một tài liệu quan trọng mà ông thâu lượm được bên cạnh các nhà truyền giáo. Căn cứ theo tài liệu này thì tại một vài bộ lạc bán khai ở Thái Bình Dương, đàn ông cũng mau nước mắt chẳng kém gì đàn bà, đặc biệt nhất là giống Mavris, xưa nay vẫn nổi tiếng tàn bạo khủng khiếp.

Ông cũng cho biết rằng các chiến sĩ Da Đỏ, mỗi khi thấy bạn đồng đội của mình chết trận, họ cũng bù lu bù loa giống như đàn bà. Trong một vài trường hợp quan trọng, các chiến sĩ anh hùng thủa xưa trong những câu chuyện thần kỳ, cũng không ngại ngùng tuôn trào nước mắt. Homère đã tả Achille như một người đàn bà yếu đuối : «Chàng để rơi mình trên bờ biển cổ kính, và khi nhìn thấy biển cả nhuộm một màu đỏ tía, nước mắt chồng bỗng tuôn ra chứa chan».

Cả trong Thánh Kinh cũng vậy. David đã khóc sướt mướt khi hay tin cái chết của Absalon Abraham cũng nức nở trước cảnh hấp hối của Benjamin, và Đức chúa Jésus cũng không cầm được nước mắt khi hay tin Luzare, vừa tạ thế.

Có một điều chắc chắn là ngày nay đàn ông rất ít khóc hơn đàn bà. Ngay từ tuổi ấu thơ, người ta đã tập cho con trai cái tính gò ép và kìm hãm mọi xúc động của chúng. Thí dụ như ở trong một gia đình có cả con trai lẫn con gái, nếu em bé trai có bị ngã trầy đầu gối, mẹ nó sẽ bảo : «Con trai gì mà hèn thế ? Đừng có khóc như con gái. Xấu lắm !»

Thằng bé sẽ cố gắng nuốt nước mắt để khỏi bị cha mẹ anh chị chê cười. Và như vậy nó sẽ quen chịu đựng đi cho đến khi lớn khôn thì không biết khóc là gì nữa. Nhưng nếu ngay từ hồi nhỏ thằng bé cứ được để cho khóc hả hê và tiếp tục khóc mỗi khi gặp trường hợp xúc động, tinh thần và vật chất con người sẽ được khuây khỏa đi nhiều.

Ngược lại, nếu em bé gái cũng bị ngã như thế thường thường mẹ nó còn khuyến khích cho nó khóc thêm: «Nào nào tội nghiệp con gái tôi! Thôi để mẹ đền». Đứa bé gái ngay từ tuổi đó đã nhận được ra rằng cái khóc sẽ giúp nó được thương yêu chiều chuộng càng nhiều hơn. Sau này lớn lên, nó lại thích dùng cái khóc để làm một thứ khí giới chống đỡ với mọi đau khổ.

---

(1) La psychologie des émotions.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Cười tí chút

HỐI LỘ ÍT QUÁ

CHA : Tèo, tao bảo đừng nói với mẹ mày là tao đi coi hát với dì hai, thế mà mày vẫn không kín miệng là tại làm sao ?

CON : Con giữ kín lắm chứ, nhưng ba cho con chỉ có 5đ, trong khi đó mà cho tới 20đ nên con phải nói thật... để lấy tiền xài đỡ ạ !

CHA : ???

TRÚNG SỐ HỤT

Tý cầm tờ báo vừa chạy vừa thở hổn hển khoe với ba nó rằng :

— Ba ơi, may quá con trúng số ba ơi !

— Mày nói thật hay dối ?

— Con nói thật mà.

— Vậy chớ trúng bao nhiêu ?

— Dạ trúng 1 triệu lận : 6 số đều y nhau, nhưng rủi quá nó không đúng thứ tự như số đã xổ.

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Đàn ông ngừa đẻ

Nói chuyện «đàn ông ngừa đẻ» không khác chi nhắc lại câu chuyện ông Cống Quỳnh xin với nhà vua làm cách nào cho cha ông đẻ để ông có em bé bế..

Tuy nhiên, đây là 1 sự việc có thật và rất hợp lý. Trên thực tế, mọi người đều biết, đàn ông chính là cái «nguyên động lực» gây ra những sự đẻ chửa của đàn bà. Từ trước đến nay, người ta chỉ nghĩ đến chuyện chế tạo thuốc ngừa đẻ cho đàn bà uống, mà ít ai nghĩ rằng, nếu người ta có thể bắt đầu bằng sự khởi đầu nghĩa là trước hết cần để ý giải quyết cái «nguyên động lực chửa đẻ» nói trên đã. Thật vậy, nếu giải quyết được vấn đề «đẻ» do người đàn ông gây ra, các bà có thể yên trí lớn mỗi khi cần hạn chế về đường tử tức.

Hiện nay, người ta đã chế tạo ra một loại thuốc ngừa đẻ để cho các ông dùng. Sau nhiều năm thí nghiệm tại các bịnh viện ngày nay tại các tiệm thuốc tây bên Anh quốc đã có bán một loại thuốc ngừa đẻ cho đàn ông lấy tên VOLIDAN Mỗi hộp thuốc nói trên trị giá 10 si linh

Cách dùng thuốc này rất dản dị các ông chỉ cần nuốt vài viên thuốc và chiêu một ngụm nước là đủ rồi, Thuốc VOLIDAN gồm các chất lấy ở cây ra và một số những chất thuộc về kích thích tố. Nó ngăn chặn không cho các tinh trùng nẩy nở. Những tinh trùng đó rất cần thiết cho sự thai nghén. Do đó, người đàn bà dù không uống một loại thuốc ngừa đẻ nào họ, vẫn không sợ bị thai nghén.

Loại thuốc nói trên uống vào không gây tai hại gì cả. Mặc dầu vậy người ta vẫn cần phải theo toa bác sĩ, vì mỗi người phải dùng một số lượng khác nhau cho phù hợp với tạng phủ của mình

Có một vài điểm bất lợi là thuốc ngừa thai VOLIDAN có thể làm cho thận bị mệt và người dùng thuốc cần phải cữ muối và ăn rất nhiều cải poireaux, một loại rau rất thông tiểu tiện.

Các nhà chuyên môn khuyên những người dùng thuốc đó nên uống rượu uýt-ky pha thật nhiều chất hơi.

Ốc đậu rán ròn

Nấu nướng

NGUYÊN LIỆU :

2 thìa mỡ nước

1 củ hành tây thái hạt lựu rồi bằm thiệt nhỏ

4 thìa bột mì khô

2 thìa bột mì trộn với nước lã

1 bát cơm nước dùng gà hoặc nước súp có trộn nước mắm ngon và mì chinh

2 quả trứng gà đánh thật kỹ.

CÁCH LÀM:

a/ Đổ hai thìa mỡ vào chảo, cho hành tây vô rán cho chín, cho thơm. nhớ đừng để hành tây cháy.

b/ Bắc chảo ra ngoài, đổ 4 thìa bột mì khô vào nhào với mỡ. Đoạn lại bắc chảo lên bếp, đun lửa nhỏ riu riu, trộn thật kỹ thật nhuyễn.

c/ Đổ nước dùng vào chảo, trộn kỹ sền sệt như nấu bột trẻ con, độ 5 phút.

d/ Bắc chảo ra, trong khi bột sôi thì trộn thêm hai quả trứng gà vào.

e/ Đổ ra đĩa để cho khô rồi cắt thành quân cờ (nhớ bôi mỡ vào dao cho khỏi dính).

f/ Tẩm bột quân cờ vào nước bột mì và đem rán nổi mỡ. Khi vàng là được.

Cánh hoa tư tưởng

× *Đừng nên nói với bạn điều gì mà đối với kẻ thù anh muốn giữ kín.*

SCHOPENHAUER

+ *Tôi chỉ biết có 1 điều là : tôi chẳng biết gì cả.*

PLATON

+ *Trong 1 bữa tiệc, người khách là kẻ nhận xét sáng suốt hơn anh đầu bếp.*

ARISTOTE

— 48 — Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

Thu Sương không đáp, gài số, rồi cho xe chồm lên một cách giận dữ. Hoà bị bất ngã ngồi xuống. Hắn kêu lớn :

— Vừa thôi chứ, bạn ! Thằng này bữa nay không có chút hứng nào chết vì tai nạn hết. Đời đang đẹp như «buổi bình minh nạm vàng» mà !

Bỗng Thu Sương cau mày bảo Ánh :

— Hình như xừ lùy lại chạy phía sau, phải không ?

Ánh giật mình quay cổ lại nhìn.

— Đúng rồi ! Nàng thốt kêu bằng một giọng khó chịu.

Thu Sương cười nhạt :

— Xừ lùy cũng tài lắm đấy chớ, Vậy mà mình cứ ngỡ đã cho xừ lùy rơi từ khuya rồi.

Nghe hai người đối đáp với nhau. Hoà ngạc nhiên ngó về phía sau, Hắn chợt hiểu :

— À, thì ra người đẹp đang bị tên lưu manh nào theo đuổi nên phải chạy trốn. Sương, dừng / tốp xe lại, để tớ xuống dập bể mặt tên khốn lịn ấy ra. Hè hè «anh hùng thấy sự bất bằng giữa đường mà tha» ! Tớ quyết một phen ra tay «trừ nghịch diệt bạo» để bảo vệ người đẹp đến giọt máu cuối cùng !

Thu Sương gắt :

— Vô duyên thấy mẹ đi ! Nói lảm nhảm hoài à !

Ánh lo lắng hỏi :

— Bây giờ làm thế nào ?

Thu Sương nhún vai :

— Còn làm thế nào nữa ! Lại tìm cách cho xừ lùy rơi... Chả lần này, xừ lùy bám sát quá. Khó có thể trốn tránh được.

Đúng vậy ! Phía sau, xe của Trường chỉ còn cách xe Thu Sương có một quãng ngắn. độ dăm thước Trong khi Thu Sương lúng túng chưa biết tính sao thì, nhân lúc đường vắng, Trường vọt lên rất nhanh, chạy lướt qua mặt cô ta, rồi đột ngột ngừng lại. Tiếng bánh xe xiết trên mặt đường làm tất cả mọi người ngồi xe sau giật mình. Thu Sương hấp tấp đạp thắng. Xe chỉ ngừng khi còn cách xe Trường có mấy phân. Vì cô ta không nhấn vào bàn đạp bên trái, xe bị tắt máy. Phía trước, Trường đã mở cửa nhảy xuống. Anh bước nhanh lại gặp Ánh không nói không rằng, anh mở cửa xe nắm tay nàng kéo ra. Nàng phản đối nói lớn:

— Ô hay cái ông này làm chi mà kỳ vậy! Ông có buông tôi ra không ?

Trường nói giọng cương quyết :

—Em phải đi về với anh!

Ánh vung tay gạt anh ra:

—Tôi không đi đâu hết! Ông còn làm lôi thôi tôi la cho mà coi!

Trường trừng mắt :

—Ánh em phải nghe anh ! Anh không thích em đi chơi như thế này.

Ánh cười mũi.

—Ông không thích thì mặc xác ông ! Ông không có quyền gì cấm tôi hết... Sương, cậu chạy đi! Trong khi Thu Sương loay hoay tìm cách cho máy nổ lại, Trường lại nắm tay Ánh, dịu giọng :

—Em nên đi về với anh thì hơn. Anh có nhiều chuyện cần bàn với em lắm.

Ánh dằn từng tiếng:

—Buông tôi ra ngay! Tôi không quen thuộc gì với ông hết!

Trường buồn bã:

—Em nỡ nào..

Anh chưa nói hết câu, từ phía sau Hòa đã nghển cổ lên nói :

—Ông không nghe thấy cô Ánh nói chi à?

Trường ngơ ngác nhìn hắn, không đáp. Hắn quát khẽ:

—Buông tay ra!

Trường cau mày:

—Ai khiến ông xía vô chuyện riêng của tôi ? Ông là ai?

Hòa cười khan một tiếng :

—Tôi là ai thì ông biết để làm gì? Nhưng ông nên nhớ rằng tôi là bạn thân của Ánh, vì thế tôi không thể tha thứ cho bất cứ kẻ nào định ăn hiếp cô.

Trường quay về phía Ánh:

—Em cũng kết bạn với hạng này nữa?

Nghe giọng khinh bỉ của anh, Hòa lồng lộn, tung cửa, nhảy xuống đường, sừng sộ:

—Hạng này là hạng nào? Mày thử nhắc lại tao nghe coi.

Trường nhìn hắn từ đầu đến chân, rồi trề môi, nhún vai, nói với Ánh:

—Bạn em đó trông cũng không đến nỗi ngợm lắm! Em mới quen hạng này từ hồi nào?

Hòa lao vào anh, quạt một trái đấm thật mạnh. Nhưng anh đã đề phòng trước nên chỉ khẽ né đầu là tránh kịp. Anh cười nhạt, vẫn nói với Ánh:

—Lại biết dập lộn nữa ! Chắc là thạo nghề đứng bến lắm đấy nhỉ?

Bị khiêu khích quá độ, Hòa gầm lên, đấm liên tiếp mấy quả, nhưng đấm hụt Trường vẫn bình tĩnh lắc đầu tỏ vẻ thất vọng:

—Em bỏ anh để đi với bọn du đãng...

Ánh buộc miệng ngắt lời:

—Du đãng nhưng chưa khốn nạn. Đã có vợ còn định cưới người khác,

Trường tím mặt lại. Đúng lúc đó, vì đang giận Ánh mắng là khốn nạn, anh đã sơ hở, bị một trái đấm của Hòa vào giữa sống mũi. Anh lảo đảo lùi mấy bước, rồi đưa tay lên sờ mũi. Anh liền thấy một chất nước từ hai lỗ mũi chảy ra. Và tay anh đỏ lòm Anh vội lấy khăn tay ra lau vết máu, rồi quắc mắt nhìn Hòa. Bất thình lình, rất nhanh, anh vung tay lên sống bàn tay mở của anh chém ngang tay hắn. Hắn chỉ kịp kêu «Ối» một tiếng đã ngã vật xuống đất, ôm đầu rên rỉ.

Trường đánh xong, lại lấy khăn tay lau mũi, quay về Ánh cười gằn :

—Chắc bây giờ em đã bằng lòng? Em xúi du đãng đánh anh đến chảy máu để đáp lại mối tình chân thành của anh đối với em, phải không?

(CÒN NỮA)

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**
(Tiếp theo)

Phong nói :

— Còn đề nghị là mình không nên tiêu quá số 95 Mỹ Kim.

Ba nhún vai. Nếu Mà không tỏ vẻ gì lo ngại trước đề nghị đó thì Ba cũng chẳng thắc mắc gì. Ba nói :

— Những ai chấp thuận đề nghị tiêu 95 Mỹ Kim hãy trả lời đồng ý đi.

Đề nghị đã được đa số chấp thuận Ba hỏi :

— Còn có đề nghị gì khác nữa không ?

Bình nói :

— Con đề nghị là số tiền 5 Mỹ Kim mà chúng ta hà tiện lại được đó, mình sẽ để dành mua một con chó con.

Ba nói :

— Này ! Đâu có lẽ dữ vậy được ?

Câu chuyện bức thảm chỉ là một chuyện đùa vui, nhưng vấn đề chó thì quả thật là một vấn đề đứng đắn. Đã từ bao nhiêu năm qua chúng tôi hằng mong ước có một con chó Ba cho rằng bất cứ một « cục cưng » nào mà không đẻ trứng thì đó là một điều quái gở mà một người cha của 12 đứa con không bao giờ có thấy chấp nhận được. Ba cảm thấy rằng, nếu Ba nhượng bộ về vấn đề con chó thì rồi đây cuộc bầu sắp tới của hội nghị không biết sẽ đi về đâu Ba bèn hoảng hồn tưởng tượng ra một trang trại đầy những ngựa con, một chiếc xe hơi nhỏ hai chỗ ngồi cho Anh những chiếc xe bình bịch, một bể hơi và rồi đi xa hơn nữa là cảnh tù đày vì... vỡ nợ!

Liên bỗng cất tiếng nói khiến Ba choàng tỉnh mộng

— Tôi xin ủng hộ đề nghị này !

Đức nói :

— Một con chó ! Phải rồi con chó sẽ là « cục cưng » của chúng ta. Tất cả mọi người sẽ có thể vuốt ve nó được và con sẽ làm chủ nó.

Đàn tiếp lời

— Một con chó ! Nó sẽ là bạn thân của chúng ta Hơn nữa nó chỉ ăn những đồ thừa ở trên bàn. Như vậy chúng ta sẽ tiết kiệm được cái động tác khỏi phải mất công lượm rác.

Ba vẫn giữ nguyên một giọng.

—Một con chó sẽ là một tai ương khủng khiếp. Chúng ta sẽ trở thành những kẻ nô lệ của nó.

Nó sẽ đeo rắc bọ chét suốt từ trong nhà kho cho ra đến cửa ngoài. Nó sẽ không thể nào bỏ cái tật ngủ ở dưới chân giường của tao. Và sẽ không có ai chịu tắm rửa cho con vật ghê tởm đó.

Ba cố gạ gẫm để cho Má tán đồng ý kiến. Ba nài nỉ.

—Mai Ly, Mai Ly em ! Em hãy cố mở mắt ra mà coi. Em có thấy là tất cả những thứ đó sẽ đưa đẩy chúng ta đi tới đâu không? Nào là những con ngựa con nào là những chiếc xe hơi nhỏ, những cuộc du lịch bằng tàu biển tới đảo Hawai những đôi vớ lụa, những son đánh môi và những tóc ngắn!

(CÒN NỮA)

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ▨ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 61 —

CHƯƠNG 15

TIỆC RẮN SỐNG

Cũng nhờ màn kịch đặc biệt này, Ông Mãnh đã vô tình mở banh cho Bond coi tất cả những thủ đoạn gan ruột của nó khi cần phải đối phó trong trường hợp sống còn. Quả nhiên nó vẫn là 1 đối thủ đáng gờm nhất, nguy hiểm nhất... dù có sa cơ, nằm đợi chết dưới gốc bần, lạc lõng trong Bãi Lớn hoang vu !

. . . .

Hạ xong con trăn, Ông Mãnh lại chầm chậm sửa lại thế ngồi cho đỡ mỏi, rồi cặp mắt lại láo liên đánh từng vòng quan sát. Nó khựng lại một chút ở bụi bần anh đang nấp.. nhưng cũng may là bộ quần áo xanh dính bùn nhơ nhớp của Bond đã gần như nhập một với màu sắc chỗ bờ bụi này. Tạm thời, vẫn còn yên chí nấp được !

Ông Mãnh ung dung vất xác trăn cụt đầu ngang bụng, đưa dao rạch một đường dọc theo thân rắn, ở chỗ bụng dưới trắng hếu. Đường dao đi ngọt lành, xuống xẻ không thua gì một nhà giải phẫu khéo tay ! Rồi đến mục lột da : lưỡi dao đi đến đâu là tách rời lớp vảy sần sùi và lần thịt trắn trắng nõn điểm những sợi gân máu đo đỏ. Có miếng « đầu thừa, đuôi theo» hoặc khúc xương xẩu nào thì Ông Mãnh lần lượt liệng, chia đều cho những hang cua quanh quất.

Của sẵn lòng bỏ thì mà chưa thấy họ nhà cua nào dám bò ra thưởng thức !... Dường như chủ nhân lấy làm bực mình nên bộ mặt trắng nhợt như sáp thỉnh thoảng lại cau cau, nhăn nhó

Vừa «làm thịt», Ông Mãnh vừa liếc chừng .. Yên chí quanh đây không có ai, nó bèn đưa tay bịt miệng, bắt ho khan một phát, rồi nhổ đờm vào lòng bàn tay: đưa lên coi thử. Chừng nó hất tay cho văng xuống đất mới thấy máu pha đỏ lòm.

Vậy mà nó không tỏ vẻ đau đớn hay cất tiếng ho một cách mệt nhọc chút nào. Tại sao vậy ? Nếu không trúng chỗ nhược, tại sao nó lại xuất huyết đầm đìa, ướt đẫm ra cả lần áo vét bên ngoài ? Chắc là viên đạn 7,75 ghim vô ngực bên phải, và chỉ đi sát, chớ không phạm vào lá phổi... nên tuy mất máu nhiều nó vẫn chưa đến nỗi kiệt lực.

Xắt thịt trăn ra từng miếng nhỏ Ông Mãnh thản nhiên đút vô miệng nhai rau ráu. Coi bộ nó ăn ngon lành, ăn nghiến ngấu như khoái trá món thịt sống này lắm ! Vừa no bụng béo bổ, vừa đã khát luôn thế chăng ? Tự nhiên Bond có cảm tưởng... bây giờ mà anh thình lình xuất hiện trước mặt nó, không chừng Ông Mãnh dám... nhe răng ra gầm gừ, doạ nạt anh lắm ! Nó sẽ bộc lộ bản năng của loài chó đói. nghĩa là nhăn nanh hục hặc trước...để đồng loại khỏi xông lại tranh ăn chia mất phần chăng ?

Nhưng Bond lầm to !

Ông Mãnh tuyệt nhiên không để lộ nét hằn học gầm gừ khi anh bất thần nhảy xổ ra trước mặt nó tay lăm lăm khẩu Walther mắt long xòng xọc dè chừng từ cử động nhỏ nhặt là đôi tay Nó không buồn ngước lên nhìn anh là khác,. Mẩu thịt trăn cắn dở vẫn cầm nguyên trên tay miệng nó vẫn nhồm nhoàm nhai thịt sống. Vừa ăn vừa nói... Ông Mãnh coi bộ đủng đỉnh như có ý chờ đợi Bond từ lâu :

— ..Sao lâu lắc thế, giờ này mới đến ? Thưởng thức miếng thịt này thử coi ?

— Cám ơn ! Mời ông bạn cứ việc thưởng thức... miễn 2 bàn tay cứ «để đâu để đó» cho ! Đặt nguyên chỗ, cục cựa là có chuyện gấp !

Nó cười mũi.. mặt hất hất chỉ chỗ ngực, áo máu đọng đen xẫm :

— Ồi, còn có chuyện quái gì ? Một thằng mang thương tích trầm trọng cỡ này đây, đang hấp hối chỉ còn có chờ chết... mà còn e ngại nỗi gì.. mà phải dọa dẫm ? Thế mới biết họ nhà «cớm» mấy cha xưa nay can đảm có thừa thiệt !

— Vậy đó ! Hấp hối mà còn biểu diễn được mục chém trăn ngon lành, tỉnh táo như vừa rồi... thì e ngại đâu có thừa, cha ? Còn khẩu súng con dao.. để đâu không đấy ? Thử xây mình cái.. coi nào ?

Ông Mãnh tuân lệnh ngay sẽ nhích người... và toan đưa tay ngoan ngoãn lột áo thì Bond hét lớn :

— «Tốp» ngay. cha ! Khỏi đóng kịch cởi áo! Cứ từ từ, chầm chậm... để tay sang hai bên... đủ rồi. Quay một nửa vòng, coi chỗ thắt lưng, dưới nách áo nào ? Đằng sau lưng nữa... vỗ vỗ thử chỗ đùi coi ? Đáng lẽ tao xông lại rờ nắn mày đây, nếu không thấy gương con trăn vừa rồi hà... hà... Bây giờ nghe đây : lưỡi dao cắm dưới đất kia... mày lấy tay hất xa ra coi ? Tao biểu «hất» nó đi, chớ khỏi «lượm» rồi «phóng lên nghe ! Coi chừng họng súng Walther này... Nào. «hất» đi liền...

Đang hăng hái ra lệnh, Bond vội mau chân nhảy tạt qua một bên. Lưỡi dao lá lúa cắm ngập trúng chỗ anh vừa đứng, cán dao đang rung rinh giữa tràng cười hô hố của Ông Mãnh ! Đã chú tâm « canh » đến thế mà nó qua mặt lúc nào anh cũng cóc biết : bàn tay, ngón tay nó giở trò quỷ thuật dẻo như cao xu vậy.

Giọng cười thật đều, nhưng không lâu. Đang «hô hô» thì cơn ho nổi lên, ho sặc sụa, ho gập đôi người lại. Mặt Ông Mãnh nhăn nhúm thảm hại... như đau đớn quá độ. Thật hay.. đùa đây? Lại khạc lại nhổ ra mấy dúm máu nhưng xem ra không đỏ lòe như lúc nãy. Rất có thể đầu đạn của Bond chỉ bẻ gãy vài giẻ sườn non của nó.. chỉ cần băng bó mươi ngày là liền da chớ không đến nỗi bỏ mạng. Dù có mất một số máu

Mũi súng của Bond lập tức chĩa thẳng... và Ông Mãnh lại tiếp tục tuân lệnh ngoan ngoãn. Như lúc nãy, như không hề xảy ra chuyện gì vậy ! Mắt nó gườm gườm, hậm hực. Chừng vỗ quanh người xong đâu đấy, nó lại vớ chỗ thịt trăn ăn dở lúc nãy để cắn ngon lành... Sau khi «cạo giấy» Bond : «Đó... còn chỗ nào dấu đút không ? Ông «cớm» hài lòng chưa ?»

Rất đĩnh đạc, Bond cho mũi Walther tạm thời nhích xa hơn một chút :

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 72 -

Ý kiến ấy được Cậu Cầu tán thành !

— Phải khác với Bá Vạn ! Xứ này tôi là ông vua nho nhỏ đừng có thằng nào đòi ăn bóng tôi Ông ngoại à ! Cô Huôi còn nhắn điều gì không ?

— Còn nữa. Cô khuyên nên bày ra cuộc lễ để ăn mừng ngày Bá Vạn không còn quyền hạn

Cậu Cầu vỗ tay như đứa bé.

— Phải lắm. Như vậy là cô Huôi muốn giết Bá Vạn từ lâu. Nhưng ông ngoại à, tại sao Bá Vạn trúng gió chết ? Tôi nằm chiêm bao, thấy Bá Vạn hiện về mấy lần rồi. Chắc là ông chết oan. Ông liệng cái chén, tôi chụp được !

Trả lời câu hỏi ấy là vấn đề quá tế nhị. Hôm kia Ông Mười chỉ thuật lại sơ qua trường hợp của Bá Vạn, nói láo là bịnh cảm mạo. Bá Vạn hiện về trong giấc ngủ của cậu Cầu. Đúng là Bá Vạn khá linh thiêng và cậu Cầu có linh tính.

Phải chăng Bá Vạn đang tìm cách trả thù ? Bá Vạn chết rồi, người trả thù chính là Xí Vĩnh và cô Huôi chớ còn ai xa lạ.

Xí Vĩnh đã từng hầu hạ Bá Vạn. Cô Huôi thì muốn mượn tay Bá Vạn để lấn hiếp Cậu Cầu.

Ông Mười Hầu nói :

— Cháu à ! Nên đề phòng... con Xí Vĩnh.

— Thì ông ngoại nói nhiều lần rồi. Cháu muốn giết nó nhưng gẫm lại thì tội nghiệp.

Mười Hầu cau mày. Cậu Cầu là người thay đổi tính tình bất ngờ, Lúc cao hứng, cậu sẽ... đứng về phe cô Huôi. Mười Hầu suy nghĩ về cái chén mà Bá Vạn ném cậu Cầu, trong giấc chiêm bao.

Ông nhớ đến cái chén màu xanh nước biển mà người lão bộc cho rằng kỳ diệu, đề phòng được những vụ đầu độc. Hay là cô Huôi và Xí Vĩnh bày ra chuyện đầu độc để trả thù cho Bá Vạn ? Làm cách nào cho cậu Cầu đuổi Xí Vĩnh ra khỏi nhà thì ông Mười mới yên tâm. Tuy còn vương vấn nhưng cậu Cầu không còn quí mến và si mê Xí Vĩnh như lúc trước.

Ông Mười Hầu nói :

— Cháu à ! Con Xí Vĩnh mới gặp cô Huôi lúc cháu ngủ say. Nãy giờ nó có thuật lại cho cháu nghe điều gì không ?

Cậu Cầu day lại :

— Đâu có,

Mười Hầu bèn chọc tức đứa cháu ngoại :

— Như vậy là hỗn hào, dám qua mặt cháu. Xưa nay chẳng ai được quyền thay mặt ông vua để làm bất cứ chuyện gì. Huống hồ con Xí Vĩnh là đứa ca nhi. Nó làm lộng rồi đó. Ông lo quá. Từ khi Bá Vạn chết đến giờ, cô Huôi với con Xí Vĩnh cứ bàn chuyện riêng.

Cậu Cầu nhăn mặt, rót nước trà uống rồi cằn nhằn,

— Khó dữ đa ! Khó dữ đa !

Rồi đổi giọng :

— Ông ngoại thấy cháu xứng đáng làm ông vua không ?

Mười Hầu trả lời

— Vua ở ngoài Huế. Cháu là ông chúa, làm vua ngay vùng đất... không nhỏ.

— Vậy thì cháu phải giết con Xí Vĩnh À ! Cháu nhớ rồi... Từ khi nắm bao nhiêu quyền hạn trong tay, cháu chưa giết người nào... để lấy máu, thị oai...

— Khó lắm. Đừng làm cho cô Huôi nổi giận.

Nghe nói đến cô Huôi, cậu Cầu cứ vo trán suy nghĩ, Thật ra, cậu kính nể cô. Chưa bao giờ cô rầy rà hoặc khuyên dạy cậu với lời lẽ gay gắt. Chưa bao giờ cô đòi hỏi tiền bạc. Nếu muốn gây gổ thì chưa có lý do.

Cậu Cầu nói :

— Cháu chém đầu con Xí Vĩnh thì biết cô Huôi hiền hay dữ.

— Nhưng lấy bằng cớ gì để chém đầu nó ? Muốn chém, phải cho cô Huôi biết trước...

— Hễ làm thì không sợ bất cứ ai. Cháu nói là làm liền. Để lâu ngày, Xí Vĩnh sẽ giết cháu, cô Huôi nắm trọn quyền hành với thằng Tư Thiện Sơn Đông mãi võ.,.

— Muốn làm gì, cháu nhớ cho ông biết trước.

Cậu Cầu đáp :

— Ngày nay hoặc ngày mai là có chuyện lớn

Khi ông Mười Hầu ra về, cậu Cầu đến giữa sân, nhìn kỹ từng tên hộ vệ. Xí Vĩnh ngồi trên cái đôn sành ở góc sân. Nó nhảy mũi rồi ho lên một chuỗi dài. Cậu Cầu thích chí, nhủ thầm :

— Mình có bằng cớ !

Cậu ra đến cổng. Bọn hộ vệ theo sau, Có đứa nói :

— Thưa cậu, cậu muốn đi đâu ? Tụi tôi chèo ghe cho cậu, bất cứ lúc nào.

Gió thổi mát rượi cậu Cầu chợt nhìn về bên phải Ngôi nhà dành cho cô Huôi hiện ra sừng sững. Dường như Tư Thiện đang ngồi trước mé sông để gảy đàn tranh. Tư Thiện và cô Huôi đều là người khôn ngoan đáng sợ. Cậu Cầu nghĩ tới mình tới mẹ và ông ngoại. Tất cả đều dốt nát không biết chữ nghĩa tính toán

Muốn sống thì nên triệt hạ khéo léo đám người khôn ngoan ấy. Nên giết con Xí Vĩnh trước để hăm dọa cô Huôi và Tư Thiện, thử xem họ đề phòng cách nào ?

Vào sân, Cậu Cầu truyền lịnh :

— Xí Vĩnh ! Đem cái ghế cho ta ngồi.

Xí Vĩnh lại nhảy mũi và ho. Cậu Cầu day lại Dạo này dường như Xí Vĩnh kém đẹp, Hốc hác quá chừng. Giết là phải. Xí Vĩnh đã bán rẻ trinh tiết cho Bá Vạn chăng ?

Nghĩ tới đó, cậu Cầu nói gắt :

— Đánh trống lên ! Hộ vệ đâu ?

Xí Vĩnh vào trong, đem cái ghế ra để bên cạnh cậu Cầu. Lần này, cậu giận xám mặt, dường như có thể Xí Vĩnh là cặn bã, là món ăn thừa thải của Bá Vạn.

Cậu nói :

— Thằng nào mà đánh trống hoài vậy ? Tao biểu đánh một hồi rồi dừng tay.

Tên hộ vệ chắp tay, cúi đầu :

— Thưa cậu, tôi chưa rành...

— Đánh trống để gom tụi hầu vệ tụi đây cho ta dạy việc. Gom lại đủ chưa ?

(Còn nữa)

Chuyện phiếm

BÍ ĐỀ TÀI

của HOÀNG-OANH

Đang ngồi ngồi ngây mặt trước giấy bút không biết viết gì bây giờ, bỗng tiếng máy bay bay thật thấp xẹt qua mái nhà làm cho tôi choáng váng, rồi tự nhiên cảm thấy óc mình nở sáng hẳn lên. Và tôi liền cắm cúi viết luôn 1 lèo vừa hết 1 trang giấy :

Trước khi viết qua trang khác, tôi đảo mắt duyệt lại 1 lượt thì chợt nhận ra : cái gáy mình nó đang dần dần lạnh toát !

Tôi vội vàng túm lấy mảnh giấy xé thật nhỏ xong vứt tọt vào sọt rác.

Lại ngồi thần mặt ra, lại nghĩ, và lại... bí. Rồi cái sự đang bí đề tài, làm tôi nhớ lại hồi xưa ta đánh nhau với tây khiến chúng tôi đang ở Hanoi phải tản cư ra hậu phương. Thật là lúng túng thiếu thốn đủ điều.

Một gia đình đông đảo đang sống chung có khi phải chia ra làm 3 tốp để đi ở nhờ trong những nhà của dân quê. Còn nếu là 1 đôi vợ chồng trẻ thì phải ngủ riêng, người nhà trên kẻ nhà ngang, vì ở quê người ta kiêng nhất là cho vợ chồng trẻ ngủ chung trong nhà. Cũng vì thế mà những đôi vợ chồng này thường lén gặp nhau ở những bụi tre sau vườn, hay ở rơm đống giạ hoặc làng nào gần rừng núi thì rủ nhau vào trong rừng để gọi là giải quyết cái vấn đề vương vấn...

Hồi đó những người theo (bác và đảng) thì thường gia nhập vào các đoàn thể như : Phụ nữ cứu quốc, thanh niên cứu quốc, nhi đồng cứu quốc v.v.

Riêng chúng tôi, chỉ là 1 nhóm dân di cư chân ướt chân ráo chưa hiểu biết cái quái gì là « đảng » nhưng cũng thường hẹn nhau tụ họp tại một sân đình để được nghe những người biết chuyện, nói về tình hình biến chuyển đến đâu. Vì chỉ mong mau được trở về Hanoi nên chúng tôi cũng bầu « trưởng ban di cư ».

Anh trưởng ban này rất có biệt tài về thông tin nên mỗi khi quân Pháp hay quân Việt Minh kéo đến cách xa chừng vài làng là chúng tôi đã được biết trước để đề phòng.

Thế rồi trong những cuộc hội họp của dân di cư vào những đêm trăng sáng trải khắp sân đình, chúng tôi thường ngồi nghe nhau kể chuyện hoặc hát cho nhau nghe để khỏi nhớ Hanoi và đỡ tủi buồn với hai tiếng « di cư ».

Bởi vậy, anh trưởng ban thường bắt chúng tôi phải chuẩn bị sẵn những mẩu chuyện, những màn kịch ; người nào xoàng ra thì ít nhất cũng phải hát 1 bài dù không hay cũng được, chứ không thể được phép ngồi dực ra nghe người khác.

Vì thế mà chúng tôi ai ai cũng phải góp mặt góp lời ; người nào lì ra là bị cả đám cười cho thối mũi nên « bắt buộc » chúng tôi phải tự sưu tầm, học hỏi :

Cứ mỗi cuối tuần, chúng tôi họp nhau lại 1 lần, đó là thường lệ, còn bất thường thì không kể. Sau khi nghe anh trưởng ban trình bầy về tình hình xong, mỗi người trong bọn chúng tôi lần lượt kể chuyện mới chuyện cũ chuyện.., rồi ca Huế ca Bắc ca vọng cổ v.v. cho đến hết giờ thì chúng tôi tạm để dành đến tuần sau. Thế mà vui đáo để giải khát thì có bể nước mưa của nhà chùa, món ăn khuya là những thúng khoai luộc ngô luộc, bắp rang lạc rang.

Trước sân Đình rộng thênh thang với trăng, với gió, là những tiếng cười vô tư.

Tôi còn nhớ có 1 lần họp mặt, hôm đó đến phiên anh L phải kể chuyện. Anh này không hát được nhưng kể chuyện rất có duyên, vì hồi đó anh đang mê 1 thôn nữ. Vì suốt ngày chỉ lo đi tìm kiếm cô ta để tán tỉnh, nên hôm ấy anh không kịp chuẩn bị đề tài. Lúc nghe gọi đến tên anh, anh bèn quỳnh ôn từ chối nhưng không xong vì mọi người cứ nhất định bắt anh ra và bảo rằng :

Anh muốn làm gì thì làm miễn là cho mọi người cười lên là được.

Anh không biết làm sao đành liều ra đứng gãi tai ấp úng nói loanh quanh một hồi :

— Thưa... quý cụ, quý ông, quý bà, quý cô, quý cậu . quý anh, quý chị, hôm nay tôi xin kể hầu quý cụ, quý ông, quý bà, quý anh, quý chị, quý cô, quý cậu, một câu chuyện này mong rằng : quý cụ, quý ông, quý bà, quý anh, quý chị quý cô quý cậu nghe xong mà có điều chi thắc mắc thì xin quý cụ, quý ông, quý bà, quý cô, quý cậu, quý anh, quý chị cứ tự do phát biểu ý kiến, vậy thì xin quý cụ...

Mọi người thấy anh ta cứ đứng thủng thẳng nói tràng giang đại hải mãi mà chả ai nghe ra được chuyện gì, chỉ thấy toàn là thưa với gửi : mặt anh ta thì tỉnh bơ một cách trịnh trọng, cứ mỗi một tiếng quý cụ, quý ông v.v. là cái đầu anh lại gật 1 cái ; anh nói rất chậm rải, không tỏ vẻ sốt ruột, làm mọi người cứ cười bò ra... sau đau bụng quá phải vội xua anh ta về chỗ, mãi anh mới chịu về. Đó là 1 chuyện « bí đề tài ». Câu chuyện thứ hai này lại do một anh chàng quá yêu vợ gây ra. Chả là vì anh này mới cưới vợ chưa được một tuần đã phải tản cư, nên anh có vẻ chưa được hả lòng, vì thế mà lúc nào anh cũng theo sát vợ như cái đuôi, để mong có giây phút nào vắng vẻ là ôm choàng lấy vợ hôn lấy hôn để.

Ác một nỗi, cụ chủ nhà nơi anh cư ngụ lại kiêng kỹ quá! Tuy vợ chồng anh đã phải ngủ riêng rồi mà đêm nào ông cụ cũng rình rập, chỉ lo anh chàng chơi lối « du kích », nên ông cụ cũng kê 1 cái giường song song với giường của chàng ta ở nhà trên.

Có 1 đêm kia, chàng nằm lắng nghe tiếng ông cụ ngáy đều đều...

Chàng mừng quá bèn lồm cồm bò dậy rón rén... Nhưng thật chẳng may cho chàng lại đụng phải guốc vào chân bàn kêu cái cộp, làm cho ông cụ giật mình choàng tỉnh dậy. Định thần thì nhìn thấy chàng ta đang đứng lù lù cạnh cái bàn, cụ liền hốt hoảng hỏi dồn :

— Cậu,.. cậu thức dậy lâu chưa ? Cậu đã... đã gì chưa :

Chàng ta vừa sợ vừa bực tức nên sẵng giọng trả lời :

— Cụ bảo gì là cái gì ?

Ông cụ đã tỉnh hẳn và có vẻ hơi ngượng vì câu hỏi của mình nên cười cười làm lành :

— À... à tôi tưởng cậu muốn ra vườn nên hỏi để cùng đi cho vui...

Chàng ta thầm cười nhạt : « xin giả ơn nhà cụ, cụ săn sóc con nhà người ta kỹ quá ! ».

Thấy chàng ta im lặng, sợ chàng ta giận, cụ lại vội móc trong túi áo ra cái bật lửa và hộp thuốc lào :

— À... chắc cậu muốn hút thuốc lào ?

Chàng ta cũng đành vui ngượng :

— Vâng, từ ngày về đây cháu cũng đâm ra nghiện thuốc lào.

Ông cụ cười nhẹ :

— Cậu đâu có hút nhiều ? Tôi chỉ thấy cậu hay hút về đêm.

— Dạ, vì... đêm lạnh, hút thuốc lào thú hơn.

Thật ra chàng không khoái thuốc lào lắm, nhưng cũng phải tập hút cho có cớ lò mò dậy ban đêm, nhỡ ông cụ biết mà hỏi thì có nhiều cách để trả lời.

— Cháu đi tiểu

— Cháu đi ra sau.

— Cháu dậy hút thuốc lào.

— Hôm nay trời nóng quá, ra hiên hứng gió v..v.

Có đêm chàng ta ghé sát mặt ông cụ để thăm thính. bất thình lình ông cụ tỉnh dậy, thì chàng bèn vờ :

— Xin cụ điếu thuốc lào :

— Cụ cho mượn cái bật lửa v.v.

Rồi vì sợ đụng guốc vào bà nghế nên chàng ta cứ phải xách guốc cầm tay đi lò rò rập rình như 1 tên ăn trộm. Có hôm chàng ta đi được đến gần ngưỡng cửa, thì chợt nghe ông cụ đằng hắng lên 1 phát làm chàng ta giật nẩy mình vội xỏ chân vào guốc rồi đường hoàng đi tuốt ra sau vườn, thay vì rẽ sang nhà ngang !

Lâu lâu cũng có được 1 đêm may mắn — ông cụ ngon giấc — mà làm ăn được chót lọt, thì chàng ta ngủ «ngoan» đến 4,5 đêm liền không phải thấp thỏm cả đêm với những việc lặt vặt kể trên.

Tối nay đến phiên anh ta kể chuyện nhưng anh quên khuấy mất và đang ngồi sát bên vợ để nghe mọi người hát.

Mắt anh chăm chăm nhìn lên nền trời và cầu mong, đám mây kia bay mau đến che khuất giùm cái mặt trăng «ác ôn» để đôi tay anh có thể.,. đi tuần 1 cách tự do. hơn . .

Bỗng có 1 bàn tay đập vào vai anh cái bốp :

— Này đến lượt cậu đấy, đứng lên !

Chàng ta hoảng hồn lắc đầu quầy quầy :

— Thôi, thôi để hôm khác, mấy hôm rày tao mất ngủ nên mệt quá !

— Ồ ! Cậu mệt sao không nằm ở nhà ? Đã ra đây là không thoát được đâu !

— Nhưng... tao bí quá biết nói gì bây giờ ? Hay cậu nói giùm tao cái.

— Ừ ừ không được đâu ! Lão trưởng ban cũng lây... «đảng» rồi. kỷ luật sắt mà ! Không biết cũng phải «cố mà» biết.

Khi đó anh trưởng ban cũng vừa bước tới :

— Nào mời bạn ! Gì mà dùng dằng mãi thế ?

Chàng ta bấn quá bèn đẩy anh bạn ra :

— Thôi để anh Tú thay tôi vì...

— Ồ ! không được. không được ! Sao hồi này cậu bấn súc sích thế ?

Và anh vừa cười vừa lôi chàng ta ra đứng giữa đám đông :

— Đây ! tôi xin giới thiệu với các bạn đây là anh Duy' 1 cây cười !

Chàng ta vốn nổi danh về khoa chọc cười nên thấy bóng dáng chàng là mọi người đã vỗ tay hoan nghênh nhiệt liệt.

Chàng ta cuống cuồng không biết rút lui bằng cách nào bèn bỏ guốc ra cầm tay, định đánh bài «tẩu mã» 1 mạch về nhà, nhưng mọi người cùng la ó và càng xiết chặt vòng vây khiến chàng đành đứng chịu trận.

Rồi luôn thể đang ở tư thế 2 tay xách 2 chiếc guốc, chàng liền vụt nhớ ra cái chuyện đêm đêm chàng vẫn làm. Tự nhiên, chàng thấy buồn cười trong bụng rồi chàng chợt nẩy ra cái ý chọc cười mọi người bằng một màn kịch câm.

Và chàng vẫy anh bạn thân lại rỉ tai, xong chàng ta tự giới thiệu :

— Thưa các bạn ! hôm nay tôi xin hiến các bạn 1 màn kịch câm. Và đây ! anh bạn tôi sẽ đóng vai (ông cụ chủ nhà) và tôi là vai chính.

Mọi người nín thở ngồi chờ.

Bỗng thấy 2 chàng cùng nằm dài xuống song song giữa sân Đình và cất tiếng «ngáy» rầm rầm như kéo gỗ.

Mọi người bắt đầu cười rúc rích... Đột nhiên chàng ta ngồi nhổm dậy có vẻ như nghe ngóng rồi chợt cúi xuống sờ sờ đôi guốc. Tay xách guốc. chàng ta từ từ đứng lên vừa rón rén vươn cẳng ra bước được 3 bước, bỗng ông cụ cất tiếng đằng hắng 1 phát thật to làm chàng ta giật mình cái thót, vội bước lui lại, để đôi guốc xuống đất, rồi khe khẽ nằm lại như cũ.

Và 1 phút sau lại có tiếng ngáy đều đều của ông cụ. Anh chàng lại bật ngồi lên xách guốc đi lò rò...

Lần này có lẽ ông cụ ngủ thật nên chàng ta đi được lâu hơn để có thể diễn tả được cái kiểu đi đặc biệt đã được mọi người thông cảm vì đa số bọn di cư này là những cặp vợ chồng trẻ, nên họ hiểu ngay mà không tiện nói ra, chỉ người nọ bấm người kia rồi nhìn nhau mà cười giấm dứt...

Chàng ta còn định xách guốc đi thêm mấy đường lù khù nữa, thì khi đó vừa hết giờ,

Anh trưởng ban cũng vừa cười vừa hô :

— Thưa các bạn. màn kịch này đã chấm dứt buổi nói chuyện hôm nay, xin các bạn vui lòng giải tán !

Trên đường về chúng tôi vẫn chả ai nói với ai 1 câu mà chỉ nghe thấy những tiếng cười rúc rích len lỏi trong mấy bụi tre làng dưới ánh trăng trong mát...

HOÀNG HẠNH

Năm năm cứ đến độ này, hàng trăm ngàn trẻ em Việt Nam miệng còn hôi sữa

DẪM LÊN XÁC NHAU, QUA «CẦU THỊ NGHÈ»... ĐỆ THẤT

phóng sự của **NAM-HÀ**

CÓ SỰ THAM NHŨNG VÀ CHẠY ĐIỂM TRONG KỲ THI ĐỆ THẤT KHÔNG ?

Hàng năm, cứ vào dịp hoa Phượng vĩ nở, thì lại có hàng trăm ngàn các em thiếu nhi nam nữ mắc «bệnh» đồng tim, đêm ngày hồi hộp, có em mất ăn mất ngủ. THI TUYỂN ĐỆ THẤT ! Mấy tiếng đó mời gọi bao nhiêu và cũng đã bao nhiêu chua cay. Có thể nói : Thi vào Đệ thất trường công, đối với các em thiếu nhi, đã không khác cuộc tranh tài với Thần Số Mệnh, khó khăn như trúng số độc đắc cả cặp !

Năm nào dự thi, thì 10 em cũng đã có 8,9 em thảm bại. Em A, con ông Tư Năm Ngón sửa xe ở đầu ngõ nhà chúng tôi, năm nay vào trường thi là lần thứ 2. Em «bất hạnh» phải dự cuộc đo tài, không mấy hy vọng thắng nổi. Năm ngoái, Ông Tư muốn cho «ăn chắc» đã phải cho em lên mãi tận Thủ đức dự thi, kết quả Em A chỉ cần được thêm nửa điểm là em có may mắn được vào danh sách dự khuyết. Sau khi xem bảng về, ông Tư giận đời, giận cho số mệnh, đóng cửa tiệm hẳn 1 ngày. Tội nghiệp cho em A. mới chỉ 11 tuổi đời, đã nếm mùi thất bại cay đắng và Ông bố em đã tặng cho em một trận đòn «thừa sống chỉ chết» để gọi là nếm mùi «đăng khoa» Cả niên học 68-69 này em A ngày đêm phải lo việc luyện thi. Ông A. than vãn.

— Ông anh coi gia đình lao động chúng tôi như thế này làm sao có thể lo cho cháu đi học Tư ? *Nếu năm nay cháu đậu vào trường công, tôi cũng quyết chí nuôi cho cháu ăn học nên người. Bằng không năm nay lại trượt cũng đành cho cháu ở nhà học nghề sửa xe vậy !*

Ông Tư Năm Ngón thổ lộ thêm :

— Tôi nghe người ta nói có chỗ « chạy » Đệ thất giá 4 chục ngàn : Đưa trước hai chục, khi nào có bảng trả nốt. Ông anh biết tuy dò nào thì chỉ dùm vợ chồng tôi không dám quên ơn.

Ông Tư cho biết ông đã sửa soạn món tiền bốn chục ngàn *Vợ chồng ông sẵn sàng hy sinh một số vốn liếng đã dành dụm bấy lâu nay miễn sao thằng con có chỗ học hành đàng hoàng.*

Đa số quần chúng bình dân vẫn quan niệm rằng chỉ có trường công mới đáng tin cậy về phương diện học vấn cũng như kỷ luật. Vào trường công là một cái phúc lớn, suốt 7 năm trung học cha mẹ sẽ chẳng phải lo lắng gì, các em lại còn có hy vọng được học bổng của Nhà Nước. Các em còn được hưởng bao nhiêu ưu đãi khác mà học sinh trường Tư không bao giờ được « chấm mút » tới.

Do đó, Phụ Huynh của hàng trăm ngàn thí sinh Đệ thất cũng mắc bệnh «động tim» như con em, ngay từ lúc nạp đơn thi đã thấy hồi hộp... không biết số mệnh con cái mình sẽ may rủi ra sao ?

Thiếu tá T. từ địa đầu Miền Trung, dù đơn vị đang hành quân ông cũng cố sức vận động được mấy ngày phép về Sài gòn lo cho cậu con trai thi vào Đệ thất. Ông nói :

— Nếu không có «tuyeau» nào chạy chữa thì coi như hỏng 100 %. *Thằng cháu tôi học cũng xuất sắc, nhưng một phải chọi 10 thì thua là cái chắc !* Làm sao mà cháu nó đủ may mắn loại trừ dăm bảy ngàn em khác, để vào được đệ thất ? Tôi nghe nói trường Gia Long năm nay có 13 hoặc 14 ngàn đứa thi, Như vậy, nếu muốn vào được Gia Long mỗi em phải hạ mười mấy ngàn địch thủ thời mới có chút hy vọng ! *Chờ đợi may rủi tôi thấy bộ không êm.* Nếu không tìm được chỗ «lo liệu», tôi phải đem cháu ra Quảng Trị. Ngoài ấy tương đối dễ hơn Sai gon.

Một số phụ huynh, Vì quá lo lắng cho con em cho nên cứ mỗi lần con cái thi vào Đệ thất, các vị lại tất tưởi, tìm mọi cửa, mọi đường để xin lo liệu ví dù phải «vi thiềng» năm ba chục ngàn thì cũng còn là... may thành ra, *thiếu nhi Việt Nam từ 11. 12 tuổi đã hiểu thế nào là chạy chọt lo lót.*

Sự thực có như thế không ? Có chuyện tham nhũng trong các kỳ thi Đệ thất công lập không ?

Một vị Hiệu trưởng tại một trường trung học lớn của Thủ đô đã tỏ ý bất bình về điều này. Ông nói :

— Kỳ thi năm ngoái, ngay trường tôi có tiếng là trong sạch cũng đã bị nhiều Phụ Huynh tố cáo là ăn tiền để cho một số em được chấm đậu. Khổ tâm lắm. Ngoài Hiệu trưởng, Giám học, Giáo sư thì còn ai có đủ «thẩm quyền» để tham nhũng đây ? Hiệu trưởng dù có muốn làm chuyện bất cũng không phải là dễ, vì dưới mình còn Giám học, Giáo Sư nhân viên. Nếu muốn «ăn» thì phải tạo thành một hệ thống giây chuyền. Một vài người, dù là Hiệu trưởng, Giám học đâu có thể nuốt trôi được ! Mà bất cứ trường nào cũng có ba bốn phe nhóm. Nội cái vụ bất bình giữa các phe nhóm đã không cho phép thực hiện âm mưu, ví dù có muốn ăn, và có thể ăn được. Giáo giới ông còn lạ gì ? Thiên hạ chịu khó nhòm ngó nhau lắm. *Còn Giáo sư thì quả tình không thể nào có cơ hội để mà mà tham nhũng.* Đứng trong cương vị một Hiệu trưởng, tôi có thể quả quyết với ông như vậy.

Trong cuộc mạn đàm với vị Hiệu trưởng này phái viên Chính Luận còn được gặp gỡ thêm mấy GS khác dưới quyền ông. Vị cao niên nhất đã dốc bầu tâm sự như thế này :

— Trên ba mươi năm trong nghề, chưa có lúc nào tôi thấy Giáo giới bị bôi nhọ như mấy năm vừa qua Sự thực thì cũng có một vài con sâu làm rầu nồi canh Song cái sự tham nhũng của vài phần tử trong giáo giới có đáng kể vào đâu so với các ngành khác. Có tốt số lắm thì mỗi lần tham nhũng kiếm được vài ba trăm ngàn, thì kể như là có may mắn trúng độc đắc. *Riêng về cái kỳ thi Đệ thất. tôi thấy muốn tham nhũng cũng khó lắm còn gian nan hơn là buôn thuốc phiện lậu.*

Cũng có thể một số phần tử xấu làm rầu nồi canh song, giáo sư như tôi thì làm thế nào mà có thể ăn được ? Trên tôi còn có hiệu trưởng giám học, quanh tôi còn có đồng nghiệp Chính đồng nghiệp mới là một hàng rào kín nhất khó khăn nhất kẻ nào muốn tham nhũng cũng thật khó lòng vượt qua nổi.

Vị giáo sư trẻ — khoảng 24-25- góp ý thêm :

— Một số hiệu trưởng trường Tỉnh cũng đã bị ít nhiều tai tiếng. Đúng hay oan ức, thì nào ai rõ. Dư luận ở cái xứ ta thì ghê lắm. Song rõ rệt là nếu muốn tham nhũng trong các kỳ thi Đệ thất thì hiệu trưởng phải là tay tài nghệ lắm, một mùa đấu thi may ra mới kiếm nổi dăm bảy [illegible].

Còn Giáo sư lại càng không thể nào xơ rớ vô. Tuy nhiên, mỗi kỳ thi Đệ thất, Giáo sư nào mà chẳng có anh em bà con gửi gắm, một vài cô cậu. Kinh nghiệm bản thân của tôi : năm nào cũng có ông cậu, bà cô ép buộc làm cái việc không công rất nhạt nhẽo, mà lại khổ cực. Một mình mình đâu mà có thể lo cho nổi ! lại phải nhờ đến anh em. Rồi anh em lại nhờ mình. Thành ra, vẫn là sự trao đổi cực lòng vất vả nhất. Ví dụ tôi chấm Toán, thì lại phải nhờ ông bạn chấm Quốc Văn, câu hỏi thường thức. Đổi lại, ông ta lại phải nhờ tôi chấm Toán. Mỗi môn nhờ một người đâu có đủ, phải dặn dò năm bảy đồng nghiệp, nhiều khi vẫn không có kết quả.

Vị Giáo sư khác tiếp :

— Dạo năm ngoái cô em vợ tôi thi ở trường Nữ. Ông Bà Nhạc trói gậu cổ mình vào Bà vợ thì đe dọa : « *Anh muốn làm thế nào thì làm con bé mà không đậu thì anh phải biết với em* ». Cực nhất là mình lại dây trường Nam, Cho nên lại mất công tìm đến chị A, chị B *Ông mất của nọ bị chìa của kia* Chị A chị B lại gửi 1 người cháu một cậu em. Chị A nói : « *Ông em chồng tôi đấy. Anh làm sao thì làm nó mà trượt tôi đến chết mất* ». *Bà mẹ chồng tôi cứ làm như thể đã là giáo sư công lập thì cho ai đậu cũng được* » —

Kết quả : cô em vợ tôi trượt, thằng em chồng chị A lại đậu. Vấn đề chạy điểm cơ cực như vậy và nó hèn hạ con người lắm anh ạ. Song có nhiều trường hợp vẫn phải nhắm mắt làm, Nếu là em ruột mình thì đậu trượt có thể mặc thây nó Nhưng nếu là em vợ, em con ông cậu bà cô hay con cái một người bạn thiết thì khó có thể từ nan Riêng tôi, nếu ai cho tôi hai ba chục ngàn cũng không quí bằng khỏi phải chấm thi Đệ thất. nghĩa là không dính dáng gì hết không phải chạy chọt xin xỏ gì hết Ai có ở trong nghề mới biết rằng vấn đề đi «xin điểm» trong kỳ thi nó nhục nhã lắm. khổ sở lắm. Tuy rằng trong tình đồng nghiệp, anh giúp tôi, tôi lại giúp anh, nhưng thực tâm chẳng anh nào muốn giúp hết vì nó khó ăn khó nói lại dễ đàng bị hiểu lầm là con người «affaire» này nọ.

Vị Hiệu trưởng đắc ý cười, tán đồng:

Rất đúng như thế. Khi làm giáo sư cũng như khi ở chức vụ Hiệu Trưởng *mỗi kỳ thi Đệ thất tôi chỉ mong có dịp đau yếu qua loa rồi lẩn, có năm nhà thương thì tốt quá* Lạ một điều mỗi kỳ thi mà thấy có khách *đến nhà đã sợ rồi.* Nhiều khi tôi phải trốn khách hàng hai ba tuần, Sự thực, giáo sư hay hiệu trưởng nếu nói là hoàn toàn vô tư công bình thì không đúng. Gặp trường hợp không thể từ nan và có thể làm được thì cũng phải nhắm mắt, biết nói sao ? cho nên, mỗi kỳ thi trường có trên 100 giáo sư thì cũng có vào khoảng dăm ba chục trường hợp phải «nâng đỡ» trong cái thế kẹt bất khả kháng. Nhưng ít nhất các em trong trường hợp này cũng khá khá. Ví dụ toán có đáng 10 điểm thì mới dám bạo gan cho lên 12. 13. *Gặp những cảnh phải nâng đỡ cơ cực như vậy thì cũng chỉ là vấn đề tình cảm tối thiểu của một con người và ta cũng chẳng nên kết án như vậy là tham nhũng.*

Vị hiệu trưởng cho chúng tôi biết thêm :

— Tuy vậy gần như trường nào cũng bị tố cáo là có sự chạy chọt tham nhũng trong các kỳ thi Đệ thất. Chúng tôi không hiểu tại sao ? Song cũng xin trình bầy về trường hợp bị hàm oan như sau. Kỳ thi Đệ thất năm 1965, một trường lớn nọ ở Sài gòn bị tố cáo túm lum Một số phụ huynh tố cáo đích danh trò x, trò y đậu được là nhờ chạy chọt với giá ba chục ngàn.

Sau nhiều ngày theo dõi tìm hiểu chúng tôi được biết : trong trường có vài ba nhân viên đã nhúng tay vô. Họ làm ăn đã nhiều kỳ và phương pháp của họ tuyệt diệu như thế này : Họ móc nối một số Phụ Huynh của thí sinh thuộc loại khá giả Mỗi thí sinh giá 50 000đ đưa trước mười ngàn. Còn bao nhiêu sẽ trả một lần khi có **kết quả** *Mà kết quả bao giờ cũng được thông báo một hai ngày trước khi ra bảng Thông báo một cách rõ rệt về thứ hạng số điểm.* Họ làm như thế thì Phụ Huynh nào không tin là đã gõ đúng cửa ? Sự thực. mấy nhân viên này không hề liên quan gì đến việc thi cử bài vở, song vì là nhân viên văn phòng, giám thị tất nhiên là họ biết trước em nào đậu, em nào trượt.

Nếu trượt trả lại mười ngàn, với lý do em kém quá không thể làm cách nào hơn. Nếu đậu thì ăn ngon ba chục ngàn Nhưng hết sức tội nghiệp cho ông hiệu trưởng, họ sẽ nói thế này : « Ba chục ngàn ông đốc ăn một nửa, Giáo sư ăn mười ngàn. Còn họ chỉ được năm ngàn, gọi là hương hoa đôi chút.

Đây cũng chỉ là một trong nhiều mánh khoé lừa bịp khác. Phụ Huynh nào muốn chạy chọt cho các em thiết tưởng nên tìm hiểu kỹ lưỡng Sự thực vấn đề chạy điểm trong các kỳ thi không phải là chuyện dễ dàng Bất cứ một giáo sư nào cũng không thể đơn phương làm được Còn Hiệu trưởng với tư cách chánh chủ khảo nếu muốn ăn thì cũng có thể ăn được và không khó khăn lắm. Song từ yếu tố tâm lý của nghề gõ đầu trẻ đến khung cảnh và môi trường của ông ta tự đã không cho phép một Hiệu trưởng nào có thể trắng trợn làm bậy vì việc khảo thí không phải của riêng ông ta mà đã liên quan đến bao nhiêu người khác.

(CÒN 2 KỲ)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 10-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Tư, Trưa Thứ Tư 11-6-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon

— Nguyễn Bình Nghiên 30 Nguyễn Tri Phương Cholon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Ba 10-6-1969

Việt Nam (trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc tế
19g15	Chương trình Thiếu Nhi Hoa Thế Hệ
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Phụ Nữ Yếm Vàng
20g50	Chương trình Y tế
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Chương trình Quân Đội
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ (trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	Sports
1600	Gunsmoke
1700	Richard Diamond
1730	Honey West
1800	Jerry Lewis Show
1900	Evening News Weather
2000	Carol Burnett
2100	Star Trek
2200	Late News
2215	Bob Hope Special
2300	Perry Mason

Trường La San Hiền Vương
28a Hiền Vương — ĐT : 40.705
— TRUNG HỌC ĐỆ NHẤT CẤP
— DO CÁC SƯ HUYNH LASAN ĐIỀU KHIỂN
— ĐANG NHẬN ĐƠN THI VÀO CÁC LỚP·
— 21-7-69 : THI NHẬP HỌC

Toán lý hóa Tam lên Nhị A, B
16-6 mở sáng . Lớp 10 người
Học sinh được giải đáp các thắc mắc
sẽ tiến bộ mau chóng,
Ghi tên : buổi chiều hỏi Ô LUY văn phòng lớp
toán lý hóa Trường Sơn
129 - 131 Lê v Duyệt SG để lãnh chỉ thị

Cours **DUY TÂN**
MATH - PHYS. TERMINALES A.B.C.D
(par petits groupes d'élèves de MÊME NIVEAU)
— Prof.
Math. : QUÁCH ANH HÒA (lic. d'enseignement ès Sciences Math.)
Phys. : NGUYỄN MINH TRÍ (lic. ès Sciences Phys. et Math.)
Chimie : NGUYỄN HỮU TÍNH (docteur 3è cycle en chimie)
✠ Programme d'enseignement préparé MINUTIEUSEMENT - MÉTHODES EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique.
✠ Inscription : 90 Bùi Chu — Saigon

Trung học THỜI ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
2-6 mở LỚP TỐI (dạy đủ môn) !
Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B
(đặc biệt do ban Giáo sư giỏi nhất và chuyên dạy lớp Tối dạy)
Lớp hè (Sáng, Chiều) Lục, Ngũ, Tứ, Tam A,B
đặc biệt có Đệ Tam A-B tối 2 tháng hết chương trình
1-7 Tổng Khai giảng từ
Đệ Thất đến Đệ Nhị A,B
— Học sinh cũ và mới đều phải ghi tên trước.
— Giảm phí học sinh cũ, nghèo, giỏi, tu sĩ, thương phế binh.

Trung Tiểu học **CỨU THẾ**
24 Kỳ Đồng Saigon
Do dòng Chúa Cứu Thế Saigon điều khiển
THÔNG CÁO
— Niên khóa 1969-1970 KHAI GIẢNG ngày 2-7-1969
— Buổi sáng : 8 giờ — Buổi chiều : 3 giờ
— Tiểu học từ MẪU GIÁO đến LỚP NHẤT
— Trung học từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT A,B,C
— Học sinh mới ghi tên từ : 10-6-69
— Ngay từ lớp ĐỆ THẤT học sinh đã được theo học qua sự giảng huấn của các Giáo sư Tốt Nghiệp Đại học Sư Phạm, Cử nhân và thâm niên trong nghề.

COURS DE VANCANES
FRANCAIS—MATH (Modernes)—PHYSIQUE
(6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère et terminales C,D)
PROFESSEURS LICENCIÉS
Renseignements et Inscription :
204 Phan Dinh Phung Saigon. Tél : 90717

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

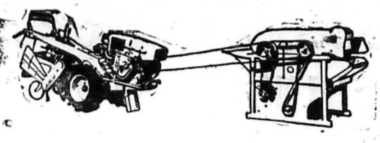
I.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU.
— Trường Truyền Tin/QLVNCH, đồn trú Vũng Tàu.
— Ngày thứ hai 16.6.1969 lúc 10g00.
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.
Cung cấp thực phẩm tươi cho Trường Truyền Tin, trong kỳ đệ 3 Tam cá nguyệt 1969, gồm có 3 lô :
— Lô I : (Bánh mì kẹo lạc) trị giá ước lượng : . . . . 610.000$00
— Lô II : (Rau, trái) trị giá : ước lượng : . . . . 1.205.800$00
— Lô III : (Thịt, cá) trị giá : ước lượng : . . . . 2.491.000$00
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH.
— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số I, đồn trú tại Gò Vấp.
— Ban Tài Chánh Trường Truyền Tin (đồn trú tại Vũng Tàu) trong những ngày giờ làm việc.
KBC.4.420, ngày 5 tháng 6 năm 1969
Đại Tá VŨ DUY TẠO
Chỉ Huy Trưởng Trường Truyền Tin
Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
BƯU — ĐIỆN

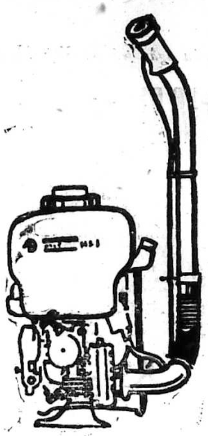
Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1.— MỤC ĐÍCH CỦA CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp hai ngàn (2.000) cột điện thoại bằng bê tông cốt sắt dài 6 và 8 thước (mỗi loại 1.000),
2.— KÝ QUỸ TẠM :
Hai trăm ngàn đồng bạc (200.000$00).
3.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
9 giờ sáng ngày 17 tháng 7 năm 1969 tại Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện, số 2 Công Trường KENNEDY SAIGON.
4.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Nhà thầu có thể tham khảo Điều kiện sách trong giờ làm việc tại Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện (Phòng Vật Liệu Điện tín Điện thoại) số 125 đường Hai Bà Trưng SAIGON.
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

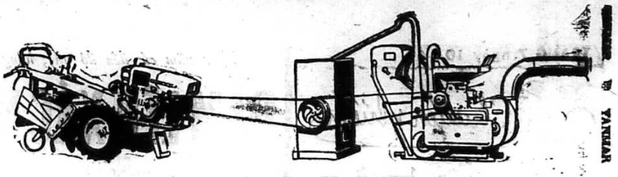
TÌM VIỆC
— NỮ SINH trường Regina Mundi les Siseaux vừa lấy xong Bacc II xin nhận kèm học sinh từ 3ère trở xuống, đến từng dạy hoặc tổ chức từng nhóm khoảng mươi em. Đặc biệt làm Maths thi Brevet. Xin hỏi : cô Vân, 260/43A Hồng thập Tự Saigon.



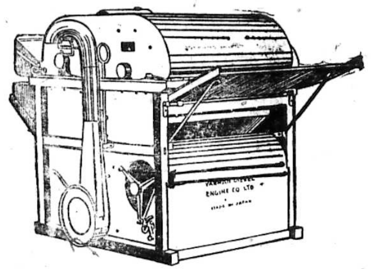
Máy đập lúa YANMAR chạy bằng máy cày



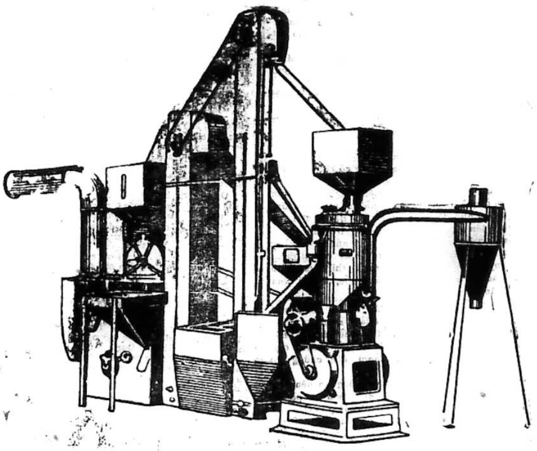
Máy xịt thuốc giết sâu bọ kiểu MSI (mang vai)
Giá phỏng định VNđ : 10,750



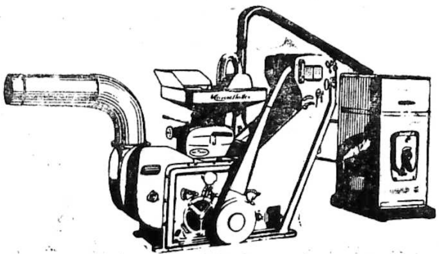
Máy xay lúa YANMAR chạy bằng máy cày



Máy đập lúa kiểu DDI
Giá phỏng định VNđ : 39,182

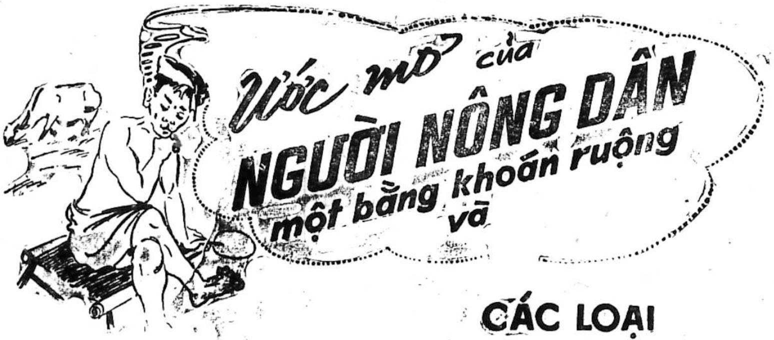


Máy xay lúa loại trung kiểu KRS-500/1000 kg một giờ
Giá phỏng định : × KRS- 5 VNđ : 407,754
× KRS- 10 VNđ : 665,496



Máy xay lúa loại gia đình kiểu SU-253 xay và chà 200kg gạo 1 giờ
Giá phỏng định VNđ : 72,335

Xin đặt mua máy nơi các nhà buôn máy lớn, Đại lý YANMAR trên Toàn Quốc

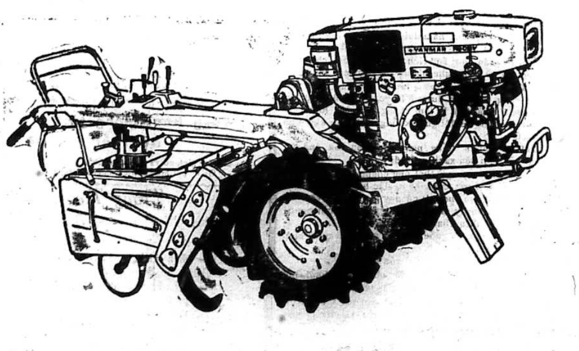


Tổng Đại - Lý :
Việt Nam Kỹ Nghệ Cơ Khí Công Ty
«VINIMAC S.A.»
747 (lầu 2) Đại lộ Trần hưng Đạo
SAIGON
Điện Thoại : 38.406 — 51.737

CÁC LOẠI
YANMAR NÔNG-CƠ

Hiệu máy Nhật danh tiếng nhứt Thế-giới

* Kỹ thuật tân tiến
* Giá phải chăng
* Phụ tùng thay thế bảo đảm dễ mua



MÁY CÀY TAY YC80
12 MÃ LỰC

Mạnh hơn 10 cặp trâu

GIÁ PHỎNG ĐỊNH TẠI SÀIGÒN
VN$ 155.125.-

Trung Tâm Pub

Bán nhà mặt tiền tại số 52 đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon (ngang[illegible] rạp Oscar) Hỏi tiệm giặt ủi [illegible].

Nhà bán 1 căn phố 1 từng lầu đúc, luôn đất 4thx20th có compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi giá 3.900.000đ. giao nhà trống, coi nhà tại số 528/6 Phan thanh Giản sáng từ 8g đến 10g. Chiều từ 3g đến 5g. Ngoài giờ trên hỏi 305/31 Trần hưng Đạo Nancy. Miễn trung gian.

Bán hay cho thuê

Nhà rộng lớn 460mv vùng an ninh gần cầu Công Lý có phòng lạnh, nhà xe. Hỏi Ô. Đa 62 Trịnh minh Thế Đ.T 25.173 - 23588 giờ làm việc.

Cần bán rẻ : 1 căn phố rất rộng sâu 30 thước (nở hậu) (có đồ án xây cất) tại mặt đường Lê văn Duyệt (SG) gần chợ Hòa Hưng rất tiện việc buôn bán giá 1 triệu 800 ngàn (xin mời ông bà ở Vĩnh Long đã trả 1 triệu 700 ngàn đến thương lượng) xin hỏi tại Nhà tắm hơi Đông Kinh số 124A đường Cách Mạng Gia Định)

Nhà bán số 102/12 điện nước riêng gác suốt giá 720.000đ Trần khắc Chân Saigon.

Đi xa bán gấp 2 biệt thự, đất B.K 295m2 360m2 vùng yên tịnh Tân Định và Cách Mạng, phố Thương mãi Võ Tánh SG. (130m2) và phố trệt 80m2 tại Bùi Chu SG, Liên lạc 139 J Võ Tánh Saigon Đ.T 92.775

1 triệu 5 dời đi xa, bán gấp căn nhà lầu đúc 4 phòng : 3m5x20m luôn đất, đủ tiện nghi ; công tơ điện nước, máy nước nóng khu Đakao nơi yên tịnh xe hơi vào tận nhà. Xin hỏi 68/7F Trần quang Khải đề chỉ dẫn. Mời ông Đức đã trả giá lại thương lượng.

Nhà bán mặt đường Nguyễn thiện Thuật 223 gần chợ tiện buôn bán. Hỏi địa chỉ trên.

Phố lầu thương mãi. Bán gấp phố lầu mặt tiền tiện mọi nghành thương mãi rộng 4m60 dài 36m lầu suốt 157/10 Hùng Vương Thị Nghè G.Đ.

Bán 1 căn nhà dài 18 thước ngang 4 thước đủ tiện nghi hỏi tại 635 Phan thanh Giản Saigon

Nhà bán rẻ

Lầu đúc, 1 tầng, đủ tiện nghi, nước, điện, đồng hồ riêng, khu rất an ninh. Bán đúng giá 850.000đ. địa chỉ 16/155/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

LONG - XUYÊN
ĐẤT PHỐ BÁN

— 20 lô đất tiện cất phố lầu tại tại đầu cầu Cái Sơn trong Châu Thành 4mx22m.

— 27.000m2 đất trống tại cầu Rạch gòi lớn sát lộ liên tỉnh.

— Căn phố lầu tại đường Quang Trung số 6, mời bà trả 1.800000đ đến thương lượng. Xin hỏi ông Ba Nhuận «Tự Thạo» cầu Cái Sơn.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật giá 850.000đ. Hỏi từ 2 giờ chiều.

Bán nhà ở 149/25 Ngô tùng Châu Saigon. Đất hạng nhứt. Miễn trung gian.

BÁN NHÀ TẠI PHÁP

Thuỵ Sĩ, Ý, Anh, Y Pha Nho, Hoa Kỳ (hoặc cho mướn và có thể đổi Villa tại Saigon) hoặc Appartements tại thành thị, thôn quê, vùng núi, bãi biển, Trả bằng tiền Việt-Nam. Xin do : Sở Giao Tế Lelion Lefort, 213 Đường Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Sai Gon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán Nhà gạch. 3 phòng, có điện nước riêng, cửa lưới, bếp, phòng tắm riêng, lót gạch bông. 3th80x18th giao nhà trống. Hỏi 476/19A Trương minh Giảng Saigon. Hẻm đối diện nhà thờ Vườn Soài.

Đi xa bán gấp nhà số 62/72 Yên Đỗ Saigon đủ tiện nghi.

Sanh Lợi - Bán Góp

Quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc muốn mua nhà trả góp, hay muốn có nhiều dịp may rẻ số mua Villa, Phố lầu, Cao ốc khách sạn v.v... Xin do My Kim, 8 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 23.989. ●

Tôi có 1 cái kho lớn 1.000m2 cất trên một số đất rộng 4.000m2 tại đường Phú Định Cholon muốn bán hay cho mướn hoặc hợp tác làm công kỹ nghệ, đóng tàu, chăn nuôi,v.v. Hỏi 185 Võ Tánh gần Lăng Cha Cả.

Bán trả góp 1 căn nhà luôn đồ đạc meuble 4x18m lầu 1 chung cư Nguyễn văn Thoại. Điều kiện dễ dàng giao nhà trống. Hỏi Ô. Chang 494 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán 8mx16m đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, rất đẹp, gần chợ, gần trường. (Hỏi ô. Cương số 72/12 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định vào các giờ làm việc).

ĐẤT XA LỘ TÂN CẢNG

(Lô 1000m2 cư xá Coagéco) đã chỉnh trang và đang mắc điện nước. Nhượng lại giá vốn. Hỏi 115 Hiền Vương Đ.T 24.965.

Lý tưởng nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng.

Trẻ em khi trời trái gió đề phòng cảm cúm và té bại, xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.200đ quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý ĐẠI LỢI. Số 43 Nguyễn Tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533

Bán nhà

Vì thiếu người trông nom, bán phố thương mại, lầu đúc 3 tầng giá phải chăng. 237 Trần quý Cáp Sg.

Villa Phan Thanh Giản bán (365tv) gara, kho, nước điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 4mx18m tường riêng, hẻm riêng hướng đông, đủ tiện nghi : đồng hồ điện, nước, xe hơi đậu sát nhà huê lợi hàng tháng 20.000đ. Giá 900.000đ. Hỏi 93/2B, hẻm 261 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp 320.000đ Nhà có lầu, gạch bông 3mx12m cửa hậu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu yên tỉnh. Hỏi 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhượng lại 1 căn nhà số 299/119P đường Nguyễn tiểu La với giá rẻ. Compteur điện, nước, gần trường, chợ Nguyễn tri Phương, 3mx10m có gác.

Bán gấp nhà 301/5 T.M.Giảng Saigon, gần chợ, đường, trường học.

Phố bán Hai bà Trưng khu buôn bán. 3m6x22m 3tr7. Nguyễn phi Khanh 1 lầu 120m2 4tr. Võ di Nguy PN 3m6x19m 2tr4. Chi Lăng 2 lầu 4mx20m 3tr5. Cần mua thuê nhiều Villa phố vùng Sg. Hỏi 498 Hai bà Trưng.

Vũng Tàu bán 1 căn nhà trệt đúc 5mx 15m mới cất xong, cửa sắt kéo, mặt tiền đường, cạnh chợ Vũng Tàu, thuận tiện buôn bán hay để ở. Hỏi 245/11 Võ Tánh Saigon từ 17g đến 19g.

Nhà gác suốt đầy đủ tiện nghi 11thx3th40 giá 570.000đ. Hỏi 152/73 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc. Hỏi tại 61 Nguyễn cư Trinh Saigon, từ 12h đến 14h.

Dalạt bán 1 biệt thự 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm, gara và nhà bếp bồi riêng, Đất rộng 2.400 thước trồng đủ các loại hoa đẹp. Tại số 14 Phan chu Trinh Đalạt. Xin do nơi 46 Lê Lai Saigon.

Bán 1 căn phố lầu mới, trống, có dàn nước, sân thượng, luôn đất 4mx27m, gần khu Lê Gia 2.200.000đ. — 1 căn phố lầu mới trống, có điện nước 3m5x14m khu Bàn Cờ 1000.000đ. — Cần mướn Villa, Building Trung tâm Saigon. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Cholon Đ.T. 50.475.

Bán 1 căn phố một lầu với 150 th. v. đất, 5 phòng, có điện nước, phố ở đường Chi Lăng, Gia Định (cạnh trường nữ Tiểu học Chi Lăng). Xin hỏi nơi số 88, đường Tháp Mười Cholon, miễn trung gian».

200.000đ nhà bán hẻm số 2 số nhà 296 Lê v. Duyệt cầu Bông

Nhà bán 301/9 Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Bán rẻ 650.000đ

Nhà lầu kiểu đẹp hướng Đông Nam có thể chia làm 4 phòng nơi an ninh mát mẻ đủ tiện nghi Compteur nước đồng nai điện 220 đà cột Balcon trước sau đúc mặt tiền đá rửa trong lót gạch bông ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà đỗ xe trước cửa gần chùa nhà thờ trường học chợ bến xe buýt xe lam. Hỏi 24/5 hẻm Long văn Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán gấp căn nhà số 72 đường Thiệu Trị Phú Nhuận rộng mát đẹp có điện nước đầy đủ ngang 8mx16m mái lợp tole mặt tiền giá 800.000đ. Hỏi và coi nhà tại địa chỉ trên cổng xe lửa số 6 đi vô.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon (gần Bảo Sanh Từ Dũ) Tél 90.167

VILLA BÁN GẤP (TRỐNG)

Bà Lê Chân (T.Đ.) 630m2 — Nguyễn Du (Saigon) 400m2 — Trương m. Giảng dưới cầu 360m2 — Gần Nguyễn Du 700m2 — Yên Đỗ 435m2 — Trần hoàng Quân (Cholon) 450m2 — Yên Đỗ 900m2 — Trệt Cao Thắng 512m2 — Trệt Cao Thắng 528m2 — Cách Mạng 670m2 — Trương tấn Bửu 1000m2 — Tú Xương 470m2 — Trệt làng Đại học Thủ Đức 1600m2 — Trương minh Ký 1200m2 — Trương minh Ký 700m2.

PHỐ LẦU BÁN : Lầu 3 tầng Tự Do (Saigon) 137m2 trống — Phan bội Châu (Saigon) 100m2 trống — Lầu 3 tầng Trần hưng Đạo (Cholon) 152m2 luôn đất trống — Trệt Gia Long 90m2 — Trệt Bùi Chu (Saigon) 110m2 — Trần hưng hưng Đạo 4m x 18m đất Đô thành — Phan thanh Giản 4 tầng 110m2 — Trần hưng Đạo Nancy 3 tầng 11 phòng trống — Vĩnh Viễn (Cholon) 4mx20m — Lê thánh Tôn vô hẻm 135m2 — Tạ thu Thâu 100m2 — Chi Lăng bán rẻ 150m2 (Giadịnh).

PHỐ SANG GẤP : Phan bội Châu sang 6 triệu, 30 ngàn 1 tháng — Pasteur (Saigon) sang 6 triệu, 10 ngàn 1 tháng — Tầng lầu 1 Nguyễn Huệ Tax 4x12 sang 3 triệu, 10 ngàn tiền phố.

ĐẤT BÁN TRỐNG : Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2, 24m2x 60m2 không chia lô — Tú Xương 1250m2, 25m2x50m2, chia làm 2 lô — Cách Mạng 3.600m2 mặt tiền, không chia lô — Nguyễn m. Chiểu (Giadịnh) 500m2 không chia lô — Yên Đỗ mặt tiền 400m2 không chia lô — Cao Thắng mặt tiền 528m2 không chia lô — Cao Thắng mặt tiền 512m2 không chia lô — Đất gần làng Đại học (T.Đ.) 25 mẫu 240đ./1 thước — Đất Hùng Vương (Thị Nghè) 10.000m2 không chia lô — Xa Lộ mặt tiền gần Điện Lực VN 6 mẫu, 400đ./1 thước — Biên Hòa (gần Nữ Tu Viện Đa Minh. 4500m2 (700đ./1m) đất ano.

Bán 1 căn nhà cư xá đường Tô hiến Thành nối dài mặt tiền có thể buôn bán đất còn rất rộng : hỏi tiệm sắt 112 Bến Chương Dương.

Nhà bán mặt tiền Trần hưng Đạo Sg. luôn đất lầu tư trang trí đẹp. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Phố lầu đúc 4 tầng, kiến trúc tối tân, ở nơi thị trấn nhộn nhịp—Cửa hàng rộng 5 thước Mỗi tầng đều có cầu tiêu máy, nhà tắm, lavabo. Coi nhà số 617 Pétrus Ký. Giá 5 triệu 200.000.

225 ngàn nhà số 252/29 Yên Đỗ gần công trường Dân Chủ nhìn ra đường xe lửa. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà : Sáng 7—10giờ, chiều 5—7g.

Nhà mặt tiền đại lộ

Bán đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây. Xin hỏi 99 Đại lộ Trần hoàng Quân Cholon.

Bán căn phố trệt đúc, nóc bằng 4m5x18m, có gác lửng, có điện, nước giếng riêng. Do 11A Trưng Nhị và 1B Tạ thu Thâu ngang máy nước đá Nam Long, Vũng Tàu.

Nhà bán một căn phố lầu đúc luôn đất, có compteur điện nước riêng, ngang 4m5, dài 25m. Giao nhà trống tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi 177 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà Bán gấp : 14x4 gọn đẹp đủ tiện nghi 2120/4 hẻm 158 Thoại ngọc Hầu. Ông Tạ.

Nhà bán một căn nhà luôn đất 6x17, có plan xây cất. có điện nước, xe vô tận nhà, gần chợ trường học trung tâm Saigon, Xin hỏi số 79 Công Lý Saigon

Bán phố lầu đúc mới cất tối tân, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn cả đất, giao nhà trống, nơi yên tịnh và an ninh. Coi nhà từ 12g tới 16g. 111/5. Lê Lợi Gò Vấp,

Bán nhà Bán rẻ 1 căn nhà gạch lợp tôn, tọa lạc trên mảnh vườn có cây ăn trái, mát mẻ, rộng 1200 thước vuông, tại đường Nguyễn sĩ Cố, Quận 7, SG. Hỏi 313/53 Phan thanh Giản. SG.

Bán nhà số 147 Ng. Huỳnh Đức (PN) và 1 xe Vespa 3 bánh EE...bến PN Saigon.

Bán Một căn nhà lầu đúc. Mặt tiền nơi buôn bán. Tiện mở phòng mạch và pharmacie. Hỏi 342 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố lầu đúc 4mx24m luôn đất, điện, nước tiện nghi, nhà thuốc Tây, kỹ nghệ lạnh, xe gắn máy, quán nhậu, v.v... 2 căn nhà lầu đúc lửng 3m50x12m, đất mướn vĩnh viễn tại ngã tư xa lộ. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 12 căn phố cũ, lợp ngói, vách gạch, kể cả cột kèo, dở đi trong thời hạn nhứt định. Hỏi 257 Phan thanh Giản Saigon.

Villa - Phố - Đất

Nhận lãnh thủ tục và bao thuế trước bạ, sang tên nhà, đất, nhanh chóng, Trường Sơn Địa 6c, 256 Công Lý.

Bán nhà trệt 4thx24th, căn bìa, kiến trúc chắc chắn, có chỗ để xe hơi. Giá phải chăng. 38, cư xá Kiến Thiết, đ. Lê đại Hành, Cholon, trước trường đua Phú Thọ. Xem nhà tại chỗ.

Bán 6 biệt thự 9 phố trệt Luôn đất mới xây cất gần Cư xá Kiến thiết và Trường Bộ Binh Thủ Đức rất an ninh. Đồng hồ điện nước riêng, gần Chợ trường học. Giá đặc biệt. Hỏi 421 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 40.869 trong giờ làm việc.

Bán 6 căn liền nhau mặt tiền thành Building 32 phòng, gần Ngã Tư Phú Nhuận, đằng sau có Xưởng Máy 350m2 cửa đi riêng Điện 3 dây 100 ampère, Điện Thoại Tiện mở Trường học, Kỹ Nghệ Buôn bán lớn. Hiện cho Ngoại Kiều thuê, mua lấy ngay hoặc hưởng hoa lợi. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận đi cửa sau có Tấm bảng Xưởng Máy

Vì đi xa, chấp nhận mọi sự thiệt hại

Lỗ thật nặng !

Phố mặt tiền Cholon sâu trên 30th có 2 lầu. Diện tích trên dưới 256thv. Giá xây cất trước ngày 1-6-69 cho 1 thv, tự trông coi lấy : 15.000đ. Tổng cộng số vốn phải bỏ ra 15.000đx256 : 3.840.000đ không kể trang trí, điện nước, Tél. Cần bán thật gấp, chịu lỗ thật nặng. Chỉ có 2 triệu đúng. 381 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Dịp may hiếm có

Vì đi xa, cần bán 1 building 4 tầng lầu tọa lạc tại số 63—65—67 đường Đỗ quang Đẩu Saigon (cách chợ Thái Bình 100m), đất tư có bằng khoán, diện tích 372m2 (12mx31m) với đầy đủ tiện nghi : — Nhà ở mặt đường — Có điện thoại riêng (số 92521) — Tầng trệt đang mở nhà hàng ăn với đầy đủ vật liệu, dụng cụ như bàn ghế chén bát, tủ lạnh, máy lạnh, quạt trần, 4 compteur điện (có điện 3 giây) có thể thù tiếp 1 lúc 200 vị thực khách — 4 tầng lầu có 48 phòng ngủ riêng biệt, rộng mát đang khai thác, đông khách, huê lợi dồi dào; — Nhà giao liền sau khi mua xong.

VILLAS - PHỐ - ĐẤT BÁN

— Villa trệt mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu 3 phòng, nhà phụ thuộc, garage, 260thv đất, giao trống 3 triệu 500. — Villa lầu 4 phòng đường Công Lý, nhà bồi, garage, Tél, 300thv đất giao trống. — Villa đường Hồng thập Tự 600thv giao trống giá 15 triệu. — Phố lầu đường Phan bội Châu (hông chợ Sài Gòn) 4mx24m ba tầng lầu đúc nóc bằng, điện thoại, sang giá 6 triệu, — Phố hai tầng lầu đường Nguyễn văn Sâm 4mx18m bán luôn đất 4 triệu 500.

— Rất nhiều đất bán xem báo ngày mai.

— Cần mua Villa 500thv đất sân rộng, khu vực Công Lý Cách Mạng

— LƯU Ý Nhận bao thuế trước bạ và thủ tục sang tên nhà, phố, đất.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều).

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi 269/23 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

200.000đ. bán gấp 1 căn nhà có đủ tiện nghi. Có sân có cửa hậu. Giao nhà liền. Ấp Bác Ái 1 229 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán phố lầu đủ tiện nghi 157C Lê văn Duyệt Gia Định (đường vào trại cưa Hồng Hoa). Xin hỏi tại địa chỉ trên hoặc 341E Lê quang Định Gia Định.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Bán phố lầu Tạ Thu Thâu có điện thoại, máy lạnh điện nước riêng, Hỏi Luật Sư Phan Kiến Khương 71 Gia Long Saigon

Nhà Bán 274 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.Coi nhà giờ nào cũng được. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon.

Qui Nhơn muốn bán 1 lô đất 240 thước vuông, đường Gia Long, gần Đầu nài, Hỏi ông Trực. 20 Ngô Quyền Qui Nhơn.

Nhà bán luôn đất. Mặt tiền, Ph-đ-Phùng, gần chợ Bàn Cờ điện, nước, điện thoại. Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon.

Phố thương mãi

182 Tôn Đản (K.Hội) lầu cây, gạch hoa, điện nước, cầu. Mời ông trả 520.000 đến thương lượng gấp.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu xây cất, sửa chữa tổng quát. — Kiến trúc bằng sắt : hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào, cửa sắt v.v... — Cung cấp vật liệu kiến trúc. TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon (khoảng đường 2 chiều).

Biệt thự bán luôn đất

tại làng Đại học, đường Đoàn Kết Thủ Đức. Đất 1800 thước vuông. Dài 50 thước. Ngang 35 thước (4) phòng, có sân đề xe. Bán với giá phải chăng. Do nơi 303/1 đường Trần bình Trọng Saigon (ngang Trung tâm Học liệu).

Building 6 từng luôn đất thật đẹp.mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T, meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; giao liền. Hỏi 229 Trần Hưng Đạo.

Bán hoặc cho mướn cửa hàng mặt tiền, điều kiện dễ dàng Hỏi 269F/3 bông rạp Quốc Thanh.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi 3mx13m lầu cây.Hỏi 274 Minh Phụng Cholon.

Bán 1 sở vườn trồng cây ăn trái, diện tích 1h5 tại Suối Lồ Ô. Giá 80đ/1m2. Hỏi 27F Trần Nhật Duật Sg. ĐT. 40.193.

Đất bán gấp

Cần bán một miếng đất trống 1000tv có luôn cả 2 kho, tại đường Nguyễn Minh Chiếu gần phi trường Phi Long, tiện làm kho hoặc cất phố. Hỏi số 7 đường Hàm Nghi, giờ làm việc.

Bán nhà lầu trống, đủ tiện nghi, luôn bàn ghế tủ giường và đất 7mx26m. 4 phòng ngủ 2 phòng vệ sinh, sân rộng, vùng yên tịnh. Hỏi 611/8A Phan Thanh Giản Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho thuê lầu đúc 3 tầng gần chợ gần trường, thế chưn 1 triệu 500. khỏi trả tiền nhà. Phan Thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Cho thuê 1 căn nhà vùng Bàn cờ. Hỏi tại 585/22 Phan đình Phùng Sg. nhờ chỉ dẫn từ 17—19g.

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều appartement, villa từ 2 đến 6 phòng, giá cao 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Cho mướn nhà mặt tiền, thị tứ, tiện làm văn phòng, tiệm máy lạnh, tivi, radio, xe gắn máy v.v... Hỏi 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà ít người cho nam nữ công tư chức độc thân lớn tuổi thuê. Hỏi 221 Lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật từ 19h.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Nhà cho mướn

Tầng trệt 4mx12m. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon.

Văn phòng cho mướn trung tâm thương mại Sg. Trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn đánh máy bằng sắt mới, bàn giấy, tủ hồ sơ, điện thoại quạt trần. 1 căn phố đường Bùi thị Xuân 3 phòng, quạt trần, điện thoại. an ninh, yên tỉnh. Hỏi : 38 Võ Tánh Saigon. ĐT92.966.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi đường lớn. Hỏi nơi 491/36 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mướn nhà :

Cần mướn 1 căn nhà Vùng Ngã Bảy (Cholon), mặt tiền đường không cần thiết, có thể vô cửa độ 150.000đ. Xin liên lạc ông Trung. 121 Nguyễn bỉnh Khiêm. Saigon.

KHO HÀNG CHO THUÊ

Kho hàng cho thuê có thể chứa được 40.000 tấn đầy đủ tiện nghi, hàng hóa được bảo đảm chắc chắn thỏa mãn đúng nhu cầu của khách hàng về nhân công khuân vác trong trường hợp khẩn cấp, tiện đường vận tải thủy bộ và trong khu vực an ninh. Giá biểu thuê kho và nhân công khuân vác rẻ hơn giá chánh thức. Xin hỏi tại số 2225 Bến Phạm thế Hiển Saigon.

Ăn và ở đủ tiện nghi cho phái nữ. Hỏi 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Phòng cho mướn, có phòng đôi lối đi riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 379 Thành Thái Cholon dành cho C.Đ.V. và ngoại kiều.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê 2 phòng 4mx17m Đủ tiện nghi, có chỗ để xe. 315/22 Trương minh Giảng Saigon.

Ngoại kiều muốn thuê 1 biệt thự tại làng đại học Thủ Đức. Liên lạc với cô Kim 172 Võ Tánh Sg (lầu 3)

Phòng tiện nghi, khu an ninh,cho thuê 6000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

XE

Jeep Willys capot cao. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán Toyota Pick-up 800 đời EG có mui. 184/3 Yên Đỗ

Microbus Volkswagen ED thật tốt, bảng kiến nguyên thủy, bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Jeep Capot bầu EE thật tốt, bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT. 92.957.

Bán rẻ đi xa, xe Angle Hillman có radio, máy bảo bảm 190.000đ R8 EB toàn hảo 430.000đ. Hỏi 35A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Bán Vauxhall có radio, dư dùng ít đi, máy, đồng, đệm, mui vỏ và điện toàn hảo. Xin liên lạc nơi 57/1 đường Hồng Bàng Cholon ngoài giờ làm việc, và ngày nghỉ (xem xe suốt ngày).

Mercedes Sport

2 mui, xe tốt bán rẻ. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Morris EB4... vận tải nhẹ, có băng kiếng bán rẻ 180.000đ. Tình trạng tốt, ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon (gần Bịnh viện Nhi Đồng).

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Ford đời 1962 6 máy số thường coi xe suốt ngày tại số 107 Trần hưng Đạo Sg.

Daihatsu Hi Jet 360CAB

Bán vì dư dùng. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Contessa 1300 ED kiến xanh radio, 1 chủ.172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Dauphine máy vỏ mới nguyên bán rẻ 111 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Taunus 17M-NBV số mới EM Đồng sơn, máy mới toàn hảo. Hỏi số 173 Hồng thập Tự Saigon.

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio THANH VÂN 132 134 Cống Quỳnh. Saigon.

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Bán gấp Jeep Capot bầu, 320 ngàn đồng. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v..., xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554.

Cần mướn gấp xe rất hầm cầu tốt, giá cao. Hỏi : ông Thao số 857 đường Ngô tùng Châu Gia định,

Salon Trần quang Khải

188 Trần quang Khải Saigon. Dauphine ED (1) chủ, Mazda 1000 Pickup kỹ mới El 9 nút radio quạt máy (1) chủ làm mui thật đẹp. Cortina ED (1) chủ, Ford Falcon 61 mang EC radio. Vauxhall viva 2 cửa EC (1) chủ, Taunus 15M delux NBT thật tốt. Peu 203 EB đời NBD, Morris Minivan EB băng kiếng Jeep Mỹ EO.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) Bán : P.203 NBH. DKW EC Taunus 12M ED. Ford Falcon ED Plymouth NBS, 2 CV EB Morris microbus EC.Vauxhall NBM. Consul NBP. Volkswagen microbus EA. Nhận: gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới.

Hino Contessa

EC xe thật tốt có Radio kiến xanh 4 cửa, bán 295 ngàn, Và 1 Toyota Corona EH 9 nút có radio và antenne tự động 4 cửa bán 630 ngàn. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispatchcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Mazda 1500 du lịch đỏ màu chưa rodage. Xem xe 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Cortina đời EC. Số 9 nút có radio. Giá hạ. Hỏi 12/3 Nguyễn huy Tự Đakao ngang chợ Đakao.

Bán Volkswagen du lịch EE và EB... 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Toyota có máy lạnh đời EG. Số 100 Lê Lai S.G.

Camion Dodge PD,600 EG thật mướt, máy rất tốt 11.000km đã cặp cầm, dích, dọt, Chassis, vỏ và thùng mới bán 900.000đ. Do 337 Thành Thái Cholon — Mazda 1000 EI, dong thùng Familial VN, Rodage. bán 550.000đ. Do 337 Thành Thái CL

404 EB, có Radio, bán. Hỏi tại 59 Thái lập Thành trong giờ làm việc.

Bán 1 Microbus Volkswagen EA toàn hảo đồng, máy làm. 1 Toyota pick up EG 87...còn thật tốt 370.000đ. 126/2 Hùng-Vương Thị Nghè.

Toyota Corona du lịch EH5,.. có radio, bảo đảm tốt như mới vì ít đi. 77 Yên Đỗ Sg.

Bán lỗ xe DS.19 toàn hảo, vừa lấy ở hãng về máy, hộp số, Embrayage, Suspension đồng, nệm, sơn (màu xám bạc và trắng) hoàn toàn mới. Xem xe tại 21/14 Trần quang Diệu (cạnh Chẩn Y viện Nguyễn văn Tập) Saigon.

Peugeot 203 thật tốt, số máy 1 triệu 72. Bánh lún, bán. Hỏi 642 P.Đ.Phùng Saigon.

Jeep toàn hảo bán. Hỏi 389 Trần Quốc Toản sau 6 giờ chiều mỗi ngày và suốt ngày chủ nhật.

N360 Honda du lịch đời El.6,. bánh hỏi 166B Bến Lê Quang Liêm Cholon Tél 51.652.

Daihatsu Bán 1 xe vận tải nhẹ chưa đóng thùng và cho Ngoại kiều hoặc công chức quân nhân thuê 1 xe kiểu Jeep, đã có mui ghế nệm hoàn toàn mới chưa rodage. Hỏi xem xe tại 3B Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp một xe du lịch Vauxhall đời EM. Máy tốt giá 200.000đ. Hỏi T2. Cư xá Sĩ Quan Chí hòa

TOYOTA 800

Du lịch màu trắng El thật mới như trong hãng 448A Lý Thái Tổ Đ.T 51089

XƯỞNG ĐÓNG THÙNG XE

Toyota du lịch và mui xe vận tải nhẹ giao xe không trễ hẹn làm với giá phải chăng. 87/556 Phan Thanh Giản Gò Vấp ngangTrung tâm Tiếp huyết bệnh viện Cộng Hòa.

Cần mua gấp nhiều bồn xe vệ sinh, đủ bộ phận. Hỏi 80/1 Võ Tánh ĐT.90227.

Cần bán 1 xe hơi hiệu Audi đời EE xin hỏi số 527 đường Nguyễn tri Phương Saigon.

Traction và STANDARD máy, đồng, sơn mới làm. Dư dùng bán rẻ. 185 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán rẻ

Xe Austin kiểu vận tải nhẹ đời EG. Xem xe từ 14g đến 20g. 454 đường Phú Định Cholon.

Bán 2CV Semi aut. capot mui đệm mới 270.000đ. Hỏi 6 Vĩnh Viễn Cholon.

DKW Junior de luxe EB thật tốt giá hạ. 44i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (hông nhà thờ ba chuông)

Bán Traction 11 Normal số EM đời NBH đồng, sơn máy toàn hảo Cardent mới giá nhứt định 135.000đ. Xem xe tại garage Ngọc Lợi, qua cầu xa lộ Phan thanh Giản 100 thước, bên tay trái ngang trại gà Thanh Tâm.

Bán 1 Mercedès 250S mới lấy garage ra. 1 Land Rover đời EF, chưa hết rodage. Hỏi Mr. Paul 206 Lê Lai Saigon. ĐT21602

Bán xe Simca camionette đời mới loại EB, và Simca 9 du lịch. 130B, Nguyễn tri Phương Cholon DUC SINH.

Bán một xe Peugeot Camionette 403 Đời EC... còn mới. Hỏi tại 710 Phan thanh Giản S.G.

Đi xa bán Morris Mini Minor 850 du lịch EB. nhỏ gọn, toàn hảo, kiến quay. Hỏi garage Liên Báo. 16A Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán xe Bedforol camionette ED 300.000đ máy rất tốt Hỏi 15/4 Nguyễn minh Chiểu (cuối đường) xã Tân sơn Hòa P.N.

Có nhiều xe Semi Remorque cho mướn. Hỏi MR. Paul 206 Lê Lai Saigon, Đ.T. 21.602.

404 ED —5— 403 EB5 du-lịch còn tốt 481 Lý Thái Tổ Saigon

Xe số : X, T...?

Nhận : xin giấy phép nhập cảng, thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X, T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. V.P. 256 Công Lý Saigon.

Traction 11L

Bán hỏi 29 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán Simca 9 toàn hảo 191 Sư Vạn Hạnh

Bán 404 màu trắng EA. Hỏi 22 Crystal Palace 4 Ng. trung Trực Saigon. Đ.T. 41.584.

International 1700 số EG 18... đã cặp nhíp đóng «đuốc» rất ít chạy, vì không người trông nom cần bán. Hỏi 483 Lý Thái Tổ. (Ông Vạn).

Volkswagen mới sơn sửa lại hoàn toàn như mới số NG bán bao luôn thuế 370.000. Hỏi 322 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.553.

Bán Jeep capô bầu thùng dài còn tốt. Hỏi số 87 Nguyễn thái Học Saigon.

Plymouth 55 6 máy số thường sơn mới. Máy thật tốt. Tình trạng toàn hảo. Cần tiền bán rẻ giá 160.000đ. 197 Đề Thám Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều xe đời mới Toyota, Datsun, P.U 1T500 có mui. Giá cao, dài hạn, 218 Lê Lai Đ.T 22.645.

Bán gấp 1 xe du lịch Dauphine, sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo, nhứt định miễn trả giá 220.000đ. Hỏi tại hẻm 393/32 Khóm 5 L.G. 3 Trần hưng Đạo Saigon.

Vì dư xài bán 1 Camion International 1.700 đời EH 5... rất ít xài, còn mới toanh. Coi xe tại trạm xăng Caltex 572 đường Lục Tỉnh Phú Lâm (Chợlớn) bể bến Hòa Đồng Tôn Giáo. Hỏi ô. Lộc trong giờ làm việc. Xin miễn trung gian.

Cần bán xe Ford Falcon 1962.Tình trạng toàn hảo. Miễn trung gian. Hỏi ông Đức 250/5 Hai Bà Trưng Sg.

Đi xa cần bán xe Peugeot 203 máy đồng toàn hảo. Hỏi số 21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp rẻ R8 đời EB 9 nút, có radio còn thật tốt. Coi xe 162/45 Cống Quỳnh.

Morris Minivan EC 63, màu trắng, toàn hảo. ít đi, dư dùng bán rẻ. Hỏi 145, Hàm Nghi Saigon từ 8g tối.

Consul EC toàn hảo, bán, Hỏi 51A Võ di Nguy P.N.

Opel EA du lịch. Bán 81/23 Trần v Thạch Tân Định.

L.S. xuất ngoại bán rẻ 160.000 Buick EA rất tốt. Radio đã đời Carburateur 20/100km. Ai muốn mua đề cho Mỹ thuê sẽ giới thiệu ngay 20 ngàn 1 tháng. Hỏi 6 Mạc đĩnh Chi Tel. 90110 trong giờ làm việc.

Cần bán 1 xe du lịch 2CV đời EL. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão ngang chợ Thái Bình Saigon.

Bán thật rẻ 1 xe Vauxhall. tình trạng tốt khỏi chê, giá nhất định 230.000đ. Hỏi 220/47/4 Trương minh Giảng Sg. (suốt ngày).

Cortina EC, còn tốt, bán gấp. 16/1A Đinh tiên Hoàng (Cư xá Bưu Điện) Đakao.

2 C.V. Semi aut. mới làm máy EJ bán 180.000đ. 98/1E Bạch Đằng Gia Định (gần cây xăng)

Bán Taxi CV.4 Toàn hảo chủ lái Hỏi 58. Chánh Hưng Saigon.

Datsun 1200 dư dùng muốn cho mướn tháng 538 Phan đình Phùng SG.

Toyota Corona Berline đời EE, Radio, ba bộ nệm và luôn đồ phụ tùng coi xe ngoài giờ làm việc 131 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Volkswagen EB 9... du lịch 460.000đ. Toyota Corona EE 3... du lịch nguyên thủy mới chạy 18.000km. Hỏi Ông Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

2CV NBQ (Semi Auto) đã làm lại như đời mới bảo đảm toàn hảo 240.000đ. Trạm xăng CALTEX, Công trường Diên Hồng (Sau bến xe Bus) Saigon giờ làm việc.

GMC Bene EH thật tốt 1 đời chủ bán thật rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

XE - SCOOTERS

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết
6, YÊN ĐỐ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Cần bán 1 Vespa Standart đời ED74... màu sơn còn origine. Hỏi TK 13/9 hẻm chùa Phật Ấn (gần chùa) Ng. cảnh Chân.

Bán Suzuki M.15 15.000đ. Hỏi 48A Đặng Dung.

Vì đi xa cần bán lại gấp xe sinh tố đầy đủ dụng cụ. Bán ghế giá thật rẻ, Hỏi 365 đường Phạm thế Hiển,

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa, Lambretta cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, trả tiền ngay. LONG HONDA 33/86 Võ Tánh nối dài (Ngã Tư Bảy Hiền) trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn. Hiện có đủ loại xe trưng bán.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cả đủ loại. Cần mua nhiều xe Nhựt cả giá thật cao. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Honda 50cc 90cc ! Honda E300

— Xe Honda muốn giữ được bền bỉ, chạy tốt, điều chỉnh đúng tiêu chuẩn, sơn sửa hay làm máy như mới. — Chuyên sửa chữa và sẵn cơ phận thay thế cho máy phát điện Honda :

TRANG AN MOTOR

562 Phan đình Phùng. (gần Cao Thắng) Saigon. — Phụ tùng đầy đủ cho các loại xe Honda (đặc biệt 90cc) — Kỹ thuật tinh vi. Mau chóng Giá hạ.

Vespa EJ bán rẻ, máy tốt giá 10.000đ. Hỏi ô. Trấn 75 Phan đình Phùng Saigon.

Salon Nancy

mua, bán xe Lambro 3 bánh. Cần mua thật nhiều Lambro chở hàng nhà. Đ.T. 51933 hay đến 629Bis Trần Hưng Đạo (ngã tư Cộng Hòa — Trần Hưng Đạo cạnh cây xăng Caltex).

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Bán rẻ 1 xe Lambro 550 EG toàn hảo. Hỏi 556 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều VespaLambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi).Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự và lấy các loại xe, tốt hơn vá ép. Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

THUỐC

ĐÔNG Y SĨ
PHẠM HIỀN LƯƠNG

114B bến Nguyễn văn Thành Sau Chợlớn mới gần Vựa Cá Chuyên trị bịnh SUYỄN, Ho các thứ Phong ngứa Đơn Tê liệt nhức mỏi Bại ghẻ, kém ăn mất ngủ, Kinh kỳ sai v.v...

Trị Bịnh Trĩ khỏi 100/100 Trĩ mạch lươn đi Tiêu ra Máu sa con Trê, mụn Trĩ sức Thuốc Rụng êm, ít đau, vừa điều Trị vừa đi làm được, Bịnh Nhân ở xa, có phòng nằm Nghỉ khỏi Trả tiền Thuốc Đông y gia Truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

THUỐC TRỊ **Bịnh Mũi** ĐÀO DUY

Sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi nhức đầu có mủ trị khỏi. Số 68/14 Trần quang Khải Tân Định K.N. số 6.308.28

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dân dọc, bản thân. Ban ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đề trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, ê gải tới đâu ăn lan tới đó không phá, thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lâm thư . Mỗi tễ dùng được mười ngày, Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ HoànSinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Vũng Tàu lưu ý
THUỐC GIA TRUYỀN

Bệnh trĩ, tử cung, đau lưng (chi nhánh Phan thanh Giản Saigon). Trị bịnh chắc chắn 100o/o riêng bịnh trĩ, quân nhân công chức nhận nửa tiền. Trị 24 thứ trĩ 5 ngày rụng. Tiêu ra máu nội ngoại khi trị làm việc như thường ít đau. Tử cung xa, đau giây chằng nhức ngứa, huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch chỉ 300đ Đặc biệt đau lưng dùng thuốc gia truyền điểm huyệt trong 20 phút hết bịnh 5 năm không tái lại tốn 500đ. 59/5A Trương công Định gần phi trường Vũng Tàu.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai bà Trưng Saigon (góc Phan đình Phùng) Huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins. Chuyên môn bệnh Đàn bà, Hiếm con, sản khoa. Khám bệnh cả ngày kể từ 1-6-69. Chủ Nhật nghỉ buổi chiều.

Phòng mạch Bác Sỹ
Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN
GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ-8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

Nhắn tin

Anh ĐINH TRƯỜNG SƠN về ngay để nhập học kẻo trễ. Ba đã tha thứ cho anh và má đang đau nặng. Các bạn biết SƠN ở đâu, xin nhắn về gấp. 721 Lê quang Định Gia Định. Cám ơn nhiều.
Em ĐINH TRƯỜNG HƯNG

Nhắn tin Cyclo máy

Đi từ chợ T.M. Giảng đến bến xe lô Vũng Tàu ngày 2-6-69 hồi 10 giờ sáng, bỏ quên trên xe cyclo máy cái cặp đựng 2 tập mẫu [illegible] với bài vở hình ảnh, và những giấy tờ cần thiết. Ai đem đến 301/5 T.M. Giảng sẽ xin hậu tạ.

Mất giấy

Tôi tài xế tên Phạm văn Thi mất ít giấy cần thiết xin đem lại 54 Hồng thập Tự SG. Thành thật biết ơn và xin hậu tạ.

Hậu tạ 1.000đ.

(một ngàn đồng) TRẦN THỊ LÁO căn cước số 179.386, cấp năm 1961 tại quận Phú Vang (Trung Phần) đánh rơi (rớt) thẻ căn cước nói trên, ai lượm được xin đem đến số nhà 32/9 Ngô tùng Châu Gia định (lối vào hồ tắm Chi Lăng). Xin hết lòng cảm ơn và hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

TÌM MẸ

Con tên NGUYỄN THỊ KIM NGÀ sanh ngày 23-10-1953 tại An Bình Cần Thơ muốn gặp mẹ NGUYỄN THỊ THỦY vợ của Trung sĩ Nguyễn văn Châu, xin liên lạc với 29 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định Sài Gòn.

Hậu tạ

Tôi bị mất 1 cái bóp trong có đựng những giấy tờ sau đây : 2 thẻ chủ quyền xe hơi số EC 9871 và IM 2898, bằng lái xe và căn cước tên NGUYỄN THỊ XUYẾN và nhiều giấy tờ trong bóp. Ai đem lại tôi xin hậu tạ 5000đ. và hứa không làm khó dễ. Tại số 671 đường Petrus Ký Sg, bến xe Minh Trung Đàlạt.

Hậu tạ

Tên họ : **Đinh Thị Bạch Tuyết** (tại Ng-v-Thinh và Ng. Huệ) có mất một ví tay bên trong có nhiều giấy tờ cần thiết. Bảo đảm không có tiền bên trong ví. Nếu ai lượm được xin đem lại số 44 Trịnh hoài Đức Gia Định cam đoan không làm khó dễ ai đem đến giùm. Xin cám ơn

Tìm bóp hình

Đánh rơi một túi đồ từ Hồng thập Tự đến Trần quý Cáp, trong có cuốn Album hình mang tên Hạnh, ai nhặt được xin mang lại số 71 Nguyễn thiện Thuật Sg. xin hậu tạ.

Gà Gà

Chuồng gà nhập cảng

Sẽ cung cấp theo giá sỉ thật rẻ đủ các loại chuồng gà để thịt màu vàng, trắng của Nhật, Đài Loan và các loại mang ăn uống cho gà. Mời lại nhà cung cấp số 414 112A Phan thanh Giản Saigon (Ngã tư Cao Thắng — PTG).

Gà về hàng tuần vào chiều thứ 2, 3, 5, và 6 đủ loại gà thịt và đẻ : Boraonếch, Lego, Cốc Ních Kimbo Bicon, Ham Sia Fakit, Pil và gà. Mỹ. Terra 77 và đủ loại chuồng gà. Bán sỉ và lẻ tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Heo Giống

Trại chăn nuôi danh tiếng, bán ra heo sữa giống Ngoại quốc để nuôi mau lớn, đẻ nhiều nuôi con giỏi. Có đủ cỡ, đặc biệt Nái tơ đã phủ nọc nuôi trong thời gian ngắn sẽ được bầy heo con. Xem heo tại 243, Tân Hòa Đông Phú Lâm.

BÀ MẸ KHỎI LO CON NÍT ĐI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Tiếp theo (Đ) trang 3

nhiều hơn nữa. Cử tọa vỗ tay hoan nghênh khi diễn giả mạnh mẽ bác bỏ chữ Việt Nam hóa cuộc chiến tranh vì đó là một từ ngữ có tính cách phủ nhận công lao xương máu của các chiến sĩ quốc gia VN từ trước đến nay. Phải nói là người Mỹ rút lui vì sai lầm chiến lược để VNCH tiếp tục bảo vệ miền Nam mới đúng.

Diễn giả còn được nhiều lần vỗ tay tán thưởng khi đề nghị vài biện pháp nhằm giúp đỡ quân nhân VN về vật chất và tinh thần. Quyền khiếu nại oan ức của quân nhân được nêu ra và diễn giả nhấn mạnh phải chấp nhận cho quân nhân được khiếu nại qua báo chí và với cơ quan lập pháp. Cuối cùng, diễn giả nói đến vinh dự của những người được mang quân phục của QLVNCH và đề ra một vài ý kiến để làm tăng uy tín của bộ quân phục ấy.

Trong phần kết luận, diễn giả nói tình hình miền Nam không có gì để mà phải tuyệt vọng nhưng không thể tự mãn ở mức độ hiện nay. Súng đạn của Mỹ chỉ mới chận không cho CS thắng được về quân sự. Còn về mặt khác như long ái quốc và tinh thần cách mạng thì không ai có thể viện trợ cho chúng ta được. Đấu tranh chính trị với CS cũng chưa đủ. Nếu đã chấp nhận không muốn bị ngoại bang tư bất cứ đâu đô hộ thì phải làm cuộc cách mạng bản thân và làm một cuộc cách mạng xã hội chính danh để tiến tới một xã hội tốt đẹp hơn mà không theo đường lối CS. Đến lúc đó thì CS không còn lý do để khêu gợi hận thù và khai thác mâu thuẫn nữa, đến lúc đó thì không sợ áp lực ngoại bang và dầu có sống chung với CS cũng chẳng có gì đáng ngại.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng ký giả Trương Tử Phong đã diễn thuyết về đề tài « Thử tìm một đường lối thích hợp cho thanh thiếu niên VN » ngày 13-5-69 tại Câu Lạc Bộ quốc gia báo chí và trước đây, ông đã giảng dạy 7 năm liền tại trường Đại Học Quân sự của QLVNCH.

Xe đò bị mìn
11 người chết

QUẢNG NGÃI.— 11g00 sáng 8-6, 1 xe đò chạm phải mìn Cộng quân trong khi di chuyển trên quốc lộ 1 4 cây số Bắc Tây Bắc Đức Phổ. Mìn nổ gây cho 11 thường dân chết và 19 thường dân khác bị thương. Chiếc xe hoàn toàn bị hư hại.

Tiếp theo (P) trang 3

mệt mỏi của các Tiểu đoàn K.1 K.2 và K.3 thuộc Trung đoàn chính quy Bắc Việt Đồng Nai.

Kết quả sơ khởi tính đến chiều ngày 7-6, có 21 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 12 tên bị bắt sống, năm hồi chánh viên. Ta tịch thu 10AK, bốn B.40, một B.41, một súng Colt, 10 đạn B.40, bốn đạn súng cối 62 ly, 100 kí gạo cùng nhiều đạn dược và tài liệu quan trọng đang trong vòng khai thác của giới tình báo. Bên ta có một chiến sĩ hy sinh.

Tiếp theo (O) trang 3

Sắc lệnh trên qui định riêng về lệnh thu ngân thẩm quyền miễn, giảm truy tố phí và cho phép phát mại đồ đạc tịch thâu của người mắc nợ thuộc Chuẩn Thu Viên liên hệ.

Thi lại lớp Tá viên Điều Dưỡng Đô Thành

— Sở Y Tế Đô Thành hôm 7-6 ra thông cáo cho biết một kỳ thi lại lớp « Tá viên Điều dưỡng Đô Thành » khóa III sẽ được tổ chức vào ngày 30-6 tới đây.

Thông cáo trên cho biết vì sự thiếu sót và nhầm lẫn của một Giám thị đã chép sót một câu hỏi nên kỳ thi tuyển lớp Tá viên Điều dưỡng Đô Thành khóa VIII ngày 4-5 vừa qua được hủy bỏ.

Thông cáo trên cũng đã yêu cầu các thí sinh đã dự kỳ thi trên tại trường Tiểu học Bà Triệu hãy liên lạc gấp với Văn phòng Trường Tá viên Điều Dưỡng Đô Thành số 211 Đại lộ Hồng Bàng.

Tiếp theo (Q) trang3

Diễn giả đề tài hội thảo là Ông Hà Thúc Ký.

Bác Sĩ Nguyễn văn Thơ, Tổng Thư Ký Phong trào cho biết ban nghiên cứu của phong trào cũng sẽ tiếp tục sinh hoạt đều đặn hàng tuần mỗi tối thứ ba. Ngoài ra, phong trào Trí thức Công giáo sẽ cho tái bản trong tháng tới tờ « Nội San Liên Lạc » của phong trào. Trưởng ban Thông tin Báo Chí của Phong trào là ông Võ Long Tê.

Đại hội Bề trên thượng cấp các Tu viện Nam tại Việt Nam

SAIGON 9-6 (VTX).— Các Bề trên Thượng cấp tu viện Nam tại Việt Nam trong những ngày từ 3 đến 6-6 vừa qua đã họp Đại hội và thảo luận đề tài « Vấn đề huấn luyện đời sống tu trì » tại Đa Minh học viện Thủ Đức.

Cuộc Đại Hội qui tụ Qui Cha bề trên thượng cấp các tu viện Nam tại VN với sự tham gia của các Linh mục Huấn luyện viên nhà Tập, nhà Học, và đệ tử viện các Dòng.

« Vấn đề huấn luyện tu trì » các tu viện Nam tại Việt Nam, nhằm đưa ra những nguyên tắc căn bản giúp các đệ tử hiểu rõ vai trò của mình khi mới bước chân vào nhà Dòng, qua thời kỳ vào sơ tập viện và tập viện đến giai đoạn khấn tạm và chịu chức Linh Mục.

Đại hội cũng đã thảo luận những dữ kiện xảy ra ảnh hưởng đến tính cách quyết định của các giai đoạn tu trì của những người tình nguyện vào nhà Dòng.

Nhân dịp này Đại hội đã bầu lại Ban thường vụ, cùng kiểm điểm những sinh hoạt của Hiệp hội trong năm qua.

Đức Khâm sứ Angelo Palmas, Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình và Đức Cha A Jacq (OIP) đại diện Hội đồng Giám Mục Việt Nam có mặt trong suốt những ngày Đại hội đã cùng với các cha bề trên thượng cấp các Dòng cứu xét một số vấn đề trong công tác tông đồ.

2 CUỘC ĐUA XE ĐẠP HÀO HỨNG trên vòng khu Đại Học Thủ Đức

● MỘT LÃO TƯỚNG LÀM CHUYỆN « PHI THƯỜNG »

SAIGON 9-6 (VTX).— Sáng Chúa Nhựt, trong khuôn khổ sinh hoạt mùa đua của Tổng Cuộc Xe Đạp Việt Nam, hai cuộc đua đã được tổ chức trên vòng Khu Đại Học Thủ Đức.

Vòng đua này dài 3 cây số 350 và có nhiều dốc nhỏ, không có xe cộ gây vướng ngại nguy hiểm có thể nói là vòng lý tưởng.

Cuộc đua đầu dành cho tay cầm ngang có 18 tay đua tham dự chạy 5 vòng tức 16 cây số 700.

Kết quả kỹ thuật : 1) Nguyễn văn Lành chạy mất 32 phút 20 sao. 2) Phạm ngọc Tấn. 3) Lê văn Mừng. 4) Nguyễn tấn Tài. 5)Nguyễn thành Hưng.

Còn về cuộc đua hạng 3 có 20 tay đua thuộc các đoàn thể Cảnh sát Quốc gia, Thủy Quân Lục Chiến, Hải Quân, Euquinol, Cảnh Sát Đô Thành, Quân Vận, Đạt Đức và Độc lập.

Các tay đua hạng 3 phải chạy 20 vòng tức 68cs. Cuộc đua khởi hành trễ cho nên tay đua phải chạy dưới một ánh nắng có phần gay gắt. Tuy nhiên nhờ đường ngắn cho nên vừa khởi đi các tay đua chạy với một tốc độ rất cao.

Kết quả về cuộc đua nước rút như sau :

1) Lê văn Lợi (Hải Quân) chạy 68 cây số mất 2g06 trung bình 31 cây số 900 một giờ.
2) Nguyễn văn Xược (Cảnh Sát Quốc Gia).
3) Phạm văn Tư (Độc Lập)
4) Phạm văn Hiền (Thủy Quân Lục Chiến)
5) Nguyễn văn Bảy (Cảnh sát Quốc Gia) cách 4 phút
6) Nguyễn đình Hội (Hải Quân)
7) Nguyễn văn Đức (Thủy Quân Lục Chiến)
8) Nguyễn ngọc Tân (Cảnh sát Quốc Gia)
9) Trang chấn Hưng (Hải quân)
10) Trương ngọc Sinh (Euquinol)

Chuyện đáng nói trong cuộc đua này tay đua lão tướng Nguyễn văn Bảy làm chuyện « phi thường » dù không thắng cuộc, vì Bảy bị bỏ rớt lại sau một mình ở vòng thứ 6 nhưng vẫn can đảm cố gắng và nhờ sự can đảm này Bảy đã bắt kịp tốp nhì để rồi sau đó đã cả thắng tốp nhì này bằng cách rút từ xa.

Tiếp theo (R) trang 3

ngoài bìa ruộng cho gia đình tạm trú. Trong lúc căn nhà nói trên cất chưa xong, chưa thể đem gia đình về ở được thì tiền lại hết nợ nần lại bị đòi nên quá tủi nhục, ông tẩm dầu tự thiêu. (DL)

(Tiếp theo (L) trang3)

xúc tiến thành lập một cơ cấu chung cho cả Giáo Tỉnh.

B) Địa phận Nha trang đảm nhận việc huấn luyện các cán bộ của phong trào.

C) Địa phận Đà Nẵng giữ nhiệm vụ biên soạn và ấn hành cơ quan Thông tin Nghiên cứu lấy tên là « Phát Triển ».

Đại Hội tha thiết kêu mời mọi người thiện chí không phân biệt tôn giáo tích cực tham gia Phong trào để đẩy mạnh công cuộc Phát Triển toàn diện xây dựng công bằng xã hội, là con đường duy nhất đem đến Hòa bình, Hưng thịnh trường cửu cho xứ sở và cho nhân loại.

Đọc và cổ động
Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ giáo sinh S.P.S.G. tận tâm, đứng đắn, yêu nghề. Muốn kèm trẻ em tại tư gia từ đệ Ngũ trở xuống. Xin liên lạc đến cô Kim 195/18 đường Nguyễn Thông nối dài Sg.

Lớp Hè Mở ngày 12-6-69 Lớp 11e, 10e, 9e, và 8e. Chương trình Pháp-Việt Do một nhóm cựu nữ sinh Marie Curie đảm nhiệm. Ghi tên tại 164 Công Lý (gần Trường J.J. Rousseau)

Nhạc lớp hè Guitar-Trống-Jazz Nguyễn đình Ba học mỗi ngày. Bảo đảm 2 tháng. Hông nhà thờ Hàng Xanh đường Bạch Đằng Gia Định.

Luyện thi vào **Y, Dược, Nha** Nông Lâm Súc và Cao Đẳng Kỹ Thuật, do giáo sư kinh nghiệm. Ghi tên : 155 Ngô Tùng Châu Sg

Giáo viên tốt nghiệp trường Sư Phạm cần tìm việc làm trong mấy tháng hè. Thư về cô Quy 404/10 Phan đình Phùng Saigon.

SV khoa học nhận dạy kèm từ Đệ [illegible] đến đệ Nhị [illegible] Thi năm nay. Liên lạc [illegible] 2/81 Minh Mạng Chợ Lớn.

Français [illegible] Groupes de 4 [illegible] Professeurs Français [illegible] S'adresser [illegible] 300 [illegible] Saigon (premier étage) Tel 22.[illegible]

Lớp dạy cắt may [illegible] Công Lý [illegible] khóa 5.000 10 người một lớp

Sinh viên Sư phạm nhận dạy Anh văn từ Đệ [illegible] làm việc gì hợp với khả năng. Thư về 261 Công Lý

2 Sinh viên Bac II nhận kèm trẻ em từ 9e đến 5e tại tư gia. Xin hỏi 98 N[illegible] Biểu (gốc cầu chữ Y).

Préparation aux FACULTÉS
Pharm - Médec - Dentaire
(1ere A) (APM) (APD)
Conduit par Mr Thơ Pharmacien
S'Inscrire au N 157 Công Lý Sg.
Groupe unique réservé au BAC série D Début du cours : **17 6 69**

lớp nhạc HUYỀN LINH Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare — Mandoline — Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng [illegible] chỉ dẫn. G.S. [illegible] tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

HỌC HÈ Bảo đảm chắc chắn trong 2 tháng hè, tự tay biết cắt may thành thạo đủ kiểu Âu Việt phục. Có thể đi làm kiếm tiền ngay. Một nghề thích hợp cho mọi giới, nhất là phụ nữ. Hãy đợi cho được học may tại trường THANH MỸ 178C Lê quang Định Gia Định (Xa có nơi ăn nghỉ)

Nữ Công Gia Chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Sg.
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc phân dạy tại nhà riêng Các môn Thêu đan nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên [illegible] Trước khi hợp ngũ. Hãy theo học [illegible] cơ khí cấp tốc để được [illegible] không thất nghiệp khi mãn ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigeat, Yamaha [illegible] khóa 15 ngày 2.500đ. Các [illegible] máy xe [illegible] và máy nổ trọn khóa 1 tháng [illegible]00đ) tháo ráp và lý thuyết [illegible] giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu [illegible]

COURS PARTICULIERS
— Math : Moderne et Classique.
— Physique Chimie.
— De 6è à Terminales
— 543/78 Phan Đình Phùng S.G.

9-6-69 Cours de Vacances 7e, 8e de 8h à 9h30 Prof. Franç. 6e, 5e de 16h à 17h Prof. Franç. S'inscrire (Même Dimanche) 12 Sương nguyệt Anh 8h-9h30 ou 90A Bùi Chu 12h-14h (1er et à g.).

DẠY ĐAN MÁY phương pháp dễ hiểu mau lẹ. Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

LỚP ĐẶC BIỆT
Anh-Pháp ngữ Đàm Thoại
NAM-KYM
Khai giảng ngày 16-6-69
Tại 212/46 Trần Quang Khải
5 Yên Đổ Hai Bà Trưng
Do G.S. NAM KYM biên soạn cùng ban G.S. ngoại quốc phụ trách

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
[illegible] rành nghề [illegible] rộng rã [illegible] 11 Nguyễn [illegible] (ngã tư Cao [illegible]) Đa Kao

GIÁO SƯ DO
Dạy [illegible] điện [illegible] đã biết [illegible] và sửa [illegible] Quý bà và [illegible] tăng, lại [illegible] cần [illegible] thực tập nhiều [illegible] khi mua [illegible] đi làm cho sở M[illegible] Dạy riêng từng người cả 2 bộ môn. Ghi tên 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C (ngã 6 Saigon).

THÔNG DỊCH
ANH — PHÁP — VIỆT
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Long, 14 năm chuyên nghiệp dịch thuật hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các [illegible] tại văn phòng thường trực, sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
ĐỦ CÁC LOẠI 350, Tân Phước Q.5 (gần sân Cộng Hòa Cholon) Hiện 6 ngành khoa như nhôm màu xi mạ pin điện, bột giặt xà bông, xì dầu, clichê, hóa phẩm dầu tẩy trắng in nhuộm bóng vân vân

Pháp, Nhật, Anh
Dạy căn bản vỡ lòng, Sơ cấp, Trung cấp, Thực hành, Đàm thoại cấp tốc khóa 2,3 tháng để đi thi, đi làm tư nghiệp, xã giao. Học viên mãn khóa kết quả 100%. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại 82/3 Yên Đổ Saigon (qua ngã tư Công Lý).

Hàm Thụ
Các bạn : QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường được Muốn học thi THĐNC, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai—Đakao Saigon
Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN, và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962 — 63 — 66) có lớp Hàm Thụ.
KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) — Giáo sư Nguyễn văn Trừ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.
(Trường học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

Elèves du Couvent des Oiseaux et Marie Curie donnent cours Particuliers aux élèves de 10e à 4e. S'adresser à 41 Huyện Thanh Quan, Saigon Tél : 91.283 (à Partir de 16h).

Nhận mẫu giáo nội trú nhận nuôi trẻ em mới sanh Phan thanh Giản cư xá đô thành 1C

Nữ sinh viên
Nhận kèm học sinh về Anh Pháp văn và Toán. Xin hỏi cô Tư 30 Bà Huyện Thanh Quan.

Lycéenne Maries Curie
Pourvue Bacc. Complet donne Cours particuliers aux élèves de 4è à 9è, à domicile ou par groupes de 5, S'adresser à Melle Anna 425 Nguyễn tri Phương Cholon.

COURS PARTICULIERS
Pour les enfants de 11è à 7è se présenter à partir de 9 heures : 104 Hong Thap Tu.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ
Dạy sửa ráp các loại xe Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Dạy đan đủ các kiểu bông, áo, nón, vớ, phương pháp dễ dàng, học phí nhẹ — bảo đảm một tháng rành nghề Học xong có việc làm ngay — đủ lớp sáng, chiều, tối. NGỌC-THỦY, 31B Trần Bình Trọng Chợ Quán Saigon

DẠY VŨ
Sĩ quan, Sinh viên, thương gia sắp xuất ngoại, cần biết khiêu vũ để xã giao. Xin lại lớp vũ do Bà ĐẮC CHÂ sẽ chỉ dẫn riêng từng người, bảo đảm mau biết. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M ngã Sáu Saigon. Ghi chú : Nhận đến dạy tại nhà riêng quí vị.

Lớp gia chánh đặc biệt
Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.
Lớp dạy cắm Hoa Nhật do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp 1 Ke Banna viện Ikenoho. Tại Đông kinh chỉ dẫn
Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều. Học phí giảm 20% cho lớp Tối.**

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, học phí trọn khóa 3000đ. Các lớp điện kỹ nghệ (vấn dây các loại động cơ) điện máy lạnh và tủ lạnh. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần Hưng Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ.

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 16 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Anh-Nhựt-Pháp
G.S. uy tín dạy nói, viết cấp tốc, lớp 5 người. Kết quả bảo đảm Tại 532 bis Trương m. Giảng.

Học Nhận dạy MATH cho hs trường Pháp từ 7è — 4è (từng nhóm, từng em). Kết quả 100%. Có dạy Pháp luyện thi Tú Tài I cho hs trường Việt (bảo đảm trên trung bình kỳ thi 69) Hỏi : TRƯỜNG KÝ 80/2 Bắc Hải-Sg. Sáng : 9g-11g30 Chiều : 18g-21g.

Đờn Đờn, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Học sinh 2e JJR nhận kèm trẻ em từ 8e trở xuống. Hỏi Thơm 905 Trần hưng Đạo Saigon.

DẠY ĐAN MÁY GIỎI
33. Hiền Vương ĐaKao Saigon Chỉ dẫn tận tâm đủ mọi kiểu cổ áo vớ, giày, găng, áo thời trang. Dạy thêu len và thuê cườm miễn phí. Kinh nghiệm 30 năm. Bán sẵn nhiều loại áo Hippies thật đẹp. Nhận đặt hàng len.

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 6-69.

COURS PARTICULIERS
de Français Conversation et Perfectionnement pour élèves adultes — Cours spéciaux pour débutants. assurés par professeurs français diplomés. Se présenter : 100 Hong Thap Tu (premier étage) tel 22.240

Trường Hàm thụ
Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. Xin hỏi thể lệ tại :
HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dày kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL. WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178/7 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm bọc phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Gia chánh PHƯƠNG NGA
Chuyên dạy : Nấu ăn Tây—Tàu—Việt Nam—Bánh Mức—Tỉa Hoa—Cắm Hoa Tươi. Do Bà **CHI**, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sửa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

TV-RADIO

Bán Tivi 19inc giá 19.000đ. Hỏi tại 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng E từ 2 chiều.

Akai 1710 dư dùng bán gấp, giá rẻ. Hỏi ông Thanh số 73 Cao Thắng Saigon (lầu 2, phòng 3).

ENGLISH FOR TODAY
Nhận thâu đủ bộ giá 400đ 1 cuốn. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Saigon.

Cần mua nhiều T.V.
Của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay. Denon, Sharp, Sanyo v.v... để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Công Quỳnh Saigon.

THÂU BĂNG ĐẶC BIỆT
các giọng ca của Lệ Thu, Khánh Ly, Jo Marcel, Vi Vân, Giao Linh v.v... với ban nhạc Marcel và The Strawberry Four với các bản ngoại quốc mới nhất, thâu sống tại Queen Bee và Tự Do. Studio và [illegible] Hùng Sơn Thâu Băng 425 Minh Mạng Cholon.

Phòng thâu băng — Máy lạnh
HIFI — STUDIO
102 Phan đình Phùng Đakao
Có đủ bộ Paul Mauriat — Nhạc trẻ mới nhất, Nhạc êm dịu — Giá phải chăng — Kỹ thuật bảo đảm — Kính mời qui vị đến nghe thử

THU BĂNG
Thu băng và mua băng thu sẵn ở đâu ? ? ? Xin thưa và kính mời đến
«Gia Long's Records»
152 Trương minh Giảng S.G. 152 (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng)
— Nơi đây sẽ giúp quý ngài được yên chí và đỡ mất thì giờ khi mua hay đặt thu một cuốn băng.
— Hiện đã có một rừng băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette, Cardrige, Stéréo, HiFi, Mono, giá hạ.
— Băng học Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý có thật nhiều bộ, bộ nào cũng có sách học.
— Có nhận bán giá sỉ cho các Tỉnh. Mở cửa từ 7g sáng tới giờ nghiêm cả ngày lễ và chủ nhật.
« GIA LONG Thu Băng » kính mời

Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE
CARTRIDGE CAR STEREO
8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.
Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER
bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T. cho
CỬU-LONG TV & RADIO
534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115
— Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
— Các chuyên viên lỗi lạc.
— Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
— Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
— Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
— Giá tính phải chăng.

Teac 4010S A-1200 Ampli 1000A SX 700T Akai 1710 Sony-355 loa SP 200. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Sg.

Bán gấp 1 Stéréo Radio Phono 3 band automatic model 795 National (kiểu mới nhất) loại xách tay có 2 loa rời. bán 16.000đ miễn trả giá. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Ampli Sansui 5000, 1000, 800 Pioneer x 700T 40U Fisher 1200, Dokorder 7050 Akai M9, 150D, 1710W. Sony 540 230 355 Teac 4010S 1500A. Loa CS88, 77.33, SP200 AR4X. Sonics 330, 251. Garrard 95, PL 41. Tất cả còn nguyên trong thùng. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần q. Toản

Sansui 5000 Ampli-Teac 4010S Tape deck và Loa Sansui SP-200. Nguyên thùng giá rẻ, giao tại nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Télévision OPÉRA
Sửa T.V. đủ loại, chở lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết tung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

T.K - T.V - Radio
Magnéto — Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề. TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.
Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Vừa ý nhất
Thật là thích thú khi có 1 cuộn băng nhạc hay : toàn là bản hay với các giọng ca độc đáo Khánh Ly, Lệ Thu v.v... trong âm thanh trung trực, không bư tiếng, không nhiều âm. Xin mời đến nghe thử và chọn bản tại Quán Nhạc 556 Petrus Ký (Ngã Bảy). Máy nhà nghề tối tân, kỹ thuật vững, giá hạ hơn các nơi (chọn bản tiền chiến 20đ, sang băng 190đ.). Sáng 9g30 — 12g. Chiều 3 giờ — 23 giờ.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học) Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngày lễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Sản phẩm NATIONAL
Télévision National TP-79NA, loại 20inches, xách tay. TR-113A, 11 inches dùng bình điện 12 volts và điện nhà. TP-36NA, 16 inches xách tay, gọn gàng sang trọng. Radiophonograph đủ loại : SG 765, SG-766, SG 725, SG 757, SG 567 SG 585. Âm thanh nổi, radio 3 band, máy quay đĩa bền bỉ, dùng cả pile và điện, giá đặc biệt.
Radio R-100, 4 band và đủ loại Radio National R-355, R-330, R-317, R-306, R-305, R-311, R-310 luôn luôn có sẵn. THỦ ĐÔ THƯƠNG - CUỘC 361A Phạm ngũ Lão Sg. chợ Thái Bình).

Ampli Fisher 500-c, 400-cx (bóng đèn tốt nhứt thế giới) Teac 505A. Sansui 500A Garrad lab 80, Loa CSA 31. Độc đáo: ampli Quad II 38.000đ. Loa JBL 230.000đ. 274 Đề Thám SG

Garrard LAB 80 Mới nguyên dư dùng bán Hỏi 402 Phan Thanh Giản S.G.

TiVi tuổi 20
Tuổi 20 sức khỏe có dư, hãy khảo giá khắp nơi rồi tới Vân Trang 40 Lê văn Duyệt SG chọn mua Tivi sẽ thấy mua rẻ cả bạc ngàn. Tivi National, Sharp, Denon Sanyo, Nec, Hitachi, Sony

Bán mới nguyên cả bộ hay rời Elac 50H Shure 19.500. Ampli Sony TA 1120A 44500. loa AR5 48.000 trên gác 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ampli Sansui 1.000-A,707A Kenwood TK-40.Teac 4010 S. Sony 350, 250, quay đĩa Lab 95, Vinico, PL-41, loa AR-3 Pioneer CS-53, SP-200. Hỏi Hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận nhà số 48/74.

Sansui 5000 Pioneer SX-1500T, Akai 1800L (model mới) X V (4 track, xài pin điện). M 9, 1710w, Sony 230, 355, 540, loa Fisher XP-7 (120w). SP.200, CS33 44, 88, Teac 1500, dầu Shure. 377 Lý thái Tổ.

THÂU BĂNG NHẠC
Nhiều nhạc êm dịu và A Go Go mới — Nhạc vũ trường mới thực hiện thêm 3 cuốn và 10 cuốn cũ— Đã bán cuốn ca Bắc thứ 2 - Băng bán sẵn đủ loại.
BÌNH MINH RECORDS
số 355 đường Bà Hạt Cholon

QUÁN NHẠC
Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC
Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi** và **Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ. Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn., Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.

Sửa lấy gấp
tất cả TV Nhật, Pháp, Đức, Ý các loại xe magnéto Akai, Teac, Sony, National v.v... Ampli Sansui, Kenwood Pioneer Có đầy đủ phụ tùng nguyên xứ. Chuyên viên lành nghề. Sửa lẹ, bảo đảm, giá hạ. TK Radio, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Tổng hợp điện tử
TV69 các hiệu Cassette Stéréo mới nhất, Radio Transistor nhiều băng, Car Stéréo, Radio Auto, Ten National, Philips, Sanyo, Tokai, Antenne, Automatique, Quạt xe hơi Giá chiều hàng làm kỷ đẹp. T.K. Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

MÁY-TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sanyo 127L, Hitachi 140L, Nec 100L, 80L kiểu mới giá hạ giao tận nhà. TV Admiral 16" (hình rất rõ) 14.000đ. Motorola 19" nguyên thùng 21.000đ tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy lạnh 110 và 220v GE. 9500 BTU.Westinghouse 15500. Admiral 1cv. Tủ lạnh 110v Frigidaire 240 lít. 199 Cô Giang Saigon. 14 giờ 30.

Bán
Vì không người trông nom nên bán gấp một hãng nước đá ngay Trung Tâm thành phố, vị trí tốt huê lợi nhiều xin do nơi địa ốc Phạm văn Vàng 39 đường Tạ thu Thâu Sg.

Tủ lạnh Shap 140L Toshiba 140L, Sanyo 127L. Sanyo Freeser 100L bán rẻ. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Ng. Tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Bán 1 máy điều hòa không khí còn mới Kelvinator 1 ngựa điện 220, 1 magnétophone Sony 500A mới nguyên và bán ghế nhà hàng do nơi 26/4B Nhất Linh Gia Định.

Bán 3 Rolei 2x8 3x5 Yashica 6x6 Jentax bình đèn. [illegible] Ampli [illegible] Kenwood 140w quay dĩa. Á Đông 103 Phạm h[illegible]ng Thái Ô. Tạ

Máy ronéo Đức quốc, mới, bền đẹp bán dưới giá nhập cảng. Hỏi ông Mai xuân Lương số 308/1L Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L và Nec 87L 100L tất cả nguyên thùng giá rẻ giao tận nhà Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

17.000đ RUMI còn tốt 16/1A Đinh tiên Hoàng Đakao.

Máy phát điện
Bán Máy đèn đủ loại từ 5 KWA đến 100KWA, Hai (2) Máy tàu mới 150cv, hiệu GM Diesel. Tại Đức Huê 354 Trần hưng Đạo Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH
LAM SƠN
549 Phan đình Phùng Saigon
Chuyên sửa các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng giá hạ.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Máy lạnh Bán 2 tủ lạnh Sub Zéro 1000 lít. Tiện dùng cho nhà hàng. Xem máy tại 673 Phan thanh Giản SG.

Máy lạnh Westinghouse, General Electric Fodder, York, Eamerson, Anana, RCA Whirlpool điện 220walt, các cỡ. Máy nước nóng 120 lít 220 volt giá rẻ, Tủ lạnh Hitachi, Sanyo, Sharp, Nec, Frigidaire các cỡ. Máy làm đá 12kí500 và 150kilô 1 ngày, hoàn toàn tự động. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 4 Máy in báo và 1 máy cắt hiệu Đài Loan còn mới nguyên chưa xài Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 93.365 — 22.257

Máy đan len đủ loại, phụ tùng sách Việt, Pháp, Nhật giá hạ, bảo đảm, Trung Tâm đan máy Hoàng Mai 162 Nguyễn văn Học Gia Định 2A Lạc Long Quân Nha Trang.

Mới về Máy điều hòa không khí của Hoa Kỳ 110V, rất tốt, rất tiện lợi, khỏi cần xin điện 3 dây, chỉ cắm vào điện nhà sẵn có là dùng được NAM HẢI 38 Trần Hưng Đạo. Điện thoại 20.382.

20.000đ 1 máy phát điện hiệu Berna 2 ngựa rưỡi 300 watt chạy 1800 vòng mỗi phút. Hỏi số 277 Minh Phụng và số 10 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Bán máy may
— VÀ MÁY VẮT SỔ —
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy giặt lò GAZ
Tự động sấy khô và vắt tay. **TỦ LẠNH** National và Sharp Sanyo đủ cỡ. Bán sỉ và lẻ **BỘT LÀM CRÈME** nhập cảng ngon thơm béo. **HÀNG SẮP VỀ**: Máy làm crème bột và Cornet điện 110V sản xuất 1 giờ 12 ký. Máy điều hòa không khí điện 110v hiệu Sanyo và National 9000 BTU. Tại **QUANG MINH** 61 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Tiếu Ngạo Giang Hồ

(Tiếp theo trang 4)

Chúng ta..chúng ta mượn cỗ xe này mà...mà động phòng hoa chúc ngay ngay đêm nay..chúng ta sẽ thành..thành chồng vợ thực sự với tất cả..tất cả tình yêu chân thành..

Giọng của Linh San càng nói càng nhỏ dần, Doanh Doanh không còn làm sao nghe lỏm được. Nhưng lúc đó, nàng cũng đã run lên vì quá thẹn :

«Bây giờ mình làm sao, mình còn mặt mũi nào mà nghe lỏm cái chuyện «kỳ cục» của họ chứ ? Nhạc Linh San thật là dày mặt dày mày, ai đời, ở trên xe, giữa đường cái quan mà tính chuyện bậy bạ nhau».

Nàng vừa quay mình định lui bước trở lại, chợt nghe Lâm Bình Chi quát thét om sòm, giọng quát thật là vũ phu lỗ mãng :

— Xê ra, đừng có sà vào người ta như thế !

Doanh Doanh giật mình khựng bước lại, tự hỏi :

«Lại chuyện gì thế, tại sao gã họ Lâm có vẻ hung hăng dường ấy ?

Tiếp theo đó là có tiếng khóc thút thít của Nhạc Linh San, rồi tiếng Lâm Bình Chi la ó :

— Dang ra, dang ra cho thật xa ! Thà để cho cha nàng giết ta, còn hơn là buộc ta phải gần gũi nàng !

Nhạc Linh San khóc lên ồ ồ :

— Hu hu, ngươi đã tỏ lòng khinh rẻ ta quá mức rồi, Hu hu,... nhưng mà ta đã lỗi lầm gì... hu hu...

Lâm Bình Chi đang quát tháo bỗng trở nên ngập ngừng :

— Tại... tại... vì mà... ta, ta...

Gã đằng hắng lên một tiếng và lại nói :

— Nàng... nàng...

Nhưng hình như có lời gì rất khó nói, gã vụt làm thinh luôn.

Nhạc Linh San gào lên :

— Có điều gì ngươi cứ nói trắng ra đi, nếu quả ta có chỗ sai quấy, hoặc giả vì ngươi oán hận cha ta mà không thể lượng thứ cho ta, ngươi cứ huỵch toẹt mà nói ra, chẳng cần ngươi phải ra tay, ta rút kiếm tự vận tại đây cho ngươi vừa dạ ! Hu hu...hu hu...

Lẫn trong tiếng khóc của nàng, Doanh Doanh nghe có tiếng thanh kiếm rút soạt ra khỏi vỏ. Rồi lại là tiếng lắp bắp của Lâm Bình Chi :

— Ta...ta mà...

Gã bỗng thở dài lên một tiếng thật áo não và nói tiếp :

— Thật ra cũng không phải lỗi của nàng, mà tại ta chẳng ra gì !

Nhạc Linh San vẫn khóc lên nức nở, giọng khóc chứa đầy niềm phẫn uất, thống hận lẫn thẹn thùng...

Lâm Bình Chi lại thở dài một tiếng :

— Được rồi, ta sẽ nói rõ tất cả cho nàng nghe...

Nhạc Linh San khóc tức tưởi ngắt lời :

— Thà là ngươi đánh đập, ngươi giết ta, ta cũng cam lòng, còn hơn là để ta cứ hoài nghi không sao chịu được !

(Còn tiếp)

Mặt trận Cộng Sản tại Việt Nam đổ vỡ

(Tiếp theo trang 2)

nơi có dán những bích chương nói rằng «không nên có quá hai đứa con.» Và Tân Gia Ba đã mở một nhà thương giúp cột buồng trứng.

Tân gia Ba sắp có phi đạn, có một đơn vị Hải quân nhỏ, một đơn vị Không quân và trong mười năm nữa sẽ có lục quân gồm 45.000 người (mười lần đông hơn quân số lục quân hiện tại). Các huấn luyện viên sẽ là người Do Thái.

Người Tàu ở Mã Lai Á

Một nước phồn thịnh khác là Mã lai Á : cung cấp một phần ba mức sản xuất thiếc cho thế giới, 41o/o cao su và đứng hàng đầu thế giới về sản xuất dầu dừa và gỗ nhiệt đới.

Khách hàng chính của Mã Lai là Tàu và Nga. Trong vòng 10 năm qua, sinh hoạt chưa lên qua 7o/o. Mã lai có 50o/o người Mã Lai, 30o/o người Tàu và 10o/o người Ấn. Hiến pháp năm 1957 dành quyền chính trị cho người Mã Lai. Thủ tướng phải là người Mã và phải có 4/5 chức vụ công quyền do người Mã đảm trách.

Người Tàu không được làm chính trị và không được vào lính. Các đơn vị xung kích gồm toàn người Mã lai. Chỉ có người Mã lai mới được làm sở hữu chủ đất Mã lai. Sự phân biệt ấy càng ngày càng làm cho tình hình căng thẳng. Người Mã lai nào cũng phải theo Hồi giáo. Ai muốn xúi dục bỏ đạo sẽ bị trừng phạt.

Người Tàu nắm thương mại còn người Ấn độ thì chuyên về canh nông. Những cuộc tuyển cử gần đây đã làm mất thế quân bình giữa ba nhóm chủng tộc ấy : người Tàu không chấp nhận «thế ngồi trên» của người Mã lai. Nhiều biến cố đẫm máu đã xảy ra tại nhiều nơi thuộc Mã lai Á.

Được giao phó trách nhiệm lập một chính phủ cứu quốc, phó thủ tướng Tun Abdul Razak tuyên bố «Chính phủ có bằng chứng là CS và những phần tử phá hoại đang lên lôi đưa các chủng tộc đến chỗ chém giết nhau để phá hoại hòa bình», Hồi đầu năm nay, thủ tướng Mã Lai Á loan báo mua phi cơ Mirage của Pháp. Ông ta cho biết ông ta không hài lòng vì người Anh vẫn giữ vững quyết định rút khỏi phía đông kênh Suez. Thế là Úc đã thay thế chỗ nước Anh và cùng với Tân Tây Lan lập thành liên minh bảo vệ Tân gia ba và Mã lai Á.

Thủ tướng ÚcGorton đã nói chuyện lâu với Tổng Thống Nixon một cách bất thường khi ông ta dự đám tang cựu Tổng Thống Eisenhower. Sau đó Mỹ đã cử tướng Rosson là người được chỉ định sang VN để chuẩn bị trường hợp có «thương thuyết bí mật». Rosson được chỉ định làm việc bên cạnh tướng Abrams.

Tướng Rosson đã thảo luận với các tham mưu trưởng của quân lực Úc về những căn cứ không gian và phòng thủ nguyên tử. Một căn cứ không gian thứ 3 sẽ được đặt ở phía nam Úc Châu. Căn cứ thứ nhất tên là Woomera dùng phục vụ những vệ tinh của Mỹ.

Căn cứ thứ hai là căn cứ vô tuyến thứ nhì của thế giới. Khánh thành vào năm 1960, căn cứ này phụ trách liên lạc với các tàu ngầm Polaris của Mỹ tại vùng Ấn Độ Dương.

Có 400 Tấn nhiên liệu đóng thùng 19 hay 200 Lít đi Qui Nhơn khoảng 45 ngày một chuyến. Hãng lấy tại Nhà Bè. Hãng tàu có tàu trọng lượng trên muốn chuyên chở xin cho điều kiện bằng thư cho Caltex số 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Bảo sanh DƯỠNG ĐƯỜNG mới mở 22 Bùi Chu Saigon trước cửa nhà thờ Huyện Sĩ ngã ba Võ Tánh và Bùi Chu sanh thường sanh khó Bệnh đàn bà và trẻ em. Có Bác sĩ Trần văn Ninh và Bà Mụ trông nom.

Bán 1 bàn sắt kiểu Mỹ giá 10.000đ. Hỏi 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng E từ 2 giờ chiều

Thiệp-Cưới- Danh-Thiếp đúng cách, hợp thời, đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 22.895

Muốn con có Tương Lai
SÁNG LẠN ! ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột
BABIVIT
Do Kỹ Sư Thực Phẩm Đỗ Quang Oánh (tốt nghiệp Đại Học Pháp Mỹ) chế tạo. ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

Xuống thang ?
Dù cho vật giá leo thang, Thủy Triều vẫn giữ giá hàng như xưa. Chuyên môn bán : Chả giò, Miến Hồng Kông xào cua gà nấm Hương, 3 món Sò huyết và cua rang muối tiêu, đút lò, hấp thập vị. Nem chua Hanoi, giò varié, gỏi gà, cháo gà, soup bắp cua gà, cơm chiên gà xé đậu, bún Hồng Kông cua gà 50đ., bún thang 50đ. nước uống từ 15đ. Quán ăn Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát), sáng 9h đến 23h đêm. (Nhận đặt tiệc bình dân từ 300đ. đến 500đ. 1 phần). Bán Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... Crème CLUB của Nhật trị tuyệt vết nhăn, vết nhám, tàn nhang v.v...

DU LỊCH VÒNG QUANH THẾ GIỚI
Đi về trong 1 tháng — qua BANGKOK — PARIS — ORLY — SOUTHAMPTON — rồi đáp tàu France qua NEWYORK. Linh đình trên mặt bể 5 ngày, quý du khách sẽ hưởng những hương vị tuyệt với vui tươi không ngớt trên chiếc Tàu FRANCE với 2.033 hành khách trên Tàu và 1.000 điện thoại — Hồ tắm cho 2.033 người — 1 sân thể thao — chỗ hội hè cho bạn trẻ, một nhà khiêu vũ với 2 giàn nhạc tối tân — 1 rạp chiếu bóng 665 chỗ. Khi tới Newyork ở 2 ngày — rồi đáp phi cơ đi WASHINGTON — CHICAGO — LOS ANGELES — SAN FRANCISCO — HONOLULU — JAPAN — HONGKONG — SAIGON.
Hãng bao ăn ở du ngoạn, luôn cả thuế xuất ngoại là : 396.395đ. — Đi ngày 10 Aout 1969. Hạn chót hậu đơn 15-6-69. Xin ghi tên ngay từ giờ, lập hồ sơ tại **SAIGON TOURS**, 50 Công Lý Saigon, Tél : 23.372.

Nhận Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách gia đình. Bác sĩ nhà chăm sóc, 4.000đ 1 tháng Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T 21 .820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Phòng tắm hơi
Mới khai trương, sạch sẽ, có âm thanh nổi, nhân viên tiếp đãi nồng hậu, giá đặc biệt 200đ, mở cửa 9 giờ cho tới 22 giờ.
Chủ nhân kính mời.
Địa chỉ 87 Phạm đăng Hưng ĐaKao

Chắc chắn vừa ý ?
Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo Saigon giới thiệu 1 địa chỉ đứng đắn nhất : Dépôt Kim Chi 209/3 (mặt tiền gần xa lộ xế bót GS HàngXanh Giađịnh chuyên môn Mua và bán vỏ chai Lave nước ngọt và các loại thùng, có xe giao tận nhà giá hạ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và Miền Trung. (công việc bảo đảm).

Hôn Thú Việt Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước
— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.
Sở Giao Tế LELION LEFORT
213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon
Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ, Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 19-7-69.
— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.
— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

nhập ví dụ quân đội Hoa Kỳ) có người vội thất vọng : chỉ là trò đấm bùn sang ao.

Thế nhưng thất vọng như thế là thất vọng quá sớm : đây chỉ mới là dự thảo giải pháp do HoaKỳ đưa ra. Nếu mà Hoa Kỳ đưa ra giải pháp này với tư cách Đồng Minh của VNCH thì giải pháp đó còn được sửa lại nhiều theo đòi hỏi của CS. Nếu mà Hoa Kỳ đưa ra giải pháp này với tư cách trung gian (đứng giữa VNCH và CS) thì giải pháp đó chỉ phải sửa đổi vừa phải thôi. Ngược lại nếu mà Hoa kỳ đưa ra giải pháp này với tư cách kín đáo đại diện luôn cho CS thì có phần chắc là giải pháp đó đẹp lắm, hời lắm rồi, VNCH còn chờ gì mà không hoan nghênh ?

Từ lâu người Mỹ đã chế ra được danh từ «hòa bình trong danh dự», ít lâu sau các nhà lãnh đạo VNCH thấy hấp dẫn bèn VN hóa ngay từ ngữ đó. Nay thì giải pháp Ủy Hội Tuyển Cử nếu mà được hai Tổng Thống Việt Mỹ đồng thanh hoan nghênh tại hội nghị Midway thì quả đó là giải pháp danh dự chớ còn gì nữa. VNCH cũng như Hoa Kỳ cương quyết chống lại giải pháp chính phủ liên hiệp. Nhưng ở đây đâu có vấn đề chính phủ liên hiệp ?

Lập trường dũng mãnh của Quốc Hội VNCH trước ngày TT Thiệu đi Midway có thể ví với cử chỉ dũng mãnh của một trang hảo hán «khuỳnh tay dạng chân đứng giữa đường mà thét lớn : đứa nào muốn bỏ mạng thì cứ việc bước lên.» Chẳng có đứa nào dám bước lên cả, dù đứa nào cũng hùng hùng hổ hổ. Nhưng một lát sau thì có tiếng cười hô hố ở sau lưng chàng hảo hán. Chàng rút chân vô, bỏ tay xuống, từ từ quay đầu nhìn lại, sững sờ : thì ra chúng đã đi vòng vo, đã ở phía sau đông lắm, đủ mặt ! Thế nhưng chàng nghĩ lại : Có thứ chứ ! ít ra chúng cũng phải né mình,

Lẽ dĩ nhiên trong cái thế kiệt quệ và tiến thoái lưỡng nan hiện nay, giải pháp nào thì cũng khó nuốt cho CS. Thế nhưng đó lại là vấn đề khác.

CHÍNH-LUẬN

Những lập luận đặc biệt

(Tiếp theo trang 2)

và mỏ đó lại thông cả sang mỏ dầu Nam Dương. Nếu khai thác được mỏ dầu VN, thì Mỹ có thể bỏ được vùng Trung Đông. Hoặc nếu để cho TC chiếm được mỏ dầu đó, thì TC sẽ trở thành vô địch, là điều mà cả Mỹ cả Nga cùng không thể chấp thuận.

Việt Nam lại còn những mỏ kim khí quý, như vàng, molybdène, zyrcon ở Cao nguyên, uranium ở Thất Sơn, thì chính do đấy mà VN phải trở thành một phần tử cần thiết trong thế giới tự do rồi.

Xây dựng kinh tế hậu chiến : một niềm hứng khởi

Một nhân vật kinh tế cho biết :

— Cứ bỏ hết các lý do này nọ, và chỉ lấy một sự kiện chuẩn bị kinh tế hậu chiến, cũng đủ thấy là Việt Nam Cộng Hòa phải thắng trong cuộc chiến tranh này. Hiện đương có công cuộc sắp đặt để phân phát hết ruộng cho nông dân. Lại có chuẩn bị một công cuộc đầu tư vĩ đại, để thu dụng tất cả số người có thể được giải ngũ về. Với việc khai thác các mỏ ở Việt Nam, việc mở mang các ngành kỹ nghệ, ta không nói khoác khi bảo rằng rồi đây sẽ không còn người nghèo ở VN nữa. Mỗi gia đình sẽ có một chiếc xe hơi, và Cộng Sản có được hoạt động chính trị cũng đến phải đồng hóa hết.

Vài hàng kết luận...

Người ta đã lạc quan quá chăng ? Có thể được. Nhưng những người nói như vậy đều bảo họ là những người biết chuyện, và họ tin ở những điều họ nói.

Họ cũng bảo rằng : Cộng Sản chỉ có thể bành trướng và trưởng thành trong chiến tranh. Bước vào hòa bình, đi vào con đường dân chủ, là họ bị lạc lõng và phải bị đồng hóa. Một chứng cớ hiển nhiên, là mạnh về kinh tế đến như Nga Xô mà vẫn còn phải giữ nguyên bức màn sắt để cấm dân họ không được tiếp xúc với bên ngoài. Sức mấy mà Mao trạch Đông và Kossiguine để cho phe Cộng thoát ra khỏi những bức màn sắt và bức màn tre của họ ? Chẳng hóa ra chủ nghĩa CS hết đúng rồi sao ?

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó đài phát thanh Munhwa tại Hán Thành cho biết chiếc tàu bị đánh đắm là một chiếc phao bằng cao su có thể chở được đến 6 người.

Một nguồn tin khác cho biết các chiến sĩ Đại Hàn hiện mở cuộc tảo thanh trên bờ biển để tìm kiếm các cán bộ Cộng Sản có thể đã lên bờ trốn kịp.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Việc rút 15.000 quân sẽ khích lệ đáng kể cho dân chúng nước này, vì nếu chúng ta không rút 1 số quân đáng kể trong năm nay, chúng ta sẽ bị nhiều khó khăn ở trong nước».

Nghị sĩ Jacob Javits nói việc rút quân Mỹ khỏi VN là điều «rất đáng mong ước», nhưng đây chỉ là bước tiến đầu tới hòa bình.

Nghị sĩ John Stennis chủ tịch ủy ban quân lực quốc phòng thượng viện nói «Tôi thật hài lòng về việc rút quân...Tôi thật không hy vọng lắm là quân lực Nam Việt Nam sẽ có thể đảm nhận trọng trách chiến đấu mau chóng và hữu hiệu». Ông không cho việc rút quân chỉ là biểu hiệu mà thôi.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đảng Cộng Sản Liên Xô lập tức tra tấn đánh đập một cách độc ác. Bè lũ phản bội xét lại Liên Xô đã giam cầm hàng ngàn hàng vạn quần chúng cách mạng Liên Xô trong trại tập trung. Bè lũ phản bội xét lại Liên Xô dùng những công cụ phát xít tàn bạo nhất trong trại tập trung để đàn áp sự phản kháng của nhân dân Liên Xô.

Nhưng không gì đàn áp nổi nhân dân LiênXô sẵn có truyền thống đấu tranh cách mạng vẻ vang. Hành động khủng bố của bè lũ phản bội Liên Xô đối với nhân dân cách mạng chỉ thúc đẩy nhân dân vùng lên làm cách mạng ngày càng rộng khắp và quyết liệt hơn. Nhân dân Liên xô hiện đang dùng nhiều cách để đấu tranh chống lại bè lũ phản bội xét lại Liên xô, cuộc đấu tranh của họ là cuộc đấu tranh chính nghĩa, đấu tranh chính nghĩa thì nhất định giành được thắng lợi.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc chỉ nói suông về cuộc đấu tranh chống chủ nghĩa đế quốc. Trong thực tế họ tiếp tay trực tiếp hay gián tiếp cho chủ nghĩa đế quốc. Họ giúp bọn đế quốc bằng cách âm mưu chia rẽ mặt trận thống nhất của các nước xã hội chủ nghĩa, bằng cách trong những lúc xảy ra những cuộc khủng hoảng quốc tế gay go, Bắc Kinh có những hành động xúi dục ngăn cản việc làm cho tình hình quốc tế dịu bớt, bằng cách âm mưu ngăn tình đoàn kết của mặt trận rộng rãi chống đế quốc ».

Brejnev kết luận: «Tình hình xảy ra do chính sách của bọn lãnh đạo Trung Quốc tạo ra yếu tố mới trong vấn đề đoàn kết chống đế quốc. Những đảng cộng sản chúng ta cần phải giữ lập trường rõ ràng trước sự nghiệp của mình. Chúng ta có và cần phải kiên quyết đoàn kết cùng nhau hành động vì tình đoàn kết nhất trí để đối phó với đường lối phá hoại hàng ngũ Cộng Sản, chia rẽ các lực lượng chống đế quốc của Mao».

1 TIẾP THEO TRANG 1

tới việc triệt thoái song phương các lực lượng không phải của Nam VN. Hai vị đồng ý rằng những lực lượng ngoại nhập chẳng những phải rút khỏi VNCH mà còn ra khỏi Lào và Cao Miên và những sự tái xâm nhập về sau vào quốc gia phải được cấm chỉ.

Sau đây là một đoạn trích dịch lời tuyên bố của TT Nixon :

«Sau những lời khuyến cáo của Tổng Thống VNCH và sự nhận định của vị Tư lệnh của chính quân lực của chúng ta tại trận tuyến, tôi đã quyết định ra lệnh đưa ngay ra khỏi VN 1 sư đoàn lối 25.000 người.

Sự thay thế binh sĩ này sẽ bắt đầu trong vòng 30 ngày tới, và sẽ được hoàn tất vào cuối tháng 8. Trong tháng 8 và trong những thời khoảng đầu đều sau đó chúng tôi sẽ duyệt xét lại tình hình căn cứ vào ba tiêu chuẩn mà tôi đã đề đến trước đây đối với vấn đề thay thế binh sĩ :

Trước nhất là sự tiến triển trong việc huấn luyện và trang bị các lực lượng VNCH. Thứ hai là tiến bộ tại cuộc hội đàm Paris, và thứ ba là mức độ hoạt động của địch».

Diễn tiến cuộc họp

MIDWAY 9-6. — TT Thiệu đã tới đảo Midway hồi 10g15 giờ địa phương 8-6, tức 4g15 sáng 9.6 giờ Saigon. TT Thiệu đã được TT Nixon tiếp đón tại đây và sau đó hai vị TT Việt Mỹ bắt vào cuộc thảo luận vào lúc 10g30 giờ địa phương. Cuộc thảo luận đầu tiên kéo trong 2 tiếng đồng hồ từ 10g30 tới 13giờ30.

Hiện diện trong cuộc thảo luận này thì có TT Nguyễn vănThiệu, TT Nixon, ông Nguyễn Phú Đức, phụ tá đặc biệt phủ tổng thống và ông Kissinger, phụ tá đặc biệt của TT Nixon.

Trong cuộc thảo luận, hai vị tổng thống đã duyệt qua tình hình và nhận xét rằng có nhiều tiến triển khả quan trong nhiều lãnh vực.

TT VNCH Nguyễn văn Thiệu đã cho TT Nixon biết rằng nhờ việc huấn luyện và cung cấp vũ khí cho quân lực VNCH được tiến hành mau chóng nên ông (TT Thiệu) nghĩ rằng có thể để cho quân lực VNCH thay thế 1 số quân lực Hoa kỳ trong nhiệm vụ chiến đấu.

Tổng Thống Hoa kỳ Nixon nói rằng ông rất vui mừng thấy 2 vị Tổng thống đã có sự thỏa thuận để cho 25 ngàn quân đội Hoa kỳ được thay thế bởi quân đội VNCH và trong tương lai sẽ cứu xét về sự thay thế khác. Cuộc thảo luận trên chấm dứt vào lúc 13g30 giờ địa phương.

Ngay sau đó hai tổng thống Việt Mỹ đã mở cuộc tiếp xúc với báo chí.

Ngỏ lời trước báo chí, TT Thiệu đã ngỏ lời cám ơn TT Nixon về sự tiếp đón niềm nở mà ông đã dành cho Tổng thống VNCH, và Tổng thống Thiệu coi đây là một dịp tốt để thảo luận các vấn đề liên quan tới hai quốc gia. TT Thiệu nhấn mạnh thêm rằng vấn đề quân đội VNCH thay thế quân đội Hoakỳ từ 12 tháng nay ông đã từng đề cập tới, và luôn luôn nói rằng quân đội VNCH sẵn sàng gánh thêm trách nhiệm trong cuộc chiến đấu chống quân Cộng Sản xâm lăng. Hôm nay TTThiệu nói tiếp, sau khi duyệt xét tình hình nhận thấy rằng quân đội VNCH được tăng cường khả quan cho nên TT Thiệu để cho quân đội VNCH thay thế quân đội Hoa kỳ.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí, hai vị Tổng Thống cũng nhắc lại là không có quyết định nào được ký có thể làm trở ngại cho vấn đề an ninh của lực lượng đồng minh và quyền tự quyết của nhân dân Nam VN.

Đồng thời TT VNCH Nguyễn Văn Thiệu cũng nhờ báo chí chuyển tới dân tộc Hoa kỳ sự biết ơn của dân tộc VN đối với sự hy sinh lớn lao của Hoa kỳ đã giúp đỡ VNCH từ trước đến nay trong cuộc chiến đấu cho tự do và chống CS xâm lăng.

Sau cuộc tiếp xúc với báo chí, hai vị Tổng thống Việt Mỹ đã dùng cơm trưa với nhau trong 1g30. Tiếp đó cuộc hội nghị tột đỉnh tiếp diễn với sự hiện diện đông đủ của hai phái đoàn Việt Mỹ. TT Nguyễn văn Thiệu đã rời Midway về Saigon hồi 10g30 sáng nay và sẽ đến phi trường Tân sơn Nhất vào lúc 9 giờ tối nay.

Sau khi đã thảo luận và duyệt xét lại tình hình liên hệ giữa hai quốc gia, TT Nguyễn văn Thiệu và TT Nixon đã ký vào bản công bố chung trước khi ông rời Midway.

Sắp có thương nghị nghiêm chỉnh

ĐẢO MIDWAY, 9-6 (TM). — Nguồn tin giới hữu trách thân tùng Tổng thống Nixon tại đây đã cố gắng đánh tan những lời đồn đại sai lầm mà nhiều người đã nghe nói về cuộc hội nghị giữa ông với TT VNCH Nguyễn Văn Thiệu.

Nguồn tin này vạch rõ rằng đây không phải là một hội nghị cưỡng bách, hay một hội nghị do một cuộc khủng hoảng nào đưa lại.

Mà là một bước tiến nữa trong một phương thức tiến triển đã tiếp diễn trong nhiều tháng nay.

Trong phương thức này còn có những diễn tiến như lời TT Thiệu bày tỏ ý muốn nói chuyện riêng với MTGP, sự mở rộng cơ cấu chính trị Nam VN, bài tuyên bố bao quát về lập trường của Hoa kỳ do TT Nixon đưa ra ngày 14-5 và phản ứng của Hà Nội và MTGP đối với bài diễn văn của ông.

Giới hữu trách tin tưởng rằng những diễn biến ấy chứng tỏ rằng một giai đoạn đã được đặt ra cho những cuộc thương nghị nghiêm chỉnh có thể có.

Tại một thời kỳ như vậy, họ vạch rõ, sự thông cảm tối đa giữa Hoa Thịnh Đốn với Saigon là điều tối cần thiết.

Trong mối tương quan ấy, nguồn tin này cũng còn minh xác rằng hội nghị không phải là hậu quả của một mâu thuẫn nào giữa Hoa Thịnh đốn với Sai Gon, hoặc là một sự bất đồng ý kiến nào về những vấn đề như triệt binh, hay cơ cấu chính trị tương lai của Nam VN.

Giới chức này cho biết là bài diễn văn của TT Nixon đọc ngày 14/5 đã được hoạch thảo sau khi tham khảo ý kiến đầy đủ với Saigon và đã được chấp thuận hoàn toàn.

Đó là bài diễn văn mà trong đó TT Nixon đề nghị có thể có cuộc tuyển cử dưới sự giám sát quốc tế, theo ông nói, bất cứ đảng phái đáng kể nào tại Việt Nam đều có cơ hội thực sự tham gia vào sinh hoạt chính trị tại quốc gia này.

Giới chức này đã nói là TT Nixon cũng như Ngoại trưởng William P. Rogers đều đã nhấn mạnh là bất cứ cuộc tuyển cử nào tại Nam Việt Nam, hoặc dưới sự giám sát quốc tế hoặc theo thể thức nào khác, cũng phải được tổ chức theo những dàn xếp công bằng và được cả hai bên chấp thuận. Và giới chức này nghĩ rằng khi mà thời cơ thuận lợi đã tới, thì Saigon nên đưa ra ý kiến là thể thức đó phải như thế nào, những ý kiến này theo họ nghĩ thích nghi nhất là phải do Saigon đưa ra chứ không phải do nơi nào khác được.

Phải chấm dứt chiến tranh ra sao?

HONOLULU, 9-6 (TM). — Mang hòa bình và tình hữu nghị lại cho vùng Đông Nam Á là mục tiêu lâu dài của cuộc hội đàm Midway. Tổng Thống Nixon đã tuyên bố như vậy trên đường tới đảo Midway.

Hôm thứ Bảy, Tổng Thống đã nói với các công dân tiểu bang thứ 50 rằng không một tiểu bang nào và không một người nào ở Hoa kỳ có một mối quan tâm sâu xa và liên hệ mật thiết tới nền hòa bình ở Thái Bình Dương cho bằng nhân dân Hạ Uy Di.

Ông nói tiếp : « Đồng bào nên biết rằng điều vô cùng quan trọng là chúng ta phải tìm ra một đường lối chấm dứt cuộc chiến tranh chúng ta đang tham chiến ở Việt Nam và chấm dứt cuộc chiến tranh ấy theo một đường lối sẽ nêu cao chính nghĩa hòa bình thực sự ở Thái Bình Dương mà không gieo giống cho một chiến cuộc khác».

«Chúng ta tin rằng cuộc họp này ở Midway sẽ là 1 bước đi theo chiều hướng đó», ông nói, «1 bước rất quan trọng, như sẽ được chứng tỏ bởi những kết quả của cuộc hội nghị đó và những biến chuyển khác sẽ đến sau».

Trong bài diễn văn đọc trước 1 đám đông tới đón mừng ông tại căn cứ không quân Hickam phía ngoài Honolulu, Tổng Thống đã kết [illegible] rằng kết quả của hội nghị và những biến chuyển sau đó sẽ thể hiện nền hòa bình và tình hữu nghị sẽ đến với toàn vùng Thái Bình Dương.

«Khi tôi nghĩ tới những người có mặt tại đây và tất cả những người mà các đồng bào thay mặt, ý tưởng về thiện chí, về những người thuộc đủ mọi quá trình cùng sống với nhau trong hòa bình và hữu nghị, đó là điều tôi muốn thấy trên toàn vùng Thái Bình Dương rộng lớn này, và đó là nguyên nhân chúng tôi tới Midway».

TT Nixon đã tới Hạ Uy Di [illegible] nhiều nhân vật trong phái đoàn chính thức tham dự hội nghị Midway của ông và gia đình ông sau chuyến bay năm giờ khởi hành từ Cali [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC
(Hôn gia, tang, tế)
Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Claire vous reçoit tous les jours de 8 à 20 heures Cartes Tarots Lignes de la Main **BOULE DE CRISTAL.** Voyance sur Photographie. 100 Hồng Tự Saigon (1er Etage) Tél : 22240.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân. Gia Đạo Viễn Hành, Cần Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở, Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

DU LỊCH
HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN
Đi và về 18 ngày, hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi người 96.500đ Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69 Xin tên tại Hãng Lữ Hành NGUYỄN - BÁ - GIÁP (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

CHIROMANCIE

Số mạng trên bàn tay
Khoa Học Thực Nghiệm
Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.
QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bất thần.
Cao Siêu, Uyên Bác
Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. **Giáo Sư HUY KINH**
VĂN SĨ TRIẾT GIA
Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30.
Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cổng nhà 46bis lên gác.

Cần mua nhiều bàn học sinh. 385 Lục Tỉnh Đ.T. 51.452

Bán sỉ Mùng Nylon mùng nội hóa may sẵn bán thước đủ cỡ nhiều mẫu may rất cẩn thận. Xin đến 223 Trương Minh Ký Phú Nhuận Saigon. Điện Thoại 40.576.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có Bác Sĩ và y tá săn sóc mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Đi Mỹtho xin nhớ
Quán Cơm NGỌC MAI 19. Đinh bộ Lĩnh Mỹtho Cơm Việt Nam Món ăn thanh lịch, sạch sẽ Giá phải chăng Kính mời Quý khách chiếu cố.

Vỏ chai lave
chuyên mua bán đủ loại vỏ chai các thùng gỗ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và miềnTrung hỏi dépôt **KIM CHI** hỏi 209/3 Hàng Xanh (mặt lộ, xế bót Hàng Xanh gần xa lộ) Gia Định.

LỜI TIÊN TRI
LÊ-BÁ-HÒA
Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.
Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

CẦN NGƯỜI

Cần thầy giáo
Hay cô giáo lành nghề để dạy hè một trẻ em vào lớp 5e Lê quý Đôn. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Sg và buổi sáng.

Cần người nấu ăn lối Bắc, đàn bà đứng tuổi. Lương tháng 4000đ. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định.

Cần 1 sinh viên Mỹ thuật để kèm mấy em nhỏ tập vẽ. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định.

Cần 1 người bồi phòng khách sạn đứng tuổi, rành việc. Hỏi tại 574 Trương minh Giảng Saigon (gần cổng số 6) từ sáng đến 12g trưa. Tập sự và trong tuổi quân dịch xin miễn hỏi,

Cần 1 người thợ máy xe hơi 1 người thợ điện xe hơi 1 phụ thợ điện, 1 phụ thợ máy. Hỏi ông Viên 106 Nguyễn Huệ, lầu II phòng 220.

Cần 1 cô móng tay, 1 cô uốn lạnh. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 1 tài xế rành nghề, già trẻ cũng được, 153 Bến Chương Dương Saigon.

Cần nhân viên Hai Mại Bản (Compradores) Lịch thiệp có kinh nghiệm chào hàng tiếp xúc Thương Mãi máy móc cộng Kỹ nghệ Mời đến Than Tín Công Ty 515 517 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 1 kế toán viên
Đã từng giúp việc tại các xí nghiệp thạo Anh Ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương cao. Hỏi Ô. Giám Đốc Sở Tư vấn Thương Mãi (C.O.D.) 14 Tôn thất Đạm (lầu 3)SG

Building đương thầu huê lợi hàng tháng thiếu người coi cần quản lý có thể chăn giao kèo dài hạn điều kiện dễ dãi. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Cần 1 người coi em trên 3 tuổi 1 người nấu cơm làm việc nhà tại Phú Thọ lương trên 3000đ. Hỏi 522 Phan thanh Giản Saigon.

Cô đỡ hương thôn cần để làm việc tại nhà bảo sanh. Xin liên lạc 441 Phan thanh Giản SG. Đ.T 22.786

Cần một người thợ Hớt tóc lành nghề, không thạo miễn hỏi. biết tiếng Quảng Đông càng hay. Hỏi số 46 đường Khổng Tử Chợ Lớn.

Cần nữ thư ký, biết tiếng Anh đứng bán hàng. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi 10 Võ Tánh Sg.

Cần 1 em bé chạy bàn. Hỏi 504 Nguyễn tri Phương Quán Tre.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc cho Mỹ có điều tra an ninh hoặc quân nhân giải ngũ đến làm trước xin điều tra an ninh sau. Hỏi ông Kha 358/12 Ter Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46 A Phạm ngũ Lão (ngang chợ Thái Bình Sg).

Cần 1 bà bếp và 2 cô đứng bán hàng PX Gift Shop gần Nha Trang, trẻ đẹp thạo Anh ngữ. Hỏi 53 Bạch Vân gần chợ Hòa Bình ngày 11-6-69 hồi 8g30 đến 10g.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà lớn tuổi có kinh nghiệm và biết rành về máy. Ưu tiên cho người có giấy chứng nhận của người chủ trước. 206/31 Ng. Biểu Cholon.

Cần người giúp việc nhà, ít người 48, Ng. Hoàng Cholon.

Quán Giao Chỉ 57 Võ Tánh S.G.
Cần gấp 1 người đàn bà dọn dẹp, và 2 em trai chạy bàn (bao ăn ở).

Cần gấp 2 người làm lương hậu 12 Tạ Thu Thâu SG.

Cần dùng Thợ đồng, thợ sơn xe hơi rành nghề ngoài tuổi quân dịch lương hậu Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon

Cần thợ chuyên môn làm phòng tắm hơi. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận hoặc 73 Huỳnh quang Tiên Sg. ĐT91194

Cần nhiều cô thợ thêu cườm
BẢO ĐẢM : công việc đầy đủ quanh năm
CHÚ Ý : Hạnh kiểm tốt chuyên môn Thêu Hải. Địa chỉ Phúc Lợi 87/1A Phát Diệm.

Cần nhiều thợ; coi máy phát điện, thợ máy, thợ tiện lành nghề (trong tình trạng hợp lệ quân dịch) lương từ 15 tới 20 ngàn đồng 1 tháng. Xin liên lạc số 70 lầu 1 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp 2 vợ chồng hoặc 2 người làm vườn gốc ở Long An, Bến Tre hoặc Cái Mơn càng tốt, chuyên nghiệp, biết lên líp, vét mương, săn sóc cây trái trong một sở đất cách Saigon độ 4 cây số, có chỗ ở. Tiếp người đứng đắn, khoảng từ 40 đến 50 tuổi. Không chuyên nghiệp, miễn đến. Hỏi 257 Phan thanh Giản SG

Cần 1 cô thâu ngân và 5 cô Chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thông thạo tiếng Anh. Có lương hậu, hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Hai cô có bằng Diplôme de Coiffure. ở Genève mới về. Muốn hợp tác với các viện uốn tóc lớn tại Saigon. Liên lạc trực tiếp với Cô Dung 169 cư xá K.T. Thủ Đức. (ngay mặt tiền đường vào trường Bộ Binh T.Đ.)

Cần 1 người Tài xế lớn tuổi chạy xe nhà, lương hậu hỏi Bar Monaco 92 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần 1 quản lý khách sạn đứng tuổi và 2 cô phụ thư ký biết nói sơ tiếng Anh. Xin hỏi 97/P1 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần 1 chị giúp việc gia đình vợ chồng 1 con, lương tháng 3.000đ. Hỏi 146 đường Trương minh Giảng Sg.

Cần Bạn tâm giao—Hôn nhân Tìm người làm—Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin đề : **(Thế Hệ BOX 364 Saigon)** kèm tem.

Cần Người
Tuổi từ 12 đến 72 tuổi. Đọc được Viết được. Cả Nam — Nữ Lương tháng từ 4.000đ, đến 20.000đ. Điều kiện : Phải học xong một lớp may cắt tại Tư thục chuyên nghiệp THANH-MỸ. số 178C Lê-quang-Định. Gia Định (Nếu ở tỉnh trường lo giúp nơi ăn nghỉ).

Tuyển dụng
một bà Quản lý, một ông Quản đốc, bốn nữ Thơ ký, 2 cô giúp việc nhà, 2 cậu giúp việc nhà, một người làm vườn, 2 cậu chạy bàn, 2 cô bồi bàn, 2 cô giặt quần áo. Làm việc tại Saigon, lương hậu. Xin liên lạc tại số 84-86-88 đường Bùi Chu Saigon.

Cần gấp
Thợ vấn Bobinage Moteurs và thợ sửa máy lạnh, tủ lạnh. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 4 Opérateurs (Tài xế cần trục) 4 thợ máy cơ khí. 4 Thợ điện. 16 Thủy thủ 2 Trưởng Thủy thủ đoàn 2 Thông dịch viên tiếng Anh. Làm việc tại Hải Cảng Saigon, lương hậu liên lạc 88 Bùi Chu Saigon Đ.T. 23 596.

Cần bồi chạy bàn thông thạo. Hỏi quán Thanh Phong 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân khỏi thế chân bao ăn ở 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 chị bếp (35— 50 Tuổi) rành nấu ăn ở lại nhà chủ. Lương tháng 4000đ. Hỏi 170 Gia Long Saigon

Cần 1 ông thợ chánh rành nghề lương hậu. Hỏi viện uốn tóc Mỹ Ái Lan 364B Gia Long Gò Vấp Gia định

Tài xế Cần Tài xế lái xe nhà giỏi không thạo miễn Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần 1 chị bếp làm cơm Bắc giỏi, 1 chị bồi giặt ủi thạo. Hỏi 117 Trần quang Khải.

Cần gấp nữ thư ký độc thân, dễ coi, giỏi Anh văn chuyên giao dịch công trường, lương hơn 20.000đ, Hỏi 80/1 Võ Tánh Sg, mang kèm ảnh.

Cần vài bà mạnh khỏe làm việc nhà nấu ăn giặt ủi giữ em 384/46 Công Lý Sg. (gần cầu Mạc má Hồng).

Cần thư ký bán hàng tại P.X. Mỹ. Giỏi Anh Văn. Hỏi tại 322 Trần quí Cáp Sg. Vào giờ làm việc.

Bar cần 1 bà bếp nấu ăn rành nghề—Hỏi 167 Cao Thắng (Saigon).

Cần 1 chị giữ em làm tại Đalat Hỏi 102 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Cần người gấp
Cần 1 Nam giáo viên kinh nghiệm dạy tư thục, và 1 thợ phụ sửa Tivi. Hỏi buổi sáng tại 209, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

BAR

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Quán BỐN PHƯƠNG, 20 Lý Thái Tổ cần nhiều chiêu đãi.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ
Đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Cần chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh có chỗ ăn ở làm tại Biên hòa. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm (vào buổi sáng) hay số 3 quốc lộ 15 Biên hòa (Kim Cương xanh)

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh. Hỏi An Bar 134 Cách Mạng. Phú Nhuận từ 2 giờ chiều đến tối.

Bar đẹp, đông khách thiếu gái tiếp, cần thêm 3 cô chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn văn Giai, góc Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi tại Đ/C3/49 đường Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa). Hỏi bà Báo.

Cần chiêu đãi viên có bao ăn ở bán Chợ lớn hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự, Biết tiếng Anh. Hỏi bar Kim Thu 38 Hai bà Trưng.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp. Biết tiếng Anh để bán cho Bar mới. Đặc điểm : máy lạnh, nhạc sống, liên lạc tại Pop's Bar 108B đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (điều kiện dễ dàng).

Cần nhiều chiêu đãi và 2 cô thâu ngân khỏi thế chân bao ăn ở bán Bar Chợlớn. Hỏi 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi Bar Love 79 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên và một caissière. Hỏi 106A Cách Mạng.

Bình (TAHITI) bar số 233 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quận Tân Bình (Gia định) mới khai trương. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuần số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Chúc Mừng

Hai Bạn :

ĐẶNG-NGỌC-ĐIỆP

Chánh Văn Phòng Giám Sát Viện

NGUYỄN-THỊ-TIÊN

Dược Sĩ

Lộc, Xạp, Pat, Din, Hạnh, Phốc
Bình, Chuẩn, Bảo, Thân, Hưu
Du, Hứa, Thất, Đông, Lý, Lam.

Tin Mừng

Nhận được bông thiếp báo tin lễ thành hôn của :

Bạn TRẦN-VĂN-TRẤN

Giáo Sư Trung Học Cần Giuộc và

Cô NGUYỄN-HẠNH-TRINH

Chúng tôi cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân Trăm năm Hạnh phúc

Hà khải Hoàn — Trịnh quốc Thông
Phạm ngọc Hồng Sơn — Lê đức Sơn.

Bố Cáo

SIÊU THỊ «PHAN BỘI CHÂU»

Thuộc hệ thống

SIÊU THỊ « NGUYỄN DU »

Sẽ khai trương ngày : 15 - 6 - 1969

Trân trọng kính mời Quí nhà Sản Xuất và nhà Cung Cấp hàng hóa và thực phẩm đến tiếp xúc với chúng tôi để nhận đặt hàng.

Chủ Nhân Kính Mời
SIÊU THỊ «PHAN BỘI CHÂU»
6—Phan Bội Châu—Saigon
Điện Thoại : 22.307

DOANH - THƯƠNG CỐ - VẤN CUỘC

(Business Consulting Agency)
B.C.A.

Cơ quan cố vấn của công thương kỹ nghệ gia trong mọi lãnh vực kinh doanh, và đặc biệt chú trọng đến các nghiệp vụ :

- Nghiên cứu và soạn thảo các dự án kỹ nghệ
- Thành lập Công Ty, xin giấy phép hoạt động, đặc khoản đầu tư.
- Lập hồ sơ đấu thầu trang bị.
- Lo thủ tục nhập cảng tàu hàng, tàu dầu, tàu đánh cá...

Trân trọng thông báo cùng quý vị thân chủ

Từ 2-6-1969, văn phòng của chúng tôi dời về :

66 A (lầu 1), Công-Lý — SAIGON
Điện thoại : 91.134

Hành Hương

ROMA — LOURDES
LISIEUX — PARIS

CHUYẾN II : Các vị đã ghi tên xin nộp hồ sơ gấp tại :

SAIGON EXPRESS

12—Ngô Đức Kế

Linh mục PHAN-VĂN-THẮM Chánh Sở Họ Thị Nghè và BS HỒ-QUANG-PHƯỚC tổ chức.

Bán đấu giá

Máy lạnh, lưỡi cưa điện, máy điện tín, bàn ghế nhà và văn phòng, tủ lạnh, vỏ xe hơi và nhiều món linh tinh khác. Xem đồ tại số 2 Bến Vân Đồn 9, 10 và 11 tháng 6 từ 9 giờ đến 12 giờ và từ 2 giờ rưỡi đến 6 giờ rưỡi. Ngày mở thầm thứ Tư 11 tháng 6-1969 đúng 4 giờ chiều.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Ông NGUYỄN-VĂN-NHÀN

là thân phụ, nhạc phụ, nội ngoại tổ chúng tôi đã từ trần ngày 8-6-1969 lúc 04 giờ, hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 14 giờ ngày [illegible]-1969 (nhằm ngày 29 tháng 4 năm Kỷ Dậu) tại Ấp Đạo, xã Long Thuận (Gò Công).

Con : Ô. Bà Nguyễn-văn-Giáp và các con
— Ô. Bà Nguyễn-văn-Bình và các con
— Bà Nguyễn-thị-Thanh chồng
— Ô. Nguyễn-hữu-Tài và các con
— Bà Nguyễn-thị-Trí, chồng
— Ô Nguyễn-Khánh-Long và các con
— Ô. Bà Nguyễn-văn-Ngôn và các con
— Bà Nguyễn-thị-Nhơn, chồng
— Ô. Lê-văn-Trí và các con
— Ô. Bà Nguyễn-phước-Hậu và các con
Đích tôn : Ô. Nguyễn-phước-Tường

TANG GIA ĐỒNG KHẤP CÁO

Phân Ưu

SVSQ/HQ/21 NGUYỄN-VĂN—LỰNG

Tử nạn ngày 06-6-69

Hạm trưởng, sĩ quan, và toàn thể nhân viên thuộc HỘ TỐNG HẠM NHẬT TẢO HQ 10. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc Hương hồn bạn sớm phiêu diêu miền cực lạc.

CẢM TẠ

Tang gia chân thành cảm tạ :
— Đại tá Tỉnh trưởng Chương Thiện.
— Quí vị sĩ quan, ty sở trưởng Phong Dinh — Chương Thiện
— Ông, Bà Cô Bác, Bằng hữu Phong Dinh Chương Thiện.

Đã phân ưu, phúng điếu, dự tang lễ thân mẫu chúng tôi :

Bà ĐỖ-THỊ-NGUYỆT 71 tuổi

mãn phần ngày 26 tháng 5 năm 1969.

Kính xin quí vị tha thứ nhiều thiếu sót của tang gia

Cần Thơ ngày 6 tháng 6 năm 1969
— Nguyễn-văn-Tân, Chủ tịch Hội Đồng tỉnh Chương Thiện
— Gia đình Tam Hiệp Cần Thơ và các con
— Gia đình Tam Hiệp Vị Thanh và các con

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị :
— Đại Đức, Tăng Ni, Phật tử các Hội đoàn đến tụng niệm
— Đại Đức Thích Từ Hiệp chùa Phước Duyên
— Đại diện Trung Tá Liên Đoàn Trưởng
— Thiếu Tá Liên Đoàn Phó
— Đại diện Đại Đội CHCVLĐ3B
— Trung úy Đại Đội Trưởng Đại Đội TS
— Cùng toàn thể SQ, HSQ và BS Liên Đoàn III BĐQ
— Đại úy đại diện BTTM cùng toàn thể các SQ, HSQ và BS Các binh chủng bạn
— Quí Ông Bà cô Bác cùng thân bằng quyến thuộc xa gần đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu Con, Cháu, Anh chúng tôi là :

Thiếu Úy BÙI-MẠNH-HÙNG

Anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 2-6-69
(tức 18 tháng Tư Kỷ Dậu) tại Bình Chánh (G.Đ.)
Hưởng thọ 26 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình miễn thứ.

Tang gia đồng kính bái
Cha : Bùi Lê Gia
Mẹ : Bùi thị Đào
Chú : Bùi Lê Giang
Cô : Bùi thị Chứ, Bùi thị Tịch
Các em : Bùi trọng Kim, Cường, Thành, Khánh, Dung, Ngọc, Tuyết

---

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Hà - Lương - Tín

Tự DÂN-BẢO — Pháp danh TỪ-KHIÊM
Tổng Đốc hưu trí
Hiệp-Tá Đại-Học-Sĩ

đã từ trần ngày 7-6-1969 tại tư thất số 10 Đường Nghĩa Phát, Ấp Lộc Hòa (Ngã ba Ông Tạ), hưởng thọ 85 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 12 tháng 6-1969 hồi 8 giờ tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Kế Thất : Trần Thị Khanh
Các em : Quả phụ Hà Lương Ngọc và các con
Hà Thị Nhiệm, chồng và các con cháu
Các con : Hà Bình Quân, vợ và các con, cháu, chắt
Hà Bình Gy, vợ và con cháu
Hà Bình Trung, vợ và các con
Đỗ Hữu Kính vợ và các con cháu
Đinh Đức Nghĩa, vợ và các con cháu
Vũ Vinh Thăng, vợ và các con cháu
Phạm Thế Cường, vợ và các con
Hoàng Trường Duyệt, vợ và các con
Hoàng Trường Việt, và vợ con
Trần Ngọc Bình, vợ và các con
Nghĩa tử : Giang Kim vợ và các con cháu
Dưỡng nữ : Nguyễn Minh Giai và chồng Hồ Quang Phước và các con
Đích Tôn : Hà Chính Hành, vợ và các con

Đồng tang gia khấp cáo.

Chia Buồn

Được tin :

Anh Nghiêm-Kế-Tổ

58 tuổi đã thất lộc ngày 7-6-1969 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
NGUYỄN-VĂN-HẢI
ĐẶNG-PHÙNG-NGỌC

Chia Buồn

Đau đớn hay tin :

Lão Đ/C NGHIÊM-KẾ-TỔ

đã từ trần tại Bệnh viện Đồn Đất ngày 7-6-69.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Lão Đồng Chí sớm siêu thoát.

VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG THỐNG NHẤT
TRUNG ƯƠNG ĐẢNG BỘ.

Phân Ưu

Được tin

THIẾU ÚY JOSEPH
NGUYỄN - MẠNH - CƯỜNG

(Anh của HẢI HẬU) vừa đền xong nợ nước. Thành thật phân ưu cùng HẢI HẬU và tang quyến.

CHỊ ĐẠM — THẾ HUY
Chuẩn úy PHẠM-XUÂN-HOÀI TĐ72IPB,

CÁO PHÓ

Ban Trị Sự Trung Ương Hội Bắc Việt Đồng Cư Tương Tế, 190 Cao Thắng, Điện thoại 92.603 đau đớn báo tin buồn cùng hội viên toàn quốc và các hội bạn :

Cụ HÀ-LƯƠNG-TÍN

— Tổng Đốc chí sĩ, Hiệp Tá Đại Học Sĩ
— Hội trưởng sáng lập *Hội B.V.Đ.C.T.T.*
— Đệ Nhất Phó Chủ Tịch *Hội Việt Nam Phật Giáo Xã Hội*
— Cố vấn Chủ Tịch *Hội Chấn Hưng Tinh Thần Việt Nam*

đã mệnh chung ngày 7-6-69 tại tư thất, số 10 ấp Lộc Hòa, đường Thánh Mẫu (gần Ngã Ba Ông Tạ), hưởng thọ 85 tuổi

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày thứ năm 12-6-69 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

1) Thượng Tọa Thích Trí Dũng, Chủ Tịch *Hội Việt Nam Phật Giáo Xã Hội*
2) Trần Thế Minh, Hội trưởng *Hội Chấn Hưng Tinh Thần Việt Nam*
3) Trịnh Quang Quý, Nguyễn Hữu Lịch, Giang Kim *Hội B.V.Đ.C.T.T.*

Đồng khấp báo

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ ĐỖ-VĂN-ĐIỂM

Nhạc phụ Đại Tá Hoàng-Văn-Tỳ đã mãn phần ngày 3-6-1969 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông, Bà NÔNG GIA ẤU
Ông, Bà LƯƠNG-VĂN-ĐỒNG

CHIA BUỒN

Có T/S I TDV NGUYỄN VĂN HÒA

Tiểu Khu Long Khánh
Tử trận ngày 5-6-1969
tại Suối Cát Long Khánh
Thành thật chia buồn cùng tang quyến
Các Bạn thân ở Long Khánh

Tin buồn

Bạn PHAN - VĂN - NGÂN

(NHA KHẢO THÍ)
từ trần ngày 5-6-1969
tại bệnh viện Saint-Paul
Thành thật chia buồn cùng tang quyến.
YẾN, NGỌC, TÂM, TRỪ, VẠCH, HÙNG PHÁT

Phân ưu

Được tin

NHẠC PHỤ

của G. Sư Bùi thế San vừa từ trần

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Giáo sư và tang quyến, cùng cầu chúc hương hồn Nhạc Phụ của G.Sư được siêu thoát.

BQT-BGD cùng toàn thể Giáo Sư
Trung Học Bồ Đề Bình Dương

Được XE HƠI nhờ THẦN - TÀI

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM

« Thần-Tài Tín-Nghĩa »

Trân trọng thông báo cùng qui vị trương chủ rõ :

Các trương chủ TIẾT - KIỆM có ký thác trung bình trên 50.000đ trước ngày 27-8-69 tại Ngân Hàng Trung ương và Ba Chi Ngánh

VẠN-KIẾP—BÌNH-TÂY—LÊ-THÁNH-TÔN

Ngoài số tiền lời được hưởng sẽ còn dự một cuộc rút thăm trúng :

XE HƠI—XE GẮN MÁY
VÀ NHIỀU TẶNG PHẨM ĐÁNG GIÁ

Tín - Nghĩa Ngân-Hàng

CÔNG TY NẶC DANH VỐN 120.000.000đ (Đã Góp Đủ)
50—Bến Chương Dương—SAIGON—ĐT 90.153—93.012
CHI NGÁNH CHOLON, 19-23, đường Vạn Kiếp, **ĐT 37 253**
CHI NGÁNH BÌNH TÂY, 100, đường Tháp Mười, **ĐT 36.786**
CHI NGÁNH SAIGON, 177-179, Lê Thánh Tôn, **ĐT 93.994**

BÁN ĐẤU GIÁ

USAID sẽ cho đem bán đấu giá những đồ vật cũ như sau : Dụng cụ văn phòng gồm có, 2 máy đánh chữ chạy điện và 4 máy đánh chữ thường kiểu xách tay, 3 máy tính, 8 máy Cộng và Trừ, 2 đồng hồ treo tường, 2 bàn giấy, 7 ghế Văn phòng, 1 tủ đựng hồ sơ và 2 máy làm lạnh nước uống, 61 máy điều hòa không khí, 24 tủ lạnh, 97 món đủ loại đồ dùng trong bếp. 1 lô đồ phế thải gồm có : 2 tấn kim khí phụ tùng xe, 12 vỏ xe, 35 bình chứa điện, loại ướt, 5.000 cân Anh đủ loại giấy, 1 máy rửa, chạy hơi, 2 máy đóng cửa chạy hơi và 27 món đồ dùng trong nhà. Các đồ trên đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại Kho USAID/GSO Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa những ngày 7,9, 10 và 11 tháng 6, 1969 từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Mẫu đơn và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở trong GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa. Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên trước 10 giờ sáng ngày 12-6-69 là ngày mở đơn thầu.

WANTED

ENGLISH SPEAKING DRIVER FOR COMPANY CAR WHO HAS PASS FOR TAN SON NHUT AIR BASE. APPLY IN PERSON TO MR.R.VAWTER AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL BANKING CORPORATION AMBASSADOR HOTEL, 7/9 LAM-SON SQUARE, SAIGON.

Nhà Bán Gấp

Đủ tiện nghi điện nước. 14m x 3m4 Khu yên tĩnh. Xin hỏi Bà Nam F5 Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ Khu A.

Đặc biệt lò Bánh Mì Điện tự động hiệu Taifun Đức quốc

Có đủ cỡ LÒ BÁNH MÌ TỰ ĐỘNG ; CÓ LUÔN MÁY PHÁT ĐIỆN rất thích hợp cho những lò bánh mì tại thôn quê hay những nơi thiếu điện.

Có loại lò bánh mì điện tự động cỡ nhỏ. CÓ THỂ DÙNG VỚI ĐIỆN 110 VOLTS (1 PHASE).

XIN HỎI :

ETS. TRƯƠNG-HỒNG

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN
12—14—Tôn Thất Đạm (lầu 3)—Saigon.—Điện Thoại 21.161—21.162.

MÁY LẠNH HIỆU

Hotpoint

- *Cung cấp và thiết trí tại nhà*
- *Có sẵn máy đủ cỡ*
- *Giá phải chăng*

LIÊN LẠC VỚI

Sở dịch vụ **LONG-NAM**

18—Bùi Chu—Saigon—ĐT 23.777.

Mobylette Cady

Bán Quảng Cáo Trong Một Tháng

CÓ NHIỀU KIỂU MỚI RẤT ĐẸP

Đặc điểm của hiệu xe nầy :

✳ **Máy chạy rất êm**
Không làm rầy hàng xóm
Bền bỉ lại ít hao xăng

● **Xườn xe nhẹ nhàng**
Nhỏ và thấp dễ điều khiển
Không bắt buộc phải có bằng lái

▣ **Dễ xử dụng**
Rất hạp cho trẻ em và phụ nữ
Xử dụng xe nầy trông có vẻ đẹp và nhu mì

☆ **Không nguy hiểm**
Loại xe này không hạp cho giới ưa biểu diễn, nên ít khi có tai nạn.

Phụ tùng đầy đủ và xưởng sửa chữa

11, đường ĐỖ - THÀNH - NHÂN, KHÁNH - HỘI

Xe có bán tại các nhà buôn lẻ và tại hãng

L'U.C.I.A. ASIE

35—ĐẠI LỘ LÊ LỢI—SAIGON

Kỷ niệm 16 năm góp mặt trên ngôn đàn

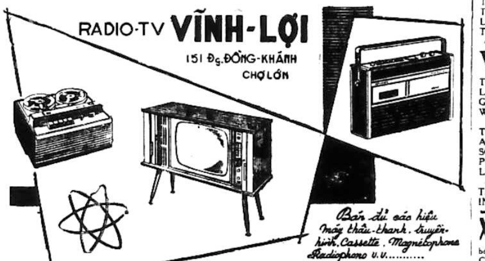
TỰ - DO

ĐỔI MỚI TOÀN DIỆN KỂ TỪ NGÀY 10-6-1969

VỚI ĐẶC ĐIỂM :

- Tin tức nhanh chóng, xác thực.
- Tăng cường nhiều Phóng Sự Xã Hội và Điều Tra Sấm Sét của Ê kíp ký giả trẻ tuổi, chuyên nghiệp, phơi bày thực trạng xã hội ê chề.
- 8 Tiểu Thuyết Đặc Sắc Của Các Nhà Văn Tên Tuổi. Khởi đăng : Trái Sầu (Phóng sự Tiểu thuyết của Nguyễn đình Thiều), Số Kiếp Tay Rìu (Tiểu thuyết Đồng quê của Sơn Nam) và Kẻ Thù Sau Lưng (một truyện Gián Điệp Siêu Quốc Tế của cây bút nổi tiếng Leon Uris được coi là Tiểu thuyết Giá trị nhất Thời đại).
- Các Phụ trang : Chính trị, Phụ nữ, Tuổi mây hồng, Trang của Lính, Nhạc trẻ, Điện ảnh, Sinh viên..
- Và các mục châm biếm : Hốt rác, Vịt trời, Đàn ngang cung, Tiếng dân...

TỰ-DO : tờ báo của mọi lớp tuổi trong gia đình.



ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

(ĐAINAM BANK)

Công ty nặc danh số vốn góp đủ : 100.000.000VN đ.

TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG : 17 Công Trường Lam Sơn, Saigon, Đ.T. số 93.444—93.445

CHI NHÁNH TÂN ĐỊNH
285 — 287 Hai Bà Trưng
Tân Định
Điện thoại : 91.311

CHI NHÁNH VŨNG TÀU
Góc Lê Lợi-Nguyễn Thái Học
Vũng Tàu

Đại Nam Ngân Hàng trân trọng thông báo :

Để phục vụ đúng mức và kịp thời Quý vị mọi giới : Công thương, Kỹ nghệ gia, Công và Tư chức cùng Quân nhân.

— Một Chi nhánh đã được thành lập tại Vũng Tàu, góc đường Lê Lợi — Nguyễn Thái Học, và đã bắt đầu hoạt động.

Ngoài những trương mục vãng lai công ty và thể nhân, những trương mục tồn khoản hoạt kỳ và định kỳ. Chi nhánh Đại Nam Ngân Hàng Vũng Tàu cũng có Trương mục Tiết kiệm «Rồng Vàng».

Các chi phiếu Đại Nam Ngân Hàng sẽ được trả tiền một cách mau lẹ tại Saigon hay Vũng Tàu.

ĐẠI NAM NGÂN HÀNG

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Trung úy HOÀNG-ĐẠI-ĐỒNG (ĐĐT/ĐĐ2132 BĐQ) vừa thất lộc tại Đà Nẵng.

Thành thật chia buồn cùng Trung úy ĐỒNG và gia quyến, đồng kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá BÙI-VĂN-HUẤN Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ thuộc Tiểu đoàn 32IBĐQ.

NEEDED

MALE/FEMALE TRANNS/IT. TO WORK IN PROVINCES. TRAINING PROVIDED. APPLY IN PERSON AT 24Bis THAI-LAP-THANH, SAIGON

WANTED

TWO EXPERIENCED TRANSLATORS (VIETNAMESE-ENGLISH) FOR EMPLOYMENT WITH U.S.

GOVERNMENT TRANSLATION OFFICE IN SAIGON. AMERICAN EDUCATED PERSONS WITHOUT PRIOR EXPERIENCE MAY ALSO APPLY. GOOD SALARY.

MUST BE FREE OF MILITARY OBLIGATION. APPLY IN PERSON AT 59B YEN DO.

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm đặc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định). K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn

Thông - Cáo

Nhân dịp ba Giáo sư Y khoa Pháp : Bác sĩ Mahoudeau, Bác sĩ Lebeau và Bác sĩ Nenna viếng thăm Việt Nam, Hội Đồng Quốc Gia Y sĩ đoàn có tổ chức hai buổi diễn thuyết tại Trụ Sở hội Hồng Thập Tự Việt Nam, số 201 đường Hồng Thập Tự :

A) Ngày 11-6-1969 từ 20 giờ 30 đến 22 giờ

Đề tài : Hemorragie intra Cranienne
Diễn giả : 1. Docteur LEBEAU
Professeur de neuro — chirurgie à la Faculté de medecine de Paris. Chirurgien des hopitaux de Paris.
2- Docteur MAHOUDEAU
Professeur de neurologie à la Faculté de medecine de Paris. Medecin des hopitaux de Paris

B. Ngày 18-6-1969 từ 20 giờ 30 đến 22 giờ

Đề tài : Hypertension arterielle et traitement
Diễn giả : 1- Docteur NENNA.
Professeur à la Faculté de Medecine de Paris
Medecin des hopitaux de Paris
2- Docteur MAHOUDEAU
Professeur de neurologie à la Faculté de Medecine de Paris
Medecin des hopitaux de Paris.

Hội đồng Quốc gia Y sĩ đoàn trân trọng kính mời các Bác sĩ đoàn-viên, sinh viên Y khoa đến tham dự các buổi diễn thuyết nói trên.

Trân trọng kính mời